

# Euroopan unionin virallinen lehti

L 87



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

31. maaliskuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, muualla kuin Pohjois-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellissaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto) <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 217/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto) <sup>(1)</sup> ..... 42
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 218/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellissaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto) <sup>(1)</sup> ..... 70
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 219/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, eräiden perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisten säädösten mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn osalta — Valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn mukauttaminen — Toinen osa ..... 109
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 220/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta komissiolle siirretyn täytäntöönpanovallan osalta ..... 155
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 221/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, jätetilastoista annetun asetuksen (EY) N:o 2150/2002 muuttamisesta komissiolle siirretyn täytäntöönpanovallan osalta <sup>(1)</sup> ..... 157
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 222/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun asetuksen (EY) N:o 638/2004 muuttamisesta ..... 160

Hinta: 30 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 223/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan tilastoista sekä salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1101/2008, yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 ja Euroopan yhteisöjen tilasto-ohjelmakomitean perustamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 89/382/ETY, Euratom kumoamisesta <sup>(1)</sup> ..... | 164 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

---

#### Oikaisuja

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ★ Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1394/2007, annettu 13 päivänä marraskuuta 2007, pitkälle kehitetyssä terapiassa käytettävistä lääkkeistä sekä direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta (EUVL L 324, 10.12.2007) ..... | 174 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|



---

<sup>(1)</sup> ETA:n ja Sveitsin kannalta merkityksellinen teksti

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 216/2009,

annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,

**muualla kuin Pohjois-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellisaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Muualla kuin Pohjois-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellisaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 23 päivänä lokakuuta 1995 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2597/95 <sup>(2)</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin <sup>(3)</sup>. Nyt kun mainittuun asetukseen tehdään uusia muutoksia, kyseiset säännökset olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.
- (2) Euroopan yhteisö on tullut Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) jäseneksi.
- (3) Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission välisessä pöytäkirjassa määrätään komissio luovuttamaan vaadittavat tilastot FAO:lle.
- (4) Toissijaisuusperiaatteen mukaisesti ehdotetun toiminnan tavoitteet voidaan toteuttaa vain yhteisön säädöksen perusteella, koska vain komissio voi koordinoita tilastotietojen tarvittavan harmonisoinnin yhteisön tasolla, kun taas

kalastustilastojen keruu ja tarvittava infrastruktuuri näiden tietojen käsittelemiseksi ja niiden luotettavuuden seuraamiseksi on ensisijassa jäsenmaiden vastuulla.

- (5) Useat jäsenvaltiot ovat pyytäneet lupaa saada toimittaa tietoja muussa muodossa tai muulla välineellä kuin ne, jotka on esitetty liitteessä (Statlant-kyselylomakkeen vastine).
- (6) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(4)</sup> mukaisesti.
- (7) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta mukauttaa tilastollisten kalastusalueiden tai niiden osa-alueiden sekä lajien luetteloita. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakan- toisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedot niiden nimellisaaliin määristä, jotka on pyydytetty aluksilla, jotka on rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa tai purjehtivat sen lipun alla ja kalastavat muilla alueilla kuin Pohjois-Atlantin vesillä,

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. kesäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös tehty 26. helmikuuta 2009.

<sup>(2)</sup> EYVL L 270, 13.11.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> Katso liite VII.

<sup>(4)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

ottamalla huomioon salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, ETY) N:o 1588/90 <sup>(1)</sup>.

Nimellissaalis sisältää kaikki kalastustuotteet, jotka on tuotu maihin tai jälleenlaivattu merellä missä tahansa muodossa, mutta niihin ei sisällytetä niitä eria, jotka pyynnin jälkeen on heitetty takaisin mereen, kulutettu laivassa tai käytetty syöttinä laivalla. Tiedot on kirjattava elopainon mukaisina maihintuontia tai jälleenlaivausta vastaavina lähimpään tonniin pyöristettyinä.

#### 2 artikla

1. Tiedot on toimitettava nimellissaaliista kullakin pääkalastusalueella ja niiden osa-alueilla, jotka on lueteltu liitteessä I, selostettu liitteessä II ja havainnollistettu liitteessä III. Kunkin pääkalastusalueen osalta lajit, joista vaaditaan tietoja, on lueteltu liitteessä IV.

2. Kutakin kalenterivuotta koskevat tiedot on ilmoitettava kuuden kuukauden kuluessa kyseisen kalenterivuoden päättymisestä.

3. Jos jäsenvaltion 1 artiklan mukaiset alukset eivät ole kalastaneet pääkalastusalueella kalenterivuotena, jäsenvaltion on ilmoitettava siitä komissiolle. Jos kalastusta on harjoitettu pääkalastusalueella, tietojen luovuttamista vaaditaan kuitenkin vain laji/osa-alueyhdistelmistä, joiden osalta saaliit on merkitty saalismäärän vuosi-ilmoitukseen.

4. Ilmoitettavia tietoja ei tarvitse erikseen yksilöidä, jos jäsenvaltion alusten pyytämällä lajeilla on vähäistä merkitystä, vaan tiedot voidaan sisällyttää kokoomaeraan, jos näin merkittyjen tuotteiden paino on enintään viisi prosenttia kyseisellä pääkalastusalueella vuoden aikana saadun saaliin kokonaismäärästä.

5. Komissio voi muuttaa tilastollisten kalastusalueiden tai niiden osa-alueiden sekä lajien luetteloita.

Näistä toimenpiteistä, joilla on tarkoitus muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, päätetään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

#### 3 artikla

Jollei yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevissa säädöksissä toisin säädetä, jäsenvaltio saa käyttää otantatekniikkaa saalistietoja kerätessään sellaisten kalastuslaivaston saaliiden osalta, joiden tietojen täydellinen kerääminen aiheuttaisi kohtuuttomia hallinnollisia menettelyjä. Jäsenvaltion on esitettävä 6 artiklan

1 kohdan mukaisesti laaditussa selostuksessa yksityiskohtaisesti otantamenetelmät samoin kuin tiedot siitä, mikä on sellaisella tekniikalla kerättyjen tietojen osuus.

#### 4 artikla

Jäsenvaltioiden on täytettävä 1 ja 2 artiklan mukaiset velvollisuutensa toimittamalla tiedot magneettisella tallennusvälineellä, jonka muodosta säädetään liitteessä V.

Jäsenvaltiot voivat toimittaa tiedot liitteessä VI esitettyssä muodossa.

Jäsenvaltiot voivat komission annettua siihen etukäteen luvan ilmoittaa tiedot myös muussa muodossa tai muulla välineellä.

#### 5 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 72/279/ETY <sup>(2)</sup> perustettu pysyvä maataloustilastokomitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

#### 6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava 14 päivään marraskuuta 1996 mennessä komissiolle yksityiskohtainen selostus, jossa esitetään saaliita koskevien tietojen laadintatapa sekä osoitetaan näiden tietojen edustavuus ja luotettavuus. Komissio laatii näistä selostuksista yhteenvedon, jota käsitellään komitean toimivaltaisessa työryhmässä.

2. Jäsenvaltioiden on kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun muutos on toteutettu, ilmoitettava komissiolle kaikista muutoksista, joilla on vaikutusta 1 kohdan mukaisesti annettuihin tietoihin.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut menetelmäselostukset, tietojen saatavuus ja tietojen luotettavuus sekä muut tämän asetuksen soveltamiseen liittyvät seikat tutkitaan kerran vuodessa komitean toimivaltaisessa työryhmässä.

#### 7 artikla

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 2597/95.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VIII olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 151, 15.6.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 179, 7.8.1972, s. 1.

*8 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

---

## LIITE I

**LUETTELO FAO-PÄÄKALASTUSALUEISTA JA NIIDEN OSA-ALUEISTA, JOITA KOSKEVAT TIEDOT TÄYTYY ILMOITTAA**

(Näiden alueiden ja osa-alueiden kuvaukset esitetään liitteessä II)

**KESKI-ATLANTIN ITÄOSAT (pääkalastusalue 34)**

- 34.1.1 Marokon rannikon alue
- 34.1.2 Kanariansaarten ja Madeiran alue
- 34.1.3 Saharan rannikon alue
- 34.2 Valtameren pohjoisosien suuralue
- 34.3.1 Kap Verden alue
- 34.3.2 Kap Verden saarten alue
- 34.3.3 Sherbron alue
- 34.3.4 Guineanlahden läntinen alue
- 34.3.5 Guineanlahden keskiosien alue
- 34.3.6 Guineanlahden eteläinen alue
- 34.4.1 Guineanlahden lounainen alue
- 34.4.2 Valtameren lounaisosien alue

**VÄLIMERI JA MUSTAMERI (pääkalastusalue 37)**

- 37.1.1 Baleaarien alue
- 37.1.2 Lioninlahden alue
- 37.1.3 Sardinian alue
- 37.2.1 Adrian alue
- 37.2.2 Joonianmeren alue
- 37.3.1 Egeanmeren alue
- 37.3.2 Levantin alue
- 37.4.1 Marmarameren alue
- 37.4.2 Mustanmeren alue
- 37.4.3 Asovanmeren alue

**LOUNAIS-ATLANTTI (pääkalastusalue 41)**

- 41.1.1 Amazonin alue
- 41.1.2 Natalin alue
- 41.1.3 Salvadorin alue
- 41.1.4 Valtameren pohjoisosien alue
- 41.2.1 Santosin alue
- 41.2.2 Rio Granden alue
- 41.2.3 La Platan alue
- 41.2.4 Valtameren keskiosien alue
- 41.3.1 Patagonian pohjoinen alue
- 41.3.2 Patagonian eteläinen alue
- 41.3.3 Valtameren eteläinen alue

**KAAKKOIS-ATLANTTI (pääkalastusalue 47)**

- 47.1.1 Palmeirinhasinniemen alue
- 47.1.2 Salinasinniemen alue
- 47.1.3 Cunenen alue
- 47.1.4 Cape Crossin alue
- 47.1.5 Oranjejoen alue
- 47.1.6 Hyväntoivonniemen alue
- 47.2.1 Keski-Agulhasin alue
- 47.2.2 Agulhasin itäinen alue
- 47.3 Valtameren eteläinen suuralue
- 47.4 Tristan da Cunhan suuralue
- 47.5 Saint Helenan ja Ascensionin suuralue

**LÄNTINEN INTIAN VALTAMERI (pääkalastusalue 51)**

- 51.1 Punaisenmeren suuralue
  - 51.2 Persianlahden suuralue
  - 51.3 Arabianmeren läntinen suuralue
  - 51.4 Itäisen Arabianmeren, Lakkadiivien ja Sri Lankan suuralue
  - 51.5 Somalian, Kenian ja Tansanian suuralue
  - 51.6 Madagaskarin ja Mosambikin kanaalin suuralue
  - 51.7 Valtameren suuralue
  - 51.8.1 Prinssi Edwardin saarten alue
  - 51.8.2 Sambesin alue
-

## LIITE II

**KESKI-ATLANTIN ITÄOSAT (pääkalastusalue 34)**

Liitteessä III A esitetään Keski-Atlantin itäosan (pääkalastusalue 34) rajat, suuralueet, alueet ja osa-alueet. Seuraavassa esitetään kuvaus pääalueesta ja sen suuralueista, alueista ja osa-alueista. Keski-Atlantin itäosat käsittävät seuraavan linjan sisäpuolelle jäävät Atlantin vesialueet:

Linja alkaa Pohjois-Afrikan vuoksilinjalla pituuspiiriltä 5°36' läntistä pituutta jatkuen lounaissuunnassa rannikon vuoksilinjaa Ponta do Padrãoon pisteeseen (6°04'36" eteläistä leveyttä ja 12°19'48" itäistä pituutta); sieltä luoteissuunnassa linjaa pitkin pisteeseen 6°00' eteläistä leveyttä ja 12°00' itäistä pituutta; suoraan länteen pitkin 6°00' eteläistä pituuspiiriä 20°00' läntiselle pituuspiirille; suoraan pohjoiseen päiväntasaajalle; suoraan länteen 30°00' läntiselle pituuspiirille saakka; suoraan pohjoiseen 5°00' pohjoiselle leveyspiirille; suoraan länteen 40°00' läntiselle pituuspiirille; suoraan pohjoiseen 36°00' pohjoiselle leveyspiirille; suoraan itään Punta Marroquiin pituuspiirille 5°36' läntistä pituutta; suoraan etelään Afrikan rannikolle alkupisteeseen.

Keski-Atlantin itäosa jaetaan seuraavasti:

**Pohjoisrannikon suuralue (suuralue 34.1)***a) Marokon rannikon alue (alue 34.1.1):*

Vesialueet, joita rajoittavat 36°00' ja 26°00' pohjoiset leveyspiirit, sekä itäpuolella linja, joka seuraa 13°00' läntistä pituuspiiriä 36°00' pohjoiselta leveyspiiriltä 29°00' pohjoiselle leveyspiirille ja jatkuu siitä suoraan lounaaseen pisteeseen 26°00' pohjoista leveyttä ja 16°00' läntistä pituutta.

*b) Kanariansaaret ja Madeira (alue 34.1.2):*

Vesialueet, joita rajoittavat 36°00' ja 26°00' pohjoiset leveyspiirit, 20°00' läntinen pituuspiiri sekä linja, joka seuraa 13°00' läntistä pituuspiiriä 36°00' pohjoiselta leveyspiiriltä 29°00' pohjoiselle leveyspiirille ja jatkuu sieltä suoraan pisteeseen 26°00' pohjoista leveyttä ja 16°00' läntistä pituutta.

*c) Saharan rannikon alue (alue 34.1.3):*

26°00' ja 19°00' pohjoisen leveyspiirin välissä sijaitsevat vesialueet 20°00' läntisestä pituuspiiristä itään.

**Valtameren pohjoinen suuralue (suuralue 34.2):**

36°00' ja 20°00' pohjoisen leveyspiirin sekä 40°00' ja 20°00' läntisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

**Etelärannikon suuralue (suuralue 34.3)***a) Kap Verden rannikon alue (alue 34.3.1):*

19°00' ja 9°00' pohjoisen leveyspiirin välissä, 20°00' läntisen pituuspiirin itäpuolella sijaitsevat vesialueet.

*b) Kap Verden saarten alue (alue 34.3.2):*

20°00' ja 10°00' pohjoisen leveyspiirin sekä 30°00' ja 20°00' läntisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

*c) Sherbron alue (alue 34.3.3):*

Päiväntasaajan ja 9°00' pohjoisen leveyspiirin sekä 20°00' ja 8°00' läntisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

*d) Läntisen Guineanlahden alue (alue 34.3.4):*

Päiväntasaajan pohjoispuolella sijaitsevat vesialueet 8°00' läntisen ja 3°00' itäisen pituuspiirin välillä.

*e) Guineanlahden keskiosien alue (alue 34.3.5):*

Päiväntasaajan pohjoispuolella sijaitsevat vesialueet 3°00' itäisen pituuspiirin itäpuolella.

f) *Eteläisen Guineanlahden alue (alue 34.3.6):*

Vesialueet päiväntasaajan ja 6°00' eteläisen pituuspiirin välillä 3°00' itäisestä pituuspiiristä itään. Tähän jakoalueeseen kuuluu myös Kongojoen suisto 6°00' eteläisestä leveyspiiristä etelään rajoittuen linjaan, joka alkaa pisteestä Ponta do Padrõssa (6°04'36" eteläistä leveyttä 12°19'48" itäistä pituutta) jatkuen suoraan luoteeseen pisteeseen 6°00' eteläistä leveyttä 12°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan itään pitkin 6°00' eteläistä leveyspiiriä Afrikan rannikolle jatkuen rannikkoa pitkin alkupisteeseen Ponta do Padrõoon.

**Valtameren eteläinen suuralue (suuralue 34.4)**a) *Guineanlahden lounainen alue (alue 34.4.1):*

Päiväntasaajan ja 6°00' eteläisen leveyspiirin sekä 20°00' läntisen ja 3°00' itäisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

b) *Valtameren lounainen alue (alue 34.4.2):*

20°00' ja 5°00' pohjoisen leveyspiirin sekä 40°00' ja 30°00' läntisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet; päiväntasaajan ja 10°00' pohjoisen leveyspiirin sekä 30°00' ja 20°00' läntisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

**VÄLIMERI JA MUSTAMERI (pääkalastusalue 37)**

Liite III B esittää Välimeren ja Mustanmeren (pääkalastusalue 37) rajat, suuralueet ja alueet. Seuraavassa esitetään kuvaus tästä alueesta ja sen alajaosta.

Välimeren ja Mustanmeren tilastoalue käsittää kaikki a) Välimeren, b) Marmarameren, c) Mustanmeren, d) Asovanmeren merivedet. Merivesiksi lasketaan murtovesilaguunit ja muut vesialueet, joilla ovat vallitsevina merellistä alkuperää olevat kalalajit ja muut eliöt. Länsi- ja kaakkoisrajat määritellään seuraavasti:

- a) Länsiraja: Punta Marroquin kohdalta läntistä pituuspiiriä 5°36' suoraan etelään Afrikan rannikolle kulkeva linja.
- b) Kaakkoisraja: Suezin kanavan pohjoinen (Välimeren puoleinen) suuaukko.

**VÄLIMEREN TILASTOALUEEN SUURALUEET JA ALUEET**

**Läntinen Välimeri (suuralue 37.1)** käsittää seuraavat alueet:

a) *Baleaarit (alue 37.1.1):*

Läntisen Välimeren vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Afrikan rannikolta Algerian ja Tunisian rajalta, jatkuu suoraan pohjoiseen 38°00' pohjoiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen 8°00' itäiselle pituuspiirille; sieltä suoraan pohjoiseen leveyspiirille 41°20' pohjoista leveyttä; sitten länsisuunnassa Ranskan ja Espanjan rajan mannermaan rannikon itäiseen päätepisteeseen; sieltä Espanjan rannikkoa seuraten Punta Marroquiin sitten suoraan etelään pitkin läntistä pituuspiiriä 5°36' Afrikan rannikolle ja sieltä Afrikan rannikkoa itäsuunnassa alkupisteeseen saakka.

b) *Lioninlahti (alue 37.1.2):*

Luoteis-Välimeren vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa mannermaan rannikolta Ranskan ja Espanjan rajan itäisestä ääripisteestä jatkuen itäsuunnassa pisteeseen 8°00' itäistä pituutta ja 41°20' pohjoista leveyttä; sitten suoraan pohjoiseen Ranskan ja Italian rajan rannikolla sijaitsevaan päätepisteeseen ja sieltä Ranskan rannikkoa lounaistuonnassa alkupisteeseen.

c) *Sardinia (alue 37.1.3):*

Tyrrhenanmeri ja siihen liittyvät vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Afrikan rannikolta Algerian ja Tunisian rajalta jatkuen suoraan pohjoiseen 38°00' pohjoiselle leveyspiirille; sitten suoraan länteen 8°00' itäiselle pituuspiirille; sitten suoraan pohjoiseen leveyspiirille 41°20' pohjoista leveyttä; sitten pohjoiseen mannermaan rannikolle Ranskan ja Italian rajan päätepisteeseen; sitten Italian rannikkoa pitkin 38°00' pohjoiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen Sisilian rannikolle saakka; Sisilian pohjoisrannikkoa Trapaniin; sitten lounaistuonnassa Cap Boniin, sitten länsisuunnassa Tunisian rannikkoa seuraten alkupisteeseen.

**Keski-Välimeri (suuralue 37.2)** käsittää seuraavat alueet:a) *Adrianmeri (alue 37.2.1):*

Adrianmeren vesialueet pohjoiseen linjasta, joka kulkee Albanian ja Montenegron rajan Adrianmeren itärannalla sijaitsevasta päätepisteestä länteen Cap Garganoon Italian rannikolle.

b) *Joonianmeri (alue 37.2.2):*

Keski-Välimeri ja siihen liittyvät vesialueet rajoittuen linjaan, joka alkaa Afrikan pohjoisrannikolta 25°00' itäiseltä pituuspiiriltä jatkuen suoraan pohjoiseen 34°00' pohjoiselle leveyspiirille; sitten suoraan länteen 23°00' itäiselle pituuspiirille; sitten suoraan pohjoiseen Kreikan rannikolle; sieltä Kreikan länsirannikkoa ja Albanian rannikkoa pitkin Albanian ja Montenegron rajalle; sitten suoraan länteen Italian rannikolle Cap Garganoon; sieltä Italian rannikkoa pitkin 38°00' pohjoiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen Sisilian rannikolle asti; sitten Sisilian pohjoisrannikkoa pitkin Trapaniin, josta suoraan Cap Boniin, josta itäsuunnassa Afrikan pohjoisrannikkoa pitkin alkupisteeseen.

**Itäinen Välimeri (suuralue 37.3)** käsittää seuraavat alueet:a) *Egeanmeri (alue 37.3.1):*

Egeanmeri ja siihen liittyvät vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Kreikan etelärannikolta 23°00' itäiseltä pituuspiiriltä jatkuen eteläsuunnassa 34°00' pohjoiselle leveyspiirille; sitten suoraan itään pituuspiirille 29°00' itäistä pituutta; suoraan pohjoiseen Turkin länsirannikolle, jota pitkin Kum Kaleen, josta suoraan Cape Hellakseen (Gelipolu Yarimadas) ja sieltä Turkin ja Kreikan rannikkoja pitkin alkupisteeseen.

b) *Levantin alue (alue 37.3.2):*

Välimeren itäosat rajoittuen linjaan, joka alkaa Afrikan pohjoisrannikolta 25°00' itäiseltä pituuspiiriltä jatkuen pohjoissuunnassa 34°00' pohjoiselle leveyspiirille; sitten suoraan itään pituuspiirille 29°00' itäiselle pituuspiirille; sitten suoraan pohjoiseen Turkin rannikolle, josta Turkin ja muiden itäisen Välimeren maiden rannikoita pitkin alkupisteeseen.

**Mustameri (suuralue 37.4)** käsittää seuraavat jakoalueet:a) *Marmarameri (alue 37.4.1):*

Marmarameri rajoittuen lännessä linjaan, joka kulkee Cape Hellaksesta Kum Kaleen Dardanellien salmen suulla sekä idässä Bosporinsalmen Kumderen kohdalla ylittävään linjaan.

b) *Mustameri (alue 37.4.2):*

Mustameri ja siihen liittyvät vesialueet, jotka rajoittuvat lounaassa Bosporinsalmen Kumderen kohdalla ylittävään linjaan ja koillisessa Kertsin niemimaalla sijaitsevasta Takilinniemenstä Tamanin niemimaalla sijaitsevaan Panagijanniemen kulkevaan linjaan.

c) *Asovanmeri (alue 37.4.3):*

Asovanmeri pohjoiseen linjasta, joka kulkee Kertsinniemen eteläistä suuaukkoa pitkin Kertsin niemimaalla sijaitsevasta Takilinniemenstä pisteessä 45°06' pohjoista leveyttä ja 36°27' itäistä pituutta Tamanin niemimaalla sijaitsevaan Panagijanniemen pisteessä 45°08' pohjoista leveyttä ja 36°38' itäistä pituutta.

**LOUNAIS-ATLANTTI (pääkalastusalue 41)**

Liite III C esittää Lounais-Atlantin (pääkalastusalue 41) alueen rajat ja osa-alueet.

Alueitten kuvaus on seuraava:

Lounais-Atlanti (pääkalastusalue 41) määritellään seuraavalla tavalla kulkevan linjan rajoittamiksi vesialueiksi: linja alkaa Etelä-Amerikan rannikolla 5°00' pohjoiselta leveyspiiriltä jatkuen sitä pitkin 30°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään päiväntasaajalle asti, jota pitkin suoraan itään 20°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 50°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten suoraan länteen 50°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 60°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten suoraan pohjoiseen pisteeseen 56°22' eteläistä leveyttä ja 67°16' läntistä pituutta; sitten suoraan itään linjaa 56°22' eteläistä leveyttä pisteeseen 65°43' läntistä pituutta, mistä jatketaan pisteet 55°22' eteläistä leveyttä ja 65°43' läntistä pituutta, 55°11' eteläistä leveyttä ja 66°04' läntistä pituutta ja 55°07' eteläistä leveyttä ja 66°25' läntistä pituutta yhdistävää linjaa pitkin; viimeksi mainitusta pisteestä pohjoissuunnassa Etelä-Amerikan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

Lounais-Atlantti jaetaan edelleen seuraaviin alueisiin:

*Amazonin alue (alue 41.1.1):*

Kaikki vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Etelä-Amerikan rannikolta 5°00' pohjoiselta leveyspiiriltä jatkuen sitä pitkin 40°00' läntiselle pituuspiirille; sitten tätä pituuspiiriä pitkin etelään Brasilian rannikolle; luoteissuunnassa Etelä-Amerikan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

*Natalin alue (alue 41.1.2):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka kulkee suoraan Brasilian rannikolta pohjoiseen 40°00' läntistä pituuspiiriä pitkin päiväntasaajalle, jota pitkin suoraan itään 32°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 10°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten suoraan länteen Etelä-Amerikan rannikolle leveyspiirillä 10°00' eteläistä leveyttä sijaitsevaan pisteeseen ja sieltä Etelä-Amerikan rannikkoa pohjoissuunnassa alkupisteeseen.

*Salvadorin alue (alue 41.1.3):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka kulkee suoraan itään Etelä-Amerikan rannikolla leveyspiirillä 10°00' eteläistä leveyttä sijaitsevasta pisteestä 35°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan 20°00' eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen Etelä-Amerikan rannikolle, jota pitkin pohjoissuunnassa alkupisteeseen.

*Pohjoinen valtamerialue (alue 41.1.4):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa pisteestä 5°00' pohjoista leveyttä ja 40°00' läntistä pituutta jatkuen suoraan itään 30°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään päiväntasaajalle, jota pitkin suoraan itään 20°00' läntiselle pituuspiirille, sitten suoraan etelään 20°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten suoraan länteen 35°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan pohjoiseen 10°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten suoraan itään 32°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan pohjoiseen päiväntasaajalle, jota pitkin suoraan länteen 40°00' läntiselle pituuspiirille ja sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

*Santosin alue (alue 41.2.1):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Etelä-Amerikan rannikolta 20°00' eteläiseltä leveyspiiriltä jatkuen itään 39°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 29°00' eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen Etelä-Amerikan rannikolle, jota pitkin pohjoissuunnassa alkupisteeseen.

*Rio Granden alue (alue 41.2.2):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Etelä-Amerikan rannikolta 29°00' eteläiseltä leveyspiiriltä jatkuen itään 45°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 34°00' eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen Etelä-Amerikan rannikolle, jota pitkin pohjoissuunnassa alkupisteeseen.

*La Platan alue (alue 41.2.3):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Etelä-Amerikan rannikolta 34°00' eteläiseltä leveyspiiriltä jatkuen suoraan itään 50°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 40°00' eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen Etelä-Amerikan rannikolle, jota pitkin pohjoissuunnassa alkupisteeseen.

*Valtameren keskiosien alue (alue 41.2.4):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa pisteestä 20°00' eteläistä leveyttä ja 39°00' läntistä pituutta jatkuen suoraan itään 20°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 40°00' eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen 50°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan pohjoiseen 34°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten suoraan itään 45°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan pohjoiseen 29°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten suoraan itään 39°00' läntiselle pituuspiirille, josta pohjoissuunnassa suoraan alkupisteeseen.

*Pohjoisen Patagonian alue (alue 41.3.1):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Etelä-Amerikan rannikolta 40°00' eteläiseltä leveyspiiriltä jatkuen itään 50°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 48°00' eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen Etelä-Amerikan rannikolle, jota pitkin pohjoissuunnassa alkupisteeseen.

*Eteläisen Patagonian alue (alue 41.3.2):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa Etelä-Amerikan rannikolta 48°00' eteläiseltä leveyspiiriltä jatkuen itään 50°00' läntiselle pituuspiirille; sitten suoraan etelään 60°00' eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan länteen pituuspiirille 67°16' läntistä pituutta; sitten suoraan pohjoiseen kohtaan 56°22' eteläistä leveyttä ja 67°16' läntistä pituutta, josta jatkuen ja pitkin loksodromia, joka yhdistää pisteet 56°22' eteläistä leveyttä ja 65°43' läntistä pituutta, 55°22' eteläistä leveyttä ja 65°43' läntistä pituutta, 55°11' eteläistä leveyttä ja 66°04' läntistä pituutta, 55°07' eteläistä leveyttä ja 66°25' läntistä pituutta; viimeksi mainitusta pisteestä pohjoissuunnassa alkupisteeseen Etelä-Amerikan rannikkoa seuraten.

*Eteläinen valtamerialue (alue 41.3.3):*

Vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa pisteestä 40°00' eteläistä leveyttä 50°00' läntistä pituutta jatkuen suoraan itään 20°00' läntiselle pituuspiirille; sieltä suoraan etelään 50°00' eteläiselle leveyspiirille; sitten pohjoissuunnassa suoraan alkupisteeseen.

**KAAKKOIS-ATLANTTI (pääkalastusalue 47)**

Liite III D esittää Kaakkois-Atlantin rajat ja osa-alueet. Seuraavassa esitetään ICSEAF:n yleissopimuksen alueen kuvaus:

Kaakkois-Atlanti (pääkalastusalue 47) käsittää vesialueet, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa pisteestä 6°04'36" eteläistä leveyttä ja 12°19'48" itäistä pituutta jatkuen luoteissuunnassa 12° itäisen pituuspiirin ja 6° eteläisen leveyspiirin leikkauspisteeseen; sieltä suoraan länteen pitkin 6° eteläistä leveyspiiriä 20° läntiselle pituuspiirille, jota pitkin suoraan etelään 50° eteläiselle leveyspiirille, jota pitkin suoraan itään 30° itäiselle pituuspiirille, jota pitkin suoraan pohjoiseen Afrikan mantereelle ja sieltä länsisuunnassa rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

Kaakkois-Atlanti (pääkalastusalue 47) jakautuu seuraavasti:

**Länsirannikon suuralue (suuralue 47.1)***a) Palmeirinhasinniemen alue (alue 47.1.1):*

Vesialueet, jotka sijaitsevat 6°00' ja 10°00' eteläisen leveyspiirin välissä ja 10°00' itäisen pituuspiirin itäpuolella. Tämän alueen ulkopuolelle jäävät Kongon suiston vesialueet, toisin sanoen vesialueet, jotka sijaitsevat Ponta do Padrõsta (6°04'36" eteläistä leveyttä ja 12°19'48" itäistä pituutta) pisteeseen 6°00' eteläistä leveyttä ja 12°00' itäistä pituutta kulkevan linjan koillispuolella.

*b) Salinasinniemen alue (alue 47.1.2):*

10°00' ja 15°00' eteläisen leveyspiirin välissä, 10°00' itäisen pituuspiirin itäpuolella sijaitsevat vesialueet.

*c) Cunenen alue (alue 47.1.3):*

15°00' ja 20°00' eteläisen leveyspiirin välissä, 10°00' itäisen pituuspiirin itäpuolella sijaitsevat vesialueet.

*d) Cape Crossin alue (alue 47.1.4):*

20°00' ja 25°00' eteläisen leveyspiirin välissä, 10°00' itäisen pituuspiirin itäpuolella sijaitsevat vesialueet.

*e) Oranjejoen alue (alue 47.1.5):*

25°00' ja 30°00' eteläisen leveyspiirin välissä, 10°00' itäisen pituuspiirin itäpuolella sijaitsevat vesialueet.

*f) Hyväntoivonniemen alue (alue 47.1.6):*

30°00' ja 40°00' eteläisen leveyspiirin ja 10°00' ja 20°00' itäisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

**Agulhasin rannikon suuralue (suuralue 47.2)***a) Keski-Agulhasin alue (alue 47.2.1):*

40°00' eteläisen leveyspiirin pohjoispuolella, 20°00' ja 25°00' itäisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

b) *Itä-Agulhasin alue (alue 47.2.2):*

40°00′ eteläisen leveyspiirin pohjoispuolella, 25°00′ ja 30°00′ itäisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

**Eteläisen valtameren suuralue (suuralue 47.3):**

40°00′ ja 50°00′ eteläisen leveyspiirin ja 10°00′ ja 30° itäisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

**Tristan da Cunhan suuralue (suuralue 47.4):**

20°00′ ja 50°00′ eteläisen leveyspiirin ja 20°00′ läntisen ja 10°00′ itäisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

**St. Helenan ja Ascensionin suuralue (suuralue 47.5):**

6°00′ ja 20°00′ eteläisen leveyspiirin ja 20°00′ läntisen ja 10°00′ itäisen pituuspiirin välissä sijaitsevat vesialueet.

### LÄNTINEN INTIAN VALTAMERI (pääkalastusalue 51)

Intian valtameri käsittää yleisesti ottaen

- a) Punaisenmeren
- b) Adeninlahden
- c) Iranin rannikon ja Arabian niemimaan välisen lahden
- d) Arabianmeren
- e) Intian valtameren 30°00′ ja 80°00′ itäisen pituuspiirin välissä ja Antarktiksien konvergenssivyöhykkeen pohjoispuolella olevat osat, mukaan lukien Mosambikin kanaalin ja Sri Lankaa ympäröivät vesialueet.

Liite III E esittää Intian valtameren länsiosan (pääkalastusalue 51) rajat ja osa-alueet.

Läntisen Intian valtameren rajat määritellään seuraavasti:

- Välimeren puoleinen raja: Suezin kanavan pohjoinen suuaukko,
- läntinen meriraja: linja Afrikan itärannikolta 30°00′ itäiseltä pituuspiiriltä suoraan etelään 45°00′ eteläiselle leveyspiirille,
- itäinen meriraja: linja, joka alkaa Intian kaakkoisrannikolta (Point Calimere) jatkuen koilliseen pisteeseen 82°00′ itäistä pituutta ja 11°00′ pohjoista leveyttä; sitten suoraan itään pituuspiirille 85°00′ itäistä leveyttä; sitten suoraan etelään leveyspiirille 3°00′ pohjoista leveyttä; sitten suoraan länteen pituuspiirille 80°00′ itäistä leveyttä; sitten suoraan etelään leveyspiirille 45°00′ eteläistä leveyttä,
- eteläraja: 45°00′ eteläinen leveyspiiri välillä 30°00′ ja 80°00′ itäistä pituutta.

Läntinen Intian valtameri jakautuu seuraavasti:

**Punaisenmeren suuralue (suuralue 51.1):**

- Pohjoisraja: Suezin kanavan pohjoinen suuaukko,
- eteläraja: Afrikan rannikolta Etiopian ja Djiboutin tasavallan rajalta alkava linja, joka ylittää Punaisenmeren suuaukon jatkuen entisen Jemenin arabitasavallan ja entisen Jemenin demokraattisen kansantasavallan väliselle rajalle Arabian niemimaalle.

**Persianlahden suuralue (suuralue 51.2):**

Persianlahden suuaukon rajana on linja, joka alkaa Ra's Musandamin pohjoiskärjestä jatkuen suoraan itään Iranin rannikolle.

**Läntisen Arabianmeren suuralue (suuralue 51.3):**

Itä- ja etelärajat muodostuvat linjasta, joka alkaa Aasian rannikolta Iranin ja Pakistanin väliseltä rajalta, jatkuen suoraan etelään leveyspiirille 20°00' pohjoista leveyttä; sitten suoraan itään pituuspiirille 65°00' itäistä pituutta; sitten suoraan etelään leveyspiirille 10°00' pohjoista leveyttä; sitten suoraan länteen Afrikan rannikolle. Muut merirajat ovat yhteisiä suuralueiden 51.1 ja 51.2 kanssa (ks. edellä).

**Itäisen Arabianmeren, Lakkadiivien ja Sri Lankan suuralue (suuralue 51.4):**

Merirajan muodostaa linja, joka alkaa Aasian rannikolta Iranin ja Pakistanin väliseltä rajalta jatkuen suoraan etelään leveyspiirille 20°00' pohjoista leveyttä; sitten suoraan itään pituuspiirille 65°00' itäistä pituutta; sitten suoraan etelään leveyspiirille 10°00' eteläistä pituutta; sitten suoraan itään pituuspiirille 80°00' itäistä pituutta; sitten suoraan pohjoiseen leveyspiirille 3°00' pohjoista leveyttä; sitten suoraan itään pituuspiirille 85°00' itäistä pituutta; sitten suoraan pohjoiseen leveyspiirille 11°00' pohjoista leveyttä; sitten suoraan länteen pituuspiirille 82°00' itäistä pituutta ja sieltä lounaissuunnassa Intian kaakkoisrannikolle.

**Somalian, Kenian ja Tansanian suuralue (suuralue 51.5):**

Linja, joka alkaa Somalian rannikolta leveyspiiriltä 10°00' pohjoista leveyttä jatkuen suoraan itään pituuspiirille 65°00' itäistä pituutta; sitten suoraan etelään leveyspiirille 10°00' eteläistä leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille 45°00' itäistä pituutta; sitten suoraan etelään leveyspiirille 10°28' eteläistä leveyttä; sitten suoraan länteen Afrikan itärannikolle Ras Mwambon (pohjoisessa) ja Mwambo Villagen (etelässä) väliin.

**Madagaskarin ja Mosambikin kanaalin suuralue (suuralue 51.6):**

Linja, joka alkaa Afrikan itärannikolla Ras Mwambon (pohjoisessa) ja Mwambo Villagen (etelässä) välissä sijaitsevasta pisteestä leveyspiirillä 10°28' eteläistä leveyttä jatkuen suoraan itään pituuspiirille 45°00' itäistä pituutta; sitten suoraan pohjoiseen leveyspiirille 10°00' eteläistä leveyttä; sitten suoraan itään pituuspiirille 55°00' itäistä pituutta; sitten suoraan etelään leveyspiirille 30°00' eteläistä leveyttä; sitten suoraan länteen pituuspiirille 40°00' itäistä pituutta; sitten suoraan pohjoiseen Mosambikin rannikolle.

**Valtamerellinen suuralue (läntinen Intian valtameri) (suuralue 51.7):**

Linja, joka alkaa pisteestä 10°00' eteläistä leveyttä ja 55°00' itäistä pituutta jatkuen suoraan itään pituuspiiriltä 80°00' itäistä pituutta; sitten suoraan etelään leveyspiirille 45°00' eteläistä leveyttä; sitten suoraan länteen pituuspiirille 40°00' itäistä pituutta; sitten suoraan pohjoiseen leveyspiirille 30°00' eteläistä leveyttä; sitten suoraan itään leveyspiirille 55°00' itäistä pituutta ja sieltä suoraan pohjoiseen leveyspiirillä 10°00' eteläistä leveyttä sijaitsevaan alkupisteeseen.

**Mosambikin suuralue (suuralue 51.8):**

Suuralue käsittää vesialueet, jotka sijaitsevat leveyspiiristä 45°00' eteläistä leveyttä pohjoiseen pituuspiirien 30°00' itäistä pituutta ja 40°00' itäistä pituutta välissä. Se jaetaan edelleen kahteen alueeseen.

**Prinssi Edwardin saarten alue (alue 51.8.1):**

Vesialueet, jotka sijaitsevat 40°00' ja 50°00' eteläisen leveyspiirin sekä 30°00' ja 40°00' itäisen pituuspiirin välissä.

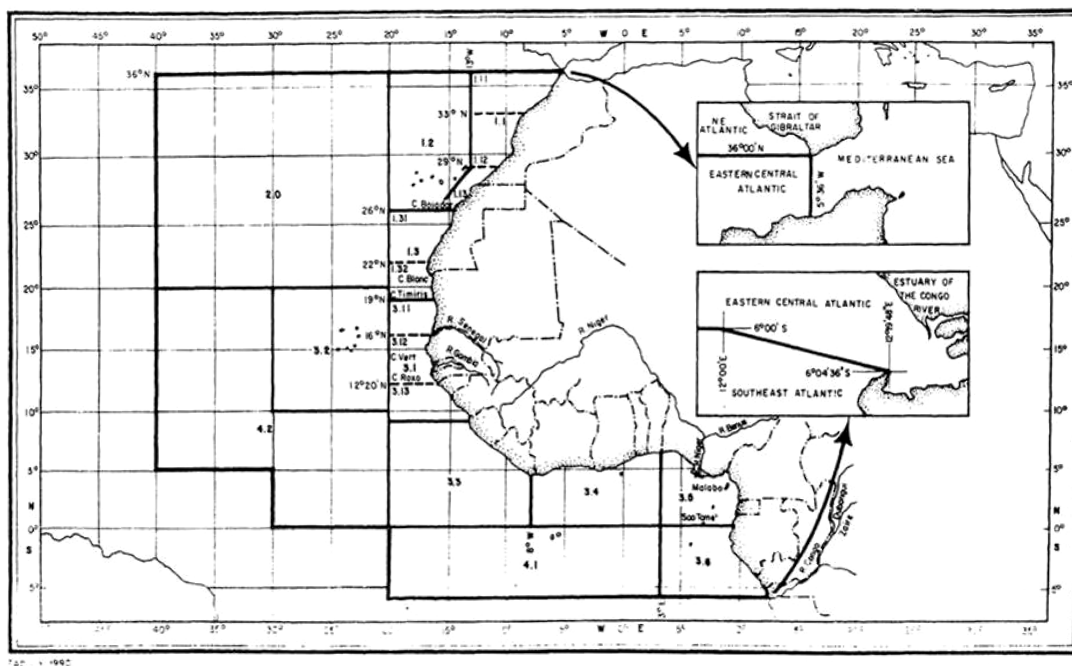
**Sambesin alue (alue 51.8.2):**

Vesialueet, jotka sijaitsevat 40°00' eteläisestä leveyspiiristä pohjoiseen 30°00' ja 40°00' itäisen pituuspiirin välissä.

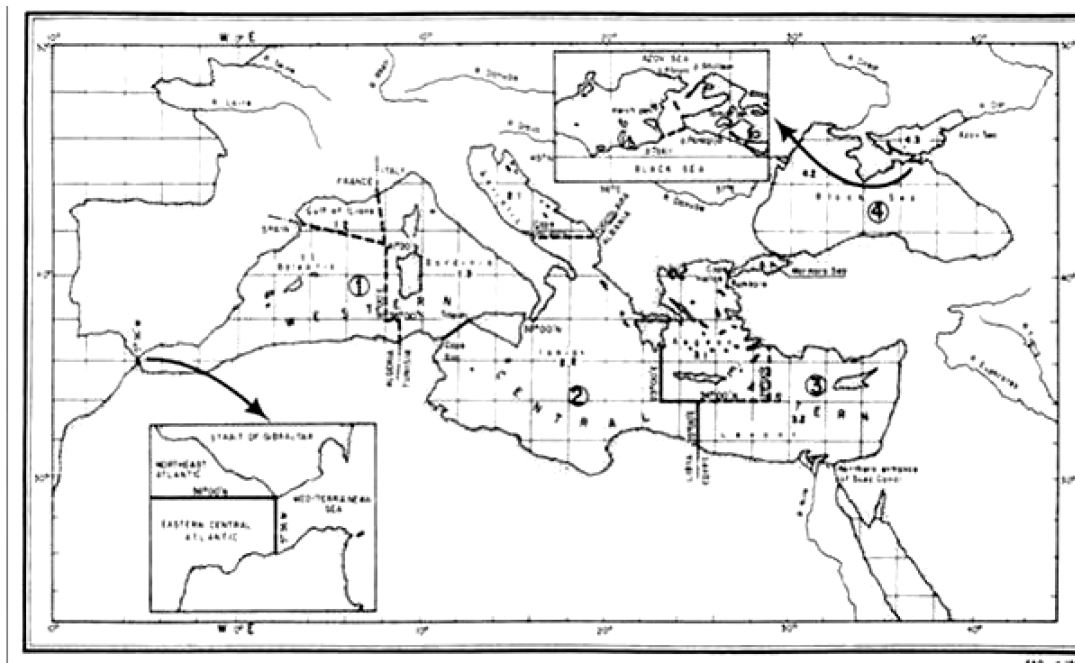
---

## LITE III

A: KESKI-ATLANTIN ITÄOSAT (pääkalastusalue 34)

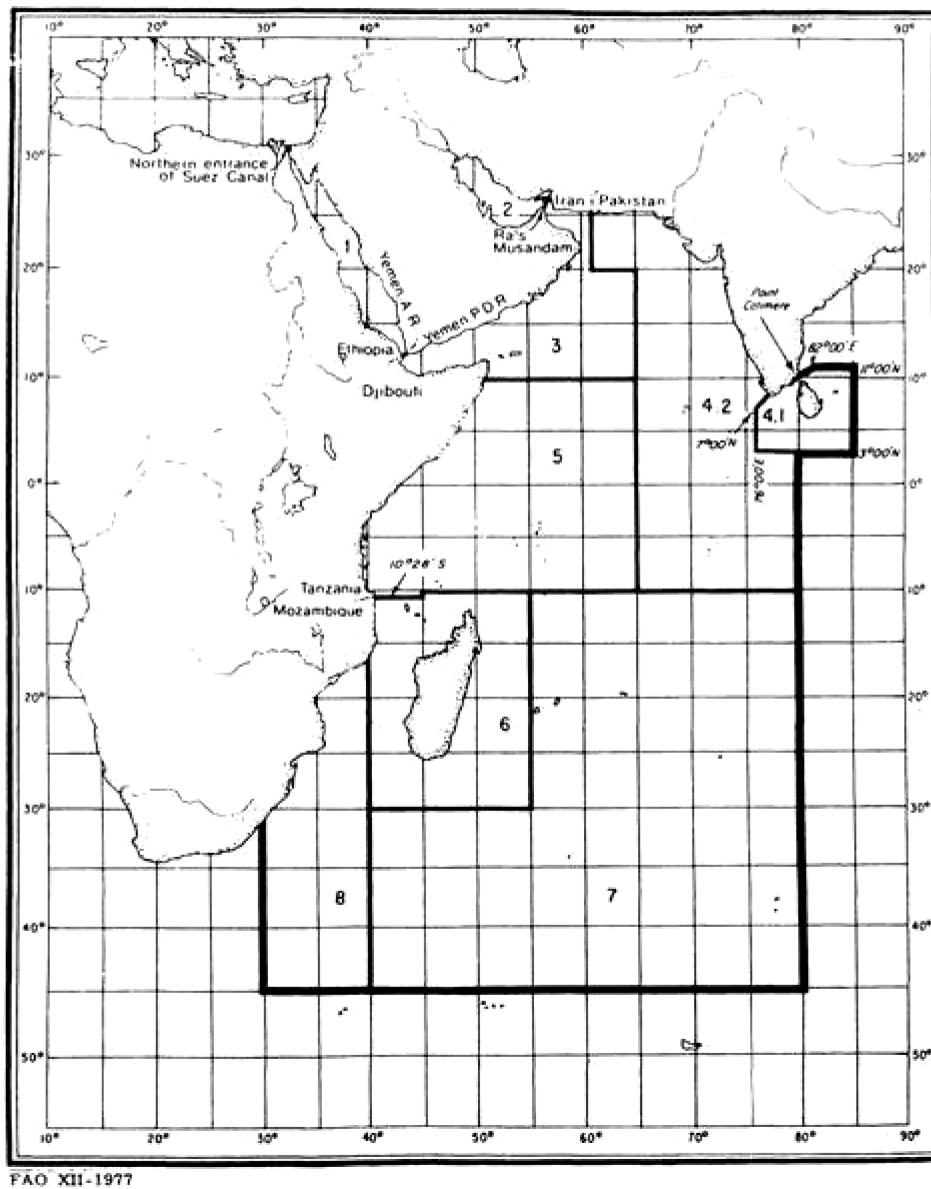


B: VÄLIMERI JA MUSTAMERI (pääkalastusalue 37)





## E: LÄNTINEN INTIAN VALTAMERI (pääkalastusalue 51)



## LIITE IV

# LUETTELO LAJEISTA, JOITA KOSKEVAT TIEDOT ON ILMOITETTAVA KUNKIN PÄÄKALASTUSALUEEN OSALTA

Alla esitetty luettelo kattaa lajit, joita koskevia saalistietoja on ilmoitettu virallisissa tilastoissa. Mikäli mahdollista, jäsenvaltioiden tulisi ilmoittaa tiedot kaikista tunnistetuista lajeista. Kun yksittäisiä lajeja ei pystytä tunnistamaan, saalistiedot on ryhmiteltävä ja ilmoitettava mahdollisimman tarkasti asiaan kuuluvissa kohdissa.

Huom.

e.m.l.= on lyhenne, joka tarkoittaa ”ei muualla luokiteltu”.

## KESKI-ATLANTIN ITÄOSAT (pääkalastusalue 34)

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                 | Englanninkielinen nimi         |
|------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Ankerias                                 | ELE                  | <i>Anguilla anguilla</i>          | European eel                   |
| Kantasillit e.m.l.                       | SHZ                  | <i>Alosa</i> spp.                 | Shads n.e.i.                   |
| Afrikanhilsa                             | ILI                  | <i>Ilisha africana</i>            | West African ilisha            |
| Kampelakalat e.m.l.                      | FLX                  | <i>Pleuronectiformes</i>          | Flatfishes n.e.i.              |
| Vasensilmäkampelat                       | LEF                  | <i>Bothidae</i>                   | Lefteye flounders              |
| Meriantura                               | SOL                  | <i>Solea solea</i>                | Common sole                    |
| Kiila-antura                             | CET                  | <i>Dicologlossa cuneata</i>       | Wedge (= Senegal) sole         |
| Merianturat e.m.l.                       | SOX                  | <i>Soleidae</i>                   | Soles n.e.i.                   |
| Kielikampelat e.m.l.                     | TOX                  | <i>Cynoglossidae</i>              | Tonguefishes n.e.i.            |
| Lasikampela                              | MEG                  | <i>Lepidorhombus whiffiagonis</i> | Megrim                         |
| <i>Lepidorhombus</i> -suvun lajit e.m.l. | LEZ                  | <i>Lepidorhombus</i> spp.         | Megrims n.e.i.                 |
| Suomuturska                              | GFB                  | <i>Phycis blennoides</i>          | Greater forkbeard              |
| Partaturska                              | BIB                  | <i>Trisopterus luscus</i>         | Pouting (= Bib)                |
| Mustakitaturska                          | WHB                  | <i>Micromesistius poutassou</i>   | Blue whiting (= Poutassou)     |
| Kummeliturska                            | HKE                  | <i>Merluccius merluccius</i>      | European hake                  |
| Senegalinkummeli                         | HKM                  | <i>Merluccius senegalensis</i>    | Senegalese hake                |
| Kummeliturskat e.m.l.                    | HKX                  | <i>Merluccius</i> spp.            | Hakes n.e.i.                   |
| Turskakalat e.m.l.                       | GAD                  | <i>Gadiformes</i>                 | Gadiformes n.e.i.              |
| Merimonnit e.m.l.                        | CAX                  | <i>Ariidae</i>                    | Sea catfishes n.e.i.           |
| Meriankerias                             | COE                  | <i>Conger conger</i>              | European conger                |
| Meriankeriaat e.m.l.                     | COX                  | <i>Congridae</i>                  | Conger eels n.e.i.             |
| Torvikala                                | SNS                  | <i>Macroramphosus scolopax</i>    | Slender snipefish              |
| Limapääät                                | ALF                  | <i>Beryx</i> spp.                 | Alfonsinos                     |
| Pietarinkala                             | JOD                  | <i>Zeus faber</i>                 | John dory                      |
| Hopeapietarinkala                        | JOS                  | <i>Zenopsis conchifera</i>        | Silvery John dory              |
| Karjukalat                               | BOR                  | <i>Caproidae</i>                  | Boar fishes                    |
| Pohja-ahvenkalat e.m.l.                  | DPX                  | <i>Perciformes</i>                | Demersal percomorphs n.e.i.    |
| Harmaameriahven                          | GPD                  | <i>Epinephelus marginatus</i>     | Dusky grouper                  |
| Valkomeriahven                           | GPW                  | <i>Epinephelus aeneus</i>         | White grouper                  |
| Meriahvenet e.m.l.                       | GPX                  | <i>Epinephelus</i> spp.           | Groupers n.e.i.                |
| Hylkyahven                               | WRF                  | <i>Polyprion americanus</i>       | Wreckfish                      |
| Meriahvenet e.m.l.                       | BSX                  | <i>Serranidae</i>                 | Groupers, seabasses n.e.i.     |
| Täpläbassi                               | SPU                  | <i>Dicentrarchus punctatus</i>    | Spotted seabass                |
| Meribassi                                | BSS                  | <i>Dicentrarchus labrax</i>       | Seabass                        |
| Suurisilmät e.m.l.                       | BIG                  | <i>Priacanthus</i> spp.           | Bigeyes n.e.i.                 |
| Kardinaaliahvenet e.m.l.                 | APO                  | <i>Apogonidae</i>                 | Cardinal fishes n.e.i.         |
| Tiilikalat                               | TIS                  | <i>Branchiostegidae</i>           | Tilefishes                     |
| Vaeltajat                                | EMT                  | <i>Emmelichthyidae</i>            | Bonnetmouths, rubyfishes, etc. |

| Suomenkielinen nimi  | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                          | Englanninkielinen nimi         |
|----------------------|----------------------|--------------------------------------------|--------------------------------|
| Napsijat e.m.l.      | SNA                  | <i>Lutjanus</i> spp.                       | Snappers n.e.i.                |
| Napsijat e.m.l.      | SNX                  | <i>Lutjanidae</i>                          | Snappers, iobfishes, n.e.i.    |
| Kumihuulimurisija    | GBR                  | <i>Plectorhinchus mediterraneus</i>        | Rubberlip grunt                |
| Keltaevämurisija     | BGR                  | <i>Pomadasys incisus</i>                   | Bastard grunt                  |
| Pippurimurisija      | BUR                  | <i>Pomadasys jubelini</i>                  | Sompat grunt                   |
| Isosilmämurisija     | GRB                  | <i>Brachydeuterus auritus</i>              | Bigeye grunt                   |
| Murisijat e.m.l.     | GRX                  | <i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> ) | Grunts, sweetlips, n.e.i.      |
| Rummuttajat          | DRU                  | <i>Sciaena</i> spp.                        | Drums                          |
| Patarummuttaja       | COB                  | <i>Umbrina cirrosa</i>                     | Shi drum (= Corb)              |
| Kotkakala            | MGR                  | <i>Argyrosomus regius</i>                  | Meagre                         |
| Pelirummuttaja       | DRS                  | <i>Pteroscion peli</i>                     | Boe drum                       |
| Suistorummuttaja     | CKL                  | <i>Pseudotolithus brachygnatus</i>         | Law croaker                    |
| Kassavarummuttaja    | PSS                  | <i>Pseudotolithus senegalensis</i>         | Cassava croaker                |
| Senegalinrummuttaja  | PSE                  | <i>Pseudotolithus elongatus</i>            | Bobo croaker                   |
| Rummuttajat          | CKW                  | <i>Pseudotolithus</i> spp.                 | West African croakers          |
| Rummuttajat e.m.l.   | CDX                  | <i>Sciaenidae</i>                          | Croakers, drums n.e.i.         |
| Pilkkupagelli        | SBR                  | <i>Pagellus bogaraveo</i>                  | Red (=Blackspot) seabream      |
| Punapagelli          | PAC                  | <i>Pagellus erythrinus</i>                 | Common pandora                 |
| Täpläpagelli         | SBA                  | <i>Pagellus acarne</i>                     | Axillary seabream              |
| Pistepagelli         | PAR                  | <i>Pagellus bellottii</i>                  | Red pandora                    |
| Pagellit e.m.l.      | PAX                  | <i>Pagellus</i> spp.                       | Pandoras n.e.i.                |
| Sargit e.m.l.        | SRG                  | <i>Diplodus</i> spp.                       | Sargo breams, n.e.i.           |
| Isosilmähammasahven  | DEL                  | <i>Dentex macrophthalmus</i>               | Large-eye dentex               |
| Hammasahven          | DEC                  | <i>Dentex dentex</i>                       | Common dentex                  |
| Angolanhammasahven   | DEA                  | <i>Dentex angolensis</i>                   | Angolan dentex                 |
| Kongonhammasahven    | DNC                  | <i>Dentex congensis</i>                    | Congo dentex                   |
| Hammasahvenet        | DEX                  | <i>Dentex</i> spp.                         | Dentex n.e.i.                  |
| Tummasargi           | BRB                  | <i>Spondylusoma cantharus</i>              | Black seabream                 |
| Satulasargi          | SBS                  | <i>Oblada melanura</i>                     | Saddled seabream               |
| Sinipilkkupargo      | BSC                  | <i>Pagrus caeruleostictus</i>              | Bluespotted seabream           |
| Pargo                | RPG                  | <i>Pagrus pagrus</i>                       | Red porgy                      |
| Kultaotsasargi       | SBG                  | <i>Sparus aurata</i>                       | Gilthead seabream              |
| Pargot e.m.l.        | SBP                  | <i>Pagrus</i> spp.                         | Pargo breams, n.e.i.           |
| Boga                 | BOG                  | <i>Boops boops</i>                         | Bogue                          |
| Hammasahvenet e.m.l. | SBX                  | <i>Sparidae</i>                            | Porgies, seabreams, n.e.i.     |
| Pikarellit           | PIC                  | <i>Spicara</i> spp.                        | Picarels                       |
| Mullot               | MUX                  | <i>Mullus</i> spp.                         | Surmulletts (= Red mullets)    |
| Hurmemullo           | GOA                  | <i>Pseudupeneus prayensis</i>              | West African goatfish          |
| Mullot e.m.l.        | MUM                  | <i>Mullidae</i>                            | Goatfishes, red mullets n.e.i. |
| Afrikanlevykala      | SIC                  | <i>Drepane africana</i>                    | African sicklefish             |
| Lepakkokalal         | SPA                  | <i>Ephippidae</i>                          | Spadefishes                    |
| Ahvenet e.m.l.       | PRC                  | <i>Percoidei</i>                           | Percoids n.e.i.                |
| Partanilkka          | BRD                  | <i>Brotula barbata</i>                     | Bearded brotula                |
| Välskärikalat        | SUR                  | <i>Acanthuridae</i>                        | Surgeonfishes                  |
| Kurnusimput e.m.l.   | GUX                  | <i>Triglidae</i>                           | Gurnards, searobins n.e.i.     |
| Säppikalat           | TRI                  | <i>Balistidae</i>                          | Triggerfishes, durgons         |
| Merikrotti           | MON                  | <i>Lophius piscatorius</i>                 | Angler (= Monk)                |
| Merikrotit e.m.l.    | ANF                  | <i>Lophiidae</i>                           | Anglerfishes n.e.i.            |
| Nokkakalat e.m.l.    | BEN                  | <i>Belonidae</i>                           | Needlefishes, n.e.i.           |

| Suomenkielinen nimi                   | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                       | Englanninkielinen nimi           |
|---------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| Liitokalat e.m.l.                     | FLY                  | <i>Exocoetidae</i>                      | Flying fishes n.e.i.             |
| Barrakudat                            | BAR                  | <i>Sphyræna</i> spp.                    | Barracudas                       |
| Juovakeltti                           | MUF                  | <i>Mugil cephalus</i>                   | Flathead grey mullet             |
| Suurisiimaevä                         | TGA                  | <i>Polydactylus quadrifilis</i>         | Giant African threadfin          |
| Siimaevä                              | GAL                  | <i>Galeoides decadactylus</i>           | Lesser African threadfin         |
| Kuningassiimaevä                      | PET                  | <i>Pentanemus quinquarius</i>           | Royal threadfin                  |
| Siimaevät e.m.l.                      | THF                  | <i>Polynemidae</i>                      | Threadfins, tasselfishes n.e.i.  |
| Pelagiset ahvenkalat e.m.l.           | PPX                  | <i>Perciformes</i>                      | Pelagic percomorphs n.e.i.       |
| Sinikala                              | BLU                  | <i>Pomatomus saltatrix</i>              | Bluefish                         |
| Oka-ahven                             | CBA                  | <i>Rachycentron canadum</i>             | Cobia                            |
| Piikkimakrilli                        | HOM                  | <i>Trachurus trachurus</i>              | Atlantic horse mackerel          |
| Piikkimakrillit e.m.l.                | JAX                  | <i>Trachurus</i> spp.                   | Jack and horse mackerels n.e.i.  |
| Piikkimakrillit                       | SDX                  | <i>Decapterus</i> spp.                  | Scads                            |
| Hevospiikkimakrilli                   | CVJ                  | <i>Caranx hippos</i>                    | Crevalle jack                    |
| Täpläeväpiikkimakrilli                | HMY                  | <i>Caranx rhonchus</i>                  | False scad                       |
| Piikkimakrillit e.m.l.                | TRE                  | <i>Caranx</i> spp.                      | Jacks, crevalles n.e.i.          |
| Afrikanmurjottaja                     | LUK                  | <i>Selene dorsalis</i>                  | Lookdown fish                    |
| Pompanot                              | POX                  | <i>Trachinotus</i> spp.                 | Pompanos                         |
| Piikkimakrillit e.m.l.                | AMX                  | <i>Seriola</i> spp.                     | Amberjacks n.e.i.                |
| Amiapompano                           | LEE                  | <i>Lichia amia</i>                      | Leerfish (= Garrick)             |
| Puskurikala                           | BUA                  | <i>Chloroscombrus chrysurus</i>         | Atlantic bumper                  |
| Dolfiini                              | DOL                  | <i>Coryphaena hippurus</i>              | Common dolphinfish               |
| Sinivoikala                           | BLB                  | <i>Stromateus fiatola</i>               | Blue butterfish                  |
| Voikalat                              | BUX                  | <i>Stromateidae</i>                     | Butterfishes, silver pomfrets    |
| Naiskala                              | BOF                  | <i>Albula vulpes</i>                    | Bonefish                         |
| Kultasardiini                         | SAA                  | <i>Sardinella aurita</i>                | Round sardinella                 |
| Pilkkapyrstösardiini                  | SAE                  | <i>Sardinella maderensis</i>            | Madeiran sardinella              |
| <i>Sardinella</i> -suvun lajit e.m.l. | SIX                  | <i>Sardinella</i> spp.                  | Sardinellas                      |
| Afrikansilli                          | BOA                  | <i>Ethmalosa fimbriata</i>              | Bonga shad                       |
| Sardiini                              | PIL                  | <i>Sardina pilchardus</i>               | European pilchard (sardine)      |
| Sardelli                              | ANE                  | <i>Engraulis encrasicolus</i>           | European anchovy                 |
| Sillinsukuiset e.m.l.                 | CLU                  | <i>Clupeoidei</i>                       | Clupeoids n.e.i.                 |
| Sarda                                 | BON                  | <i>Sarda sarda</i>                      | Atlantic bonito                  |
| Silosarda                             | BOP                  | <i>Orcynopsis unicolor</i>              | Plain bonito                     |
| Raitamakrilli                         | WAH                  | <i>Acanthocybium solandri</i>           | Wahoo                            |
| Afrikanmakrilli                       | MAW                  | <i>Scomberomorus tritor</i>             | West African Spanish mackerel    |
| Kuula- ja fregattimakrillit           | FRZ                  | <i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i> | Frigate and bullet tunas         |
| Tonnikala                             | BFT                  | <i>Thunnus thynnus</i>                  | Northern bluefin tuna            |
| Valkotonnikala                        | ALB                  | <i>Thunnus alalunga</i>                 | Albacore                         |
| Keltaevätonnikala                     | YFT                  | <i>Thunnus albacares</i>                | Yellowfin tuna                   |
| Isosilmätonnikala                     | BET                  | <i>Thunnus obesus</i>                   | Bigeye tuna                      |
| Tonnikalat e.m.l.                     | TUN                  | <i>Thunnini</i>                         | Tunas n.e.i.                     |
| Saharauskut                           | SAW                  | <i>Pristidae</i>                        | Sawfishes                        |
| Atlantinpurjekala                     | SAI                  | <i>Istiophorus albicans</i>             | Atlantic sailfish                |
| Sinimarliini                          | BUM                  | <i>Makaira nigricans</i>                | Atlantic blue marlin             |
| Valkomarliini                         | WHM                  | <i>Tetrapturus albidus</i>              | Atlantic white marlin            |
| Purjekalat                            | BIL                  | <i>Istiophoridae</i>                    | Marlins, sailfishes, spearfishes |
| Miekkakala                            | SWO                  | <i>Xiphias gladius</i>                  | Swordfish                        |
| Tonnikalansukuiset e.m.l.             | TUX                  | <i>Scombroidei</i>                      | Tuna-like fishes n.e.i.          |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                  | Englanninkielinen nimi           |
|------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| Huotrakala                               | LHT                  | <i>Trichiurus lepturus</i>         | Largehead hairtail               |
| Hopeahuotrakala                          | SFS                  | <i>Lepidopus caudatus</i>          | Silver scabbardfish              |
| Mustahuotrakala                          | BSF                  | <i>Aphanopus carbo</i>             | Black scabbardfish               |
| Huotrakalat e.m.l.                       | CUT                  | <i>Trichiuridae</i>                | Hairtails, cutlassfishes, n.e.i. |
| Japaninmakrilli                          | MAS                  | <i>Scomber japonicus</i>           | Chub mackerel                    |
| Makrilli                                 | MAC                  | <i>Scomber scombrus</i>            | Atlantic mackerel                |
| <i>Scomber</i> -suvun makrillit e.m.l.   | MAZ                  | <i>Scomber</i> spp.                | Scomber mackerels n.e.i.         |
| Makrillinsukuiset e.m.l.                 | MKX                  | <i>Scombroidei</i>                 | Mackerel-like fishes n.e.i.      |
| Kettuhai                                 | ALV                  | <i>Alopias vulpinus</i>            | Thresher shark                   |
| Isosilmäkettuhai                         | BTH                  | <i>Alopias superciliosus</i>       | Bigeye thresher                  |
| <i>Isurus</i> -suvun hait                | MAK                  | <i>Isurus</i> spp.                 | Mako sharks                      |
| Sinihai                                  | BSH                  | <i>Prionace glauca</i>             | Blue shark                       |
| Haukkahai                                | FAL                  | <i>Carcharhinus falciformis</i>    | Silky shark                      |
| Vasarahai                                | SPZ                  | <i>Sphyrna zygaena</i>             | Smooth hammerhead                |
| Kampavasarahai                           | SPL                  | <i>Sphyrna lewini</i>              | Scalloped hammerhead             |
| Vasarahait e.m.l.                        | SPY                  | <i>Sphyrnidae</i>                  | Hammerhead sharks, etc. n.e.i.   |
| Leijahai                                 | SCK                  | <i>Dalatias licha</i>              | Kitefin shark                    |
| Kitararauskut e.m.l.                     | GTF                  | <i>Rhinobatidae</i>                | Guitarfishes, etc. n.e.i.        |
| Koirahait                                | SDV                  | <i>Mustelus</i> spp.               | Smoothhounds                     |
| Rauskukalat e.m.l.                       | SRX                  | <i>Rajiformes</i>                  | Skates and rays n.e.i.           |
| Hait, rauskut e.m.l.                     | SKX                  | <i>Elasmobranchii</i>              | Sharks, rays, skates, n.e.i.     |
| Merikalat e.m.l.                         | MZZ                  | <i>Osteichthyes</i>                | Marine fishes n.e.i.             |
| Meriravut e.m.l.                         | CRA                  | <i>Brachyura</i>                   | Marine crabs n.e.i.              |
| <i>Panulirus</i> -suvun langustit e.m.l. | SLV                  | <i>Panulirus</i> spp.              | Tropical spiny lobsters n.e.i.   |
| <i>Palinurus</i> -suvun langustit e.m.l. | CRW                  | <i>Palinurus</i> spp.              | Palinurid spiny lobsters n.e.i.  |
| Keisarihummeri                           | NEP                  | <i>Nephrops norvegicus</i>         | Norway lobster                   |
| Euroopanhummeri                          | LBE                  | <i>Homarus gammarus</i>            | European lobster                 |
| Katkarapu                                | TGS                  | <i>Melicerus kerathurus</i>        | Caramote prawn                   |
| Katkarapu                                | SOP                  | <i>Farfantepenaeus notialis</i>    | Southern pink shrimp             |
| <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut e.m.l.  | PEN                  | <i>Penaeus</i> spp.                | Penaeus shrimps n.e.i.           |
| Syvämerenkatkarapu                       | DPS                  | <i>Parapenaeus longirostris</i>    | Deepwater rose shrimp            |
| Katkarapu                                | GUS                  | <i>Parapenaeopsis atlantica</i>    | Guinea shrimp                    |
| Katkarapu                                | SSH                  | <i>Aristaeopsis edwardsiana</i>    | Scarlet shrimp                   |
| <i>Palaemonidae</i> -heimon katkaravut   | PAL                  | <i>Palaemonidae</i>                | Palaemonid shrimps               |
| Uivat kymmenjalkaisäyriäiset e.m.l.      | DCP                  | <i>Natantia</i>                    | Natantian decapods n.e.i.        |
| Meriäyriäiset e.m.l.                     | CRU                  | <i>Crustacea</i>                   | Marine crustaceans n.e.i.        |
| Kotilot e.m.l.                           | GAS                  | <i>Gastropoda</i>                  | Gastropods n.e.i.                |
| <i>Crassostrea</i> -suvun osterit e.m.l. | OYC                  | <i>Crassostrea</i> spp.            | Cupped oysters n.e.i.            |
| Sinisimpukat e.m.l.                      | MSX                  | <i>Mytilidae</i>                   | Sea mussels n.e.i.               |
| Pääjalkaiset e.m.l.                      | CEP                  | <i>Cephalopoda</i>                 | Cephalopods n.e.i.               |
| Seepia                                   | CTC                  | <i>Sepia officinalis</i>           | Common cuttlefish                |
| Seepiat, pikkuseepiat                    | CTL                  | <i>Sepiidae, Sepiolidae</i>        | Cuttlefishes, bobtail squids     |
| Varsinaiset kalmarit                     | SQC                  | <i>Loligo</i> spp.                 | Common squids                    |
| Meritursas                               | OCC                  | <i>Octopus vulgaris</i>            | Common octopus                   |
| Myskitursaat                             | OCT                  | <i>Octopodidae</i>                 | Octopuses                        |
| Kalmarit e.m.l.                          | SQU                  | <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> | Squids n.e.i.                    |
| Merinilviäiset e.m.l.                    | MOL                  | <i>Mollusca</i>                    | Marine molluscs n.e.i.           |
| Merikilpikonnat e.m.l.                   | TTX                  | <i>Testudinata</i>                 | Marine turtles n.e.i.            |

## VÄLIMERI JA MUSTAMERI (pääkalastusalue 37)

| Suomenkielinen nimi                         | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                   | Englanninkielinen nimi      |
|---------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| Sammet e.m.l.                               | STU                  | <i>Acipenseridae</i>                | Sturgeons n.e.i.            |
| Ankerias                                    | ELE                  | <i>Anguilla anguilla</i>            | European eel                |
| Mustanmerensilli                            | SHC                  | <i>Alosa immaculata</i>             | Pontic shad                 |
| Kantasillit e.m.l.                          | SHD                  | <i>Alosa</i> spp.                   | Shads n.e.i.                |
| Asovanhaili                                 | CLA                  | <i>Clupeonella cultriventris</i>    | Azov tyulka                 |
| Kampelakalat e.m.l.                         | FLX                  | <i>Pleuronectiformes</i>            | Flatfishes n.e.i.           |
| Punakampela                                 | PLE                  | <i>Pleuronectes platessa</i>        | European plaice             |
| Kampela                                     | FLE                  | <i>Platichthys flesus</i>           | European flounder           |
| Meriantura                                  | SOL                  | <i>Solea solea</i>                  | Common sole                 |
| <i>Solea</i> -suvun lajit e.m.l.            | SOX                  | <i>Solea</i> spp.                   | Soles n.e.i.                |
| Lasikampela                                 | MEG                  | <i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>   | Megrim                      |
| <i>Lepidorhombus</i> -suvun kampelat e.m.l. | LEZ                  | <i>Lepidorhombus</i> spp.           | Megrimms n.e.i.             |
| Piikkikampela                               | TUR                  | <i>Psetta maxima</i>                | Turbot                      |
| Mustanmerenkampela                          | TUB                  | <i>Psetta maotica</i>               | Black Sea turbot            |
| Suomuturska                                 | GFB                  | <i>Phycis blennoides</i>            | Greater forkbeard           |
| Pikkuturska                                 | POD                  | <i>Trisopterus minutus</i>          | Poor cod                    |
| Partaturska                                 | BIB                  | <i>Trisopterus luscus</i>           | Pouting (= Bib)             |
| Mustakiturska                               | WHB                  | <i>Micromesistius poutassou</i>     | Blue whiting (= Poutassou)  |
| Valkoturska                                 | WHG                  | <i>Merlangius merlangus</i>         | Whiting                     |
| Kummeliturska                               | HKE                  | <i>Merluccius merluccius</i>        | European hake               |
| Turskakalat e.m.l.                          | GAD                  | <i>Gadiformes</i>                   | Gadiformes n.e.i.           |
| <i>Argentina</i> -suvun lajit               | ARG                  | <i>Argentina</i> spp.               | Argentines                  |
| Sahaliskokala                               | LIB                  | <i>Saurida undosquamis</i>          | Brushtooth lizardfish       |
| Liskokalal e.m.l.                           | LIX                  | <i>Synodontidae</i>                 | Lizardfishes n.e.i.         |
| Meriankerias                                | COE                  | <i>Conger conger</i>                | European conger             |
| Meriankeriaat e.m.l.                        | COX                  | <i>Congridae</i>                    | Conger eels n.e.i.          |
| Pietarinkala                                | JOD                  | <i>Zeus faber</i>                   | John Dory                   |
| Pohja-ahvenkalat e.m.l.                     | DPX                  | <i>Perciformes</i>                  | Demersal percomorphs n.e.i. |
| Harmaameriahven                             | GPD                  | <i>Epinephelus marginatus</i>       | Dusky grouper               |
| Valkomeriahven                              | GPW                  | <i>Epinephelus aeneus</i>           | White grouper               |
| Meriahvenet e.m.l.                          | GPX                  | <i>Epinephelus</i> spp.             | Groupers n.e.i.             |
| Hylkyahven                                  | WRF                  | <i>Polyprion americanus</i>         | Wreckfish                   |
| Pastellimeriahven                           | CBR                  | <i>Serranus cabrilla</i>            | Comber                      |
| Meriahvenet e.m.l.                          | BSX                  | <i>Serranidae</i>                   | Groupers, seabasses n.e.i.  |
| Meribassi                                   | BSS                  | <i>Dicentrarchus labrax</i>         | Seabass                     |
| Bassit                                      | BSE                  | <i>Dicentrarchus</i> spp.           | Seabasses                   |
| Kumihuulimurisija                           | GBR                  | <i>Plectorhinchus mediterraneus</i> | Rubberlip grunt             |
| Rummuttajat                                 | DRU                  | <i>Sciaena</i> spp.                 | Drums                       |
| Patarummuttaja                              | COB                  | <i>Umbrina cirrosa</i>              | Shi drum (= Corb)           |
| Kotkakala                                   | MGR                  | <i>Argyrosomus regius</i>           | Meagre                      |
| Rummuttajat e.m.l.                          | CDX                  | <i>Sciaenidae</i>                   | Croakers, drums n.e.i.      |
| Pilkkupagelli                               | SBR                  | <i>Pagellus bogaraveo</i>           | Red (= Blackspot) seabream  |
| Punapagelli                                 | PAC                  | <i>Pagellus erythrinus</i>          | Common pandora              |
| Täpläpagelli                                | SBA                  | <i>Pagellus acarne</i>              | Axillary seabream           |
| Pagellit e.m.l.                             | PAX                  | <i>Pagellus</i> spp.                | Pandoras n.e.i.             |
| Isosargi                                    | SWA                  | <i>Diplodus sargus</i>              | White seabream              |
| Sargit e.m.l.                               | SRG                  | <i>Diplodus</i> spp.                | Sargo brems, n.e.i.         |

| Suomenkielinen nimi                   | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi              | Englanninkielinen nimi          |
|---------------------------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Isosilmähammasahven                   | DEL                  | <i>Dentex macrophthalmus</i>   | Large-eye dentex                |
| Hammasahven                           | DEC                  | <i>Dentex dentex</i>           | Common dentex                   |
| Hammasahvenet e.m.l.                  | DEX                  | <i>Dentex</i> spp.             | Dentex n.e.i.                   |
| Tummasargi                            | BRB                  | <i>Spondyliosoma cantharus</i> | Black seabream                  |
| Satulasargi                           | SBS                  | <i>Oblada melanura</i>         | Saddled sea bream               |
| Pargo                                 | RPG                  | <i>Sparus pagrus</i>           | Red porgy                       |
| Kultaotsasargi                        | SBG                  | <i>Sparus aurata</i>           | Gilthead seabream               |
| Pargot e.m.l.                         | SBP                  | <i>Pagrus</i> spp.             | Pargo breams, n.e.i.            |
| Boga                                  | BOG                  | <i>Boops boops</i>             | Bogue                           |
| Marmoripagelli                        | SSB                  | <i>Lithognathus mormyrus</i>   | Sand steenbras                  |
| Juovaboga                             | SLM                  | <i>Sarpa salpa</i>             | Salema (= Strepie)              |
| Hammasahvenet e.m.l.                  | SBX                  | <i>Sparidae</i>                | Porgies, seabreams, n.e.i.      |
| Täpläpikarelli                        | BPI                  | <i>Spicara maena</i>           | Blotched picarel                |
| Pikarellit                            | PIC                  | <i>Spicara</i> spp.            | Picarels                        |
| Keltajuovamullo                       | MUR                  | <i>Mullus surmuletus</i>       | Red mullet                      |
| Rusotäplämullo                        | MUT                  | <i>Mullus barbatus</i>         | Striped mullet                  |
| Mulot                                 | MUX                  | <i>Mullus</i> spp.             | Surmullets (= Red mullets)      |
| Louhikala                             | WEG                  | <i>Trachinus draco</i>         | Greater weever                  |
| Ahvenet e.m.l.                        | PRC                  | <i>Percoidei</i>               | Percoids n.e.i.                 |
| Tuulenkalat                           | SAN                  | <i>Ammodytes</i> spp.          | Sandeels (= Sandlances)         |
| <i>Siganus</i> -suvun lajit           | SPI                  | <i>Siganus</i> spp.            | Spinefeet (= Rabbitfishes)      |
| Tokot                                 | GOB                  | <i>Gobius</i> spp.             | Atlantic gobies                 |
| Tokot e.m.l.                          | GPA                  | <i>Gobiidae</i>                | Gobies n.e.i.                   |
| Skorpionisimput e.m.l.                | SCO                  | <i>Scorpaenidae</i>            | Scorpionfishes, n.e.i.          |
| Piikkikurnusimppu                     | GUN                  | <i>Trigla lyra</i>             | Piper gurnard                   |
| Kurnusimput e.m.l.                    | GUX                  | <i>Triglidae</i>               | Gurnards, searobins n.e.i.      |
| Merikrotti                            | MON                  | <i>Lophius piscatorius</i>     | Angler (= Monk)                 |
| Merikrotit e.m.l.                     | ANF                  | <i>Lophiidae</i>               | Anglerfishes n.e.i.             |
| Nokkakala                             | GAR                  | <i>Belone belone</i>           | Garfish                         |
| Barrakudat                            | BAR                  | <i>Sphyræna</i> spp.           | Barracudas                      |
| Juovakeltti                           | MUF                  | <i>Mugil cephalus</i>          | Flathead grey mullet            |
| Hopeakyljet                           | SIL                  | <i>Atherinidae</i>             | Silversides (Sandmelts)         |
| Pelagiset ahvenkalat e.m.l.           | PPX                  | <i>Perciformes</i>             | Pelagic percomorphs n.e.i.      |
| Sinikala                              | BLU                  | <i>Pomatomus saltatrix</i>     | Bluefish                        |
| Piikkimakrilli                        | HOM                  | <i>Trachurus trachurus</i>     | Atlantic horse mackerel         |
| Hevosmakrilli                         | HMM                  | <i>Trachurus mediterraneus</i> | Mediterranean horse mackerel    |
| Piikkimakrillit e.m.l.                | JAX                  | <i>Trachurus</i> spp.          | Jack and horse mackerels n.e.i. |
| Piikkimakrillit e.m.l.                | TRE                  | <i>Caranx</i> spp.             | Jacks, crevalles n.e.i.         |
| Isopiikkimakrilli                     | AMB                  | <i>Seriola dumerili</i>        | Greater amberjack               |
| Piikkimakrillit e.m.l.                | AMX                  | <i>Seriola</i> spp.            | Amberjacks n.e.i.               |
| Amiapompano                           | LEE                  | <i>Lichia amia</i>             | Leerfish (= Garrick)            |
| Piikkimakrillit e.m.l.                | CGX                  | <i>Carangidae</i>              | Carangids n.e.i.                |
| Pomfretti                             | POA                  | <i>Brama brama</i>             | Atlantic pomfret                |
| Dolfiini                              | DOL                  | <i>Coryphaena hippurus</i>     | Common dolphinfish              |
| <i>Sardinella</i> -suvun lajit e.m.l. | SIX                  | <i>Sardinella</i> spp.         | Sardinellas n.e.i.              |
| Sardiini                              | PIL                  | <i>Sardina pilchardus</i>      | European pilchard (= Sardine)   |
| Kilohaili                             | SPR                  | <i>Sprattus sprattus</i>       | European sprat                  |

| Suomenkielinen nimi                    | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi              | Englanninkielinen nimi           |
|----------------------------------------|----------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Sardelli                               | ANE                  | <i>Engraulis encrasicolus</i>  | European anchovy                 |
| Sillinsukuiset e.m.l.                  | CLU                  | <i>Clupeoidei</i>              | Clupeoids n.e.i.                 |
| Sarda                                  | BON                  | <i>Sarda sarda</i>             | Atlantic bonito                  |
| Silosarda                              | BOP                  | <i>Orcynopsis unicolor</i>     | Plain bonito                     |
| Kuula- ja fregattimakrillit            | FRZ                  | <i>Auxis thazard A. rochei</i> | Frigate and bullet tunas         |
| Pikkuboniitti                          | LTA                  | <i>Euthynnus alletteratus</i>  | Atlantic black skipjack          |
| Boniitti                               | SKJ                  | <i>Katsuwonus pelamis</i>      | Skipjack tuna                    |
| Tonnikala                              | BFT                  | <i>Thunnus thynnus</i>         | Northern bluefin tuna            |
| Valkotonnikala                         | ALB                  | <i>Thunnus alalunga</i>        | Albacore                         |
| Isosilmätonnikala                      | BET                  | <i>Thunnus obesus</i>          | Bigeye tuna                      |
| Tonnikalat e.m.l.                      | TUN                  | <i>Thunnini</i>                | Tunas n.e.i.                     |
| Atlantinpurjekala                      | SAI                  | <i>Istiophorus albicans</i>    | Atlantic sailfish                |
| Purjekalat                             | BIL                  | <i>Istiophoridae</i>           | Marlins, sailfishes, spearfishes |
| Miekkakala                             | SWO                  | <i>Xiphias gladius</i>         | Swordfish                        |
| Tonnikalansukuiset e.m.l.              | TUX                  | <i>Scombroidei</i>             | Tuna-like fishes n.e.i.          |
| Hopeahuotrakala                        | SFS                  | <i>Lepidopus caudatus</i>      | Silver scabbardfish              |
| Japaninmakrilli                        | MAS                  | <i>Scomber japonicus</i>       | Chub mackerel                    |
| Makrilli                               | MAC                  | <i>Scomber scombrus</i>        | Atlantic mackerel                |
| <i>Scomber</i> -suvun makrillit e.m.l. | MAZ                  | <i>Scomber</i> spp.            | Scomber mackerels n.e.i.         |
| Makrillinsukuiset e.m.l.               | MKX                  | <i>Scombroidei</i>             | Mackerel-like fishes n.e.i.      |
| Jättiläishai                           | BSK                  | <i>Cetorhinus maximus</i>      | Basking shark                    |
| Kettuhai                               | ALV                  | <i>Alopias vulpinus</i>        | Thresher                         |
| Makrillihai                            | SMA                  | <i>Isurus oxyrinchus</i>       | Shortfin mako                    |
| Rengaskissahai                         | SHO                  | <i>Galeus melastomus</i>       | Blackmouth catshark              |
| Sinihai                                | BSH                  | <i>Prionace glauca</i>         | Blue shark                       |
| Ruskohai                               | CCP                  | <i>Carcharhinus plumbeus</i>   | Sandbar shark                    |
| Vasarahai                              | SPZ                  | <i>Sphyrna zygaena</i>         | Smooth hammerhead                |
| Kampavasarahai                         | SPL                  | <i>Sphyrna lewini</i>          | Scalloped hammerhead             |
| Nokkapiikkihai                         | QUB                  | <i>Squalus blainville</i>      | Longnose spurdog                 |
| Nystypistinhai                         | GUP                  | <i>Centrophorus granulosus</i> | Gulper shark                     |
| Leijahai                               | SCK                  | <i>Dalatias licha</i>          | Kitefin shark                    |
| Samettivalohai                         | ETX                  | <i>Etmopterus spinax</i>       | Velvet belly                     |
| Okarausku                              | RJC                  | <i>Raja clavata</i>            | Thornback ray                    |
| Keihäsausku                            | JDP                  | <i>Dasyatis pastinaca</i>      | Common stingray                  |
| Sillihai                               | POR                  | <i>Lamna nasus</i>             | Porbeagle                        |
| Punahait                               | SCL                  | <i>Scyliorhinus</i> spp.       | Catsharks, nursehound            |
| Koirahait                              | SDV                  | <i>Mustelus</i> spp.           | Smoothhounds                     |
| Piikkihai                              | DGS                  | <i>Squalus acanthias</i>       | Picked (= Spiny) dogfish         |
| Piikkihait e.m.l.                      | DGX                  | <i>Squalidae</i>               | Dogfish sharks n.e.i.            |
| Merienkeli                             | AGN                  | <i>Squatina squatina</i>       | Angelshark                       |
| Merienkelit                            | ASK                  | <i>Squatinidae</i>             | Angelsharks, sand devils         |
| Piikkihaikalat e.m.l.                  | SHX                  | <i>Squaliformes</i>            | Large sharks n.e.i.              |
| Kitararauskut                          | GTF                  | <i>Rhinobatidae</i>            | Guitarfishes                     |
| <i>Raja</i> -suvun rauskut e.m.l.      | SKA                  | <i>Raja</i> spp.               | Skates                           |
| Rauskukat e.m.l.                       | SRX                  | <i>Rajiformes</i>              | Skates and rays n.e.i.           |
| Hait, rauskut jne.                     | SKX                  | <i>Elasmobranchii</i>          | Sharks, rays and skates etc.     |
| Merikalat e.m.l.                       | MZZ                  | <i>Osteichthyes</i>            | Marine fishes n.e.i.             |
| Isotaskurapu                           | CRE                  | <i>Cancer pagurus</i>          | Edible crab                      |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                  | Englanninkielinen nimi          |
|------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| Rantataskurapu                           | CMR                  | <i>Carcinus aestuarii</i>          | Mediterranean shore crab        |
| Hämähäkkirapu                            | SCR                  | <i>Maja squinado</i>               | Spinous spider crab             |
| Meriravut e.m.l.                         | CRA                  | <i>Brachyura</i>                   | Marine crabs n.e.i.             |
| Langusti                                 | PSL                  | <i>Palinurus mauritanicus</i>      | Pink spiny lobster              |
| Langusti                                 | SLO                  | <i>Palinurus elephas</i>           | Common spiny lobster            |
| <i>Palinurus</i> -suvun langustit e.m.l. | CRW                  | <i>Palinurus</i> spp.              | Palinurid spiny lobsters n.e.i. |
| Keisarihummeri                           | NEP                  | <i>Nephrops norvegicus</i>         | Norway lobster                  |
| Euroopanhummeri                          | LBE                  | <i>Homarus gammarus</i>            | European lobster                |
| Katkarapu                                | TGS                  | <i>Melicerus kerathurus</i>        | Caramote prawn                  |
| Syvänmerenkatkarapu                      | DPS                  | <i>Parapenaeus longirostris</i>    | Deepwater rose shrimp           |
| Katkarapu                                | SSH                  | <i>Aristaeopsis edwardsiana</i>    | Scarlet shrimp                  |
| Katkarapu                                | ARA                  | <i>Aristeus antennatus</i>         | Blue and red shrimp             |
| Katkarapu                                | CPR                  | <i>Palaemon serratus</i>           | Common prawn                    |
| Hietakatarapu                            | CSH                  | <i>Crangon crangon</i>             | Common shrimp                   |
| Uivat kymmenjalkaisäyriäiset e.m.l.      | DCP                  | <i>Natantia</i>                    | Natantian decapods n.e.i.       |
| Sirkkääyriäinen                          | MTS                  | <i>Squilla mantis</i>              | Mantis squillid                 |
| Meriäyriäiset e.m.l.                     | CRU                  | <i>Crustacea</i>                   | Marine crustaceans n.e.i.       |
| Kotilot e.m.l.                           | GAS                  | <i>Gastropoda</i>                  | Gastropods n.e.i.               |
| Rantakotilo                              | PEE                  | <i>Littorina littorea</i>          | Periwinkle                      |
| Osteri                                   | OYF                  | <i>Ostrea edulis</i>               | European flat oyster            |
| Tynnenmerenosteri                        | OYG                  | <i>Crassostrea gigas</i>           | Pacific cupped oyster           |
| Väliimerensinimpukka                     | MSM                  | <i>Mytilus galloprovincialis</i>   | Mediterranean mussel            |
| Väliimerenkampasimpukka                  | SJA                  | <i>Pecten jacobaeus</i>            | Great scallop                   |
| Piikkikotilot                            | MUE                  | <i>Murex</i> spp.                  | Murex                           |
| Sydänsimpukka                            | COC                  | <i>Cerastoderma edule</i>          | Common cockle                   |
| Venussimpukka                            | SVE                  | <i>Chamelea gallina</i>            | Striped Venus                   |
| Isomattosimpukka                         | CTG                  | <i>Ruditapes decussatus</i>        | Grooved carpetshell             |
| Pikkumattosimpukka                       | CTS                  | <i>Venerupis pullastra</i>         | Carpetshell                     |
| <i>Tapes</i> -suvun simpukat e.m.l.      | TPS                  | <i>Tapes</i> spp.                  | Carpetshells n.e.i.             |
| <i>Donax</i> -suvun simpukat             | DON                  | <i>Donax</i> spp.                  | Donax clams                     |
| Huotrasimpukat                           | RAZ                  | <i>Solen</i> spp.                  | Razor clams                     |
| Simpukat e.m.l.                          | CLX                  | <i>Bivalvia</i>                    | Clams n.e.i.                    |
| Pääjalkaiset e.m.l.                      | CEP                  | <i>Cephalopoda</i>                 | Cephalopods n.e.i.              |
| Seepia                                   | CTC                  | <i>Sepia officinalis</i>           | Common cuttlefish               |
| Seepiat, pikkuseepiat                    | CTL                  | <i>Sepiidae, Sepiolidae</i>        | Cuttlefishes, bobtail squids    |
| Varsinaiset kalmarit                     | SQC                  | <i>Loligo</i> spp.                 | Common squids                   |
| Liitokalmari                             | SQE                  | <i>Todarodes sagittatus</i>        | European flying squid           |
| Meritursas                               | OCC                  | <i>Octopus vulgaris</i>            | Common octopus                  |
| <i>Eledone</i> -suvun tursaat            | OCM                  | <i>Eledone</i> spp.                | Horned and musky octopuses      |
| Myskitursaat                             | OCT                  | <i>Octopodidae</i>                 | Octopuses                       |
| Kalmarit e.m.l.                          | SQU                  | <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> | Squids n.e.i.                   |
| Merinilviäiset e.m.l.                    | MOL                  | <i>Mollusca</i>                    | Marine molluscs n.e.i.          |
| Merikilpikonnat e.m.l.                   | TTX                  | <i>Testudinata</i>                 | Marine turtles n.e.i.           |
| Merituppi                                | SSG                  | <i>Microcosmus sulcatus</i>        | Grooved sea-squirt              |
| Kalliomerisiili                          | URM                  | <i>Paracentrotus lividus</i>       | Stony sea-urchin                |
| Meduusat                                 | JEL                  | <i>Rhopilema</i> spp.              | Jellyfishes                     |

## LOUNAI-ATLANTTI (pääkalastusalue 41)

| Suomenkielinen nimi                 | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                          | Englanninkielinen nimi      |
|-------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Kantasillit e.m.l.                  | SHZ                  | <i>Alosa</i> spp.                          | Shads n.e.i.                |
| Kampelakalat e.m.l.                 | FLX                  | <i>Pleuronectiformes</i>                   | Flatfishes n.e.i.           |
| <i>Paralichthys</i> -suvun kampelat | BAX                  | <i>Paralichthys</i> spp.                   | Bastard halibuts            |
| Kielikampelat e.m.l.                | TOX                  | <i>Cynoglossidae</i>                       | Tonguefishes n.e.i.         |
| Ruskomora                           | SAO                  | <i>Salilota australis</i>                  | Tadpole codling             |
| Morat                               | MOR                  | <i>Moridae</i>                             | Moras                       |
| Brasilianturska                     | HKU                  | <i>Urophycis brasiliensis</i>              | Brazilian codling           |
| Siniturska                          | POS                  | <i>Micromesistius australis</i>            | Southern blue whiting       |
| Argentiinankummeli                  | HKP                  | <i>Merluccius hubbsi</i>                   | Argentine hake              |
| Etelänkummeli                       | HKN                  | <i>Merluccius australis</i>                | Patagonian hake             |
| Kummeliturskat e.m.l.               | HKX                  | <i>Merluccius</i> spp.                     | Hakes n.e.i.                |
| Patagonianhoki                      | GRM                  | <i>Macruronus magellanicus</i>             | Patagonian grenadier        |
| Hokit                               | GRS                  | <i>Macruronus</i> spp.                     | Blue grenadiers             |
| Lestikalat                          | GRV                  | <i>Macrourus</i> spp.                      | Grenadiers                  |
| Turskakalat e.m.l.                  | GAD                  | <i>Gadiformes</i>                          | Gadiformes n.e.i.           |
| Merimonnit e.m.l.                   | CAX                  | <i>Ariidae</i>                             | Sea catfishes n.e.i.        |
| Isoliskokala                        | LIG                  | <i>Saurida tumbil</i>                      | Greater lizardfish          |
| Argentiinanmeriankerias             | COS                  | <i>Conger orbignianus</i>                  | Argentine conger            |
| Pohja-ahvenkalat e.m.l.             | DPX                  | <i>Perciformes</i>                         | Demersal percomorphs n.e.i. |
| Robalot e.m.l.                      | ROB                  | <i>Centropomus</i> spp.                    | Snooks (= Robalos) n.e.i.   |
| Meriahvenet                         | GPB                  | <i>Mycteroperca</i> spp.                   | Brazilian groupers          |
| Punameriahven                       | GPR                  | <i>Epinephelus mario</i>                   | Red grouper                 |
| Meriahvenet e.m.l.                  | GPX                  | <i>Epinephelus</i> spp.                    | Groupers n.e.i.             |
| Brasilianmeriahven                  | BSZ                  | <i>Acanthistius brasiliensis</i>           | Argentine seabass           |
| Meriahvenet e.m.l.                  | BSX                  | <i>Serranidae</i>                          | Groupers, seabasses n.e.i.  |
| Purppuranapsija                     | SNC                  | <i>Lutjanus purpureus</i>                  | Southern red snapper        |
| Keltapyrstönapsija                  | SNY                  | <i>Ocyurus chrysurus</i>                   | Yellowtail snapper          |
| Napsijat e.m.l.                     | SNX                  | <i>Lutjanidae</i>                          | Snappers, jobfishes, n.e.i. |
| Raitamurisija                       | BRG                  | <i>Conodon nobilis</i>                     | Barred grunt                |
| Murisijat e.m.l.                    | GRX                  | <i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> ) | Grunts, sweetlips, n.e.i.   |
| Raitaveltto                         | WKS                  | <i>Cynoscion striatus</i>                  | Striped weakfish            |
| Veltot e.m.l.                       | WKX                  | <i>Cynoscion</i> spp.                      | Weakfishes n.e.i.           |
| Aaltorummuttaja                     | CKA                  | <i>Micropogonias undulatus</i>             | Atlantic croaker            |
| Amerikanrummuttaja                  | KGB                  | <i>Menticirrhus americanus</i>             | Southern kingcroaker        |
| Argentiinanrummuttaja               | CKY                  | <i>Umbrina canasai</i>                     | Argentine croaker           |
| Kuningasveltto                      | WKK                  | <i>Macrodon ancylodon</i>                  | King weakfish               |
| Partarummuttaja                     | BDM                  | <i>Pogonias cromis</i>                     | Black drum                  |
| Rummuttajat e.m.l.                  | CDX                  | <i>Sciaenidae</i>                          | Croakers, drums n.e.i.      |
| Sargit e.m.l.                       | SRG                  | <i>Diplodus</i> spp.                       | Sargo breams n.e.i.         |
| Hammasahvenet e.m.l.                | DEX                  | <i>Dentex</i> spp.                         | Dentex n.e.i.               |
| Pargo                               | RPG                  | <i>Pagrus pagrus</i>                       | Red porgy                   |
| Hammasahvenet e.m.l.                | SBX                  | <i>Sparidae</i>                            | Porgies, seabreams, n.e.i.  |
| Mullot                              | MUX                  | <i>Mullus</i> spp.                         | Surmullets (= Red mullets)  |
| Amerikannaamioahven                 | CTA                  | <i>Nemadactylus bergi</i>                  | Castaneta                   |
| Hieta-ahvenet                       | SPB                  | <i>Pinguipes</i> spp.                      | Brazilian sandperches       |
| Soukkalättäahven                    | FLA                  | <i>Percophis brasiliensis</i>              | Brazilian flathead          |
| Jääahven                            | BLP                  | <i>Eleginops maclovinus</i>                | Patagonian blennie          |

| Suomenkielinen nimi                          | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                       | Englanninkielinen nimi            |
|----------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| Hammasjääahven                               | TOP                  | <i>Dissostichus eleginoides</i>         | Patagonian toothfish              |
| Kyhmyjääahven                                | NOG                  | <i>Gobiotopen gibbenfrons</i>           | Humped rockcod                    |
| Harmaajääahven                               | NOS                  | <i>Lepidonotothen squamifrons</i>       | Grey rockcod                      |
| Patagonianjääahven                           | NOT                  | <i>Patagonotothen brevicauda</i>        | Patagonian rockcod                |
| Jääahven                                     | PAT                  | <i>Patagonotothen ramsayi</i>           | Cod icefish                       |
| Jääahvenet e.m.l.                            | NOX                  | <i>Nototheniidae</i>                    | Antarctic rockcods, noties n.e.i. |
| Jääkala                                      | SSI                  | <i>Chaenocephalus aceratus</i>          | Blackfin icefish                  |
| Makrillijääkala                              | ANI                  | <i>Champscephalus gunnari</i>           | Mackerel icefish                  |
| Jääkalat e.m.l.                              | ICX                  | <i>Channichthyidae</i>                  | Icefishes n.e.i.                  |
| Ahvenet e.m.l.                               | PRC                  | <i>Percoidei</i>                        | Percoids n.e.i.                   |
| Partanilkka                                  | CUS                  | <i>Genypterus blacodes</i>              | Pink cusk-eel                     |
| Meduusakalat e.m.l.                          | CEN                  | <i>Centrolophidae</i>                   | Ruffs, barrelfishes n.e.i.        |
| Sinisuusimppu                                | BRF                  | <i>Helicolenus dactylopterus</i>        | Blackbelly rosefish               |
| Skorpionisimput e.m.l.                       | SCO                  | <i>Scorpaenidae</i>                     | Scorpionfishes n.e.i.             |
| <i>Prionotus</i> -suvun simput               | SRA                  | <i>Prionotus</i> spp.                   | Atlantic searobins                |
| Brasiliannokkakala                           | BAL                  | <i>Hemiramphus brasiliensis</i>         | Ballyhoo halfbeak                 |
| Liitokalat e.m.l.                            | FLY                  | <i>Exocoetidae</i>                      | Flying fishes n.e.i.              |
| Barrakudat                                   | BAR                  | <i>Sphyræna</i> spp.                    | Barracudas                        |
| Keltit e.m.l.                                | MUL                  | <i>Mugilidae</i>                        | Mullets n.e.i.                    |
| Hopeakyljet                                  | SIL                  | <i>Atherinidae</i>                      | Silversides (= Sandsmelts)        |
| Pelagiset ahvenkalat e.m.l.                  | PPX                  | <i>Perciformes</i>                      | Pelagic percomorphs n.e.i.        |
| Sinikala                                     | BLU                  | <i>Pomatomus saltatrix</i>              | Bluefish                          |
| Sinipiikkimakrilli                           | JAA                  | <i>Trachurus picturatus</i>             | Blue jack mackerel                |
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | JAX                  | <i>Trachurus</i> spp.                   | Jack and horse mackerels n.e.i.   |
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | TRE                  | <i>Caranx</i> spp.                      | Jacks, crevalles, n.e.i.          |
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | AMX                  | <i>Seriola</i> spp.                     | Amberjacks n.e.i.                 |
| Täpläharppoja                                | PAO                  | <i>Parona signata</i>                   | Parona leatherjack                |
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | CGX                  | <i>Carangidae</i>                       | Carangids n.e.i.                  |
| Dolfiini                                     | DOL                  | <i>Coryphaena hippurus</i>              | Common dolphinfish                |
| Voikalat                                     | BTG                  | <i>Peprilus</i> spp.                    | Gulf butterfish, harvestfishes    |
| Voikalat                                     | BUX                  | <i>Stromateidae</i>                     | Butterfishes silver pomfrets      |
| Hopeakala                                    | LAD                  | <i>Elops saurus</i>                     | Ladyfish                          |
| Pikkutarponi                                 | TAR                  | <i>Megalops atlanticus</i>              | Tarpon                            |
| Sardiini                                     | BSR                  | <i>Sardinella janeiro</i>               | Brazilian sardinella              |
| <i>Sardinella</i> -suvun lajit e.m.l.        | SIX                  | <i>Sardinella</i> spp.                  | Sardinellas n.e.i.                |
| Brasilianmenhaden                            | MHS                  | <i>Brevoortia aurea</i>                 | Brazilian menhaden                |
| Argentiinanmenhaden                          | MHP                  | <i>Brevoortia pectinata</i>             | Argentine menhaden                |
| <i>Harengula</i> -suvun lajit                | SAS                  | <i>Harengula</i> spp.                   | Scaled sardines                   |
| Kilohaili                                    | FAS                  | <i>Sprattus fuegensis</i>               | Falkland sprat                    |
| Argentiinansardelli                          | ANA                  | <i>Engraulis anchoita</i>               | Argentine anchoita                |
| Sardellit e.m.l.                             | ANX                  | <i>Engraulidae</i>                      | Anchovies n.e.i.                  |
| Sillinsukuiset e.m.l.                        | CLU                  | <i>Clupeoidei</i>                       | Clupeoids n.e.i.                  |
| Sarda                                        | BON                  | <i>Sarda sarda</i>                      | Atlantic bonito                   |
| Raitamakrilli                                | WAH                  | <i>Acanthocybium solandri</i>           | Wahoo                             |
| Kuningasmakrilli                             | KGM                  | <i>Scomberomorus cavalla</i>            | King mackerel                     |
| Pilkumakrilli                                | SSM                  | <i>Scomberomorus maculatus</i>          | Atlantic Spanish mackerel         |
| <i>Scomberomorus</i> -suvun makrillit e.m.l. | KGX                  | <i>Scomberomorus</i> spp.               | Seerfishes n.e.i.                 |
| Kuula- ja fregattimakrillit                  | FRZ                  | <i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i> | Frigate and bullet tunas          |
| Pikkuboniitti                                | LTA                  | <i>Euthynnus alletteratus</i>           | Atlantic black skipjack           |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi               | Englanninkielinen nimi           |
|------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Boniitti                                 | SKJ                  | <i>Katsuwonus pelamis</i>       | Skipjack tuna                    |
| Tonnikala                                | BFT                  | <i>Thunnus thynnus</i>          | Northern bluefin tuna            |
| Mustaevätonnikala                        | BLF                  | <i>Thunnus atlanticus</i>       | Blackfin tuna                    |
| Valkotonnikala                           | ALB                  | <i>Thunnus alalunga</i>         | Albacore                         |
| Sinievätonnikala                         | SBF                  | <i>Thunnus maccoyii</i>         | Southern bluefin tuna            |
| Keltaevätonnikala                        | YFT                  | <i>Thunnus albacares</i>        | Yellowfin tuna                   |
| Isosilmätonnikala                        | BET                  | <i>Thunnus obesus</i>           | Bigeye tuna                      |
| Tonnikalat e.m.l.                        | TUN                  | <i>Thunnini</i>                 | Tunas n.e.i.                     |
| Atlantinpurjekala                        | SAI                  | <i>Istiophorus albicans</i>     | Atlantic sailfish                |
| Sinimarliini                             | BUM                  | <i>Makaira nigricans</i>        | Atlantic blue marlin             |
| Valkomarliini                            | WHM                  | <i>Tetrapturus albidus</i>      | Atlantic white marlin            |
| Purjekalat                               | BIL                  | <i>Istiophoridae</i>            | Marlins, sailfishes, spearfishes |
| Miekkakala                               | SWO                  | <i>Xiphias gladius</i>          | Swordfish                        |
| Tonnikalansukuiset e.m.l.                | TUX                  | <i>Scombroidei</i>              | Tuna-like fishes n.e.i.          |
| Valkokäärmemakrilli                      | WSM                  | <i>Thyrsitops lepidopoides</i>  | White snake mackerel             |
| Huotrakala                               | LHT                  | <i>Trichiurus lepturus</i>      | Largehead hairtail               |
| Japaninmakrilli                          | MAS                  | <i>Scomber japonicus</i>        | Chub mackerel                    |
| Isosilmäkettuhai                         | BTH                  | <i>Alopias superciliosus</i>    | Bigeye thresher                  |
| Makrillihai                              | SMA                  | <i>Isurus oxyrinchus</i>        | Shortfin mako                    |
| Sinihai                                  | BSH                  | <i>Prionace glauca</i>          | Blue shark                       |
| Haukkahai                                | FAL                  | <i>Carcharhinus falciformis</i> | Silky shark                      |
| Kuparihai                                | BRO                  | <i>Carcharhinus brachyurus</i>  | Copper shark                     |
| Vasarahai                                | SPZ                  | <i>Sphyrna zygaena</i>          | Smooth hammerhead                |
| Kampavasarahai                           | SPL                  | <i>Sphyrna lewini</i>           | Scalloped hammerhead             |
| Harmaakoirahai                           | GAG                  | <i>Galeorhinus galeus</i>       | Tope shark                       |
| Piikkihai                                | DGS                  | <i>Squalus acanthias</i>        | Picked dogfish                   |
| Merienkelit e.m.l.                       | ASK                  | <i>Squatinidae</i>              | Angel sharks, sand devils n.e.i. |
| Keltakuonokitararausku                   | GUD                  | <i>Rhinobatos percellens</i>    | Chola guitarfish                 |
| Saharauskut                              | SAW                  | <i>Pristidae</i>                | Sawfishes                        |
| Kärsäkuninkaat e.m.l.                    | CAH                  | <i>Callorhynchidae</i>          | Elephantfishes n.e.i.            |
| Kuonokoirahai                            | SDP                  | <i>Mustelus schmitti</i>        | Patagonian smoothhound           |
| Koirahait                                | SDV                  | <i>Mustelus spp.</i>            | Smoothhounds                     |
| <i>Galeorhinus</i> -suvun hait           | LSK                  | <i>Galeorhinus spp.</i>         | Liveroil sharks                  |
| Rauskukalat e.m.l.                       | SRX                  | <i>Rajiformes</i>               | Skates and rays, n.e.i.          |
| Hait, rauskut jne.                       | SKX                  | <i>Elasmobranchii</i>           | Sharks, rays, skates, etc.       |
| Merikalat e.m.l.                         | MZZ                  | <i>Osteichthyes</i>             | Marine fishes n.e.i.             |
| Taskurapu                                | CRZ                  | <i>Callinectes danae</i>        | Dana swimcrab                    |
| Kivirapu                                 | KCR                  | <i>Lithodes santolla</i>        | Southern kingcrab                |
| Rapu                                     | PAG                  | <i>Paralomis granulosa</i>      | Softshell red crab               |
| <i>Geryon</i> -suvun ravut e.m.l.        | GER                  | <i>Geryon spp.</i>              | Geryons n.e.i.                   |
| Meriravut e.m.l.                         | CRA                  | <i>Brachyura</i>                | Marine crabs n.e.i.              |
| Karibianlangusti                         | SLC                  | <i>Panulirus argus</i>          | Caribbean spiny lobster          |
| <i>Panulirus</i> -suvun langustit e.m.l. | SLV                  | <i>Panulirus spp.</i>           | Tropical spiny lobsters n.e.i.   |
| Katkarapu                                | ABS                  | <i>Penaeus aztecus</i>          | Northern brown shrimp            |
| Katkarapu                                | PNB                  | <i>Penaeus brasiliensis</i>     | Redspotted shrimp                |
| <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut e.m.l.  | PEN                  | <i>Penaeus spp.</i>             | Penaeus shrimps n.e.i.           |
| Katkarapu                                | BOB                  | <i>Xiphopenaeus kroyeri</i>     | Atlantic seabob                  |
| Katkarapu                                | ASH                  | <i>Artemesia longinaris</i>     | Argentine stiletto shrimp        |
| Katkarapu                                | LAA                  | <i>Pleoticus muelleri</i>       | Argentine red shrimp             |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                  | Englanninkielinen nimi       |
|------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------------------------|
| Uivat kymmenjalkaisäyriäiset e.m.l.      | DCP                  | <i>Natantia</i>                    | Natantian decapods n.e.i.    |
| Eteläkrilli                              | KRI                  | <i>Euphausia</i> spp.              | Antarctic krill              |
| Meriäyriäiset e.m.l.                     | CRU                  | <i>Crustacea</i>                   | Marine crustaceans n.e.i.    |
| Kotilot e.m.l.                           | GAS                  | <i>Gastropoda</i>                  | Gastropods n.e.i.            |
| <i>Crassostrea</i> -suvun osterit e.m.l. | OYC                  | <i>Crassostrea</i> spp.            | Cupped oysters n.e.i.        |
| Platansinimpukka                         | MSR                  | <i>Mytilus platensis</i>           | River Plata mussel           |
| Sinisimpukka                             | MSC                  | <i>Aulacomya ater</i>              | Magellan mussel              |
| Kampasimpukat e.m.l.                     | SCX                  | <i>Pectinidae</i>                  | Scallops n.e.i.              |
| <i>Donax</i> -suvun simpukat             | DON                  | <i>Donax</i> spp.                  | Donax clams                  |
| Simpukat e.m.l.                          | CLX                  | <i>Bivalvia</i>                    | Clams n.e.i.                 |
| Seepiat, pikkuseepiat                    | CTL                  | <i>Sepiidae, Sepiolidae</i>        | Cuttlefishes, bobtail squids |
| Kalmari                                  | SQP                  | <i>Loligo gahi</i>                 | Patagonian squid             |
| Varsinaiset kalmarit                     | SQC                  | <i>Loligo</i> spp.                 | Common squids                |
| Argentiinankalmari                       | SQA                  | <i>Illex argentinus</i>            | Argentine shortfin squid     |
| Kalmari                                  | SQS                  | <i>Martialia hyadesii</i>          | Sevenstar flying squid       |
| Myskitursaat                             | OCT                  | <i>Octopodidae</i>                 | Octopuses                    |
| Kalmarit e.m.l.                          | SQU                  | <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> | Squids n.e.i.                |
| Merinilviäiset e.m.l.                    | MOL                  | <i>Mollusca</i>                    | Marine molluscs n.e.i.       |
| Merikilpikonnat e.m.l.                   | TTX                  | <i>Testudinata</i>                 | Marine turtles n.e.i.        |

## KAAKKOIS-ATLANTTI (pääkalastusalue 47)

| Suomenkielinen nimi                            | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                        | Englanninkielinen nimi          |
|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------|---------------------------------|
| Kampelakalat e.m.l.                            | FLX                  | <i>Pleuronectiformes</i>                 | Flatfishes n.e.i.               |
| Pikkusuomuantura                               | SOW                  | <i>Austroglossus microlepis</i>          | West coast sole                 |
| Muta-antura                                    | SOE                  | <i>Austroglossus pectoralis</i>          | Mud sole                        |
| <i>Austroglossus</i> -suvun merianturat e.m.l. | SOA                  | <i>Austroglossus</i> spp.                | Southeast Atlantic soles n.e.i. |
| Kielikampelat e.m.l.                           | TOX                  | <i>Cynoglossidae</i>                     | Tonguefishes n.e.i.             |
| Tummakummeli                                   | HKB                  | <i>Merluccius polli</i>                  | Benguela hake                   |
| Rantakummeli                                   | HKK                  | <i>Merluccius capensis</i>               | Shallow-water Cape hake         |
| Teräskummeli                                   | HKO                  | <i>Merluccius paradoxus</i>              | Deepwater Cape hake             |
| Ranta- ja teräskummelit                        | HKC                  | <i>Merluccius capensis, M. paradoxus</i> | Cape hakes                      |
| Kummeliturskat                                 | HKZ                  | <i>Merlucciidae</i>                      | Merluccid hakes                 |
| Turskakalat e.m.l.                             | GAD                  | <i>Gadiformes</i>                        | Gadiforms n.e.i.                |
| Lättäkalat                                     | HAF                  | <i>Sternoptychidae</i>                   | Hatchetfishes                   |
| <i>Maurolicus</i> -suvun lajit e.m.l.          | MAU                  | <i>Maurolicus</i> spp.                   | Lightfishes n.e.i.              |
| Helmikylki                                     | MAV                  | <i>Maurolicus muelleri</i>               | Silver lightfish                |
| Vihersilmät                                    | GRE                  | <i>Chlorophthalmidae</i>                 | Greeneyes                       |
| Kissamerimonni                                 | GAT                  | <i>Galeichthys feliceps</i>              | White barbel                    |
| Turpamerimonni                                 | SMC                  | <i>Arius heudeloti</i>                   | Smoothmouth sea catfish         |
| Merimonnit e.m.l.                              | CAX                  | <i>Ariidae</i>                           | Sea catfishes n.e.i.            |
| Isoliskokala                                   | LIG                  | <i>Saurida tumbil</i>                    | Greater lizardfish              |
| Liskokalal e.m.l.                              | LIX                  | <i>Synodontidae</i>                      | Lizardfishes n.e.i.             |
| Meriankeriaat e.m.l.                           | COX                  | <i>Congridae</i>                         | Conger eels n.e.i.              |
| Torvikala                                      | SNS                  | <i>Macroramphosus scolopax</i>           | Slender snipefish               |
| Torvikalat                                     | SNI                  | <i>Macroramphosidae</i>                  | Snipefishes                     |
| Limapäät                                       | ALF                  | <i>Beryx</i> spp.                        | Alfonsinos                      |
| Limapäät e.m.l.                                | BRX                  | <i>Berycidae</i>                         | Alfonsinos n.e.i.               |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                          | Englanninkielinen nimi           |
|------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|
| Pietarinkala                             | JOD                  | <i>Zeus faber</i>                          | John Dory                        |
| Hopeapietarinkala                        | JOS                  | <i>Zenopsis conchifera</i>                 | Silvery John Dory                |
| Pietarinkalat e.m.l.                     | ZEX                  | <i>Zeidae</i>                              | Dories n.e.i.                    |
| Karjukalat                               | BOR                  | <i>Caproidae</i>                           | Boarfishes                       |
| Karjukala                                | BOC                  | <i>Capros aper</i>                         | Boarfish                         |
| Pohja-ahvenkalat e.m.l.                  | DPX                  | <i>Perciformes</i>                         | Demersal percomorphs n.e.i.      |
| Meriahvenet                              | GPX                  | <i>Epinephelus</i> spp.                    | Groupers n.e.i.                  |
| Hylkyahven                               | WRF                  | <i>Polyprion americanus</i>                | Wreckfish                        |
| Meriahvenet e.m.l.                       | BSX                  | <i>Serranidae</i>                          | Groupers, seabasses n.e.i.       |
| Suurisilmät e.m.l.                       | BIG                  | <i>Priacanthus</i> spp.                    | Bigeyes n.e.i.                   |
| Suurisilmät                              | PRI                  | <i>Priacanthidae</i>                       | Bigeyes, glasseyes, bulleies     |
| Kardinaaliahvenet e.m.l.                 | APO                  | <i>Apogonidae</i>                          | Cardinalfishes n.e.i.            |
| Lyhtyahvenet                             | ACR                  | <i>Acropomatidae</i>                       | Glow-bellies, splitfins          |
| Japaninmeribassi                         | SYN                  | <i>Synagrops japonicus</i>                 | Blackmouth splitfin              |
| <i>Synagrops</i> -suvun lajit e.m.l.     | SYS                  | <i>Synagrops</i> spp.                      | Splitfins n.e.i.                 |
| Rusovaeltaja                             | EMM                  | <i>Emmelichthys nitidus</i>                | Cape bonnetmouth                 |
| Vaeltajat                                | EMT                  | <i>Emmelichthyidae</i>                     | Bonnetmouths, rubyfishes, etc.   |
| Napsijat e.m.l.                          | SNX                  | <i>Lutjanidae</i>                          | Snappers, jobfishes, n.e.i.      |
| <i>Nemipterus</i> -suvun lajit           | THB                  | <i>Nemipterus</i> spp.                     | Threadfin breams                 |
| Pennat                                   | THD                  | <i>Nemipteridae</i>                        | Threadfin, monocle, dwarf breams |
| Isosilmämurisija                         | GRB                  | <i>Brachydeuterus auratus</i>              | Bigeye grunt                     |
| Kumihuulimurisija                        | GBR                  | <i>Plectorhinchus mediterraneus</i>        | Rubberlip grunt                  |
| Pippurimurisija                          | BUR                  | <i>Pomadasys jubelini</i>                  | Sompat grunt                     |
| Murisijat e.m.l.                         | GRX                  | <i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> ) | Grunts, sweetlips, n.e.i.        |
| Hopeaveltto                              | KOB                  | <i>Argyrosomus hololeipidotus</i>          | Southern meagre (= Kob)          |
| Kapinrummuttaja                          | AWE                  | <i>Atractoscion aequidens</i>              | Geelbek croaker                  |
| Sapelihammasrummuttaja                   | LKR                  | <i>Otolithes ruber</i>                     | Tigertooth croaker               |
| Rummuttajat                              | CKW                  | <i>Pseudotolithus</i> spp.                 | West African croakers            |
| Rummuttajat e.m.l.                       | CDX                  | <i>Sciaenidae</i>                          | Croakers, drums n.e.i.           |
| Rummuttaja                               | UCA                  | <i>Umbrina canariensis</i>                 | Canary drum (= Baardman)         |
| Veltot e.m.l.                            | WKX                  | <i>Cynoscion</i> spp.                      | Weakfishes n.e.i.                |
| Pagelli                                  | TJO                  | <i>Pagellus natalensis</i>                 | Natal pandora                    |
| Hammasahvenet e.m.l.                     | SBX                  | <i>Sparidae</i>                            | Porgies, seabreams n.e.i.        |
| Pagellit e.m.l.                          | PAX                  | <i>Pagellus</i> spp.                       | Pandoras n.e.i.                  |
| Sargit e.m.l.                            | SRG                  | <i>Diplodus</i> spp.                       | Sargo breams n.e.i.              |
| Isosilmähammasahven                      | DEL                  | <i>Dentex macrophthalmus</i>               | Large-eye dentex                 |
| Angolanhammasahven                       | DEA                  | <i>Dentex angolensis</i>                   | Angolan dentex                   |
| Kanarianhammasahven                      | DEN                  | <i>Dentex canariensis</i>                  | Canary dentex                    |
| Hammasahvenet e.m.l.                     | DEX                  | <i>Dentex</i> spp.                         | Dentex n.e.i.                    |
| Tummasargi                               | BRB                  | <i>Spondylosoma cantharus</i>              | Black seabream                   |
| Natalinsargi                             | SLF                  | <i>Argyrozona argyrozona</i>               | Carpenter seabream               |
| Punaraitasargi                           | SLD                  | <i>Cheimerius nufar</i>                    | Santer seabream                  |
| Jättisargi                               | RER                  | <i>Petrus rupestris</i>                    | Red steenbras                    |
| Huulisargi                               | PGA                  | <i>Pterogymnus lanarius</i>                | Panga seabream                   |
| Hammasahven                              | WSN                  | <i>Rhabdosargus globiceps</i>              | White stumpnose                  |
| Pargot e.m.l.                            | SBP                  | <i>Pagrus</i> spp.                         | Pargo breams n.e.i.              |
| Boga                                     | BOG                  | <i>Boops boops</i>                         | Bogue                            |
| <i>Chrysoblephus</i> -suvun lajit e.m.l. | RSX                  | <i>Chrysoblephus</i> spp.                  | Stumpnose, dageraadbrems, n.e.i. |
| Valkopagelli                             | SNW                  | <i>Lithognathus lithognathus</i>           | Whitesteenbras                   |

| Suomenkielinen nimi                     | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                     | Englanninkielinen nimi          |
|-----------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Lithognathus</i> -suvun lajit        | STW                  | <i>Lithognathus</i> spp.              | Steenbrasses, n.e.i.            |
| Marmoripagelli                          | SSB                  | <i>Lithognathus mormyrus</i>          | Sand steenbras                  |
| <i>Pachymetopon</i> -suvun lajit        | CPP                  | <i>Pachymetopon</i> spp.              | Copper breams                   |
| Juovaboga                               | SLM                  | <i>Sarpa salpa</i>                    | Salema (= Strepie)              |
| <i>Polysteganus</i> -suvun lajit e.m.l. | PLY                  | <i>Polysteganus</i> spp.              | Polystegan seabreams n.e.i.     |
| Mosambikinsargi                         | SCM                  | <i>Polysteganus praeorbitalis</i>     | Scotsman seabream               |
| Aaltosargi                              | SEV                  | <i>Polysteganus undulosus</i>         | Seventyfour seabream            |
| Hammasahven                             | SBU                  | <i>Polysteganus coeruleopunctatus</i> | Blueskin seabream               |
| Hammasahvenet e.m.l.                    | SBX                  | <i>Sparidae</i>                       | Porgies, seabreams, n.e.i.      |
| Pikarellit                              | PIC                  | <i>Spicara</i> spp.                   | Picarels                        |
| Mullot e.m.l.                           | MUM                  | <i>Mullidae</i>                       | Goatfishes, red mullets n.e.i.  |
| Mullot                                  | MUX                  | <i>Mullus</i> spp.                    | Surmulletts (= Red mullets)     |
| Kaljuunakalat e.m.l.                    | COT                  | <i>Dichistiidae</i>                   | Galjoens n.e.i.                 |
| Kaljuunakala                            | GAJ                  | <i>Dichistius capensis</i>            | Galjoen                         |
| Lepakkokalal                            | SPA                  | <i>Ephippidae</i>                     | Spadefishes                     |
| Afrikanlevykala                         | SIC                  | <i>Drepane africana</i>               | African sicklefish              |
| Partanilkat e.m.l.                      | OPH                  | <i>Ophidiidae</i>                     | Cuskeels, brotulas n.e.i.       |
| Kapinpartanilkka                        | KCP                  | <i>Genypterus capensis</i>            | Kingclip                        |
| Tokot e.m.l.                            | GPA                  | <i>Gobiidae</i>                       | Gobies n.e.i.                   |
| Valkotäpläsimplu                        | REC                  | <i>Sebastes capensis</i>              | Cape redfish                    |
| Simplu e.m.l.                           | ROK                  | <i>Helicolenus</i> spp.               | Rosefishes n.e.i.               |
| Sinisuusimplu                           | BRF                  | <i>Helicolenus dactylopterus</i>      | Blackbelly rosefish             |
| Skorpionisimplu e.m.l.                  | SCO                  | <i>Scorpaenidae</i>                   | Scorpionfishes, n.e.i.          |
| Piikkikurnusimplu                       | GUN                  | <i>Trigla lyra</i>                    | Piper gurnard                   |
| Kapinkurnusimplu                        | GUC                  | <i>Chelidonichthys capensis</i>       | Cape gurnard                    |
| Kurnusimplu e.m.l.                      | GUX                  | <i>Triglide</i>                       | Gurnards, searobins n.e.i.      |
| Kurnusimplu                             | GUY                  | <i>Trigla</i> spp.                    | Gurnards                        |
| Säppikalat                              | TRI                  | <i>Balistidae</i>                     | Triggerfishes, durgons          |
| Munkkikrotti                            | MOK                  | <i>Lophius upsicephalus</i>           | Cape monk                       |
| Merikrotit e.m.l.                       | ANF                  | <i>Lophiidae</i>                      | Anglerfishes n.e.i.             |
| Ulappavalokala                          | LAN                  | <i>Lampanyctodes hectoris</i>         | Lanternfish                     |
| Valokalal                               | LXX                  | <i>Myctophidae</i>                    | Lanternfishes                   |
| Nokkakalat e.m.l.                       | BEN                  | <i>Belonidae</i>                      | Needlefishes n.e.i.             |
| Nokkakalat                              | NED                  | <i>Tylosurus</i> spp.                 | Needlefishes                    |
| Makrillihauet e.m.l.                    | SAX                  | <i>Scomberesocidae</i>                | Sauries n.e.i.                  |
| Makrillihauki                           | SAU                  | <i>Scomberesox saurus</i>             | Atlantic saury                  |
| Barrakudat                              | BAR                  | <i>Sphyræna</i> spp.                  | Barracudas                      |
| Barrakudat                              | BAZ                  | <i>Sphyrænidae</i>                    | Barracudas                      |
| Keltit e.m.l.                           | MUL                  | <i>Mugilidae</i>                      | Mulletts n.e.i.                 |
| Siimaevät e.m.l.                        | THF                  | <i>Polynemidae</i>                    | Threadfins, tasselfishes n.e.i. |
| Siimaevä                                | GAL                  | <i>Galeoides decadactylus</i>         | Lesser African threadfin        |
| Pelagiset ahvenkalat e.m.l.             | PPX                  | <i>Perciformes</i>                    | Pelagic percomorphs n.e.i.      |
| Sinikala                                | BLU                  | <i>Pomatomus saltatrix</i>            | Bluefish                        |
| Sinikalat e.m.l.                        | POT                  | <i>Pomatomidae</i>                    | Bluefishes n.e.i.               |
| Oka-ahven                               | CBA                  | <i>Rachycentron canadum</i>           | Cobia                           |
| Oka-ahvenet e.m.l.                      | CBX                  | <i>Rachycentridae</i>                 | Cobias n.e.i.                   |
| Kapinpiikkimakrilli                     | HMC                  | <i>Trachurus capensis</i>             | Cape horse mackerel             |
| Kiilapiikkimakrilli                     | HMZ                  | <i>Trachurus trecae</i>               | Cunene horse mackerel           |
| Piikkimakrillit e.m.l.                  | JAX                  | <i>Trachurus</i> spp.                 | Jack and horse mackerels n.e.i. |

| Suomenkielinen nimi                          | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                       | Englanninkielinen nimi         |
|----------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| Piikkimakrillit                              | SDX                  | <i>Decapterus</i> spp.                  | Scads                          |
| Hevospiikkimakrilli                          | CVJ                  | <i>Caranx hippos</i>                    | Crevalle jack                  |
| Täpläeväpiikkimakrilli                       | HMY                  | <i>Caranx rhonchus</i>                  | False scad                     |
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | TRE                  | <i>Caranx</i> spp.                      | Jacks, crevalles, n.e.i.       |
| Afrikanmurjottaja                            | LUK                  | <i>Selene dorsalis</i>                  | Lookdown fish                  |
| Pompanot                                     | POX                  | <i>Trachinotus</i> spp.                 | Pompanos                       |
| Keltapyrstöpiikkimakrilli                    | YTC                  | <i>Seriola lalandi</i>                  | Yellowtail amberjack           |
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | AMX                  | <i>Seriola</i> spp.                     | Amberjacks n.e.i.              |
| Amiapompano                                  | LEE                  | <i>Lichia amia</i>                      | Leerfish (= Garrick)           |
| Puskurikala                                  | BUA                  | <i>Chloroscombrus chrysurus</i>         | Atlantic bumper                |
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | CGX                  | <i>Carangidae</i>                       | Carangids n.e.i.               |
| Pomfretit e.m.l.                             | BRZ                  | <i>Bramidae</i>                         | Pomfrets, ocean breams n.e.i.  |
| Pomfretti                                    | POA                  | <i>Brama brama</i>                      | Atlantic pomfret               |
| Dolfiini                                     | DOL                  | <i>Coryphaena hippurus</i>              | Common dolphinfish             |
| Dolfiinit e.m.l.                             | DOX                  | <i>Coryphaenidae</i>                    | Dolphinfishes n.e.i.           |
| Sinivoikala                                  | BLB                  | <i>Stromateus fiatola</i>               | Blue butterfish                |
| Voikalat                                     | BUX                  | <i>Stromateidae</i>                     | Butterfishes, silverpomfrets   |
| Naiskalat                                    | ALU                  | <i>Albulidae</i>                        | Bonefishes                     |
| Atlantintrissa                               | BNF                  | <i>Pterothrissus belloci</i>            | Longfin bonefish               |
| Kultasardiini                                | SAA                  | <i>Sardinella aurita</i>                | Round sardinella               |
| Pilkkapyrstösardiini                         | SAE                  | <i>Sardinella maderensis</i>            | Madeiran sardinella            |
| Silmäsardiini                                | PIA                  | <i>Sardinops ocellatus</i>              | Southern African pilchard      |
| Pikkupyörösilli                              | WRR                  | <i>Etrumeus whiteheadi</i>              | Whitehead's round herring      |
| Sardelli                                     | ANC                  | <i>Engraulis capensis</i>               | Southern African anchovy       |
| Sardellit e.m.l.                             | ANX                  | <i>Engraulidae</i>                      | Anchovies n.e.i.               |
| Sillit e.m.l.                                | CLP                  | <i>Clupeidae</i>                        | Herrings, sardines n.e.i.      |
| <i>Sardinella</i> -suvun lajit e.m.l.        | SIX                  | <i>Sardinella</i> spp.                  | Sardinellas n.e.i.             |
| Sillinsukuiset e.m.l.                        | CLU                  | <i>Clupeoidei</i>                       | Clupeoids n.e.i.               |
| Sarda                                        | BON                  | <i>Sarda sarda</i>                      | Atlantic bonito                |
| Raitamakrilli                                | WAH                  | <i>Acanthocybium solandri</i>           | Wahoo                          |
| Fregattimakrilli                             | FRI                  | <i>Auxis thazard</i>                    | Frigate tuna                   |
| Kuula- ja fregattimakrillit                  | FRZ                  | <i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i> | Frigate and bullet tunas       |
| Seepramakrilli                               | COM                  | <i>Scomberomorus commerson</i>          | Narrow-banded Spanish mackerel |
| Pilkkumakrilli                               | SSM                  | <i>Scomberomorus maculatus</i>          | King mackerel                  |
| Afrikanmakrilli                              | MAW                  | <i>Scomberomorus tritor</i>             | West African Spanish mackerel  |
| Juovamakrilli                                | KAK                  | <i>Scomberomorus plurilineatus</i>      | Kanadi kingfish                |
| <i>Scomberomorus</i> -suvun makrillit e.m.l. | KGX                  | <i>Scomberomorus</i> spp.               | Seerfishes n.e.i.              |
| Pikkuboniitti                                | LTA                  | <i>Euthynnus alletteratus</i>           | Atlantic black skipjack        |
| Kiilaboniitti                                | KAW                  | <i>Euthynnus affinis</i>                | Kawakawa                       |
| Boniitti                                     | SKJ                  | <i>Katsuwonus pelamis</i>               | Skipjack tuna                  |
| Tonnikala                                    | BFT                  | <i>Thunnus thynnus</i>                  | Northern bluefin tuna          |
| Valkotonnikala                               | ALB                  | <i>Thunnus alalunga</i>                 | Albacore                       |
| Sinievätonnikala                             | SBF                  | <i>Thunnus maccoyii</i>                 | Southern bluefin tuna          |
| Keltaevätonnikala                            | YFT                  | <i>Thunnus albacares</i>                | Yellowfin tuna                 |
| Isosilmätonnikala                            | BET                  | <i>Thunnus obesus</i>                   | Bigeye tuna                    |
| Atlantinpurjekala                            | SAI                  | <i>Istiophorus albicans</i>             | Atlantic sailfish              |
| Sinimarliini                                 | BUM                  | <i>Makaira nigricans</i>                | Atlantic blue marlin           |
| Mustamarliini                                | BLM                  | <i>Makaira indica</i>                   | Black marlin                   |
| Valkomarliini                                | WHM                  | <i>Tetrapturus albidus</i>              | Atlantic white marlin          |

| Suomenkielinen nimi       | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                    | Englanninkielinen nimi            |
|---------------------------|----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Purjekalat                | BIL                  | <i>Istiophoridae</i>                 | Marlins, sailfishes, spearfishes  |
| Miekkakala                | SWO                  | <i>Xiphias gladius</i>               | Swordfish                         |
| Miekkakalat               | XIP                  | <i>Xiphiidae</i>                     | Swordfishes                       |
| Tonnikalansukuiset e.m.l. | TUX                  | <i>Scombroidei</i>                   | Tuna-like fishes n.e.i.           |
| Käärmemakrillit e.m.l.    | GEP                  | <i>Gempylidae</i>                    | Snake mackerels, escolar n.e.i.   |
| Kuta                      | SNK                  | <i>Thyrstites atun</i>               | Snoek                             |
| Huotrakala                | LHT                  | <i>Trichiurus lepturus</i>           | Largehead hairtail                |
| Huotrakalat e.m.l.        | CUT                  | <i>Trichiuridae</i>                  | Hairtails, cutlassfishes n.e.i.   |
| Hopeahuotrakala           | SFS                  | <i>Lepidopus caudatus</i>            | Silver scabbardfish               |
| Japaninmakrilli           | MAS                  | <i>Scomber japonicus</i>             | Chub mackerel                     |
| Makrillit e.m.l.          | MAX                  | <i>Scombridae</i>                    | Mackerels n.e.i.                  |
| Makrillinsukuiset e.m.l.  | MXK                  | <i>Scombroidei</i>                   | Mackerel-like fishes n.e.i.       |
| Makrillihai               | SMA                  | <i>Isurus oxyrinchus</i>             | Shortfin mako                     |
| Sinihai                   | BSH                  | <i>Prionace glauca</i>               | Blue shark                        |
| Vasarahai                 | SPZ                  | <i>Sphyrna zygaena</i>               | Smooth hammerhead                 |
| Koirahait e.m.l.          | SDV                  | <i>Mustelus spp.</i>                 | Smooth-hounds n.e.i.              |
| Harmaakoirahai            | GAG                  | <i>Galeorhinus galeus</i>            | Tope shark                        |
| Merienkelit e.m.l.        | ASK                  | <i>Squatinae</i>                     | Angelsharks, sand devils n.e.i.   |
| Raja-suvun rauskut e.m.l. | SKA                  | <i>Raja spp.</i>                     | Raja rays n.e.i.                  |
| Rauskukat e.m.l.          | SRX                  | <i>Rajiformes</i>                    | Rays, stingrays, mantas n.e.i.    |
| Kapinkärsäkuningas        | CHM                  | <i>Callorhynchus capensis</i>        | Cape elephantfish                 |
| Hait, rauskut jne. e.m.l. | SKX                  | <i>Elasmobranchii</i>                | Sharks, rays, skates, etc. n.e.i. |
| Sillihait                 | MSK                  | <i>Lamnidae</i>                      | Mackerel sharks, porbeagles       |
| Kissahait                 | SYX                  | <i>Scyliorhinidae</i>                | Catsharks                         |
| Tiikerihait               | RSK                  | <i>Carcharhinidae</i>                | Requiem sharks                    |
| Vasarahait                | SPY                  | <i>Sphyrnidae</i>                    | Bonnethead, hammerhead sharks     |
| Silokoirahai              | SMD                  | <i>Mustelus mustelus</i>             | Smoothhound                       |
| Piikkihait e.m.l.         | DGX                  | <i>Squalidae</i>                     | Dogfish sharks n.e.i.             |
| Piikkihai                 | DGS                  | <i>Squalus acanthias</i>             | Picked (= Spiny) dogfish          |
| Töppöpiikkihai            | DOP                  | <i>Squalus megalops</i>              | Shortnose dogfish                 |
| Kitararauskut             | GTF                  | <i>Rhinobatidae</i>                  | Guitarfishes                      |
| Saharauskut               | SAW                  | <i>Pristidae</i>                     | Sawfishes                         |
| Rauskut e.m.l.            | RAJ                  | <i>Rajidae</i>                       | Skates n.e.i.                     |
| Raja-suvun rauskut e.m.l. | SKA                  | <i>Raja spp.</i>                     | Skates                            |
| Keihäsauskut              | STT                  | <i>Dasyatidae (= Trygonidae)</i>     | Stingrays, butterfly rays         |
| Kotkarauskut              | EAG                  | <i>Myliobatidae</i>                  | Eagle rays                        |
| Paholaisrauskut           | MAN                  | <i>Mobulidae</i>                     | Mantas                            |
| Sähkörauskut              | TOD                  | <i>Torpedinidae</i>                  | Torpedo (= Electric) rays         |
| Kärsäkuninkaat e.m.l.     | CAH                  | <i>Callorhynchidae</i>               | Elephantfishes n.e.i.             |
| Rauskukat e.m.l.          | BAI                  | <i>Batoidomorpha (Hypotremata)</i>   | Rays, skates, mantas n.e.i.       |
| Erilaiset hait e.m.l.     | SKH                  | <i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i> | Various sharks n.e.i.             |
| Hait, rauskut jne.        | SKX                  | <i>Elasmobranchii</i>                | Sharks, rays, skates etc          |
| Rustokat e.m.l.           | CAR                  | <i>Chondrichthyes</i>                | Cartilaginous fishes n.e.i.       |
| Koppapääkalat             | HOL                  | <i>Chimaeriformes</i>                | Chimaeras n.e.i.                  |
| Merikalat e.m.l.          | MZZ                  | <i>Osteichthyes</i>                  | Marine fishes n.e.i.              |
| Isotaskurapu              | CRE                  | <i>Cancer pagurus</i>                | Edible crab                       |
| Isotaskuravut             | CAD                  | <i>Cancridae</i>                     | Jonah crabs, rock crabs           |
| Ravut e.m.l.              | SWM                  | <i>Portunidae</i>                    | Swimming crabs n.e.i.             |
| Kuningasravut e.m.l.      | KCX                  | <i>Lithodidae</i>                    | King crabs n.e.i.                 |

| Suomenkielinen nimi                         | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi               | Englanninkielinen nimi         |
|---------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Kivirapu                                    | KCR                  | <i>Lithodes santolla</i>        | Southern king crabs            |
| Kuningasrapu                                | KCA                  | <i>Lithodes ferox</i>           | King crab                      |
| Punataskurapu                               | CGE                  | <i>Chaceon maritae</i>          | West African geryon            |
| Ravut e.m.l.                                | GER                  | <i>Geryon</i> spp.              | Geryons n.e.i.                 |
| Syvämerentaskuravut                         | GEY                  | <i>Geryonidae</i>               | Deep-sea crabs, geryons        |
| Meriravut e.m.l.                            | CRA                  | <i>Brachyura</i>                | Marine crabs n.e.i.            |
| <i>Panulirus</i> -suvun langustit e.m.l.    | SLV                  | <i>Panulirus</i> spp.           | Tropical spiny lobsters n.e.i. |
| Langusti                                    | LOY                  | <i>Panulirus regius</i>         | Royal spiny lobster            |
| Transkeinlangusti                           | LOK                  | <i>Panulirus homarus</i>        | Scalloped spiny lobster        |
| Tyynenmerenlangusti                         | LBC                  | <i>Jasus lalandii</i>           | Cape rock lobster              |
| Tristaninlangusti                           | LBT                  | <i>Jasus tristani</i>           | Tristan da Cunha rock lobster  |
| Natalinlangusti                             | SLN                  | <i>Palinurus delagoae</i>       | Natal spiny lobster            |
| Langusti                                    | SLS                  | <i>Palinurus gilchristi</i>     | South coast spiny lobster      |
| <i>Palinuridae</i> -heimon langustit e.m.l. | VLO                  | <i>Palinuridae</i>              | Spiny lobsters n.e.i.          |
| Tohveliravut                                | LOS                  | <i>Syllaridae</i>               | Slipper lobsters               |
| Hummeri                                     | NES                  | <i>Nephropsis stewarti</i>      | Indian Ocean lobsterette       |
| Hummerit                                    | NEX                  | <i>Nephropidae</i>              | True lobsters, lobsterettes    |
| Katkarapu                                   | TGS                  | <i>Melicertus kerathurus</i>    | Caramote prawn                 |
| Katkarapu                                   | PNI                  | <i>Penaeus indicus</i>          | Indian white prawn             |
| Katkarapu                                   | SOP                  | <i>Penaeus notialis</i>         | Southern pink shrimp           |
| <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut e.m.l.     | PEN                  | <i>Penaeus</i> spp.             | Penaeus shrimps n.e.i.         |
| Syvämerenkatkarapu                          | DPS                  | <i>Parapenaeus longirostris</i> | Deepwater rose shrimp          |
| Valkokatkaravut                             | PEZ                  | <i>Penaeidae</i>                | Penaeid shrimps                |
| Katkarapu                                   | ARV                  | <i>Aristeus varidens</i>        | Striped red shrimp             |
| <i>Aristeidae</i> -heimon katkaravut        | ARI                  | <i>Aristeidae</i>               | Aristeid shrimps               |
| Katkarapu                                   | CPR                  | <i>Palaemon serratus</i>        | Common prawn                   |
| Katkaravut                                  | SOZ                  | <i>Solenoceridae</i>            | Solenocerid shrimps            |
| <i>Haliporoides</i> -suvun katkaravut       | KNI                  | <i>Haliporoides</i> spp.        | Knife shrimps                  |
| Katkarapu                                   | KNS                  | <i>Haliporoides triarthrus</i>  | Knife shrimp                   |
| Katkarapu                                   | JAQ                  | <i>Haliporoides sibogae</i>     | Jack-knife shrimp              |
| Uivat kymmenjalkaisäyriäiset e.m.l.         | DCP                  | <i>Natantia</i>                 | Natantian decapods n.e.i.      |
| Meriäyriäiset e.m.l.                        | CRU                  | <i>Crustacea</i>                | Marine crustaceans n.e.i.      |
| Abaloni                                     | ABP                  | <i>Haliotis midae</i>           | Perlemoen abalone              |
| Kotilo                                      | GIW                  | <i>Turbo sarmaticus</i>         | Giant periwinkle               |
| <i>Ostrea</i> -suvun osterit e.m.l.         | OYX                  | <i>Ostrea</i> spp.              | Flat oysters n.e.i.            |
| Hammasosteri                                | ODE                  | <i>Ostrea denticulata</i>       | Denticulate rock oyster        |
| Tyynenmerenosteri                           | OYG                  | <i>Crassostrea gigas</i>        | Pacific cupped oyster          |
| <i>Crassostrea</i> -suvun osterit e.m.l.    | OYC                  | <i>Crassostrea</i> spp.         | Cupped oysters n.e.i.          |
| Vihersimpukka                               | MSL                  | <i>Perna perna</i>              | Rock mussel                    |
| Sinisimpukat e.m.l.                         | MSX                  | <i>Mytilidae</i>                | Sea mussels n.e.i.             |
| Kampasimpukka                               | PSU                  | <i>Pecten sulcicostatus</i>     | ...                            |
| Kampasimpukat e.m.l.                        | SCX                  | <i>Pectinidae</i>               | Scallops n.e.i.                |
| Vinohammassimpukka                          | MAG                  | <i>Mactra glabrata</i>          | Smooth mactra                  |
| <i>Mactridae</i> -suvun simpukat            | MAT                  | <i>Mactridae</i>                | Mactra surf clams              |
| Venussimpukat                               | CLV                  | <i>Veneridae</i>                | Venus clams                    |
| Venussimpukka                               | DOR                  | <i>Dosinia orbigny</i>          | ...                            |
| <i>Donax</i> -suvun simpukat                | DON                  | <i>Donax</i> spp.               | Donax clams                    |
| Kapinveitsisimpukka                         | RAC                  | <i>Solen capensis</i>           | Cape razor clams               |
| Huotrasimpukat, veitsisimpukat              | SOI                  | <i>Solenidae</i>                | Razor clams, knife clams       |

| Suomenkielinen nimi             | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                  | Englanninkielinen nimi       |
|---------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------------------------|
| Simpukat e.m.l.                 | CLX                  | <i>Bivalvia</i>                    | Clams n.e.i.                 |
| Seepiat, pikkuseepiat           | CTL                  | <i>Sepiidae, Sepiolidae</i>        | Cuttlefishes, bobtail squids |
| Kapinkalmari                    | CHO                  | <i>Loligo reynaudi</i>             | Chokker squid                |
| Angolanliitokalmari             | SQG                  | <i>Todarodes angolensis</i>        | Angolan flying squid         |
| Varsinaiset kalmarit            | SQC                  | <i>Loligo spp.</i>                 | Common squids                |
| Myskitursaat                    | OCT                  | <i>Octopodidae</i>                 | Octopuses                    |
| Kalmarit e.m.l.                 | SQU                  | <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> | Squids n.e.i.                |
| Merinilviäiset e.m.l.           | MOL                  | <i>Mollusca</i>                    | Marine molluscs n.e.i.       |
| Afrikanmerikarhu                | SEK                  | <i>Arctocephalus pusillus</i>      | South African fur seal       |
| Merituppi                       | SSR                  | <i>Pyura stolonifera</i>           | Red bait                     |
| Merisiili                       | URR                  | <i>Parechinus angulosus</i>        | ...                          |
| Varsinaiset merimakkarat e.m.l. | CUX                  | <i>Holothuroidea</i>               | Sea-cucumbers n.e.i.         |
| Vesiselkärangattomat e.m.l.     | INV                  | <i>Invertebrata</i>                | Aquatic invertebrates n.e.i. |

## LÄNTINEN INTIAN VALTAMERI (pääkalastusalue 51)

| Suomenkielinen nimi                            | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                | Englanninkielinen nimi           |
|------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Juomuhilsa                                     | HIX                  | <i>Hilsa kelee</i>               | Kelee shad                       |
| Hilsa                                          | HIL                  | <i>Tenualosa ilisha</i>          | Hilsa shad                       |
| Maitokala                                      | MIL                  | <i>Chanos chanos</i>             | Milkfish                         |
| Barramundi                                     | GIP                  | <i>Lates calcarifer</i>          | Giant seaperch (= Barramundi)    |
| Kampelakalat e.m.l.                            | FLX                  | <i>Pleuronectiformes</i>         | Flatfishes n.e.i.                |
| Alkukampela                                    | HAI                  | <i>Psettodes erumei</i>          | Indian halibut                   |
| Kielikampelat e.m.l.                           | TOX                  | <i>Cynoglossidae</i>             | Tonguefishes n.e.i.              |
| Täpläantenniturska                             | UNC                  | <i>Bregmaceros maclellandi</i>   | Unicorn cod                      |
| Turskakalat e.m.l.                             | GAD                  | <i>Gadiformes</i>                | Gadiformes n.e.i.                |
| Bummalo                                        | BUC                  | <i>Harpadon nehereus</i>         | Bombay duck                      |
| Merimonnit e.m.l.                              | CAX                  | <i>Ariidae</i>                   | Seacatfishes n.e.i.              |
| Isoliskokala                                   | LIG                  | <i>Saurida tumbil</i>            | Greater lizardfish               |
| Sahaliskokala                                  | LIB                  | <i>Saurida undosquamis</i>       | Brushtooth lizardfish            |
| Liskokalat e.m.l.                              | LIX                  | <i>Synodontidae</i>              | Lizardfishes n.e.i.              |
| <i>Muraenesox</i> -suvun haukiankeriaat e.m.l. | PCX                  | <i>Muraenesox spp.</i>           | Pike congers n.e.i.              |
| Meriankeriaat e.m.l.                           | COX                  | <i>Congridae</i>                 | Conger eels n.e.i.               |
| Limapää                                        | ALF                  | <i>Beryx spp.</i>                | Alfonsinos                       |
| Pietarinkala                                   | JOD                  | <i>Zeus faber</i>                | Japanese John Dory               |
| Pohja-ahvenkalat e.m.l.                        | DPX                  | <i>Perciformes</i>               | Demersal percomorphs n.e.i.      |
| Meriahvenet e.m.l.                             | GPX                  | <i>Epinephelus spp.</i>          | Groupers n.e.i.                  |
| Meriahvenet e.m.l.                             | BSX                  | <i>Serranidae</i>                | Groupers, seabasses n.e.i.       |
| Suurisilmät e.m.l.                             | BIG                  | <i>Priacanthus spp.</i>          | Bigeyes n.e.i.                   |
| Kuoreahvenet                                   | WHS                  | <i>Sillaginidae</i>              | Sillago whittings                |
| Valkoahven                                     | TRF                  | <i>Lactarius lactarius</i>       | False trevally                   |
| Vaeltajat                                      | EMT                  | <i>Emmelichthyidae</i>           | Bonnetmouths, rubyfishes, etc.   |
| Mangrovenapsija                                | RES                  | <i>Lutjanus argentimaculatus</i> | Mangrove red snapper             |
| Napsijat e.m.l.                                | SNA                  | <i>Lutjanus spp.</i>             | Snappers n.e.i.                  |
| Napsijat e.m.l.                                | SNX                  | <i>Lutjanidae</i>                | Snappers, jobfishes, n.e.i.      |
| <i>Nemipterus</i> -suvun lajit                 | THB                  | <i>Nemipterus spp.</i>           | Threadfin breams                 |
| Pennat                                         | THD                  | <i>Nemipteridae</i>              | Threadfin, monocle dwarf breams  |
| Lima-ahvenet e.m.l.                            | POY                  | <i>Leiognathus spp.</i>          | Ponyfishes (= Slipmouths) n.e.i. |

| Suomenkielinen nimi                         | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                               | Englanninkielinen nimi             |
|---------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------|
| Murisijat e.m.l.                            | GRX                  | <i>Haemulidae</i> (= <i>Pomadasyidae</i> )      | Grunts, sweetlips, n.e.i.          |
| Hopeaveltto                                 | KOB                  | <i>Argyrosomus hololepidotus</i>                | Southern meagre (= Kob)            |
| Kapinrummuttaja                             | AWE                  | <i>Atractoscion aequidens</i>                   | Geelbek croaker                    |
| Rummuttajat e.m.l.                          | CDX                  | <i>Sciaenidae</i>                               | Croakers, drums n.e.i.             |
| Putsarit                                    | EMP                  | <i>Lethrinidae</i>                              | Emperors (Scavengers)              |
| Pagellit e.m.l.                             | PAX                  | <i>Pagellus</i> spp.                            | Pandoras n.e.i.                    |
| Hammasahvenet e.m.l.                        | DEX                  | <i>Dentex</i> spp.                              | Dentex n.e.i.                      |
| Hammasahven                                 | KBR                  | <i>Argyrops spinifer</i>                        | King soldier bream                 |
| Punaraitasargi                              | SLD                  | <i>Cheimerius nufar</i>                         | Santer seabream                    |
| Jättisargi                                  | RER                  | <i>Petrus rupestris</i>                         | Red steenbras                      |
| <i>Chrysoblephus</i> -suvun lajit e.m.l.    | RSX                  | <i>Chrysoblephus</i> spp.                       | Stumpnose, dageraad breams, n.e.i. |
| Hammasahvenet e.m.l.                        | SBX                  | <i>Sparidae</i>                                 | Porgies, seabreams, n.e.i.         |
| Mulot                                       | MUX                  | <i>Mullus</i> spp.                              | Surmullets (= Red mullets)         |
| <i>Upeneus</i> -suvun mulot                 | GOX                  | <i>Upeneus</i> spp.                             | Goatfishes                         |
| Mulot e.m.l.                                | MUM                  | <i>Mullidae</i>                                 | Goatfishes, red mullets n.e.i.     |
| Pilkkulevykala                              | SPS                  | <i>Drepane punctata</i>                         | Spotted sicklefish                 |
| Huulikalat                                  | WRA                  | <i>Labridae</i>                                 | Wrasses, hogfishes, etc.           |
| Mojarat                                     | MOJ                  | <i>Gerres</i> spp.                              | Mojarras (= Silver-biddies)        |
| Ahvenet e.m.l.                              | PRC                  | <i>Percoidei</i>                                | Percoids n.e.i.                    |
| <i>Siganus</i> -suvun lajit                 | SPI                  | <i>Siganus</i> spp.                             | Spinefeet (= Rabbitfishes)         |
| Skorpionisimput e.m.l.                      | SCO                  | <i>Scorpaenidae</i>                             | Scorpionfishes, n.e.i.             |
| Lättäsimput                                 | FLH                  | <i>Platycephalidae</i>                          | Flatheads                          |
| Säppikalat                                  | TRI                  | <i>Balistidae</i>                               | Triggerfishes, durgons             |
| Valokalal                                   | LXX                  | <i>Myctophidae</i>                              | Lanternfishes                      |
| Nokkakalat                                  | NED                  | <i>Tylosurus</i> spp.                           | Needlefishes                       |
| <i>Hemiramphus</i> -suvun nokkakalat e.m.l. | HAX                  | <i>Hemiramphus</i> spp.                         | Halfbeaks n.e.i.                   |
| Liitokalal e.m.l.                           | FLY                  | <i>Exocoetidae</i>                              | Flyingfishes n.e.i.                |
| Barrakudat                                  | BAR                  | <i>Sphyræna</i> spp.                            | Barracudas                         |
| Juovakeltti                                 | MUF                  | <i>Mugil cephalus</i>                           | Flathead grey mullet               |
| Keltit e.m.l.                               | MUL                  | <i>Mugilidae</i>                                | Mullets n.e.i.                     |
| Jättisiimaevä                               | FOT                  | <i>Eleutheronema tetradactylum</i>              | Fourfinger threadfin               |
| Siimaevät e.m.l.                            | THF                  | <i>Polynemidae</i>                              | Threadfins, tasselfishes n.e.i.    |
| Pelagiset ahvenkalat e.m.l.                 | PPX                  | <i>Perciformes</i>                              | Pelagic percomorphs n.e.i.         |
| Sinikala                                    | BLU                  | <i>Pomatomus saltatrix</i>                      | Bluefish                           |
| Oka-ahven                                   | CBA                  | <i>Rachycentron canadum</i>                     | Cobia                              |
| Oka-ahvenet e.m.l.                          | CBX                  | <i>Rachycentridae</i>                           | Cobias, n.e.i.                     |
| Piikkimakrillit e.m.l.                      | JAX                  | <i>Trachurus</i> spp.                           | Jack and horse mackerels n.e.i.    |
| Intianpiikkimakrilli                        | RUS                  | <i>Decapterus russelli</i>                      | Indian scad                        |
| Piikkimakrillit                             | SDX                  | <i>Decapterus</i> spp.                          | Scads                              |
| Piikkimakrillit e.m.l.                      | TRE                  | <i>Caranx</i> spp.                              | Jacks, crevalles, n.e.i.           |
| Pompanot                                    | POX                  | <i>Trachinotus</i> spp.                         | Pompanos                           |
| Keltapyrstöpiikkimakrilli                   | YTC                  | <i>Seriola lalandi</i>                          | Yellowtail amberjack               |
| Piikkimakrillit e.m.l.                      | AMX                  | <i>Seriola</i> spp.                             | Amberjacks n.e.i.                  |
| Sateenkaariharppoja                         | RRU                  | <i>Elagatis bipinnulata</i>                     | Rainbow runner                     |
| Kultapiikkimakrilli                         | GLT                  | <i>Gnathanodon speciosus</i>                    | Golden trevally                    |
| Torpedopiikkimakrilli                       | HAS                  | <i>Megalaspis cordyla</i>                       | Torpedo scad                       |
| Piikkimakrilli                              | QUE                  | <i>Scomberoides</i> (= <i>Chorinemus</i> ) spp. | Queenfishes                        |
| Isosilmäpiikkimakrilli                      | BIS                  | <i>Selar crumenophthalmus</i>                   | Bigeye scad                        |
| Keltajuovatrevalli                          | TRY                  | <i>Selaroides leptolepis</i>                    | Yellowstripe scad                  |

| Suomenkielinen nimi                          | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                       | Englanninkielinen nimi           |
|----------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| Piikkimakrillit e.m.l.                       | CGX                  | <i>Carangidae</i>                       | Carangids n.e.i.                 |
| Kiekkopompano                                | POB                  | <i>Parastromateus niger</i>             | Black pomfret                    |
| Dolfini                                      | DOL                  | <i>Coryphaena hippurus</i>              | Common dolphinfish               |
| Hopeavoikala                                 | SIP                  | <i>Pampus argenteus</i>                 | Silver pomfret                   |
| Voikalat                                     | BUX                  | <i>Stromateidae</i>                     | Butterfishes, silver pomfrets    |
| Sardiini                                     | SAG                  | <i>Sardinella gibbosa</i>               | Goldstripe sardinella            |
| Intiansardiini                               | IOS                  | <i>Sardinella longiceps</i>             | Indian oil sardine               |
| <i>Sardinella</i> -suvun lajit e.m.l.        | SIX                  | <i>Sardinella</i> spp.                  | Sardinellas n.e.i.               |
| Silmäsardiini                                | PIA                  | <i>Sardinops ocellatus</i>              | Southern African pilchard        |
| Pyörösilli                                   | RRH                  | <i>Etrumeus teres</i>                   | Redeye round herring             |
| <i>Stolephorus</i> -suvun lajit              | STO                  | <i>Stolephorus</i> spp.                 | Stolephorus anchovies            |
| Sardellit e.m.l.                             | ANX                  | <i>Engraulidae</i>                      | Anchovies n.e.i.                 |
| Sillinsukuiset e.m.l.                        | CLU                  | <i>Clupeoidei</i>                       | Clupeoids n.e.i.                 |
| Pilkkasusilli                                | DOB                  | <i>Chirocentrus dorab</i>               | Dorab wolf-herring               |
| Susisillit                                   | DOS                  | <i>Chirocentrus</i> spp.                | Wolf-herrings                    |
| Raitamakrilli                                | WAH                  | <i>Acanthocybium solandri</i>           | Wahoo                            |
| Seepramakrilli                               | COM                  | <i>Scomberomorus commerson</i>          | Narrow-barred Spanish mackerel   |
| Intiankuningasmakrilli                       | GUT                  | <i>Scomberomorus guttatus</i>           | Indo-Pacific king mackerel       |
| Viirumakrilli                                | STS                  | <i>Scomberomorus lineolatus</i>         | Streaked seerfish                |
| <i>Scomberomorus</i> -suvun makrillit e.m.l. | KGX                  | <i>Scomberomorus</i> spp.               | Seerfishes n.e.i.                |
| Kuula- ja fregattimakrillit                  | FRZ                  | <i>Auxis thazard</i> , <i>A. rochei</i> | Frigate and bullet tunas         |
| Kiilaboniitti                                | KAW                  | <i>Euthynnus affinis</i>                | Kawakawa                         |
| Boniitti                                     | SKJ                  | <i>Katsuwonus pelamis</i>               | Skipjack tuna                    |
| Pitkäpyrstötonnikala                         | LOT                  | <i>Thunnus tonggol</i>                  | Longtail tuna                    |
| Valkotonnikala                               | ALB                  | <i>Thunnus alalunga</i>                 | Albacore                         |
| Sinievätonnikala                             | SBF                  | <i>Thunnus maccoyii</i>                 | Southern bluefin tuna            |
| Keltaevätonnikala                            | YFT                  | <i>Thunnus albacares</i>                | Yellowfin tuna                   |
| Isosilmätonnikala                            | BET                  | <i>Thunnus obesus</i>                   | Bigeye tuna                      |
| Purjekala                                    | SFA                  | <i>Istiophorus platypterus</i>          | Indo-Pacific sailfish            |
| Idänmarliini                                 | BLZ                  | <i>Makaira mazara</i>                   | Indo-Pacific blue marlin         |
| Mustamarliini                                | BLM                  | <i>Makaira indica</i>                   | Black marlin                     |
| Raitamarliini                                | MLS                  | <i>Tetrapturus audax</i>                | Striped marlin                   |
| Purjekalat                                   | BIL                  | <i>Istiophoridae</i>                    | Marlins, sailfishes, spearfishes |
| Tonnikalansukuiset e.m.l.                    | TUX                  | <i>Scombroidei</i>                      | Tuna-like fishes n.e.i.          |
| Kuta                                         | SNK                  | <i>Thyrsites atun</i>                   | Snoek                            |
| Huotrakala                                   | LHT                  | <i>Trichiurus lepturus</i>              | Largehead hairtail               |
| Hopeahuotrakala                              | SFS                  | <i>Lepidopus caudatus</i>               | Silver scabbardfish              |
| Huotrakalat e.m.l.                           | CUT                  | <i>Trichiuridae</i>                     | Hairtails, cutlassfishes, n.e.i. |
| Japaninmakrilli                              | MAS                  | <i>Scomber japonicus</i>                | Chub mackerel                    |
| Kitamakrilli                                 | RAG                  | <i>Rastrelliger kanagurta</i>           | Indian mackerel                  |
| <i>Rastrelliger</i> -suvun makrillit e.m.l.  | RAX                  | <i>Rastrelliger</i> spp.                | Indian mackerels n.e.i.          |
| Makrillinsukuiset e.m.l.                     | MKX                  | <i>Scombroidei</i>                      | Mackerel-like fishes n.e.i.      |
| Miekkakala                                   | SWO                  | <i>Xiphias gladius</i>                  | Swordfish                        |
| Makrillihai                                  | SMA                  | <i>Isurus oxyrinchus</i>                | Shortfin mako                    |
| Sinihai                                      | BSH                  | <i>Prionace glauca</i>                  | Blue shark                       |
| Valkopilkkahai                               | OCS                  | <i>Carcharhinus longimanus</i>          | Oceanic whitetip shark           |
| Pilkkapyrstöhai                              | CCQ                  | <i>Carcharhinus sorrah</i>              | Spot-tail shark                  |
| Sumuhai                                      | DUS                  | <i>Carcharhinus obscurus</i>            | Dusky shark                      |
| Haukkahai                                    | FAL                  | <i>Carcharhinus falciformis</i>         | Silky shark                      |

| Suomenkielinen nimi                          | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                  | Englanninkielinen nimi            |
|----------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| Maitohai                                     | RHA                  | <i>Rhizoprionodon acutus</i>       | Milk shark                        |
| Tiikerihait e.m.l.                           | RSK                  | <i>Carcharhinidae</i>              | Requiem sharks n.e.i.             |
| Vasarahait e.m.l.                            | SPY                  | <i>Sphyrnidae</i>                  | Hammerhead sharks, etc. n.e.i.    |
| Kitararaskut e.m.l.                          | GTF                  | <i>Rhinobatidae</i>                | Guitarfishes, etc. n.e.i.         |
| Saharaskut                                   | SAW                  | <i>Pristidae</i>                   | Sawfishes                         |
| Raskukalat e.m.l.                            | SRX                  | <i>Rajiformes</i>                  | Rays, stingrays, mantas n.e.i.    |
| Hait, raskut jne. e.m.l.                     | SKX                  | <i>Elasmobranchii</i>              | Sharks, rays, skates, etc. n.e.i. |
| Merikalat e.m.l.                             | MZZ                  | <i>Osteichthyes</i>                | Marine fishes n.e.i.              |
| Uimataskuravut                               | CRS                  | <i>Portunus</i> spp.               | Swimcrabs                         |
| Mutataskurapu                                | MUD                  | <i>Scylla serrata</i>              | Mud crab                          |
| Ravut e.m.l.                                 | GER                  | <i>Geryon</i> spp.                 | Geryons n.e.i.                    |
| Meriravut e.m.l.                             | CRA                  | <i>Brachyura</i>                   | Marine crabs n.e.i.               |
| <i>Panulirus</i> -suvun langustit e.m.l.     | SLV                  | <i>Panulirus</i> spp.              | Tropical spiny lobsters n.e.i.    |
| Natalinlangusti                              | SLN                  | <i>Palinurus delagoae</i>          | Natal spiny lobster               |
| Tohveliravut                                 | LOS                  | <i>Scyllaridae</i>                 | Slipper lobsters                  |
| Hummeri                                      | NEA                  | <i>Metanephrops andamanicus</i>    | Andaman lobster                   |
| Tiikerikatkarapu                             | GIT                  | <i>Penaeus monodon</i>             | Giant tiger prawn                 |
| Vihreä tiikerikatkarapu                      | TIP                  | <i>Penaeus semisulcatus</i>        | Green tiger prawn                 |
| Katkarapu                                    | PNI                  | <i>Penaeus indicus</i>             | Indian white prawn                |
| <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut e.m.l.      | PEN                  | <i>Penaeus</i> spp.                | Penaeus shrimps n.e.i.            |
| Katkarapu                                    | KNS                  | <i>Haliporoides triarthrus</i>     | Knife shrimp                      |
| Katkarapu                                    | JAQ                  | <i>Haliporoides sibogae</i>        | Jack-knife shrimp                 |
| <i>Haliporoides</i> -suvun katkaravut e.m.l. | KNI                  | <i>Haliporoides</i> spp.           | Knife shrimps                     |
| Uivat kymmenjalkaisäyriäiset e.m.l.          | DCP                  | <i>Natantia</i>                    | Natantian decapods n.e.i.         |
| Meriäyriäiset e.m.l.                         | CRU                  | <i>Crustacea</i>                   | Marine crustaceans n.e.i.         |
| Merikorvat e.m.l.                            | ABX                  | <i>Haliotis</i> spp.               | Abalones n.e.i.                   |
| Osteri                                       | CSC                  | <i>Saccostrea cucullata</i>        | Rock-cupped oyster                |
| <i>Crassostrea</i> -suvun osterit e.m.l.     | OYC                  | <i>Crassostrea</i> spp.            | Cupped oysters n.e.i.             |
| Pääjalkaiset e.m.l.                          | CEP                  | <i>Cephalopoda</i>                 | Cephalopods n.e.i.                |
| Seepiat, pikkuseepiat                        | CTL                  | <i>Sepiidae, Sepiolidae</i>        | Cuttlefishes, bobtail squids      |
| Varsinaiset kalmarit                         | SQC                  | <i>Loligo</i> spp.                 | Common squids                     |
| Myskitursaat                                 | OCT                  | <i>Octopodidae</i>                 | Octopuses                         |
| Kalmarit e.m.l.                              | SQU                  | <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> | Squids n.e.i.                     |
| Merinilviäiset e.m.l.                        | MOL                  | <i>Mollusca</i>                    | Marine molluscs n.e.i.            |
| Liemikilpikonna                              | TUG                  | <i>Chelonia mydas</i>              | Green turtle                      |
| Merikilpikonnat e.m.l.                       | TTX                  | <i>Testudinata</i>                 | Marine turtles n.e.i.             |
| Varsinaiset merimakkarat e.m.l.              | CUX                  | <i>Holothuroidea</i>               | Sea cucumbers n.e.i.              |
| Vesiselkärangattomat e.m.l.                  | INV                  | <i>Invertebrata</i>                | Aquatic invertebrates n.e.i.      |

## LIITE V

## MUITA ALUEITA KUIN POHJOIS-ATLANTTIA KOSKEVIEN SAALISTIETOJEN TOIMITTAMISMUOTO

## Magneettiset tietovälineet

*Tietokonenauhat:* Yhdeksän uraa, joiden tiheys 1 600 tai 6 250 BPI; ja EBCDIC- tai ASCII-koodaus, mieluiten nimiöimätön. Mikäli nimiöity, tulisi myös tiedoston loppumerkistä ilmoittaa.

*Levykkeet:* MS-DOS-formatoidut 3,5" 720 Kb tai 1,4 MB:n levykkeet tai 5,25" 360 K tai 1,2 MB:n levykkeet.

## Tietueen rakenne

| Tavut n:ot | Tiedot                  | Huomautukset                |
|------------|-------------------------|-----------------------------|
| 1–4        | Maa (ISO 3-numerokoodi) | Esim. FRA = RANSKA          |
| 5–6        | Vuosi                   | Esim. 93 = 1993             |
| 7–8        | Pääkalastusalue         | 34 = Keski-Atlantin itäosat |
| 9–15       | Alue                    | 3.3 = alue 3.3              |
| 16–18      | Laji                    | 3-numeroinen tunnus         |
| 19–26      | Saalis                  | tonnia                      |

## Huomautukset:

- Saaliin ilmaisevat kentät (tavut 19–26) tulisi tasata oikealle ja aloittaa tyhjämerkillä. Kaikki muut kentät tulisi tasata vasemmalle ja osoittaa loppuun tulevalla tyhjämerkillä.
- Saalis tulee ilmoittaa maihintuotuna elopainona pyöristettynä lähimpään tonniin.
- Määrät (tavut 19–26), jotka ovat alle puolen yksikön on merkittävä "–1".
- Tuntemattomat määrät (bitit 19–26) on merkittävä "–2".

## LIITE VI

**MUITA ALUEITA KUIN POHJOIS-ATLANTTIA KOSKEVIEN SAALISTIETOJEN TOIMITTAMINEN  
MAGNEETTISILLA TIETOVÄLINEILLÄ**

## A. KOODAUSMUOTO

Tiedot olisi toimitettava vaihtelevan pituisina tietueina siten, että tietueen kenttien välissä on kaksoispiste (;). Jokaiseen tietueeseen olisi sisällytettävä seuraavat kentät:

| Kenttä              | Huomautukset                            |
|---------------------|-----------------------------------------|
| Maa                 | 3-kirjaiminen koodi, esim. FRA = Ranska |
| Vuosi               | Esimerkiksi 2001 tai 01                 |
| FAO-pääkalastusalue | Esimerkiksi 34 = Keski-Atlantin itäosat |
| Alue                | Esimerkiksi 3.3 = alue 3.3              |
| Laji                | 3-kirjaiminen tunnus                    |
| Saalis              | Tonnia                                  |

- a) Saalis on ilmoitettava maihintuotuna elopainona, joka on pyöristetty lähimpään tonniin.
- b) Määriin, jotka ovat alle puolen yksikön, liitetään merkintä "–1".
- c) Maakoodit:

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Itävalta                 | AUT  |
| Belgia                   | BEL  |
| Bulgaria                 | BGR  |
| Kypros                   | CYP  |
| Tšekki                   | CZE  |
| Saksa                    | DEU  |
| Tanska                   | DNK  |
| Espanja                  | ESP  |
| Viro                     | EST  |
| Suomi                    | FIN  |
| Ranska                   | FRA  |
| Yhdistynyt kuningaskunta | GBR  |
| Englanti ja Wales        | GBRA |
| Skotlanti                | GBRB |
| Pohjois-Irlanti          | GBRC |
| Kreikka                  | GRC  |
| Unkari                   | HUN  |
| Irlanti                  | IRL  |
| Islanti                  | ISL  |
| Italia                   | ITA  |
| Liettua                  | LTU  |
| Luxemburg                | LUX  |
| Latvia                   | LVA  |
| Malta                    | MLT  |
| Alankomaat               | NLD  |
| Norja                    | NOR  |
| Puola                    | POL  |

---

|           |     |
|-----------|-----|
| Portugali | PRT |
| Romania   | ROU |
| Slovakia  | SVK |
| Slovenia  | SVN |
| Ruotsi    | SWE |
| Turkki    | TUR |

B. TAPA, JOLLA TIEDOT TOIMITETAAN EUROOPAN KOMISSIOLLE

Tiedot olisi toimitettava sähköisessä muodossa (esimerkiksi sähköpostin liitetiedostona), mikäli mahdollista. Jos tämä ei ole mahdollista, hyväksytään tietojen toimittaminen 3,5" HD-levykkeellä.

---

## LIITE VII

**Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Neuvoston asetus (EY) N:o 2597/95  
(EYVL L 270, 13.11.1995, s. 1)

Komission asetus (EY) N:o 1638/2001  
(EYVL L 222, 17.8.2001, s. 29)

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003  
(EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

Ainoastaan liitteessä III oleva 57 kohta

---

## LIITE VIII

## Vastaavuustaulukko

| Asetus (EY) N:o 2597/95      | Tämä aset                    |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 artikla                    | 1 artikla                    |
| 2 artikla                    | 2 artikla                    |
| 3 artikla                    | 3 artikla                    |
| 4 artiklan ensimmäinen kohta | 4 artiklan ensimmäinen kohta |
| —                            | 4 artiklan toinen kohta      |
| 4 artiklan toinen kohta      | 4 artiklan kolmas kohta      |
| 5 artiklan 1 ja 2 kohta      | 5 artiklan 1 ja 2 kohta      |
| 5 artiklan 3 kohta           | —                            |
| 6 artiklan 1 kohta           | 6 artiklan 1 kohta           |
| 6 artiklan 2 kohta           | 6 artiklan 2 kohta           |
| 6 artiklan 3 kohta           | —                            |
| 6 artiklan 4 kohta           | 6 artiklan 3 kohta           |
| —                            | 7 artikla                    |
| 7 artikla                    | 8 artikla                    |
| Liite 1                      | Liite I                      |
| Liite 2                      | Liite II                     |
| Liite 3                      | Liite III                    |
| Liite 4                      | Liite IV                     |
| Liite 5                      | Liite V                      |
| —                            | Liite VI                     |
| —                            | Liite VII                    |
| —                            | Liite VIII                   |

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 217/2009,****annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,****Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Luoteis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä ja kalastustoimintaa koskevien tilastojen toimittamisesta 30 päivänä kesäkuuta 1993 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 2018/93 <sup>(2)</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin <sup>(3)</sup>. Nyt kun mainittuun asetukseen tehdään uusia muutoksia, kyseiset säännökset olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.
- (2) Luoteis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevassa yleissopimuksessa, joka hyväksyttiin neuvoston asetuksella (ETY) N:o 3179/78 <sup>(4)</sup> ja jolla perustettiin Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO), määrätään yhteisö toimittamaan NAFO:n tieteelliselle neuvostolle kaikki sen pyytämät ja tehtäviensä hoitamisessa tarvitsemat saatavissa olevat tilastolliset ja tieteelliset tiedot.
- (3) NAFO:n tieteellinen neuvosto pitää keskeisenä tehtäviensä hoitamisen kannalta, että sille toimitetaan ajoissa tilastot saaliiden määristä ja kalastustoiminnasta, jotta Luoteis-Atlantin kalakantojen tila voidaan arvioida.
- (4) Useat jäsenvaltiot ovat pyytäneet saada toimittaa tiedot muussa kuin liitteessä V määritetyssä muodossa tai muulla kuin siinä määritellyllä välineellä (vastaa Statlant-kyselylomaketta).
- (5) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(5)</sup> mukaisesti.

- (6) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta mukauttaa lajien ja tilastollisten kalastusalueiden luetteloja sekä kalastusalueiden kuvauksia samoin kuin säännöksiä, koo-deja ja määritelmiä, jotka koskevat kalastustoimintaa, pyydyksiä, alusten kokoa ja kalastusmenetelmiä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedot niiden Koillis-Atlantin alueella kalastavien alusten saaliista, jotka on rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa tai purjehtivat sen lipun alla, noudattaen asianmukaisesti salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annettua neuvoston asetusta (Euratom, EY) N:o 1588/90 <sup>(6)</sup>.

Nimellissaaliita koskevissa tiedoissa on oltava kaikki kalastustuotteet, jotka on tuotu maihin tai jälleenlaivattu merellä missä tahansa muodossa, lukuun ottamatta eriä, jotka on pyynnin jälkeen heitetty takaisin mereen, kulutettu laivassa tai käytetty syöttinä laivalla. Vesiviljelyn tuotanto ei sisälly tietoihin. Tiedot on kirjattava aluksesta puretun tai jälleenlaivatun saaliin elopainona ilmaistuna, lähimpään tonniin pyöristettynä.

### 2 artikla

1. Toimitettavat tiedot ovat kahdenlaisia:

- a) liitteessä I lueteltujen lajien vuotuiset nimellissaaliit, aluksesta puretun saaliin elopainona ilmaistuna, niillä Luoteis-Atlantin tilastollisilla kalastusalueilla, jotka luetellaan liitteessä II ja määritellään liitteessä III;
- b) edellä a alakohdassa määritellyt saaliit ja vastaava kalastustoiminta jaoteltuna pyyntiajankohdan (kalenterikuukausi), pyydyksen, aluksen koon ja tärkeimmän pyydyttävän lajin mukaan.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. kesäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 26. helmikuuta 2009.

<sup>(2)</sup> EYVL L 186, 28.7.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> Katso liite VI.

<sup>(4)</sup> EYVL L 378, 30.12.1978, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(6)</sup> EYVL L 151, 15.6.1990, s. 1.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava vertailuvuotta seuraavan vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä; tiedot voivat olla alustavia lukuja. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava vertailuvuotta seuraavan vuoden 31 päivään elokuuta mennessä ja niiden on oltava lopullisia lukuja.

Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa tiedoissa on selvästi osoitettava, jos kysymys on alustavista luvuista.

Tietoja ei tarvitse toimittaa niistä laji/kalastusalueyhdistelmistä, joista ei ole ollut saaliita kyseisen vertailukauden aikana.

Jäsenvaltion on ilmoitettava seuraavan vuoden 31 päivään toukokuuta mennessä komissiolle, jos se ei edellisen kalenterivuoden aikana ole kalastanut Luoteis-Atlantilla.

3. Kalastustoimintaa, pyydyksiä, kalastusmenetelmiä ja alusten kokoa koskevista selostuksista käytettävät määritelmät ja koodit on esitetty liitteessä IV.

4. Komissio voi muuttaa lajien ja tilastollisten kalastusalueiden luetteloja sekä kalastusalueiden kuvauksia samoin kuin säännöksiä, koodeja ja määritelmiä, jotka koskevat kalastustoimintaa, pyydyksiä, alusten kokoa ja kalastusmenetelmiä.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

### 3 artikla

Jollei yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevista säädöksissä toisin säädetä, jäsenvaltio saa käyttää otantatekniikkaa tietojen keräämiseksi sellaisten kalastuslaivaston osien saaliista, joiden osalta täydellinen tietojen kerääminen aiheuttaisi kohtuuttomia hallinnollisia toimenpiteitä. Jäsenvaltion on esitettävä 7 artiklan 1 kohdan mukaan laaditussa selostuksessa yksityiskohtaisesti otantamenetelmät sekä otantamenetelmällä saatujen tietojen suhteellinen osuus.

### 4 artikla

Jäsenvaltioiden on täytettävä 1 ja 2 artiklan mukaiset velvoitteensa komissiota kohtaan toimittamalla tiedot liitteessä V esitettyssä muodossa.

Jäsenvaltiot voivat toimittaa tiedot liitteessä VI tarkemmin määritellyssä muodossa.

Jäsenvaltiot voivat, komission annettua siihen ennalta luvan, toimittaa tiedot myös muussa muodossa tai muulla välineellä.

### 5 artikla

Komissio toimittaa selostuksissa olevat tiedot NAFOn pääsihteerille 24 tunnin kuluessa siitä, kun se on saanut ne, jos se on mahdollista.

### 6 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 72/279/ETY<sup>(1)</sup> perustettu pysyvä maataloustilastokomitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan.

### 7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava 28 päivään heinäkuuta 1994 mennessä komissiolle yksityiskohtainen selostus menetelmistä, joilla tiedot saaliista ja kalastustoiminnasta on saatu ja josta käy ilmi tietojen edustavuus ja luotettavuus. Komissio laatii jäsenvaltioiden kanssa yhteistyössä yhteenvedon selostuksista.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista muutoksista 1 kohdan nojalla annettuihin tietoihin kolmen kuukauden kuluessa siitä kun muutos toteutettiin.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut menetelmäselostukset, tietojen saatavuus ja tietojen luotettavuus ja muut tämän asetuksen soveltamiseen liittyvät merkitykselliset seikat tutkitaan kerran vuodessa komitean toimivaltaisessa työryhmässä.

### 8 artikla

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 2018/93.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VIII olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 7.8.1972, s. 1.

*9 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

---

## LIITE I

**NIIDEN LAJIEN LUETTELO, JOISTA ON ILMOITETTU LUOTEIS-ATLANTIN KAUPALLISISSA  
SAALISTILASTOISSA**

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tähdellä (\*) merkittyjen lajien nimellisaaliit. Muiden lajien nimellisaaliiden ilmoittaminen on vapaaehtoista yksittäisten lajien osalta. Kuitenkin silloin kun yksittäisiä lajeja koskevia tietoja ei ilmoiteta, tietojen on sisällyttävä koottuihin ryhmiin. Jäsenvaltiot voivat ilmoittaa tiedot myös sellaisista lajeista, joita luettelossa ei ole, jos lajit on selvästi yksilöity.

Huom.: e.m.l. on lyhenne, joka tarkoittaa 'ei muualla luokiteltu'.

| Suomenkielinen nimi             | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                    | Englanninkielinen nimi      |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| POHJAKALAT                      |                      |                                      |                             |
| Turska                          | COD (*)              | <i>Gadus morhua</i>                  | Atlantic cod                |
| Kolja                           | HAD (*)              | <i>Melanogrammus aeglefinus</i>      | Haddock                     |
| Punasimput e.m.l.               | RED (*)              | <i>Sebastes</i> spp.                 | Atlantic redfishes n.e.i.   |
| Hopeaturska                     | HKS (*)              | <i>Merluccius bilinearis</i>         | Silver hake                 |
| Punaturska                      | HKR (*)              | <i>Urophycis chuss</i>               | Red hake                    |
| Seiti                           | POK (*)              | <i>Pollachius virens</i>             | Saithe (= pollock)          |
| Punasimppu eli puna-ahven       | REG (*)              | <i>Sebastes marinus</i>              | Golden redfish              |
| Pohjolanpunasimppu              | REB (*)              | <i>Sebastes mentella</i>             | Beaked redfish              |
| Liejukampela                    | PLA (*)              | <i>Hippoglossoides platessoides</i>  | American plaice (L. R. dab) |
| Mustaeväkampela                 | WIT                  | <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>    | Witch flounder              |
| Ruostekampela                   | YEL (*)              | <i>Limanda ferruginea</i>            | Yellowtail flounder         |
| Grönlanninpallas eli sinipallas | GHL (*)              | <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>  | Greenland halibut           |
| Ruijanpallas                    | HAL (*)              | <i>Hippoglossus hippoglossus</i>     | Atlantic halibut            |
| Mustaselkäkampela               | FLW (*)              | <i>Pseudopleuronectes americanus</i> | Winter flounder             |
| Kesäkampela                     | FLS (*)              | <i>Paralichthys dentatus</i>         | Summer flounder             |
| Lehtikampela                    | FLD (*)              | <i>Scophthalmus aquosus</i>          | Windowpane flounder         |
| Kampelakalat e.m.l.             | FLX                  | <i>Pleuronectiformes</i>             | Flatfishes n.e.i.           |
| Amerikankrotti                  | ANG (*)              | <i>Lophius americanus</i>            | American angler             |
| Kurnusimppu                     | SRA                  | <i>Prionotus</i> spp.                | Atlantic searobins          |
| Jääturska                       | TOM                  | <i>Microgadus tomcod</i>             | Atlantic tomcod             |
| Sinimora                        | ANT                  | <i>Antimora rostrata</i>             | Blue antimora               |
| Mustakiturska                   | WHB                  | <i>Micromesistius poutassou</i>      | Blue whiting (= poutassou)  |
| Kuparihuulikala                 | CUN                  | <i>Tautoglabrus adspersus</i>        | Cunner                      |
| Keila                           | USK                  | <i>Brosme brosme</i>                 | Cusk (= tusk)               |
| Grönlanninturska                | GRC                  | <i>Gadus ogac</i>                    | Greenland cod               |
| Tylppäpyrstömolva               | BLI                  | <i>Molva dypterygia</i>              | Blue ling                   |
| Molva                           | LIN (*)              | <i>Molva molva</i>                   | Ling                        |
| Rasvakala                       | LUM (*)              | <i>Cyclopterus lumpus</i>            | Lumpfish (= lumpsucker)     |
| Pohjanrumpukala                 | KGF                  | <i>Menticirrhus saxatilis</i>        | Northern kingfish           |
| Pohjanpallokala                 | PUF                  | <i>Sphoeroides maculatus</i>         | Northern puffer             |
| Kivinilkat e.m.l.               | ELZ                  | <i>Lycodes</i> spp.                  | Eelpouts n.e.i.             |
| Amerikankivinilikka             | OPT                  | <i>Zoarcas americanus</i>            | Ocean pout                  |
| Jäämerenseiti                   | POC                  | <i>Boreogadus saida</i>              | Polar cod                   |
| Lestikala                       | RNG                  | <i>Coryphaenoides rupestris</i>      | Roundnose grenadier         |
| Jäälestikala                    | RHG                  | <i>Macrourus berglax</i>             | Roughhead grenadier         |
| Tuulenkalat                     | SAN                  | <i>Ammodytes</i> spp.                | Sandeels (= sand lances)    |
| Simput e.m.l.                   | SCU                  | <i>Myoxocephalus</i> spp.            | Sculpins n.e.i.             |

| Suomenkielinen nimi    | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                    | Englanninkielinen nimi    |
|------------------------|----------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| Amerikanhammasahven    | SCP                  | <i>Stenotomus chrysops</i>           | Scup                      |
| Tautoga                | TAU                  | <i>Tautoga onitis</i>                | Tautog                    |
| Isotorpedoahven        | TIL                  | <i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i> | Tilefish                  |
| Oliiviturska           | HKW <sup>(*)</sup>   | <i>Urophycis tenuis</i>              | White hake                |
| Merikissat e.m.l.      | CAT <sup>(*)</sup>   | <i>Anarhichas</i> spp.               | Wolf-fishes n.e.i.        |
| Merikissa              | CAA <sup>(*)</sup>   | <i>Anarhichas lupus</i>              | Atlantic wolf-fish        |
| Täplämerikissa         | CAS <sup>(*)</sup>   | <i>Anarhichas minor</i>              | Spotted wolf-fish         |
| Luukalat e.m.l.        | GRO                  | <i>Osteichthyes</i>                  | Groundfishes n.e.i.       |
| PELAGISET KALAT        |                      |                                      |                           |
| Silli                  | HER <sup>(*)</sup>   | <i>Clupea harengus</i>               | Atlantic herring          |
| Makrilli               | MAC <sup>(*)</sup>   | <i>Scomber scombrus</i>              | Atlantic mackerel         |
| Amerikanvoikala        | BUT                  | <i>Peprilus triacanthus</i>          | Atlantic butterfish       |
| Menhaden               | MHA <sup>(*)</sup>   | <i>Brevoortia tyrannus</i>           | Atlantic menhaden         |
| Makrillihauki          | SAU                  | <i>Scomberesox saurus</i>            | Atlantic saury            |
| Lahtisardelli          | ANB                  | <i>Anchoa mitchilli</i>              | Bay anchovy               |
| Sinikala               | BLU                  | <i>Pomatomus saltatrix</i>           | Bluefish                  |
| Hevospiikkimakrilli    | CVJ                  | <i>Caranx hippos</i>                 | Creville Jack             |
| Fregattimakrilli       | FRI                  | <i>Auxis thazard</i>                 | Frigate tuna              |
| Kuningasmakrilli       | KGM                  | <i>Scomberomorus cavalla</i>         | King mackerel             |
| Pilkkumakrilli         | SSM <sup>(*)</sup>   | <i>Scomberomorus maculatus</i>       | Atlantic Spanish mackerel |
| Purjekala              | SAI                  | <i>Istiophorus albicans</i>          | Sailfish                  |
| Valkomarliini          | WHM                  | <i>Tetrapturus albidus</i>           | White marlin              |
| Sinimarliini           | BUM                  | <i>Makaira nigricans</i>             | Blue marlin               |
| Miekkakala             | SWO                  | <i>Xiphias gladius</i>               | Swordfish                 |
| Valkotonnikala         | ALB                  | <i>Thunnus alalunga</i>              | Albacore tuna             |
| Sarda                  | BON                  | <i>Sarda sarda</i>                   | Atlantic bonito           |
| Pikkuboniitti          | LTA                  | <i>Euthynnus alletteratus</i>        | Little tunny              |
| Isosilmätönnikala      | BET                  | <i>Thunnus obesus</i>                | Bigeye tuna               |
| Tönnikala              | BFT                  | <i>Thunnus thynnus</i>               | Northern bluefish tuna    |
| Boniitti               | SKJ                  | <i>Katsuwonus pelamis</i>            | Skipjack tuna             |
| Keltaevätönnikala      | YFT                  | <i>Thunnus albacares</i>             | Yellowfin tuna            |
| Tönnikalat e.m.l.      | TUN                  | <i>Thunnini</i>                      | Tunas n.e.i.              |
| Pelagiset kalat e.m.l. | PEL                  | <i>Osteichthyes</i>                  | Pelagic fishes n.e.i.     |
| MUUT KALAT             |                      |                                      |                           |
| Harmaasilli            | ALE                  | <i>Alosa pseudoharengus</i>          | Alewife                   |
| Piikkimakrillit e.m.l. | AMX                  | <i>Seriola</i> spp.                  | Amberjacks n.e.i.         |
| Amerikanmeriankerias   | COA                  | <i>Conger oceanicus</i>              | American conger           |
| Amerikanankerias       | ELA                  | <i>Anguilla rostrata</i>             | American eel              |
| Amerikansilli          | SHA                  | <i>Alosa sapidissima</i>             | American shad             |
| Hopeakuoret e.m.l.     | ARG                  | <i>Argentina</i> spp.                | Argentines n.e.i.         |
| Aaltorummuttaja        | CKA                  | <i>Micropogonias undulatus</i>       | Atlantic croaker          |
| Atlanttinnokkakala     | NFA                  | <i>Strongylura marina</i>            | Atlantic needlefish       |
| Siimasilli             | THA                  | <i>Opisthonema oglinum</i>           | Atlantic thread herring   |
| Atlantinsilokuore      | ALC                  | <i>Alepocephalus bairdii</i>         | Baird's slickhead         |
| Partarummuttaja        | BDM                  | <i>Pogonias cromis</i>               | Black drum                |
| Kalliomeriahven        | BSB                  | <i>Centropristis striata</i>         | Black sea bass            |
| Sinisilli              | BBH                  | <i>Alosa aestivalis</i>              | Blueback herring          |
| Villakuore             | CAP <sup>(*)</sup>   | <i>Mallotus villosus</i>             | Capelin                   |
| Nieriät e.m.l.         | CHR                  | <i>Salvelinus</i> spp.               | Char n.e.i.               |

| Suomenkielinen nimi            | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                  | Englanninkielinen nimi      |
|--------------------------------|----------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| Oka-ahven                      | CBA                  | <i>Rachycentron canadum</i>        | Cobia                       |
| Pompano                        | POM                  | <i>Trachinotus carolinus</i>       | Common (= Florida) pompano  |
| Kupusilli                      | SHG                  | <i>Dorosoma cepedianum</i>         | Gizzard shad                |
| Murisijat e.m.l.               | GRX                  | <i>Haemulidae</i>                  | Grunts n.e.i.               |
| Hikkorisilli                   | SHH                  | <i>Alosa mediocris</i>             | Hickory shad                |
| Lyhtykala                      | LAX                  | <i>Notoscopelus</i> spp.           | Lanternfish                 |
| Keltit e.m.l.                  | MUL                  | <i>Mugilidae</i>                   | Mulletts n.e.i.             |
| Voikala                        | HVF                  | <i>Peprilus alepidotus</i>         | North Atlantic harvestfish  |
| Porsasmurisija                 | PIG                  | <i>Orthopristis chrysoptera</i>    | Pigfish                     |
| Amerikankuore                  | SMR                  | <i>Osmerus mordax</i>              | Rainbow smelt               |
| Punarummuttaja                 | RDM                  | <i>Sciaenops ocellatus</i>         | Red drum                    |
| Pargo                          | RPG                  | <i>Pagrus pagrus</i>               | Red porgy                   |
| Suomupiikkimakrilli            | RSC                  | <i>Trachurus lathami</i>           | Rough shad                  |
| Hietameriahven                 | PES                  | <i>Diplectrum formosum</i>         | Sand perch                  |
| Seeprahammasahven              | SPH                  | <i>Archosargus probatocephalus</i> | Sheepshead                  |
| Puoliraitarummuttaja           | SPT                  | <i>Leiostomus xanthurus</i>        | Spot croaker                |
| Pikkuvelto                     | SWF                  | <i>Cynoscion nebulosus</i>         | Spotted weakfish            |
| Velto                          | STG                  | <i>Cynoscion regalis</i>           | Squeteague                  |
| Juovabassi                     | STB                  | <i>Morone saxatilis</i>            | Striped bass                |
| Sammet e.m.l.                  | STU                  | <i>Acipenseridae</i>               | Sturgeons n.e.i.            |
| Pikkutarponi                   | TAR                  | <i>Megalops atlanticus</i>         | Tarpon                      |
| Lohen suvun kalat e.m.l.       | TRO                  | <i>Salmo</i> spp.                  | Trout n.e.i.                |
| Amerikanbassi                  | PEW                  | <i>Morone americana</i>            | White perch                 |
| Limapää                        | ALF                  | <i>Beryx</i> spp.                  | Alfonsinos                  |
| Piikkihai                      | DGS <sup>(*)</sup>   | <i>Squalus acanthias</i>           | Spiny (= picked) dogfish    |
| Piikkihait e.m.l.              | DGX <sup>(*)</sup>   | <i>Squalidae</i>                   | Dogfishes n.e.i.            |
| Sillihai                       | POR <sup>(*)</sup>   | <i>Lamna nasus</i>                 | Porbeagle                   |
| Piikkihaikalat e.m.l.          | SHX                  | <i>Squaliformes</i>                | Large sharks n.e.i.         |
| Makrillihai                    | SMA                  | <i>Isurus oxyrinchus</i>           | Shortfin mako shark         |
| Atlanttinnokkahai              | RHT                  | <i>Rhizoprionodon terraenovae</i>  | Atlantic sharpnose shark    |
| Tummavalohai                   | CFB                  | <i>Centroscyllium fabricii</i>     | Black dogfish               |
| Holkeri                        | GSK                  | <i>Somniosus microcephalus</i>     | Boreal (Greenland) shark    |
| Jättiläishai                   | BSK                  | <i>Cetorhinus maximus</i>          | Basking shark               |
| Siloselkärausku                | RJD                  | <i>Leucoraja erinacea</i>          | Little skate                |
| Rausku                         | RJL                  | <i>Dipturus laevis</i>             | Barndoor skate              |
| Täplärausku                    | RJT                  | <i>Leucoraja ocellata</i>          | Winter skate                |
| Kynsirausku                    | RJR                  | <i>Amblyraja radiata</i>           | Thorny skate                |
| Rausku                         | RJS                  | <i>Malacoraja senta</i>            | Smooth skate                |
| Piikkipyrstörausku             | RJQ                  | <i>Bathyranga spinicauda</i>       | Spinytail (spinetail) skate |
| Jäärausku                      | RJG                  | <i>Amblyraja hyperborea</i>        | Arctic skate                |
| Rauskut e.m.l.                 | SKA <sup>(*)</sup>   | <i>Raja</i> spp.                   | Skates n.e.i.               |
| Luukalat e.m.l.                | FIN                  | <i>Osteichthyes</i>                | Finfishes n.e.i.            |
| SELKÄRANGATTOMAT               |                      |                                    |                             |
| Pitkäeväkalmari                | SQL <sup>(*)</sup>   | <i>Loligo pealeii</i>              | Long-finned squid           |
| Lyhyteväkalmari                | SQI <sup>(*)</sup>   | <i>Illex illecebrosus</i>          | Short-finned squid          |
| Nuolikalmarit, kalmarit e.m.l. | SQU <sup>(*)</sup>   | <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> | Squids n.e.i.               |
| Huotrasimpukka                 | CLR                  | <i>Ensis directus</i>              | Atlantic razor clam         |
| Venussimpukka                  | CLH                  | <i>Mercenaria mercenaria</i>       | Hard clam                   |
| Islanninsimpukka               | CLQ                  | <i>Arctica islandica</i>           | Ocean quahog                |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi               | Englanninkielinen nimi      |
|------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| Hietasimpukka                            | CLS                  | <i>Mya arenaria</i>             | Soft clam                   |
| Vinohammassimpukka                       | CLB                  | <i>Spisula solidissima</i>      | Surf clam                   |
| Simpukat e.m.l.                          | CLX                  | <i>Bivalvia</i>                 | Clams n.e.i.                |
| Kampasimpukka                            | SCB                  | <i>Argopecten irradians</i>     | Bay scallop                 |
| Kampasimpukka                            | SCC                  | <i>Argopecten gibbus</i>        | Calico scallop              |
| Islanninkampasimpukka                    | ISC                  | <i>Chlamys islandica</i>        | Icelandic scallop           |
| Kampasimpukka                            | SCA                  | <i>Placopecten magellanicus</i> | Sea scallop                 |
| Kampasimpukat e.m.l.                     | SCX                  | <i>Pectinidae</i>               | Scallops n.e.i.             |
| Amerikanosteri                           | OYA                  | <i>Crassostrea virginica</i>    | American cupped oyster      |
| Sinisimpukka                             | MUS                  | <i>Mytilus edulis</i>           | Blue mussel                 |
| Torvisimpukat e.m.l.                     | WHX                  | <i>Busyon spp.</i>              | Whelks n.e.i.               |
| Rantakotilot e.m.l.                      | PER                  | <i>Littorina spp.</i>           | Periwinkles n.e.i.          |
| Merinilviäiset e.m.l.                    | MOL                  | <i>Mollusca</i>                 | Marine molluscs n.e.i.      |
| Taskurapu                                | CRK                  | <i>Cancer irroratus</i>         | Atlantic rock crab          |
| Sinitaskurapu                            | CRB                  | <i>Callinectes sapidus</i>      | Blue crab                   |
| Rantataskurapu                           | CRG                  | <i>Carcinus maenas</i>          | Green crab                  |
| Taskurapu                                | CRJ                  | <i>Cancer borealis</i>          | Jonah crab                  |
| Lumitaskurapu                            | CRQ                  | <i>Chionoecetes opilio</i>      | Queen crab                  |
| Taskurapu                                | CRR                  | <i>Geryon quinquedens</i>       | Red crab                    |
| Piikikäs kivirapu                        | KCT                  | <i>Lithodes maja</i>            | Stone king crab             |
| Ryömivät ravut e.m.l.                    | CRA                  | <i>Brachyura</i>                | Marine crabs n.e.i.         |
| Amerikanhummeri                          | LBA                  | <i>Homarus americanus</i>       | American lobster            |
| Pohjankatkarapu                          | PRA <sup>(*)</sup>   | <i>Pandalus borealis</i>        | Northern prawn              |
| Katkarapu                                | AES                  | <i>Pandalus montagui</i>        | Aesop shrimp                |
| <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut e.m.l.  | PEN <sup>(*)</sup>   | <i>Penaeus spp.</i>             | Penaeus shrimps n.e.i.      |
| <i>Pandalus</i> -suvun katkaravut e.m.l. | PAN <sup>(*)</sup>   | <i>Pandalus spp.</i>            | Pink (= pandalid) shrimps   |
| Meriäyriäiset e.m.l.                     | CRU                  | <i>Crustacea</i>                | Marine crustaceans n.e.i.   |
| Pyöreät merisiilit                       | URC                  | <i>Strongylocentrotus spp.</i>  | Sea urchin                  |
| Merisukasmadot e.m.l.                    | WOR                  | <i>Polychaeta</i>               | Marine worms n.e.i.         |
| Amerikanmolukkirapu                      | HSC                  | <i>Limulus polyphemus</i>       | Horseshoe crab              |
| Vesiselkärangattomat e.m.l.              | INV                  | <i>Invertebrata</i>             | Marine invertebrates n.e.i. |
| MERILEVÄT                                |                      |                                 |                             |
| Ruskolevät                               | SWB                  | <i>Phaeophyceae</i>             | Brown seaweeds              |
| Punalevät                                | SWR                  | <i>Rhodophyceae</i>             | Red seaweeds                |
| Merilevät e.m.l.                         | SWX                  | <i>Algae</i>                    | Seaweeds n.e.i.             |
| HYLKEET                                  |                      |                                 |                             |
| Grönlanninhylje                          | SEH                  | <i>Pagophilus groenlandicus</i> | Harp seal                   |
| Kuplahylje                               | SEZ                  | <i>Cystophora cristata</i>      | Hooded seal                 |

## LIITE II

## LUOTEIS-ATLANTIN TILASTOLLISET KALASTUSALUEET, JOITA KOSKEVAT TIEDOT ON TOIMITETTAVA

**Suuralue 0**

Alue 0 A

Alue 0 B

**Suuralue 1**

Alue 1 A

Alue 1 B

Alue 1 C

Alue 1 D

Alue 1 E

Alue 1 F

Alue 1 NK (tuntematon)

**Suuralue 2**

Alue 2 G

Alue 2 H

Alue 2 J

Alue 2 NK (tuntematon)

**Suuralue 3**

Alue 3 K

Alue 3 L

Alue 3 M

Alue 3 N

Alue 3 O

Alue 3 P

Osa-alue 3 P n

Osa-alue 3 P s

Alue 3 NK (tuntematon)

**Suuralue 4**

Alue 4 R

Alue 4 S

Alue 4 T

Alue 4 V

Osa-alue 4 V n

Osa-alue 4 V s

Alue 4 W

Alue 4 X

Alue 4 NK (tuntematon)

**Suuralue 5**

Alue 5 Y

Alue 5 Z

Osa-alue 5 Z e

Jakoalue 5 Z c

Jakoalue 5 Z u

Osa-alue 5 Z w

Alue 5 NK (tuntematon)

**Suuralue 6**

Alue 6 A

Alue 6 B

Alue 6 C

Alue 6 D

Alue 6 E

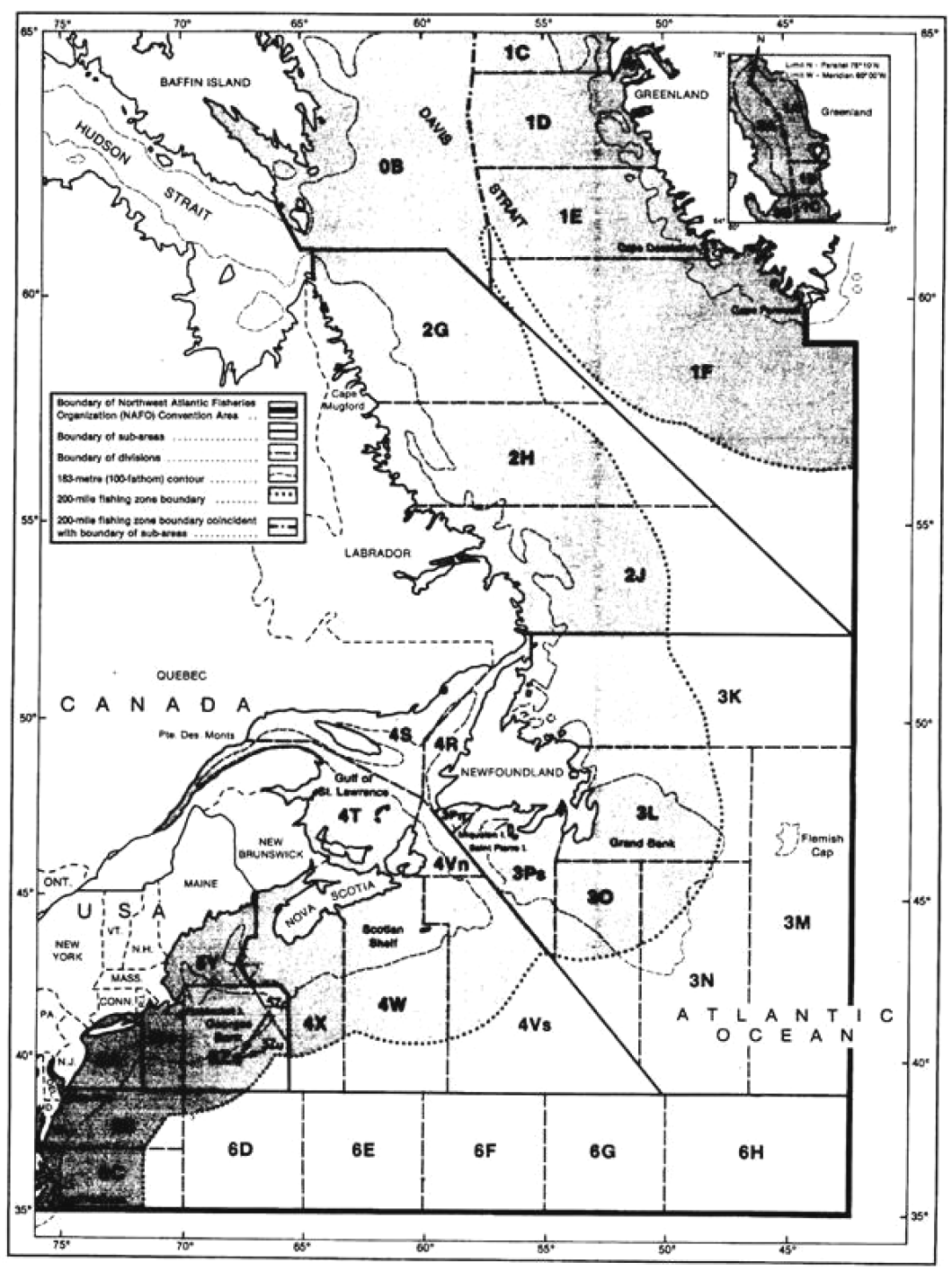
Alue 6 F

Alue 6 G

Alue 6 H

Alue 6 NK (tuntematon)

## Luoteis-Atlantin tilastolliset kalastusalueet



## LIITE III

## LUOTEIS-ATLANTIN KALASTUSTILASTOISSA JA KALASTUKSEN SÄÄNTELYSSÄ KÄYTETTYJEN NAFO-SUURALUEIDEN JA -ALUEIDEN KUVAUS

NAFOn yleissopimuksen XX artiklassa määrätty tieteelliset ja tilastolliset suuralueet, alueet ja osa-alueet ovat seuraavat:

## Suuralue 0

Se osa NAFOn sopimusaluetta, jota rajoittaa etelässä linja, joka ulottuu suoraan itään pisteestä 61°00' pohjoista leveyttä ja 65°00' läntistä pituutta pisteeseen 61°00' pohjoista leveyttä ja 59°00' läntistä pituutta, sieltä kaakkoissuunnassa pitkin loksodromia pisteeseen 60°12' pohjoista leveyttä ja 57°13' läntistä pituutta; sen jälkeen suuraluetta rajoittaa idässä sarja geodeettisia linjoja, jotka yhtyvät seuraaviin pisteisiin:

| Piste nro | Leveysaste | Pituusaste |
|-----------|------------|------------|
| 1         | 60°12'0    | 57°13'0    |
| 2         | 61°00'0    | 57°13'1    |
| 3         | 62°00'5    | 57°21'1    |
| 4         | 62°02'3    | 57°21'8    |
| 5         | 62°03'5    | 57°22'2    |
| 6         | 62°11'5    | 57°25'4    |
| 7         | 62°47'2    | 57°41'0    |
| 8         | 63°22'8    | 57°57'4    |
| 9         | 63°28'6    | 57°59'7    |
| 10        | 63°35'0    | 58°02'0    |
| 11        | 63°37'2    | 58°01'2    |
| 12        | 63°44'1    | 57°58'8    |
| 13        | 63°50'1    | 57°57'2    |
| 14        | 63°52'6    | 57°56'6    |
| 15        | 63°57'4    | 57°53'5    |
| 16        | 64°04'3    | 57°49'1    |
| 17        | 64°12'2    | 57°48'2    |
| 18        | 65°06'0    | 57°44'1    |
| 19        | 65°08'9    | 57°43'9    |
| 20        | 65°11'6    | 57°44'4    |
| 21        | 65°14'5    | 57°45'1    |
| 22        | 65°18'1    | 57°45'8    |
| 23        | 65°23'3    | 57°44'9    |
| 24        | 65°34'8    | 57°42'3    |
| 25        | 65°37'7    | 57°41'9    |
| 26        | 65°50'9    | 57°40'7    |
| 27        | 65°51'7    | 57°40'6    |
| 28        | 65°57'6    | 57°40'1    |
| 29        | 66°03'5    | 57°39'6    |
| 30        | 66°12'9    | 57°38'2    |
| 31        | 66°18'8    | 57°37'8    |
| 32        | 66°24'6    | 57°37'8    |
| 33        | 66°30'3    | 57°38'3    |
| 34        | 66°36'1    | 57°39'2    |

| Piste nro | Leveysaste | Pituusaste |
|-----------|------------|------------|
| 35        | 66°37'9    | 57°39'6    |
| 36        | 66°41'8    | 57°40'6    |
| 37        | 66°49'5    | 57°43'0    |
| 38        | 67°21'6    | 57°52'7    |
| 39        | 67°27'3    | 57°54'9    |
| 40        | 67°28'3    | 57°55'3    |
| 41        | 67°29'1    | 57°56'1    |
| 42        | 67°30'7    | 57°57'8    |
| 43        | 67°35'3    | 58°02'2    |
| 44        | 67°39'7    | 58°06'2    |
| 45        | 67°44'2    | 58°09'9    |
| 46        | 67°56'9    | 58°19'8    |
| 47        | 68°01'8    | 58°23'3    |
| 48        | 68°04'3    | 58°25'0    |
| 49        | 68°06'8    | 58°26'7    |
| 50        | 68°07'5    | 58°27'2    |
| 51        | 68°16'1    | 58°34'1    |
| 52        | 68°21'7    | 58°39'0    |
| 53        | 68°25'3    | 58°42'4    |
| 54        | 68°32'9    | 59°01'8    |
| 55        | 68°34'0    | 59°04'6    |
| 56        | 68°37'9    | 59°14'3    |
| 57        | 68°38'0    | 59°14'6    |
| 58        | 68°56'8    | 60°02'4    |
| 59        | 69°00'8    | 60°09'0    |
| 60        | 69°06'8    | 60°18'5    |
| 61        | 69°10'3    | 60°23'8    |
| 62        | 69°12'8    | 60°27'5    |
| 63        | 69°29'4    | 60°51'6    |
| 64        | 69°49'8    | 60°58'2    |
| 65        | 69°55'3    | 60°59'6    |
| 66        | 69°55'8    | 61°00'0    |
| 67        | 70°01'6    | 61°04'2    |
| 68        | 70°07'5    | 61°08'1    |
| 69        | 70°08'8    | 61°08'8    |
| 70        | 70°13'4    | 61°10'6    |
| 71        | 70°33'1    | 61°17'4    |
| 72        | 70°35'6    | 61°20'6    |
| 73        | 70°48'2    | 61°37'9    |
| 74        | 70°51'8    | 61°42'7    |
| 75        | 71°12'1    | 62°09'1    |
| 76        | 71°18'9    | 62°17'5    |
| 77        | 71°25'9    | 62°25'5    |
| 78        | 71°29'4    | 62°29'3    |
| 79        | 71°31'8    | 62°32'0    |
| 80        | 71°32'9    | 62°33'5    |
| 81        | 71°44'7    | 62°49'6    |
| 82        | 71°47'3    | 62°53'1    |
| 83        | 71°52'9    | 63°03'9    |

| Piste nro | Leveysaste | Pituusaste |
|-----------|------------|------------|
| 84        | 72°01'7    | 63°21'1    |
| 85        | 72°06'4    | 63°30'9    |
| 86        | 72°11'0    | 63°41'0    |
| 87        | 72°24'8    | 64°13'2    |
| 88        | 72°30'5    | 64°26'1    |
| 89        | 72°36'3    | 64°38'8    |
| 90        | 72°43'7    | 64°54'3    |
| 91        | 72°45'7    | 64°58'4    |
| 92        | 72°47'7    | 65°00'9    |
| 93        | 72°50'8    | 65°07'6    |
| 94        | 73°18'5    | 66°08'3    |
| 95        | 73°25'9    | 66°25'3    |
| 96        | 73°31'1    | 67°15'1    |
| 97        | 73°36'5    | 68°05'5    |
| 98        | 73°37'9    | 68°12'3    |
| 99        | 73°41'7    | 68°29'4    |
| 100       | 73°46'1    | 68°48'5    |
| 101       | 73°46'7    | 68°51'1    |
| 102       | 73°52'3    | 69°11'3    |
| 103       | 73°57'6    | 69°31'5    |
| 104       | 74°02'2    | 69°50'3    |
| 105       | 74°02'6    | 69°52'0    |
| 106       | 74°06'1    | 70°06'6    |
| 107       | 74°07'5    | 70°12'5    |
| 108       | 74°10'0    | 70°23'1    |
| 109       | 74°12'5    | 70°33'7    |
| 110       | 74°24'0    | 71°25'7    |
| 111       | 74°28'6    | 71°45'8    |
| 112       | 74°44'2    | 72°53'0    |
| 113       | 74°50'6    | 73°02'8    |
| 114       | 75°00'0    | 73°16'3    |
| 115       | 75°05'     | 73°30'     |

ja sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 78°10' pohjoista leveyttä; tämä suuralue rajoittuu lännessä linjaan, joka alkaa pisteestä 61°00' pohjoista leveyttä ja 65°00' läntistä pituutta ja ulottuu luoteissuunnassa pitkin loksodromia Itä-Bluffiin Baffinsaaren rannikolle (61°55' pohjoista leveyttä ja 66°20' läntistä pituutta) ja sieltä pohjoissuunnassa Baffinsaaren, Byltsaaren, Devonsaaren ja Ellesmeresaaren rannikkoa pitkin ja 80° läntistä pituuspiiriä pitkin näiden saarien välisillä vesialueilla pohjoiseen leveyspiiriin 78°10' asti; tämä suuralue rajoittuu pohjoisessa leveyspiiriin 78°10' pohjoista leveyttä.

Suuralue 0 koostuu kahdesta alueesta

*Alue 0 A:*

Se osa suuralueesta 0, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 66°15' pohjoista leveyttä.

*Alue 0 B:*

Se osa suuralueesta 0, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 66°15' pohjoista leveyttä.

#### **Suuralue 1**

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee itään suuralueesta 0 sekä pohjoiseen ja itään loksodromista, joka yhdistää pisteen 60°12' pohjoista leveyttä ja 57°13' läntistä pituutta ja pisteen 52°15' pohjoista leveyttä ja 42°00' läntistä pituutta.

Suuralue 1 koostuu kuudesta alueesta

*Alue 1 A:*

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 68°50′ pohjoista leveyttä (Christianshaab).

*Alue 1 B:*

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 66°15′ pohjoista leveyttä (viisi merimailia pohjoiseen Umanarsugssuakista) ja leveyspiirin 68°50′ pohjoista leveyttä (Christianshaab) välissä.

*Alue 1 C:*

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 64°15′ pohjoista leveyttä (neljä merimailia pohjoiseen Godthaabista) ja leveyspiirin 66°15′ pohjoista leveyttä (viisi merimailia pohjoiseen Umanarsugssuakista) välissä.

*Alue 1 D:*

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 62°30′ pohjoista leveyttä (Frederikshaab Glacier) ja leveyspiirin 64°15′ pohjoista leveyttä (neljä merimailia Godthaabista pohjoiseen) välissä.

*Alue 1 E:*

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee leveyspiirin 60°45′ pohjoista leveyttä (Cape Desolation) ja leveyspiirin 62°30′ pohjoista leveyttä (Frederikshaab Glacier) välissä.

*Alue 1 F:*

Se osa suuralueesta 1, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 60°45′ pohjoista leveyttä (Cape Desolation).

## **Suuralue 2**

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee itään pituuspiiriltä 64°30′ läntistä pituutta Hudson-salmen alueella, etelään suuralueesta 0, etelään ja länteen suuralueesta 1 ja pohjoiseen leveyspiiriltä 52°15′ pohjoista leveyttä.

Suuralue 2 koostuu kolmesta alueesta

*Alue 2 G:*

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 57°40′ pohjoista leveyttä (Cape Mugford).

*Alue 2 H:*

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee leveyspiirin 55°20′ pohjoista leveyttä (Hopedale) ja leveyspiirin 57°40′ pohjoista leveyttä (Cape Mugford) välissä.

*Alue 2 J:*

Se osa suuralueesta 2, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 55°20′ pohjoista leveyttä (Hopedale).

## **Suuralue 3**

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 52°15′ pohjoista leveyttä ja itään linjasta, joka ulottuu suoraan pohjoiseen Cape Bauldista Newfoundlandin pohjoisrannikolta leveyspiirille 52°15′ pohjoista leveyttä; tämä suuralue sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00′ pohjoista leveyttä, itään ja pohjoiseen loksodromilta, joka alkaa pisteestä 39°00′ pohjoista leveyttä ja 50°00′ läntistä pituutta ja jatkuu luoteissuunnassa leikaten pisteen 43°30′ pohjoista leveyttä, 55°00′ läntistä pituutta kohti pistettä 47°50′ pohjoista leveyttä, 60°00′ läntistä pituutta, kunnes leikkaa suoran, joka yhdistää Cape Rayn, 47°37,0′ pohjoista leveyttä, 59°18,0′ läntistä pituutta Newfoundlandin rannikolla, Cape Northin, 47°02,0′ pohjoista leveyttä, 60°25,0′ läntistä pituutta Cape Breton -saarella ja sieltä koillisuunnassa kyseistä linjaa pitkin Cape Rayhin, 47°37,0′ pohjoista leveyttä, 59°18,0′ läntistä pituutta.

Suuralue 3 koostuu kuudesta alueesta

*Alue 3 K:*

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 49°15' pohjoista leveyttä (Cape Freels, Newfoundland).

*Alue 3 L:*

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee Newfoundlandin rannikon, Cape Freelsistä Cape St Maryyn, ja seuraavan linjan välissä: alkaa Cape Freelsistä, sitten suoraan itään pituuspiirille 46°30' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 46°00' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille 54°30' läntistä pituutta ja sieltä pitkin loksodromia Cape St Maryyn Newfoundlandissa.

*Alue 3 M:*

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 49°15' pohjoista leveyttä ja itään pituuspiiriltä 46°30' läntistä pituutta.

*Alue 3 N:*

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 46°00' pohjoista leveyttä ja pituuspiirien 46°30' ja 51°00' läntistä pituutta välissä.

*Alue 3 O:*

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 46°00' pohjoista leveyttä ja pituuspiirien 51°00' ja 54°30' läntistä pituutta välissä.

*Alue 3 P:*

Se osa suuralueesta 3, joka sijaitsee etelään Newfoundlandin rannikolta ja länteen linjalta Cape St Mary, Newfoundland, pisteeseen 46°00' pohjoista leveyttä ja 54°30' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään suuralueen 3 rajalle.

*Alue 3 P* koostuu kahdesta osa-alueesta:

*Osa-alue 3 P n* (luoteinen osa-alue): se osa alueesta 3 P, joka sijaitsee luoteeseen linjasta, joka ulottuu pisteestä 47°30,7' pohjoista leveyttä ja 57°43,2' läntistä pituutta suunnilleen lounaaseen pisteeseen 46°50,7' pohjoista leveyttä ja 58°49,0' läntistä pituutta.

*Osa-alue 3 P s* (kaakkoinen osa-alue): se osa alueesta 3 P, joka sijaitsee kaakkoon linjasta, joka on määritelty osa-alueen 3 P n kohdalla.

#### **Suuralue 4**

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00' pohjoista leveyttä, länteen suuralueesta 3 ja itään seuraavasti kuvatusta linjasta:

alkaen Amerikan yhdysvaltojen ja Kanadan välisen kansainvälisen rajan päätepisteestä Grand Manan kanaalissa, joka sijaitsee pisteessä 44°46'35,346" pohjoista leveyttä ja 66°54'11,253" läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 43°50' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille pisteeseen 67°24'27,24" läntistä pituutta, sitten geodeettista linjaa pitkin lounaissuunnassa pisteeseen 42°53'14" pohjoista leveyttä ja 67°44'35" läntistä pituutta, sitten geodeettista linjaa pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 42°31'08" pohjoista leveyttä ja 67°28'05" läntistä pituutta, sieltä geodeettista linjaa pitkin pisteeseen 42°20' pohjoista leveyttä ja 67°18'13,15" läntistä pituutta;

sitten suoraan itään pisteeseen 66°00' läntistä pituutta, sieltä kaakkoissuunnassa loksodromia pitkin pisteeseen 42°00' pohjoista leveyttä ja 65°40' läntistä pituutta ja sitten suoraan etelään leveyspiirille 39°00' pohjoista leveyttä.

Suuralue 4 koostuu kuudesta alueesta

*Alue 4 R:*

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee Newfoundlandin rannikon, Cape Bauldista Cape Rayhin, ja seuraavasti kuvatun linjan välillä: alkaen Cape Bauldista, sieltä suoraan pohjoiseen leveyspiirille 52°15' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen Labradorin rannikolle, sieltä pitkin Labradorin rannikkoa Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteeseen, sieltä loksodromia pitkin lounaissuunnassa pisteeseen 49°25' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta, sieltä loksodromia

pitkin suoraan etelään pisteeseen 47°50' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen, jossa suuralueen 3 raja leikkaa suoran linjan, joka yhdistää Cape Northin, Nova Scotiassa, Cape Rayhin, Newfoundlandissa, ja sieltä Cape Rayhin Newfoundlandissa.

#### Alue 4 S:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Quebecin etelärannikon, Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteestä Pte. des Monts'iin, ja seuraavasti kuvatus linjan välissä: alkaen Pte. des Monts'ista, suoraan itään pisteeseen 49°25' pohjoista leveyttä ja 64°40' läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin itä-kaakkoissuunnassa pisteeseen 47°50' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta, sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 49°25' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta ja sitten loksodromia pitkin koillissuunnassa Labradorin ja Quebecin välisen rajan päätepisteeseen.

#### Alue 4 T:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian, New Brunswickin ja Quebecin rannikkojen, Cape Northista Pte. des Monts'iin, ja seuraavasti kuvatus linjan välissä: alkaen Pte. des Monts'ista, sieltä suoraan itään pisteeseen 49°25' pohjoista leveyttä ja 64°40' läntistä pituutta, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 47°50' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta ja sitten loksodromia pitkin eteläsuunnassa Cape Northiin, Nova Scotiassa.

#### Alue 4 V:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian rannikon, Cape Northista Fourchuun, ja seuraavasti kuvatus linjan välillä: alkaen Fourchusta, sieltä loksodromia pitkin itäsuunnassa pisteeseen 45°40' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pitkin pituuspiiriä 60°00' läntistä pituutta leveyspiirille 44°10' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pituuspiirille 59°00' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39°00' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään leikkauspisteeseen, jossa suuralueiden 3 ja 4 välinen raja kohtaa pituuspiirin 39°00' pohjoista leveyttä, sieltä suuralueiden 3 ja 4 välistä rajaa pitkin luoteissuunnassa pisteeseen 47°50' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta ja sieltä loksodromia pitkin eteläsuunnassa Cape Northiin, Nova Scotiassa.

Alue 4 V koostuu kahdesta osa-alueesta:

Osa-alue 4 V n (pohjoinen osa-alue): se osa alueesta 4 V, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 45°40' pohjoista leveyttä.

Osa-alue 4 V s (eteläinen osa-alue): se osa alueesta 4 V, joka sijaitsee etelään leveyspiiriltä 45°40' pohjoista leveyttä.

#### Alue 4 W:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee Nova Scotian rannikon, Halifaxista Fourchuun, ja seuraavasti kuvatus linjan välillä: alkaen Fourchusta, sieltä loksodromia pitkin itäsuunnassa pisteeseen 45°40' pohjoista leveyttä ja 60°00' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pitkin pituuspiiriä 60°00' läntistä pituutta leveyspiirille 44°10' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pituuspiirille 59°00' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39°00' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pituuspiirille 63°20' läntistä pituutta, sieltä suoraan pohjoiseen tämän pituuspiirin pisteeseen 44°20' pohjoista leveyttä ja sieltä loksodromia pitkin luoteissuunnassa Halifaxiin, Nova Scotiassa.

#### Alue 4 X:

Se osa suuralueesta 4, joka sijaitsee suuralueen 4 läntisen rajan sekä New Brunswickin ja Nova Scotian rannikon, New Brunswickin ja Mainen välisen rajan päätepisteestä Halifaxiin, ja seuraavasti kuvatus linjan välillä: alkaen Halifaxista, sieltä loksodromia pitkin kaakkoissuunnassa pisteeseen 44°20' pohjoista leveyttä ja 63°20' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään leveyspiirille 39°00' pohjoista leveyttä ja sieltä suoraan länteen pituuspiirille 65°40' läntistä pituutta.

### Suuralue 5

Se osa NAFOn sopimusalueesta, joka sijaitsee länteen suuralueen 4 länsirajasta, pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00' pohjoista leveyttä ja itään pituuspiiriltä 71°40' läntistä pituutta.

Suuralue 5 koostuu kahdesta alueesta

#### Alue 5 Y:

Se osa suuralueesta 5, joka sijaitsee Mainen, New Hampshiren ja Massachusettsin rannikoiden, Mainen ja New Brunswickin välisestä rajasta lähtien Cape Codilla sijaitsevaan pisteeseen 70°00' läntistä pituutta (noin 42° pohjoista leveyttä), ja seuraavasti kuvatus linjan välillä: alkaen Cape Codilla sijaitsevasta pisteestä 70°00' läntistä pituutta (noin 42° pohjoista

leveyttä) ja suoraan pohjoiseen pisteeseen 42°20' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pisteeseen 67°18'13,15" läntistä pituutta suuralueiden 4 ja 5 rajalle, sieltä kyseistä rajaa pitkin Kanadan ja Amerikan yhdysvaltojen väliselle rajalle.

*Alue 5 Z:*

Se osa suuralueesta 5, joka sijaitsee etelään ja itään alueesta 5 Y.

Alue 5 Z on jaettu itäiseen ja läntiseen osa-alueeseen, jotka määritellään seuraavasti:

5 Z e – itäinen osa-alue: se osa alueesta 5 Z, joka sijaitsee itään pituuspiiriltä 70°00' läntistä pituutta;

Osa-alue 5 Z e on jaettu edelleen kahteen jakoalueeseen <sup>(1)</sup>:

5 Z u (Yhdysvaltojen vesialueet) on se osa osa-alueesta 5 Z e, joka sijaitsee länteen geodeettisilta linjoilta, jotka yhdistävät seuraavat pisteet:

|   | Pohjoista leveyttä | Läntistä pituutta |
|---|--------------------|-------------------|
| A | 44°11'12"          | 67°16'46"         |
| B | 42°53'14"          | 67°44'35"         |
| C | 42°31'08"          | 67°28'05"         |
| D | 40°27'05"          | 65°41'59".        |

5 Z c (Kanadan vesialueet) on se osa osa-alueesta 5 Z e, joka sijaitsee itään edellä mainituilta geodeettisilta linjoilta.

5 Z w – läntinen osa-alue: se osa alueesta 5 Z, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70°00' läntistä pituutta.

## Suuralue 6

Se osa NAFOn sopimusalueesta, jota rajoittaa linja, joka alkaa Rhode Islandin rannikolta pisteestä 71°40' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pisteeseen 39°00' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään pisteeseen 42°00' läntistä pituutta, sieltä suoraan etelään pisteeseen 35°00' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen Pohjois-Amerikan rannikolle ja sieltä pohjoiseen Pohjois-Amerikan rannikkoa pitkin pisteeseen 71°40' läntistä pituutta Rhode Islandilla.

Suuralue 6 koostuu kahdeksasta alueesta

*Alue 6 A:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee pohjoiseen leveyspiiriltä 39°00' pohjoista leveyttä ja länteen suuralueesta 5.

*Alue 6 B:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70°00' läntistä pituutta, etelään leveyspiiriltä 39°00' pohjoista leveyttä sekä pohjoiseen ja länteen linjalta, joka kulkee länteen leveyspiiriä 37°00' pohjoista leveyttä pituuspiirille 76°00' läntistä pituutta ja sieltä suoraan etelään Cape Henryn, Virginiassa.

*Alue 6 C:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee länteen pituuspiiriltä 70°00' läntistä pituutta ja etelään alueesta 6 B.

*Alue 6 D:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueista 6 B ja 6 C ja länteen pituuspiiriltä 65°00' läntistä pituutta.

<sup>(1)</sup> Näitä kahta jakoaluetta ei ole sisällytetty NAFOn yleissopimuksen kuudenteen julkaisuun (toukokuu 2000). Kuitenkin NAFOn yleinen neuvosto hyväksyi ne NAFOn yleissopimuksen XX artiklan 2 kohdan mukaisesti NAFOn tieteellisen neuvoston ehdotuksesta.

*Alue 6 E:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 D ja länteen pituuspiiriltä 60°00' läntistä pituutta.

*Alue 6 F:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 E ja länteen pituuspiiriltä 55°00' läntistä pituutta.

*Alue 6 G:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 F ja länteen pituuspiiriltä 50°00' läntistä pituutta.

*Alue 6 H:*

Se osa suuralueesta 6, joka sijaitsee itään alueesta 6 G ja länteen pituuspiiriltä 42°00' läntistä pituutta.

---

## LIITE IV

## SAALISTIETOJEN TOIMITTAMISESSA KÄYTETTÄVÄT MÄÄRITELMÄT JA KOODIT

## A) PYYDYSLUETTELO/KALASTUSALUSLUOKAT

(Kalanpyydysten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFG) mukaan)

| Luokka                                                    | Lyhenne |
|-----------------------------------------------------------|---------|
| <i>Troolit</i>                                            |         |
| <i>Pohjatroolit</i>                                       |         |
| — puomitroolit                                            | TBB     |
| — troolit (aluksen sivusta tai perästä vedettävät)        | OTB     |
| — troolit (sivusta vedettävät)                            | OTB1    |
| — troolit (perästä vedettävät)                            | OTB2    |
| — paritroolit (kaksi alusta)                              | PTB     |
| — katkaraputroolit                                        | TBS     |
| — meriraputroolit                                         | TBN     |
| — pohjatroolit (tarkemmin määrittelemättömät)             | TB      |
| <i>Pelagiset troolit</i>                                  |         |
| — troolit (aluksen sivusta tai perästä vedettävät)        | OTM     |
| — troolit (sivusta vedettävät)                            | OTM1    |
| — troolit (perästä vedettävät)                            | OTM2    |
| — paritroolit (kaksi alusta)                              | PTM     |
| — katkaraputroolit                                        | TMS     |
| — pelagiset troolit (tarkemmin määrittelemättömät)        | TM      |
| Kaksostroolit (twin trawl)                                | OTS     |
| Kaksostroolit (otter twin trawls)                         | OTT     |
| Paritroolit (kaksi alusta) (tarkemmin määrittelemättömät) | PT      |
| Troolit (otter trawls) (tarkemmin määrittelemättömät)     | OT      |
| Muut troolit (tarkemmin määrittelemättömät)               | TX      |
| <i>Nuotat</i>                                             |         |
| Rannalta vedettävät nuotat                                | SB      |
| Aluksella vedettävät nuotat                               | SV      |
| — ankkuroitu kierrenuotta (Danish seine)                  | SDN     |
| — kierrenuotta (Scottish seine)                           | SSC     |
| — troolinuotat (kaksi alusta)                             | SPR     |
| Nuotat (tarkemmin määrittelemättömät)                     | SX      |
| <i>Saartopyydykset</i>                                    |         |
| Kureköydellä (kurenuotta)                                 | PS      |
| — yhdellä aluksella koettava                              | PS1     |
| — kahdella aluksella koettava                             | PS2     |
| Ilman kureköysyä (lamparaverkko)                          | LA      |
| <i>Verkot ja riimuverkot</i>                              |         |
| Ankkuroidut verkot                                        | GNS     |
| Ajoverkot                                                 | GND     |

| Luokka                                                          | Lyhenne |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Pesäverkot                                                      | GNC     |
| Kiinteät verkot (vaajoihin kiinnitetyt)                         | GNF     |
| Riimuverkot                                                     | GTR     |
| Yhdistetty verkko-riimuverkko                                   | GTN     |
| Verkot ja riimuverkot (tarkemmin määrittelemättömät)            | GEN     |
| Verkot (tarkemmin määrittelemättömät)                           | GN      |
| <i>Koukut ja siimat</i>                                         |         |
| Ankkuroidut pitkäsiimat                                         | LLS     |
| Ajosiimat                                                       | LLD     |
| Pitkäsiimat (tarkemmin määrittelemättömät)                      | LL      |
| Käsiisiimat ja vapapyydykset (käsikäyttöiset)                   | LHP     |
| Käsiisiimat ja vapapyydykset (koneelliset)                      | LTM     |
| Vedettävät uistinsiimat                                         | LTL     |
| Koukut ja siimat (tarkemmin määrittelemättömät)                 | LX      |
| <i>Sulkupyydykset</i>                                           |         |
| Seisovat paunetit                                               | FPN     |
| Merrat                                                          | FPO     |
| Rysät                                                           | FYK     |
| Kalapadot, aitaverkot, sälekatiskat (kiinteät pyydykset)        | FWR     |
| Lanat                                                           | FSN     |
| Ilmasta pyydystävät verkot                                      | FAR     |
| Sulkupyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)                   | FIX     |
| <i>Pudotettavat pyydykset</i>                                   |         |
| Heittoverkot                                                    | FCN     |
| Pudotettavat pyydykset (tarkemmin määrittelemättömät)           | FG      |
| <i>Laahusreet ja harat</i>                                      |         |
| Veneellä vedettävä laahusreki                                   | DRB     |
| Käsin vedettävä hara                                            | DRH     |
| <i>Terällä tai kärjellä varustetut välineet (iskupyydykset)</i> |         |
| Harppuuna                                                       | HAR     |
| <i>Nostoverkot</i>                                              |         |
| Kannettavat nostoverkot                                         | LNP     |
| Aluksella koettavat nostoverkot                                 | LNB     |
| Rannalta koettavat seisovat verkot                              | LNS     |
| Nostoverkot (tarkemmin määrittelemättömät)                      | LN      |
| <i>Koentalaitteet</i>                                           |         |
| Pumput, imurit                                                  | HMP     |
| Koneelliset laahusreet                                          | HMD     |
| Koentalaitteet (tarkemmin määrittelemättömät)                   | HMX     |
| <i>Sekalaiset pyydykset</i>                                     | MIS     |
| <i>Tuntemattomat pyydykset</i>                                  | NK      |

## B) PYYNTIPONNISTUKSEN MITTOJEN MÄÄRITELMÄT PYYDYSLUOKAN MUKAAN

Tiedot on annettava seuraavista kolmesta pyyntiponnistustasosta, jos mahdollista.

**Luokka A**

| Pyydys                                                | Pyyntiponnistuksen mitta             | Määritelmät                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Saartopyydykset (kurenuotat)                          | Koentakerrat                         | Pyydyksen koentakerrat riippumatta siitä, saadaanko saalista vai ei. Tämä yksikkö on tarkoituksenmukainen silloin, kun parven koko ja tiheys on suhteessa kalakantaan tai kun koennat tehdään sattumanvaraisesti |
| Rannalta vedettävät nuotat                            | Koentakerrat                         | Pyydyksen koentakerrat riippumatta siitä, saadaanko saalista vai ei                                                                                                                                              |
| Aluksella vedettävät nuotat                           | Kalastusaika (tunnit)                | Pyydyksen koentakerrat kerrottuna pyynnissäoloajan arvioidulla keskimääräisellä kestolla                                                                                                                         |
| Troolilit                                             | Kalastusaika (tunnit)                | Troolin vetoaika pohjassa (pohjatroolit) tai pinta- tai välivedessä (pelagiset troolit)                                                                                                                          |
| Veneellä vedettävät laahusreet                        | Kalastusaika (tunnit)                | Laahukseen pyynnissäoloaika pohjassa                                                                                                                                                                             |
| Verkot (ankkuroidut tai ajoverkot)                    | Pyyntiponnistussyksiköt              | Verkon pituus, joka ilmaistaan 100 metrin yksiköinä ja kerrotaan koentakertojen määrällä (= käytetyn verkon tietyltä ajalta kertyvä kokonaispituus (metreinä) jaettuna sadalla)                                  |
| Kiinteät verkot                                       | Pyyntiponnistussyksiköt              | Verkon pituus, joka ilmaistaan 100 metrin yksiköinä ja kerrotaan verkon veteenlaskukerroilla                                                                                                                     |
| Sulkupyydykset (seisovat paunetit)                    | Pyyntiponnistussyksiköt              | Kalastuspäivät kerrottuna yksikkömäärällä                                                                                                                                                                        |
| Merrat ja rysät                                       | Pyyntiponnistussyksiköt              | Nostokertojen määrä kerrottuna yksikkömäärällä (= tietyinä ajanjaksona pyynnissä olleiden yksiköiden kokonaismäärä)                                                                                              |
| Pitkäsiimat (ankkuroidut tai ajosiimat)               | Koukkujen määrä (tuhatta kappaletta) | Tietyinä ajanjaksona pyynnissä olleiden koukkujen lukumäärä jaettuna tuhannella                                                                                                                                  |
| Käsiisiimat (vapapyydykset, uistinsiimat, jigit jne.) | Siimojen määrä päivää kohti          | Tietyinä ajanjaksona pyynnissä olleiden siimojen lukumäärä                                                                                                                                                       |
| Harppuunat                                            |                                      | (Ainoastaan pyyntiponnistustasoja B ja C koskevat tiedot)                                                                                                                                                        |

**Luokka B**

Kalastuspäivillä tarkoitetaan sellaisten päivien lukumäärää, jolloin kalastusta on harjoitettu. Jos kalastuksesta huomattava osa on ollut kalojen etsintää, etsintään käytetyt päivät on laskettava kalastuspäiviksi, vaikka kyseisinä päivinä ei olisikaan kalastettu.

**Luokka C**

Pyyntipaikalla vietettyihin päiviin olisi kalastuspäivien ja etsintäpäivien lisäksi laskettava kaikki muutkin päivät, jolloin alus on ollut pyyntipaikalla.

Arvioitu pyyntiponnistusprosentti (suhteellinen pyyntiponnistus)

Jos vastaavia pyyntiponnistuksen mittayksiköitä ei ole käytettävissä kokonaissaaliin osalta, ilmoitetaan arvioitu pyyntiponnistusprosentti, jonka laskutapa on seuraava:

$$(((\text{Kokonaissaalis}) - (\text{Saalis, jonka osalta pyyntiponnistus on kirjattu})) \times 100) / (\text{Kokonaissaalis})$$

## C) ALUSTEN KOKOLUOKAT

(Kalastusalusten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFV) mukaan)

## Tonniluokat

| Tonniluokka    | Koodi |
|----------------|-------|
| 0–49,9         | 02    |
| 50–149,9       | 03    |
| 150–499,9      | 04    |
| 500–999,9      | 05    |
| 1 000—1 999,9  | 06    |
| 2 000—99 999,9 | 07    |
| Tuntematon     | 00    |

## D) TÄRKEIN PYYDETTÄVÄ LAJI

Laji, johon kalastus pääasiallisesti kohdistui. Suurin osa saalista voi kuitenkin olla muuta lajia. Lajit merkitään kolmikirjaimisella aakkosellisella tunnuksella (ks. liite I).

## LIITE V

## TIETOJEN TOIMITTAMINEN MAGNEETTISILLA TIETOVÄLINEILLÄ

## A) MAGNEETTISET TIETOVÄLINEET

*Tietokonenauhat:* yhdeksän uraa, joiden tiheys 1 600 tai 6 250 BPI; ja EBCDIC tai ASCII koodaus, mieluiten nimiöity. Mikäli nimiöity, tulisi myös tiedoston loppumerkistä ilmoittaa.

*Levykkeet:* MS-DOS-formatoidut 3,5" 720 kB tai 1,4 MB levykkeet tai 5,25" 360 kB tai 1,2 MB levykkeet.

## B) TIETUEEN RAKENNE

Tiedot, jotka toimitetaan 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan soveltamiseksi:

| Tavu nro | Tiedot                   | Huomautukset                      |
|----------|--------------------------|-----------------------------------|
| 1–4      | Maa (ISO 3-kirjainkoodi) | esim. FRA = Ranska                |
| 5 ja 6   | Vuosi                    | esim. 90 = 1990                   |
| 7 ja 8   | FAO pääkalastusalue      | 21 = Luoteis-Atlantti             |
| 9–15     | Alue                     | esim. 3 P n = NAFO osa-alue 3 P n |
| 16–18    | Laji                     | 3-kirjaintunnus                   |
| 19–26    | Saalis                   | tonnia                            |

Tiedot, jotka toimitetaan 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi:

| Tavu nro | Tiedot                            | Huomautukset                                                                             |
|----------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1–4      | Maa                               | ISO 3-kirjainkoodi (esim. FRA = Ranska)                                                  |
| 5 ja 6   | Vuosi                             | esim. 94 = 1994                                                                          |
| 7 ja 8   | Kuukausi                          | esim. 01 = tammikuu                                                                      |
| 9 ja 10  | FAO pääkalastusalue               | 21 = Luoteis-Atlantin kalastusalue                                                       |
| 11–18    | Alue                              | esim. 3 P n = NAFO osa-alue 3 P n: numerokoodi                                           |
| 19–21    | Tärkein pyydettyvä laji           | 3-kirjaintunnus                                                                          |
| 22–26    | Pyydyksen luokka                  | ISSCFG-koodi (esim. OTB2 = pohjatrooli, aakkosnumeerinen): aakkosnumeerinen              |
| 27 ja 28 | Aluksen kokoluokka                | ISSCFV-koodi (esim. 04 = 150–499,9 GT): aakkosnumeerinen                                 |
| 29–34    | Keskimääräinen tonnisto           | Tonneja: numeerinen                                                                      |
| 35–43    | Moottorin keskimääräinen teho     | Kilowatteja: numeerinen                                                                  |
| 44 ja 45 | Arvioitu pyyntiponnistusprosentti | Numeerinen                                                                               |
| 46–48    | Yksikkö                           | Lajin tai pyyntiponnistuksen 3-kirjaintunnus (esim. COD = turska, A = pyyntiponnistus A) |
| 49–56    | Tiedot                            | Saalis (tonnia) tai pyyntiponnistussyksikkö                                              |

*Huomautukset:*

- Kaikki numerokentät olisi tasattava oikealle ja aloitettava tyhjämerkiksi. Kaikki aakkosnumeeriset kentät olisi tasattava vasemmalle ja päätettävä tyhjämerkiksi.
- Saalis on ilmoitettava maihin tuotuna elopainona, joka on pyöristetty lähimpään tonniin.
- Määrät (tavut 49–56), jotka ovat pienempiä kuin puoli yksikköä, on merkittävä seuraavasti: "–1".

d) Tuntemattomat määrät (tavut 49–56) on merkittävä seuraavasti: ”–2”.

e) Maakoodit (ISO-koodit):

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Itävalta                 | AUT  |
| Belgia                   | BEL  |
| Bulgaria                 | BGR  |
| Kypros                   | CYP  |
| Tšekki                   | CZE  |
| Saksa                    | DEU  |
| Tanska                   | DNK  |
| Espanja                  | ESP  |
| Viro                     | EST  |
| Suomi                    | FIN  |
| Ranska                   | FRA  |
| Yhdistynyt kuningaskunta | GBR  |
| Englanti ja Wales        | GBRA |
| Skotlanti                | GBRB |
| Pohjois-Irlanti          | GBRC |
| Kreikka                  | GRC  |
| Unkari                   | HUN  |
| Irlanti                  | IRL  |
| Islanti                  | ISL  |
| Italia                   | ITA  |
| Liettua                  | LTU  |
| Luxemburg                | LUX  |
| Latvia                   | LVA  |
| Malta                    | MLT  |
| Alankomaat               | NLD  |
| Norja                    | NOR  |
| Puola                    | POL  |
| Portugali                | PRT  |
| Romania                  | ROU  |
| Slovakia                 | SVK  |
| Slovenia                 | SVN  |
| Ruotsi                   | SWE  |
| Turkki                   | TUR  |

---

## LIITE VI

## TIETOJEN TOIMITTAMINEN MAGNEETTISILLA TIETOVÄLINEILLÄ

## A. KOODAUSMUOTO

## Tietojen toimittamiseksi 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti

Tiedot olisi toimitettava vaihtelevan pituisina tietueina siten, että tietueen kenttien välissä on kaksoispiste (:). Jokaiseen tietueeseen olisi sisällytettävä seuraavat kentät:

| Kenttä              | Huomautukset                             |
|---------------------|------------------------------------------|
| Maa                 | ISO 3 -kirjainkoodi (esim. FRA = Ranska) |
| Vuosi               | esim. 2001 tai 01                        |
| FAO pääkalastusalue | 21 = Luoteis-Atlantti                    |
| Alue                | esim. 3 P n = NAFOn osa-alue 3 P n       |
| Laji                | 3-kirjaiminen tunnus                     |
| Saalis              | tonnia                                   |

## Tietojen toimittamiseksi 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti

Tiedot olisi toimitettava vaihtelevan pituisina tietueina siten, että tietueen kenttien välissä on kaksoispiste (:). Jokaiseen tietueeseen olisi sisällytettävä seuraavat kentät:

| Kenttä                            | Huomautukset                                                                                  |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maa                               | ISO 3 -kirjainkoodi (esim. FRA = Ranska)                                                      |
| Vuosi                             | esim. 0001 tai 2001 = vuosi 2001                                                              |
| Kuukausi                          | esim. 01 = tammikuu                                                                           |
| FAO pääkalastusalue               | 21 = Luoteis-Atlantti                                                                         |
| Alue                              | esim. 3 P n = NAFOn osa-alue 3 P n                                                            |
| Tärkein pyydettyvä laji           | 3-kirjaiminen tunnus                                                                          |
| Alus-/pyydysluokka                | ISSCFG-koodi (esim. OTB2 = Troolit (perästä vedettävät))                                      |
| Aluksen kokoluokka                | ISSCFV-koodi (esim. 04 = 150–499,9 GT):                                                       |
| Keskimääräinen tonnisto           | Tonneja                                                                                       |
| Moottorin keskimääräinen teho     | Kilowatteja                                                                                   |
| Arvioitu pyyntiponnistusprosentti | Numeerinen                                                                                    |
| Tietojen tyyppi                   | Lajin tai pyyntiponnistuksen 3-kirjaiminen tunnus (esim. COD = turska, A = pyyntiponnistus A) |
| Tiedot                            | Saalis (tonnia) tai pyyntiponnistussyksikkö                                                   |

a) Saalis on ilmoitettava maihin tuotuna elopainona, joka on pyöristetty lähimpään tonniin.

b) Maakoodit:

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Itävalta                 | AUT  |
| Belgia                   | BEL  |
| Bulgaria                 | BGR  |
| Kypros                   | CYP  |
| Tšekki                   | CZE  |
| Saksa                    | DEU  |
| Tanska                   | DNK  |
| Espanja                  | ESP  |
| Viro                     | EST  |
| Suomi                    | FIN  |
| Ranska                   | FRA  |
| Yhdistynyt kuningaskunta | GBR  |
| Englanti ja Wales        | GBRA |
| Skotlanti                | GBRB |
| Pohjois-Irlanti          | GBRC |
| Kreikka                  | GRC  |
| Unkari                   | HUN  |
| Irlanti                  | IRL  |
| Islanti                  | ISL  |
| Italia                   | ITA  |
| Liettua                  | LTU  |
| Luxemburg                | LUX  |
| Latvia                   | LVA  |
| Malta                    | MLT  |
| Alankomaat               | NLD  |
| Norja                    | NOR  |
| Puola                    | POL  |
| Portugali                | PRT  |
| Romania                  | ROU  |
| Slovakia                 | SVK  |
| Slovenia                 | SVN  |
| Ruotsi                   | SWE  |
| Turkki                   | TUR  |

B. TAPA, JOLLA TIEDOT TOIMITETAAN EUROOPAN KOMISSIOLLE

Tiedot olisi toimitettava sähköisessä muodossa (esimerkiksi sähköpostin liitetiedostona), mikäli mahdollista.

Jos tämä ei ole mahdollista, hyväksytään tietojen toimittaminen 3,5" HD -levykkeellä.

---

## LIITE VII

**Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Neuvoston asetus (ETY) N:o 2018/93  
(EYVL L 186, 28.7.1993, s. 1)

Vuoden 1994 liittymisasiakirjan liitteessä I olevan X kohdan  
6 alakohta  
(EYVL C 241, 29.8.1994, s. 189)

Komission asetus (EY) N:o 1636/2001  
(EYVL L 222, 17.8.2001, s. 1)

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003  
(EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

ainoastaan 3 artikla ja liitteessä III oleva  
44 kohta

Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä II olevan 10 kohdan  
9 alakohta  
(EUVL L 236, 23.9.2003, s. 571)

---

## LIITE VIII

## Vastaavuustaulukko

| Asetus (ETY) N:o 2018/93 | Tämä aset               |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 artikla                | 1 artikla               |
| 2 artikla                | 2 artikla               |
| 3 artikla                | 3 artikla               |
| 4 artikla                | 4 artikla               |
| 5 artikla                | 5 artikla               |
| 6 artiklan 1 ja 2 kohta  | 6 artiklan 1 ja 2 kohta |
| 6 artiklan 3 kohta       | —                       |
| 7 artiklan 1 kohta       | 7 artiklan 1 kohta      |
| 7 artiklan 2 kohta       | 7 artiklan 2 kohta      |
| 7 artiklan 3 kohta       | —                       |
| 7 artiklan 4 kohta       | 7 artiklan 3 kohta      |
| 8 artikla                | —                       |
| —                        | 8 artikla               |
| 9 artikla                | 9 artikla               |
| Liite I                  | Liite I                 |
| Liite II                 | Liite II                |
| Liite III                | Liite III               |
| Liite IV                 | Liite IV                |
| Liite V                  | Liite V                 |
| —                        | Liite VI                |
| —                        | Liite VII               |
| —                        | Liite VIII              |

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 218/2009,****annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,****Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellisaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta (uudelleenlaadittu toisinto)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon tilasto-ohjelmakomitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 17 päivänä joulukuuta 1991 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 3880/91 <sup>(2)</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin <sup>(3)</sup>. Nyt kun mainittuun asetukseen tehdään uusia muutoksia, kyseiset säännökset olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen.
- (2) Yhteisön kalastusvarojen hoito edellyttää, että on tarkkoja ja ajan tasalla olevia tilastoja jäsenvaltioiden kalastusalueiden saaliista Koillis-Atlantilla.
- (3) Tulevasta monenkeskisestä yhteistyöstä Koillis-Atlantilla tehdyssä yleissopimuksessa, joka hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 81/608/ETY <sup>(4)</sup> ja jolla perustettiin Koillis-Atlantin kalastuskomissio, määrätään yhteisö toimittamaan kalastuskomissiolle sen pyytämät saatavissa olevat tilastot.
- (4) Yhteisön ja kansainvälisen merentutkimusneuvoston välisen yhteistyösopimuksen <sup>(5)</sup> mukaisesti yhteisön kalastuslaivaston toimintaa koskevien tilastojen saatavuudella lisätään kansainvälisen merentutkimusneuvoston antamien lausuntojen luotettavuutta.
- (5) Pohjois-Atlantin lohien säilyttämistä koskeva yleissopimus, joka on hyväksytty neuvoston päätöksellä 82/886/ETY <sup>(6)</sup> ja jolla perustettiin Pohjois-Atlantin lohensuojelujärjestö (Nasco), määrää yhteisöä toimittamaan tälle järjestölle sen pyytämät saatavissa olevat tilastot.

(6) Useat jäsenvaltiot ovat pyytäneet lupaa saada toimittaa tietoja muussa muodossa tai muulla välineellä kuin ne, joista on säädetty liitteessä IV (vastaa Atlantik-kyselylomaketta).

(7) Yksityiskohtaiset määritelmät ja kuvaukset ovat tarpeen kalastustilastoja ja Koillis-Atlantin kalastuksen hoitoa varten.

(8) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(7)</sup> mukaisesti.

(9) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta mukauttaa lajeja ja tilastollisia kalastusalueita koskevia luetteloita, näiden kalastusalueiden kuvauksia ja tiedon ryhmittämisen sallittavuutta. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittelevää sääntelymenettelyä noudattaen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedot niiden Koillis-Atlantin alueella kalastavien aluksien vuotuisista nimellisaaliista, jotka on rekisteröity kyseisessä jäsenvaltiossa tai purjehtivat sen lipun alla.

Nimellisaaliiden määriä koskeissa tiedoissa on oltava kaikki kalastustuotteet, jotka on tuotu maihin tai jälleenlaivattu merellä missä tahansa muodossa, mutta niihin ei sisällytetä niitä eräiä, jotka pyynnin jälkeen on heitetty takaisin mereen, kulutettu laivassa tai käytetty syöttinä laivalla. Tähän ei sisälly vesiviljelyn tuotanto. Tiedot on kirjattava elopainon mukaisina maihintuontia tai jälleenlaivausta vastaavina lähimpään tonniin pyöristettynä.

<sup>(7)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. kesäkuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 26. helmikuuta 2009.

<sup>(2)</sup> EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1.

<sup>(3)</sup> Katso liite VI.

<sup>(4)</sup> EYVL L 227, 12.8.1981, s. 21.

<sup>(5)</sup> Euroopan talousyhteisön ja kansainvälisen merentutkimusneuvoston välillä kirjeenvaihtona tehty yhteistyösopimus (EYVL L 149, 10.6.1987, s. 14).

<sup>(6)</sup> EYVL L 378, 31.12.1982, s. 24.

*2 artikla*

1. Tiedot on toimitettava kunkin liitteessä I luetellun lajin nimellissaaliiden määrästä kullakin liitteessä II luetellulla ja liitteessä III määritellyllä tilastollisella kalastusalueella.

2. Kutakin kalenterivuotta koskevat tiedot on ilmoitettava kuuden kuukauden kuluessa kyseisen kalenterivuoden päättymisestä. Tietoja ei tarvitse toimittaa niistä laji/kalastusalueyhdistelmistä, joista ei ole ollut saaliita kyseisen vuoden aikana. Ilmoitettavia tietoja ei tarvitse lajeittain yksilöidä, kun lajeilla on vain vähäistä merkitystä kyseissä jäsenvaltioissa, vaan tiedot voidaan sisällyttää kokoomaeraan, jos näin merkittyjen tuotteiden paino on enintään 10 prosenttia jäsenvaltiossa kyseisen kuukauden aikana saatujen saaliiden kokonaismääristä.

3. Komissio voi muuttaa lajien ja tilastollisten kalastusalueiden luetteloja, näiden kalastusalueiden kuvauksia sekä tiedon ryhmittämisen sallittavuutta.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

*3 artikla*

Jollei yhteistä kalastuspolitiikkaa koskevilla säädöksissä toisin säädetä, jäsenvaltio saa käyttää otantatekniikkaa saalistietoja kerätessään sellaisten kalastuslaivaston saaliiden osalta, joiden tietojen täydellinen kerääminen aiheuttaisi kohtuuttomia hallinnollisia menettelyjä. Jäsenvaltion on esitettävä 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti laaditussa raportissa yksityiskohtaisesti otantamenetelmät samoin kuin tiedot siitä, mikä on sellaisella tekniikalla kerättyjen tietojen osuus.

*4 artikla*

Jäsenvaltioiden on täytettävä 1 ja 2 artiklan mukaiset velvollisuutensa komissiota kohtaan toimittamalla tiedot magneettisella tallennusvälineellä, jonka muodosta määrätään liitteessä IV.

Jäsenvaltiot voivat toimittaa tiedot liitteessä V esitettyä muotoa noudattaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

Jäsenvaltiot voivat, komission annettua siihen etukäteen luvan, ilmoittaa tiedot myös muussa muodossa tai muulla välineellä.

*5 artikla*

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 72/279/ETY<sup>(1)</sup> perustettu pysyvä maataloustilastokomitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

*6 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 1 päivään tammikuuta 1993 mennessä yksityiskohtainen selostus, jossa esitetään saaliita koskevien tietojen laadintatapa, sekä osoitettava tietojen edustavuus ja luotettavuus. Komissio laatii jäsenvaltioiden kanssa yhteistyössä yhteenvedon selostuksista.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista muutoksista, joilla on vaikutusta 1 kohdan mukaisesti annettuihin tietoihin, kolmen kuukauden kuluessa siitä kun muutos toteutettiin.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut menetelmäselostukset, tietojen saatavuus ja tietojen luotettavuus sekä muut tämän asetuksen soveltamiseen liittyvät seikat tutkitaan kerran vuodessa komitean toimivaltaisessa työryhmässä.

*7 artikla*

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 3880/91.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VII olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

*8 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 7.8.1972, s. 1.

## LIITE I

**Luettelo lajeista, joista ilmoitetaan Koillis-Atlantilla kalastettujen kaupallisten saaliiden määriä koskevissa tilastoissa**

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tähdellä (\*) merkittyjen lajien nimellissaaliiden määrät. Muiden lajien nimellissaaliiden määrien ilmoittaminen on vapaaehtoista, kun kyseessä on yksittäisten lajien tunnistaminen. Kuitenkin silloin kun yksittäisiä lajeja koskevia tietoja ei ilmoiteta, tietojen on sisällyttävä kokoomaryhmiin. Jäsenvaltiot voivat ilmoittaa tiedot sellaisistakin lajeista, joita luettelossa ei ole, jos lajit on selvästi identifioitu.

Huom.:e.m.l. (engl. n.e.i.) on lyhenne, joka tarkoittaa 'ei muualla luokiteltu'.

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                             | Englanninkielinen nimi      |
|------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|
| Lahnat e.m.l.                            | FBR                  | <i>Abramis</i> spp.                           | Freshwater breams n.e.i.    |
| Säyne                                    | FID                  | <i>Leuciscus</i> (= <i>Idus</i> ) <i>idus</i> | Ide (Orfe)                  |
| Särki                                    | FRO                  | <i>Rutilus rutilus</i>                        | Roach                       |
| Karppi                                   | FCP                  | <i>Cyprinus carpio</i>                        | Common carp                 |
| Ruutana                                  | FCC                  | <i>Carassius carassius</i>                    | Crucian carp                |
| Suutari                                  | FTE                  | <i>Tinca tinca</i>                            | Tench                       |
| Särjet e.m.l.                            | FCY                  | <i>Cyprinidae</i>                             | Cyprinids n.e.i.            |
| Hauki                                    | FPI                  | <i>Esox lucius</i>                            | Northern pike               |
| Kuha                                     | FPP                  | <i>Sander lucioperca</i>                      | Pike-perch                  |
| Ahven                                    | FPE                  | <i>Perca fluviatilis</i>                      | European perch              |
| Made                                     | FBU                  | <i>Lota lota</i>                              | Burbot                      |
| Luukalat e.m.l.                          | FRF                  | ex <i>Osteichthyes</i>                        | Freshwater fishes n.e.i.    |
| Sampikalat e.m.l.                        | STU                  | <i>Acipenseridae</i>                          | Sturgeons n.e.i.            |
| Ankerias                                 | ELE (*)              | <i>Anguilla anguilla</i>                      | European eel                |
| Muikku                                   | FVE                  | <i>Coregonus albula</i>                       | Vendace                     |
| Siiian suvun kalat e.m.l.                | WHF                  | <i>Coregonus</i> spp.                         | Whitefishes n.e.i.          |
| Lohi                                     | SAL (*)              | <i>Salmo salar</i>                            | Atlantic salmon             |
| Meritaimen                               | TRS                  | <i>Salmo trutta trutta</i>                    | Sea trout                   |
| <i>Salmo</i> -suvun kalat e.m.l.         | TRO                  | <i>Salmo</i> spp.                             | Trouts n.e.i.               |
| Nieriät e.m.l.                           | CHR                  | <i>Salvelinus</i> spp.                        | Chars n.e.i.                |
| Kuore                                    | SME                  | <i>Osmerus eperlanus</i>                      | European smelt              |
| Lohikalat e.m.l.                         | SLZ                  | <i>Salmonidae</i>                             | Salmonids n.e.i.            |
| Siika                                    | PLN                  | <i>Coregonus lavaretus</i>                    | European whitefish          |
| Järvisiika                               | HOU                  | <i>Coregonus oxyrinchus</i>                   | Houting                     |
| Nahkiaiset                               | LAM                  | <i>Petromyzon</i> spp.                        | Lampreys                    |
| Pilkku- ja täpläsillit e.m.l.            | SHD                  | <i>Alosa alosa</i> , <i>A. fallax</i>         | Shads n.e.i.                |
| Diadromiset sillit e.m.l.                | DCX                  | <i>Clupeoidei</i>                             | Diadromous clupeoids n.e.i. |
| Diadromiset kalat e.m.l.                 | DIA                  | ex <i>Osteichthyes</i>                        | Diadromous fishes n.e.i.    |
| Lasikampela                              | MEG (*)              | <i>Lepidorhombus whiffiagonis</i>             | Megrim n.e.i.               |
| Nelitäplälasikampela                     | LDB                  | <i>Lepidorhombus boscii</i>                   | Fourspot megrim             |
| <i>Lepidorhombus</i> -suvun lajit e.m.l. | LEZ (*)              | <i>Lepidorhombus</i> spp.                     | Megrims n.e.i.              |
| Piikkikampela                            | TUR (*)              | <i>Psetta maxima</i>                          | Turbot                      |
| Silokampela                              | BLL (*)              | <i>Scophthalmus rhombus</i>                   | Brill                       |
| Ruijanpallas                             | HAL (*)              | <i>Hippoglossus hippoglossus</i>              | Atlantic halibut            |
| Punakampela                              | PLE (*)              | <i>Pleuronectes platessa</i>                  | European plaice             |
| Grönlanninpallas eli sinipallas          | GHL (*)              | <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>           | Greenland halibut           |
| Mustaeväkampela                          | WIT (*)              | <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>             | Witch flounder              |
| Liejukampela                             | PLA (*)              | <i>Hippoglossoides platessoides</i>           | Long-rough dab              |
| Hietakampela                             | DAB (*)              | <i>Limanda limanda</i>                        | Common dab                  |

| Suomenkielinen nimi              | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                      | Englanninkielinen nimi        |
|----------------------------------|----------------------|----------------------------------------|-------------------------------|
| Pikkupääkampela                  | LEM (*)              | <i>Microstomus kitt</i>                | Lemon sole                    |
| Kampela                          | FLE (*)              | <i>Platichthys flesus</i>              | European flounder             |
| Meriantura                       | SOL (*)              | <i>Solea solea</i>                     | Common sole                   |
| Hieta-antura                     | SOS                  | <i>Pegusa lascaris</i>                 | Sand sole                     |
| Kampela                          | OAL                  | <i>Solea senegalensis</i>              | Senegalese sole               |
| <i>Solea</i> -suvun lajit e.m.l. | SOO (*)              | <i>Solea</i> spp.                      | Soles n.e.i.                  |
| Kampelakalat e.m.l.              | FLX                  | <i>Pleuronectiformes</i>               | Flatfishes n.e.i.             |
| Keila                            | USK (*)              | <i>Brosme brosme</i>                   | Tusk (= cusk)                 |
| Turska                           | COD (*)              | <i>Gadus morhua</i>                    | Atlantic cod                  |
| Kummeliturska                    | HKE (*)              | <i>Merluccius merluccius</i>           | European hake                 |
| Molva                            | LIN (*)              | <i>Molva molva</i>                     | Ling                          |
| Tylppäpyrstömolva                | BLI (*)              | <i>Molva dypterygia</i> (= byrkelange) | Blue ling                     |
| Suomuturska                      | GFB                  | <i>Phycis blennoides</i>               | Greater forkbeard             |
| Kolja                            | HAD (*)              | <i>Melanogrammus aeglefinus</i>        | Haddock                       |
| Navaga                           | COW                  | <i>Eleginus nawaga</i>                 | Wachna cod (= navaga)         |
| Seiti                            | POK (*)              | <i>Pollachius virens</i>               | Saithe (= pollock = coalfish) |
| Lyyräturska                      | POL (*)              | <i>Pollachius pollachius</i>           | Pollack                       |
| Jäämerenseiti                    | POC                  | <i>Boreogadus saida</i>                | Polar cod                     |
| Harmaaturska                     | NOP (*)              | <i>Trisopterus esmarkii</i>            | Norway pout                   |
| Partaturska                      | BIB                  | <i>Trisopterus luscus</i>              | Pouting (= bib)               |
| Mustakitäturska                  | WHB (*)              | <i>Micromesistius poutassou</i>        | Blue whiting (= poutassou)    |
| Valkoturska                      | WHG (*)              | <i>Merlangius merlangus</i>            | Whiting                       |
| Lestikala                        | RNG                  | <i>Coryphaenoides rupestris</i>        | Roundnose grenadier           |
| Morat                            | MOR                  | <i>Moridae</i>                         | Morid cods                    |
| Pikkuturska                      | POD                  | <i>Trisopterus minutus</i>             | Poor cod                      |
| Grönlanninturska                 | GRC                  | <i>Gadus ogac</i>                      | Greenland cod                 |
| Jäämerenturska                   | ATG                  | <i>Arctogadus glacialis</i>            | Arctic cod                    |
| Turskakalat e.m.l.               | GAD                  | <i>Gadiformes</i>                      | Gadiformes n.e.i.             |
| Kultakuore                       | ARU                  | <i>Argentina silus</i>                 | Greater argentine             |
| Hopeakuore                       | ARY                  | <i>Argentina sphyraena</i>             | Argentine                     |
| Hopeakuoreet                     | ARG                  | <i>Argentina</i> spp.                  | Argentines                    |
| Meriankerias                     | COE                  | <i>Conger conger</i>                   | European conger               |
| Pietarinkala                     | JOD                  | <i>Zeus faber</i>                      | Atlantic John Dory            |
| Meribassi                        | BSS                  | <i>Dicentrarchus labrax</i>            | Sea bass                      |
| Harmaameriahven                  | GPD                  | <i>Epinephelus marginatus</i>          | Dusky grouper                 |
| Hylkyahven                       | WRF                  | <i>Polyprion americanus</i>            | Wreckfish                     |
| Meriahvenet                      | BSX                  | <i>Serranidae</i>                      | Sea basses, sea perches       |
| Murisijat e.m.l.                 | GRX                  | <i>Haemulidae</i> (= Pomadasysidae)    | Grunts n.e.i.                 |
| Kotkakala                        | MGR                  | <i>Argyrosomus regius</i>              | Meagre                        |
| Pilkkupagelli                    | SBR                  | <i>Pagellus bogaraveo</i>              | Red (= common) sea bream      |
| Punapagelli                      | PAC                  | <i>Pagellus erythrinus</i>             | Common pandora                |
| Isosilmähammasahven              | DEL                  | <i>Dentex macrophthalmus</i>           | Large-eye dentex              |
| Hammasahvenet e.m.l.             | DEX                  | <i>Dentex</i> spp.                     | Dentex n.e.i.                 |
| Pargo                            | RPG                  | <i>Pagrus pagrus</i>                   | Red porgy                     |
| Kultaotsasargi                   | SBG                  | <i>Sparus aurata</i>                   | Gilthead sea bream            |
| Boga                             | BOG                  | <i>Boops boops</i>                     | Bogue                         |
| Hammasahvenet e.m.l.             | SBX                  | <i>Sparidae</i>                        | Porgies, sea breams n.e.i.    |
| Keltajuovamullo                  | MUR                  | <i>Mullus surmuletus</i>               | Red mullet                    |
| Louhikala                        | WEG                  | <i>Trachinus draco</i>                 | Greater weaver                |

| Suomenkielinen nimi           | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                                   | Englanninkielinen nimi           |
|-------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------|
| Merikissa                     | CAA (*)              | <i>Anarhichas lupus</i>                             | Atlantic wolf-fish (= catfish)   |
| Täplämerikissa                | CAS (*)              | <i>Anarhichas minor</i>                             | Spotted wolf-fish                |
| Kivinilkka                    | ELP                  | <i>Zoarces viviparus</i>                            | Eel-pout                         |
| Tuulenkalat                   | SAN (*)              | <i>Ammodytes</i> spp.                               | Sand eels (= sand lances)        |
| Tokot e.m.l.                  | GOB                  | <i>Gobius</i> spp.                                  | Atlantic gobies n.e.i.           |
| Punasimput                    | RED (*)              | <i>Sebastes</i> spp.                                | Atlantic redfishes               |
| Skorpionisimput e.m.l.        | SCO                  | <i>Scorpaenidae</i>                                 | Scorpion fishes n.e.i.           |
| Kurnusimput e.m.l.            | GUX (*)              | <i>Triglidae</i>                                    | Gurnards n.e.i.                  |
| Imukalat                      | LUM                  | <i>Cyclopterus lumpus</i>                           | Lumpfish (= lumpsucker)          |
| Merikrotti                    | MON (*)              | <i>Lophius piscatorius</i>                          | Monk (= anglerfish)              |
| Mustavatsakrotti              | ANK                  | <i>Lophius budegassa</i>                            | Blackbellied angler              |
| Merikrotit e.m.l.             | MNZ (*)              | <i>Lophius</i> spp.                                 | Monkfishes n.e.i.                |
| Piikkikalat                   | SKB                  | <i>Gasterosteus</i> spp.                            | Sticklebacks                     |
| Täpläpagelli                  | SBA                  | <i>Pagellus acarne</i>                              | Axillary (= Spanish) seabream    |
| Hammasahven                   | DEC                  | <i>Dentex dentex</i>                                | Common dentex                    |
| Torvikalat                    | SNI                  | <i>Macroramphosidae</i>                             | Snipe fishes                     |
| Juovabassi                    | STB                  | <i>Morone saxatilis</i>                             | Striped bass                     |
| Merikissat e.m.l.             | CAT (*)              | <i>Anarhichas</i> spp.                              | Wolf-fishes (= catfishes) n.e.i. |
| Pohjolanpunasimppu            | REB (*)              | <i>Sebastes mentella</i>                            | Beaked redfish                   |
| Punasimppu eli puna-ahven     | REG (*)              | <i>Sebastes marinus</i>                             | Golden redfish                   |
| Punakurnusimppu               | GUR (*)              | <i>Aspitrigla</i> (= <i>Trigla</i> ) <i>cuculus</i> | Red gurnard                      |
| Kyhmykurnusimppu              | GUG (*)              | <i>Eutrigla</i> (= <i>Trigla</i> ) <i>gurnardus</i> | Grey gurnard                     |
| Töyhtökurnusimppu             | GUM                  | <i>Chelidonichthys obscurus</i>                     | Long-finned gurnard              |
| Joumukurnusimppu              | CTZ                  | <i>Trigloporus lastoviza</i>                        | Streaked gurnard                 |
| Liekkikala                    | CBC                  | <i>Cepola macrophthalma</i>                         | Red bandfish                     |
| Naamioahven                   | TLD                  | <i>Nemadactylus monodactylus</i>                    | St Paul's fingerfin              |
| Tokko                         | IYL                  | <i>Sicyopterus lagocephalus</i>                     | Bichique                         |
| Hohtosyväneahven              | EPI                  | <i>Epigonus telescopus</i>                          | Black cardinal fish              |
| Välimerenroussi               | HPR                  | <i>Hoplostethus mediterraneus</i>                   | Mediterranean slimehead          |
| Skorpionisimppu               | TZY                  | <i>Trachyscorpia echinata</i>                       | Spiny scorpionfish               |
| Viherhuulikala                | USB                  | <i>Labrus bergylta</i>                              | Ballan wrasse                    |
| Ruskohuulikala                | WRM                  | <i>Labrus merula</i>                                | Brown wrasse                     |
| Hohtoliimapää                 | BYS                  | <i>Beryx splendens</i>                              | Splendid alfonso                 |
| Ahvenkalat e.m.l.             | DPX                  | <i>Perciformes</i>                                  | Demersal percomorphs n.e.i.      |
| Villakuore                    | CAP (*)              | <i>Mallotus villosus</i>                            | Capelin                          |
| Nokkakala                     | GAR                  | <i>Belone belone</i>                                | Garfish                          |
| Makrillihauki                 | SAU                  | <i>Scomberesox saurus</i>                           | Atlantic saury                   |
| Keltit e.m.l.                 | MUL                  | <i>Mugilidae</i>                                    | Mullets n.e.i.                   |
| Sinikala                      | BLU                  | <i>Pomatomus saltatrix</i>                          | Bluefish                         |
| Piikkimakrilli                | HOM (*)              | <i>Trachurus trachurus</i>                          | Atlantic horse mackerel          |
| Sinipiikkimakrilli            | JAA                  | <i>Trachurus picturatus</i>                         | Blue jack mackerel               |
| Hevosmakrilli                 | HMM                  | <i>Trachurus mediterraneus</i>                      | Mediterranean horse mackerel     |
| Piikkimakrillit e.m.l.        | JAX (*)              | <i>Trachurus</i> spp.                               | Jack and horse mackerels n.e.i.  |
| Amiapompano                   | LEE                  | <i>Lichia amia</i>                                  | Leerfish                         |
| Pomfretti                     | POA                  | <i>Brama brama</i>                                  | Atlantic pomfret                 |
| Hopeakyljet                   | SIL                  | <i>Atherinidae</i>                                  | Silversides (= sandmelt)         |
| Ahvenkalat e.m.l.             | PPX                  | <i>Perciformes</i>                                  | Pelagic percomorphs n.e.i.       |
| Silli                         | HER (*)              | <i>Clupea harengus</i>                              | Atlantic herring                 |
| Sardinella-suvun lajit e.m.l. | SIX                  | <i>Sardinella</i> spp.                              | Sardinellas n.e.i.               |

| Suomenkielinen nimi                        | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                    | Englanninkielinen nimi        |
|--------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| Sardiini                                   | PIL (*)              | <i>Sardina pilchardus</i>            | European sardine (= pilchard) |
| Kilohaili                                  | SPR (*)              | <i>Sprattus sprattus</i>             | Sprat                         |
| Sardelli                                   | ANE (*)              | <i>Engraulis encrasicolus</i>        | European anchovy              |
| Sillit e.m.l.                              | CLU                  | <i>Clupeoidei</i>                    | Clupeoids n.e.i.              |
| Sarda                                      | BON                  | <i>Sarda sarda</i>                   | Atlantic bonito               |
| Miekkakala                                 | SWO                  | <i>Xiphias gladius</i>               | Swordfish                     |
| Fregattimakrilli                           | FRI                  | <i>Auxis thazard</i>                 | Frigate tuna                  |
| Tonnikala                                  | BFT                  | <i>Thunnus thynnus</i>               | Northern bluefin tuna         |
| Valkotonnikala                             | ALB                  | <i>Thunnus alalunga</i>              | Albacore                      |
| Keltaevätonnikkala                         | YFT                  | <i>Thunnus albacares</i>             | Yellowfin tuna                |
| Boniitti                                   | SKJ                  | <i>Katsuwonus pelamis</i>            | Skipjack tuna                 |
| Isosilmätonnikkala                         | BET                  | <i>Thunnus obesus</i>                | Bigeye tuna                   |
| <i>Scombroidei</i> -alalahkon lajit e.m.l. | TUX                  | <i>Scombroidei</i>                   | Tuna-like fishes n.e.i.       |
| Japaninmakrilli                            | MAS (*)              | <i>Scomber japonicus</i>             | Chub mackerel                 |
| Makrilli                                   | MAC (*)              | <i>Scomber scombrus</i>              | Atlantic mackerel             |
| Makrillit e.m.l.                           | MAX                  | <i>Scombridae</i>                    | Mackerels n.e.i.              |
| Hopeahuotrakala                            | SFS                  | <i>Lepidopus caudatus</i>            | Silver scabbardfish           |
| Mustahuotrakala                            | BSF                  | <i>Aphanopus carbo</i>               | Black scabbardfish            |
| Makrillikalat e.m.l.                       | MKX                  | <i>Scombroidei</i>                   | Mackerel-like fishes n.e.i.   |
| Sillihai                                   | POR (*)              | <i>Lamna nasus</i>                   | Porbeagle                     |
| Jättiläishai                               | BSK                  | <i>Cetorhinus maximus</i>            | Basking shark                 |
| Piikkihai                                  | DGS (*)              | <i>Squalus acanthias</i>             | Picked (= spiny) dogfish      |
| Holkeri                                    | GSK                  | <i>Somniosus microcephalus</i>       | Greenland shark               |
| Piikkihait e.m.l.                          | DGX (*)              | <i>Squalidae</i>                     | Dogfish sharks n.e.i.         |
| <i>Raja</i> -suvun lajit e.m.l.            | SKA (*)              | <i>Raja</i> spp.                     | Skates n.e.i.                 |
| Piikki- ja kissahait e.m.l.                | DGH (*)              | <i>Squalidae, Scyliorhinidae</i>     | Dogfishes and hounds          |
| Erilaiset hait e.m.l.                      | SKH                  | <i>Selachimorpha (Pleurotremata)</i> | Various sharks n.e.i.         |
| <i>Galeus</i> -suvun lajit e.m.l.          | GAU                  | <i>Galeus</i> spp.                   | Crest-tail catsharks n.e.i.   |
| Rengaskissahai                             | SHO                  | <i>Galeus melastomus</i>             | Blackmouth catshark           |
| Pistepunahai                               | SYC                  | <i>Scyliorhinus canicula</i>         | Small-spotted catshark        |
| <i>Apristurus</i> -suvun lajit             | API                  | <i>Apristurus</i> spp.               | Deep-water catsharks          |
| Atlantin syvänehai                         | PTM                  | <i>Pseudotriakis microdon</i>        | False catshark                |
| Pikkuholkeri                               | SOR                  | <i>Somniosus rostratus</i>           | Little sleeper shark          |
| Nystypistinhai                             | GUP                  | <i>Centrophorus granulosus</i>       | Gulper shark                  |
| Harmaapistinhai                            | CPU                  | <i>Squalus uyato</i>                 | Little gulper shark           |
| Suomupistinhai                             | GUQ                  | <i>Centrophorus squamosus</i>        | Leafscale gulper shark        |
| Sysipistinhai                              | CPL                  | <i>Centrophorus lusitanicus</i>      | Lowfin gulper shark           |
| Samettivalohai                             | ETX                  | <i>Etmopterus spinax</i>             | Velvet belly                  |
| Isovalohai                                 | ETR                  | <i>Etmopterus princeps</i>           | Great lanternshark            |
| Pehmovalohai                               | ETP                  | <i>Etmopterus pusillus</i>           | Smooth lanternshark           |
| <i>Etmopterus</i> -suvun lajit e.m.l.      | SHL                  | <i>Etmopterus</i> spp.               | Lantern sharks n.e.i.         |
| <i>Deania</i> -suvun lajit e.m.l.          | DNA                  | <i>Deania</i> spp.                   | Deania dogfishes n.e.i.       |
| Lattahai                                   | DCA                  | <i>Deania calcea</i>                 | Birdbeak dogfish              |
| Ruskosusihai                               | CYO                  | <i>Centroscyllium coelolepis</i>     | Portuguese dogfish            |
| Kuonosamettihai                            | CYP                  | <i>Centroselachus crepidater</i>     | Longnose velvet dogfish       |
| Hai                                        | CYY                  | <i>Centroscyllium cryptacanthus</i>  | Shortnose velvet dogfish      |
| Hai                                        | SYO                  | <i>Scymnodon obscurus</i>            | Smallmouth knifetooth dogfish |
| Hai                                        | SYR                  | <i>Scymnodon ringens</i>             | Knifetooth dogfish            |
| Leijahai                                   | SCK                  | <i>Dalatias licha</i>                | Kitefin shark                 |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi              | Englanninkielinen nimi          |
|------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| Tummavalohai                             | CFB                  | <i>Centroscyllium fabricii</i> | Black dogfish                   |
| Särmäpurjehai                            | OXY                  | <i>Oxynotus centrina</i>       | Angular roughshark              |
| Purjehai                                 | OXN                  | <i>Oxynotus paradoxus</i>      | Sailfin roughshark              |
| Okahai                                   | SHB                  | <i>Echinorhinus brucus</i>     | Bramble shark                   |
| Rauskut e.m.l.                           | RAJ                  | <i>Rajidae</i>                 | Rays and skates n.e.i.          |
| Kynsirausku                              | RJR                  | <i>Amblyraja radiata</i>       | Starry ray                      |
| Pilkkurausku                             | RJH                  | <i>Raja brachyura</i>          | Blonde ray                      |
| Hietarausku                              | RJI                  | <i>Leucoraja circularis</i>    | Sandy ray                       |
| Palettirausku                            | RJE                  | <i>Raja microocellata</i>      | Small-eyed ray                  |
| Aaltorausku                              | RJU                  | <i>Raja undulata</i>           | Undulate ray                    |
| Pullonokkarausku                         | RJA                  | <i>Rostroraja alba</i>         | White skate                     |
| Pyörörausku                              | RJY                  | <i>Rajella fyllae</i>          | Round ray                       |
| Sillikuningas                            | CMO                  | <i>Chimaera monstrosa</i>      | Rabbit fish                     |
| <i>Hydrolagus</i> -suvun lajit e.m.l.    | HYD                  | <i>Hydrolagus</i> spp.         | Ratfishes n.e.i.                |
| <i>Rhinochimaera</i> -suvun lajit e.m.l. | RHC                  | <i>Rhinochimaera</i> spp.      | Knife-nosed chimaeras           |
| <i>Harriotta</i> -suvun lajit            | HAR                  | <i>Harriotta</i> spp.          | Longnose chimaeras              |
| Rustokalal e.m.l.                        | CAR                  | <i>Chondrichthyes</i>          | Cartilaginous fishes n.e.i.     |
| Pohjakalat e.m.l.                        | GRO                  | ex <i>Osteichthyes</i>         | Groundfishes n.e.i.             |
| Pelagiset kalat e.m.l.                   | PEL                  | ex <i>Osteichthyes</i>         | Pelagic fishes n.e.i.           |
| Merikalat e.m.l.                         | MZZ                  | ex <i>Osteichthyes</i>         | Marine fishes n.e.i.            |
| Eväkalat e.m.l.                          | FIN                  | ex <i>Osteichthyes</i>         | Finfishes n.e.i.                |
| Isotaskurapu                             | CRE (*)              | <i>Cancer pagurus</i>          | Edible crab                     |
| Rantataskurapu                           | CRG                  | <i>Carcinus maenas</i>         | Green crab                      |
| Hämähäkkirapu                            | SCR                  | <i>Maja squinado</i>           | Spinous spider crab             |
| Meriravut e.m.l.                         | CRA                  | <i>Brachyura</i>               | Marine crabs n.e.i.             |
| Uimataskuravut e.m.l.                    | CRS                  | <i>Portunus</i> spp.           | Swimcrabs n.e.i.                |
| <i>Palinurus</i> -suvun langustit e.m.l. | CRW (*)              | <i>Palinurus</i> spp.          | Palinurid spiny lobsters n.e.i. |
| Euroopanhummeri                          | LBE (*)              | <i>Homarus gammarus</i>        | European lobster                |
| Keisarihummeri                           | NEP (*)              | <i>Nephrops norvegicus</i>     | Norway lobster                  |
| Katkarapu                                | CPR (*)              | <i>Palaemon serratus</i>       | Common prawn                    |
| Pohjankatkarapu                          | PRA (*)              | <i>Pandalus borealis</i>       | Northern prawn                  |
| Hietakatkarapu                           | CSH (*)              | <i>Crangon crangon</i>         | Common shrimp                   |
| <i>Penaeus</i> -suvun katkaravut e.m.l.  | PEN (*)              | <i>Penaeus</i> spp.            | Penaeus shrimps                 |
| <i>Palaemonidae</i> -heimon katkaravut   | PAL (*)              | <i>Palaemonidae</i>            | Palaemonid shrimps              |
| <i>Pandalus</i> -suvun katkaravut e.m.l. | PAN (*)              | <i>Pandalus</i> spp.           | Pink (= pandalid) shrimps       |
| Hietakatkaravut e.m.l.                   | CRN (*)              | <i>Crangonidae</i>             | Crangonid shrimps               |
| Uivat kymmenjalkaisäyriäiset e.m.l.      | DCP                  | <i>Natantia</i>                | Natantian decapods n.e.i.       |
| Hanhenkaulat                             | GOO                  | <i>Lepas</i> spp.              | Goose barnacles                 |
| Katkarapu                                | PNQ                  | <i>Palaemon elegans</i>        | Rockpool prawn                  |
| Katkarapu                                | PIQ                  | <i>Palaemon longirostris</i>   | Delta prawn                     |
| Langusti                                 | JSP                  | <i>Jasus paulensis</i>         | St Paul rock lobster            |
| Ryömivät ravut e.m.l.                    | LOX                  | <i>Reptantia</i>               | Lobsters n.e.i.                 |
| <i>Galathea</i> -heimon hummerit         | LOQ                  | <i>Galathea</i> spp.           | Craylets, squat lobsters n.e.i. |
| Meriäyriäiset e.m.l.                     | CRU                  | ex <i>Crustacea</i>            | Marine crustaceans n.e.i.       |
| Metsästystorvikotilo                     | WHE                  | <i>Buccinum undatum</i>        | Whelk                           |
| Rantasimpukka                            | PEE                  | <i>Littorina littorea</i>      | Periwinkle                      |
| Rantasimpukat e.m.l.                     | PER                  | <i>Littorina</i> spp.          | Periwinkles n.e.i.              |
| Osteri                                   | OYF (*)              | <i>Ostrea edulis</i>           | European flat oyster            |
| Tyynenmerenosteri                        | OYG                  | <i>Crassostrea gigas</i>       | Pacific cupped oyster           |

| Suomenkielinen nimi                      | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi                  | Englanninkielinen nimi       |
|------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------------------------|
| <i>Crassostrea</i> -suvun osterit e.m.l. | OYC (*)              | <i>Crassostrea</i> spp.            | Cupped oyster n.e.i.         |
| Sinisimpukka                             | MUS (*)              | <i>Mytilus edulis</i>              | Blue mussel                  |
| Sinisimpukat e.m.l.                      | MSX                  | <i>Mytilidae</i>                   | Sea mussels n.e.i.           |
| Isokampasimpukka                         | SCE (*)              | <i>Pecten maximus</i>              | Common scallop               |
| Kuningatarkampasimpukka                  | QSC (*)              | <i>Aequipecten opercularis</i>     | Queen scallop                |
| Kampasimpukat e.m.l.                     | SCX (*)              | <i>Pectinidae</i>                  | Scallops n.e.i.              |
| Sydänsimpukka                            | COC                  | <i>Cerastoderma edule</i>          | Common cockle                |
| Isomattosimpukka                         | CTG                  | <i>Ruditapes decussatus</i>        | Grooved carpet shell         |
| Islanninsimpukka                         | CLQ                  | <i>Arctica islandica</i>           | Ocean quahog                 |
| Simpukat e.m.l.                          | CLX                  | <i>Bivalvia</i>                    | Clams n.e.i.                 |
| Huotrasimpukat                           | RAZ                  | <i>Solen</i> spp.                  | Razor clams                  |
| Mattosimpukka                            | CTS                  | <i>Venerupis pullastra</i>         | Carpet shell                 |
| Venussimpukka                            | SVE                  | <i>Chamelea gallina</i>            | Striped venus                |
| Venussimpukat                            | CLV                  | <i>Veneridae</i>                   | Venus clams n.e.i.           |
| <i>Mactridae</i> -heimon simpukat e.m.l. | MAT                  | <i>Mactridae</i>                   | Mactra surf clams n.e.i.     |
| Simpukka                                 | KFA                  | <i>Circumphalus casina</i>         | Chamber venus                |
| Mantelisimpukka                          | GKL                  | <i>Glycymeris glycymeris</i>       | Common European bittersweet  |
| <i>Donax</i> -suvun simpukat             | DON                  | <i>Donax</i> spp.                  | Donax clams                  |
| Sydänsimpukat e.m.l.                     | COZ                  | <i>Cardiidae</i>                   | Cockles n.e.i.               |
| Sydänsimpukka                            | LVC                  | <i>Laevicardium crassum</i>        | Norwegian egg cockle         |
| Maljakotilot e.m.l.                      | LPZ                  | <i>Patella</i> spp.                | Limpets n.e.i.               |
| Merikorvat e.m.l.                        | ABX                  | <i>Haliotis</i> spp.               | Abalones n.e.i.              |
| Kotilot e.m.l.                           | GAS                  | <i>Gastropoda</i>                  | Gastropods n.e.i.            |
| Simpukka                                 | ULV                  | <i>Spisula ovalis</i>              | Oval surf clam               |
| <i>Tellina</i> -suvun simpukat e.m.l.    | TWL                  | <i>Tellina</i> spp.                | Tellins n.e.i.               |
| Seepia                                   | CTC (*)              | <i>Sepia officinalis</i>           | Common cuttlefish            |
| Varsinaiset kalmarit                     | SQC (*)              | <i>Loligo</i> spp.                 | Common squids                |
| Kalmari                                  | SQI (*)              | <i>Illex illecebrosus</i>          | Short-finned squid           |
| Myskitursaat e.m.l.                      | OCT                  | <i>Octopodidae</i>                 | Octopuses n.e.i.             |
| Kalmarit e.m.l.                          | SQU (*)              | <i>Loliginidae, Ommastrephidae</i> | Squids n.e.i.                |
| Mustekalat e.m.l.                        | CTL (*)              | <i>Sepiidae, Sepiolidae</i>        | Cuttlefishes n.e.i.          |
| Liitokalmari                             | SQE (*)              | <i>Todarodes sagittatus</i>        | European flying squid        |
| Pääjalkaiset e.m.l.                      | CEP                  | <i>Cephalopoda</i>                 | Cephalopods n.e.i.           |
| Merinilviäiset e.m.l.                    | MOL                  | ex <i>Mollusca</i>                 | Marine molluscs n.e.i.       |
| Punameritähti                            | STH                  | <i>Asterias rubens</i>             | Starfish                     |
| Meritähdet e.m.l.                        | STF                  | <i>Asteroidea</i>                  | Starfishes n.e.i.            |
| Herkkumerisiili                          | URS                  | <i>Echinus esculentus</i>          | Sea urchin                   |
| Kalliomerisiili                          | URM                  | <i>Paracentrotus lividus</i>       | Stony sea urchin             |
| Merisiilit e.m.l.                        | URX                  | <i>Echinoidea</i>                  | Sea urchins n.e.i.           |
| Varsinaiset merimakkarat e.m.l.          | CUX                  | <i>Holothuroidea</i>               | Sea cucumbers n.e.i.         |
| Piikkinahkaiset e.m.l.                   | ECH                  | <i>Echinodermata</i>               | Echinoderms n.e.i.           |
| Merituppi                                | SSG                  | <i>Microcosmus sulcatus</i>        | Grooved sea squirt           |
| Meritupet e.m.l.                         | SSX                  | <i>Ascidacea</i>                   | Sea squirts n.e.i.           |
| Amerikanmolukkirapu                      | HSC                  | <i>Limulus polyphemus</i>          | Horseshoe crab               |
| Vesiselkärangattomat e.m.l.              | INV                  | ex <i>Invertebrata</i>             | Aquatic invertebrates n.e.i. |
| Ruskolevät                               | SWB                  | <i>Phaeophyceae</i>                | Brown seaweeds               |
| Irlanninsammal                           | IMS                  | <i>Chondrus crispus</i>            | Carrageen                    |
| <i>Gelidium</i> -suvun punalevät         | GEL                  | <i>Gelidium</i> spp.               | Gelidium spp.                |
| <i>Gigartina</i> -suvun punalevät        | GIG                  | <i>Gigartina</i> spp.              | Gigartina spp.               |

| Suomenkielinen nimi                   | 3-kirjaiminen tunnus | Tieteellinen nimi          | Englanninkielinen nimi  |
|---------------------------------------|----------------------|----------------------------|-------------------------|
| <i>Lithothamnium</i> -suvun punalevät | LIT                  | <i>Lithothamnium</i> spp.  | Lithothamnium spp.      |
| Punalevät                             | SWR                  | <i>Rhodophyceae</i>        | Red seaweeds            |
| <i>Fucus</i> -suvun levät             | UCU                  | <i>Fucus</i> spp.          | Wracks n.e.i.           |
| Levä                                  | ASN                  | <i>Ascophyllum nodosum</i> | North Atlantic rockweed |
| Levä                                  | FUU                  | <i>Fucus serratus</i>      | Toothed wrack           |
| Merisalaatti                          | UVU                  | <i>Ulva lactuca</i>        | Sea lettuce             |
| Merilevät e.m.l.                      | SWX                  | ex <i>Algae</i>            | Seaweeds n.e.i.         |

## LIITE II

**Koillis-Atlantin tilastolliset kalastusalueet, joista on toimitettava tietoja**

ICES-alue I a

ICES-alue I b

ICES-osa-alue II a 1

ICES-osa-alue II a 2

ICES-osa-alue II b 1

ICES-osa-alue II b 2

ICES-alue III a

ICES-alue III b, c

ICES-alue IV a

ICES-alue IV b

ICES-alue IV c

ICES-osa-alue V a 1

ICES-osa-alue V a 2

ICES-osa-alue V b 1 a

ICES-osa-alue V b 1 b

ICES-osa-alue V b 2

ICES-alue VI a

ICES-osa-alue VI b 1

ICES-osa-alue VI b 2

ICES-alue VII a

ICES-alue VII b

ICES-osa-alue VII c 1

ICES-osa-alue VII c 2

ICES-alue VII d

ICES-alue VII e

ICES-alue VII f

ICES-alue VII g

ICES-alue VII h

ICES-osa-alue VII j 1

ICES-osa-alue VII j 2

ICES-osa-alue VII k 1

ICES-osa-alue VII k 2

ICES-alue VIII a

ICES-alue VIII b

ICES-alue VIII c

ICES-osa-alue VIII d 1

ICES-osa-alue VIII d 2

ICES-osa-alue VIII e 1

ICES-osa-alue VIII e 2

ICES-alue IX a

ICES-osa-alue IX b 1

ICES-osa-alue IX b 2

ICES-osa-alue X a 1

ICES-osa-alue X a 2

ICES-alue X b

ICES-osa-alue XII a 1

ICES-osa-alue XII a 2

ICES-osa-alue XII a 3

ICES-osa-alue XII a 4

ICES-alue XII b

ICES-alue XII c

ICES-alue XIV a

ICES-osa-alue XIV b 1

ICES-osa-alue XIV b 2

BAL 22

BAL 23

BAL 24

BAL 25

BAL 26

BAL 27

BAL 28-1

BAL 28-2

BAL 29

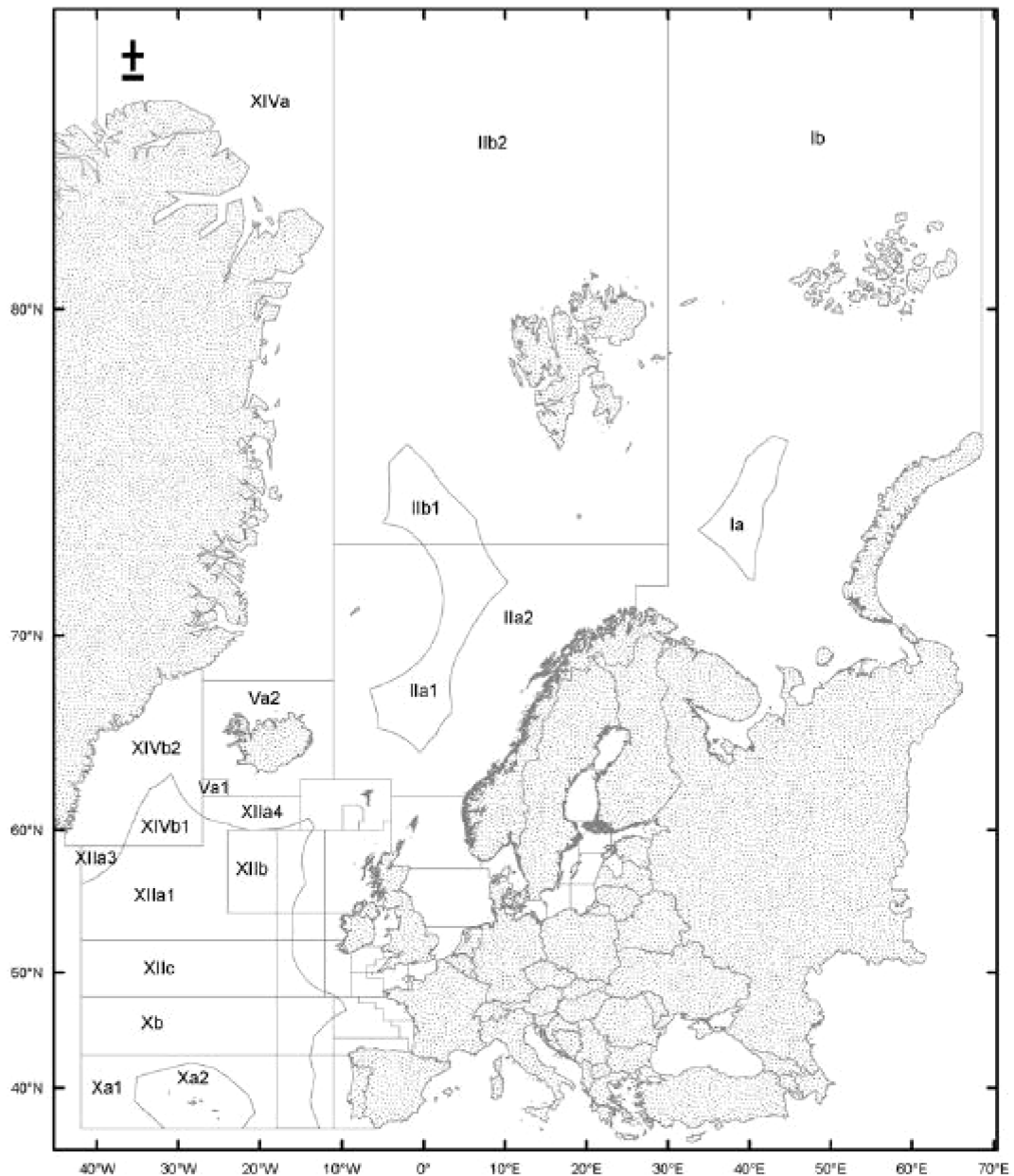
BAL 30

BAL 31

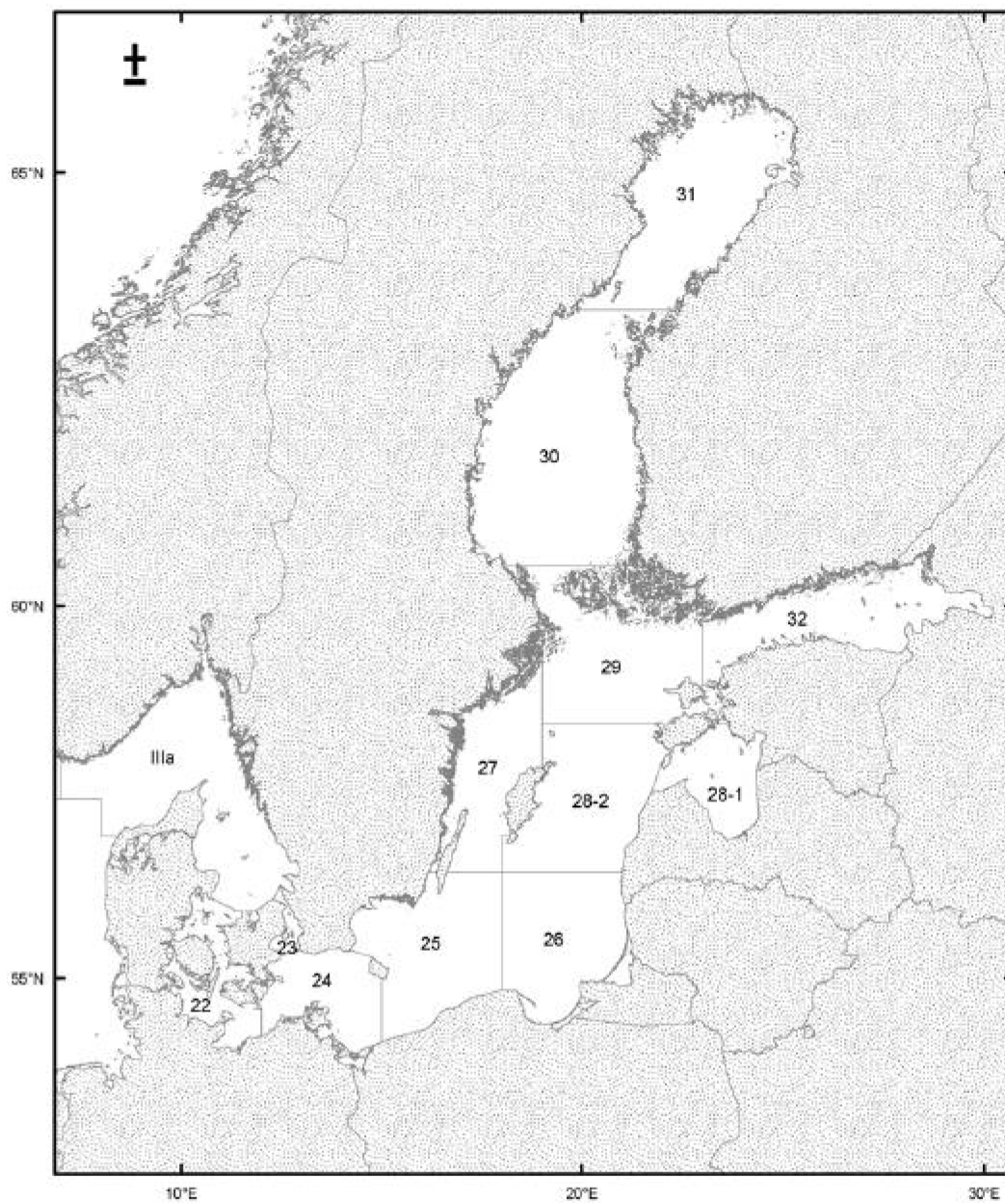
BAL 32

*Huomautuksia*

1. ICES-tunnuksella merkityt tilastolliset kalastusalueet on tunnistanut ja määritellyt Kansainvälinen merentutkimusneuvosto (International Council for the Exploration of the Sea).
2. BAL-tunnuksella merkityt tilastolliset kalastusalueet on tunnistanut ja määritellyt Kansainvälinen Itämeren kalastuskomissio (International Baltic Sea Fishery Commission).
3. Tiedot on toimitettava mahdollisimman yksityiskohtaisina. Tuntemattomia ja kokooma-alueita olisi käytettävä ainoastaan silloin kun yksityiskohtaisia tietoja ei ole saatavissa. Toimitettaessa yksityiskohtaisia tietoja ei tulisi käyttää kokoomaryhmiä.

*Koillis-Atlantin tilastolliset kalastusalueet*





## LIITE III

**Koillis-Atlantin kalastustilastoissa ja kalastuksen sääntelyssä käytettyjen ICES-alueiden ja -osa-alueiden kuvaus**  
**Tilastolliset ICES-alueet (Koillis-Atlantti)**

Kaikkien Atlantin ja Pohjoisen jäämeren ja niihin yhteydessä olevien vesien, jotka rajoittuvat linjaan, joka alkaa maantieteelliseltä pohjoisnavalta 40. läntistä pituuspiiriä pitkin Grönlannin pohjoisrannikolle; sieltä itä- ja eteläsuunnassa Grönlannin rannikkoa pitkin pisteeseen, joka sijaitsee 44°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 59°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 42°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 36°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Espanjan rannikolle (Punta Marroqui -sola) pisteeseen 5°36' läntistä pituutta; sieltä luoteis- ja pohjoissuunnassa Espanjan lounaisrannikkoa, Portugalin rannikkoa, Espanjan luoteis- ja pohjoisrannikkoa ja Ranskan, Belgian, Alankomaiden ja Saksan rannikkoa pitkin Saksan ja Tanskan rajan läntiseen päätepisteeseen; sieltä pitkin Juutinmaan länsirannikkoa pitkin Thybor-saareen; sieltä etelä- ja itäsuunnassa Lim-vuonon etelärannikkoa pitkin Egenseklosterin niemen kohdalle; sieltä eteläsuunnassa Juutinmaan itärannikkoa pitkin Tanskan ja Saksan rajan itäiseen päätepisteeseen; sieltä Saksan, Puolan, Venäjän, Liettuan, Latvian, Viron, Venäjän, Suomen, Ruotsin ja Norjan rannikkoa sekä Venäjän pohjoista rannikkoa pitkin Haborovaan; sieltä Jogorskij Sharin salmen läntisen suuaukon poikki; sieltä länsi- ja pohjoissuunnassa Vaigatsh-saaren rannikkoa pitkin; sieltä Karianporttisalmen läntisen suuaukon poikki; sieltä länteen ja pohjoiseen Novaja Zemljan eteläsaaren rannikkoa pitkin; sieltä poikki Matotshskin Sharin salmen läntisen suuaukon; sieltä Novaja Zemljan pohjoissaaren länsirannikkoa pitkin pisteeseen 68°30' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen maantieteelliselle pohjoisnavalle.

Tämä alue vastaa myös tilastoaluetta 27 (Koillis-Atlantin tilastoalue) FAOn kansainvälisessä tilastollisessa kalastus-alueluokituksessa (FAO International Standard Statistical Classification of Fishing Areas).

**ICES tilastollinen suuralue I**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa maantieteelliseltä pohjoisnavalta 30. itäiseltä pituuspiiriltä pisteeseen 72°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 26°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Norjan rannikolle; sieltä itäsuunnassa Norjan ja Venäjän rannikkoa pitkin Habarovaan; sieltä Jogorskij Sharin salmen läntisen suuaukon poikki; sieltä länsi- ja pohjoissuunnassa Vaigatsh-saaren rannikkoa pitkin; sieltä Karianporttisalmen läntisen suuaukon poikki; sieltä länteen ja pohjoiseen Novaja Zemljan eteläsaaren rannikkoa pitkin; sieltä Matotshskin Sharin salmen läntisen suuaukon poikki; sieltä Novaja Zemljan pohjoissaaren länsirannikkoa pitkin pisteeseen, joka sijaitsee 68°30' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen maantieteelliselle pohjoisnavalle.

— ICES tilastollinen alue I a

Se suuralueen I osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 73,98 N     | 33,70 E     |
| 74,18 N     | 34,55 E     |
| 74,36 N     | 35,28 E     |
| 74,71 N     | 36,38 E     |
| 75,14 N     | 37,57 E     |
| 75,45 N     | 38,31 E     |
| 75,84 N     | 39,05 E     |
| 76,26 N     | 39,61 E     |
| 76,61 N     | 41,24 E     |
| 76,96 N     | 42,81 E     |
| 76,90 N     | 43,06 E     |
| 76,75 N     | 44,48 E     |
| 75,99 N     | 43,51 E     |
| 75,39 N     | 43,18 E     |
| 74,82 N     | 41,73 E     |
| 73,98 N     | 41,56 E     |
| 73,17 N     | 40,66 E     |
| 72,20 N     | 40,51 E     |
| 72,26 N     | 39,76 E     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 72,62 N     | 38,96 E     |
| 73,04 N     | 37,74 E     |
| 73,37 N     | 36,61 E     |
| 73,56 N     | 35,70 E     |
| 73,98 N     | 33,70 E     |

— ICES tilastollinen alue I b

Se suuralueen I osa, joka ei kuulu alueeseen I a.

**ICES tilastollinen suuralue II**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa maantieteelliseltä pohjoisnavalta pitkin 30. itäistä pituuspiiriä pisteeseen 72°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 26°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Norjan rannikolle; sieltä länsi- ja lounaissuunnassa Norjan rannikkoa pitkin pisteeseen 62°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 63°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen maantieteelliselle pohjoisnavalle.

— ICES tilastollinen alue II a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Norjan rannikolta pisteestä 62°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 63°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 72°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 30°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 72°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 26°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Norjan rannikolle; ja sieltä länsi- ja lounaissuunnassa Norjan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen osa-alue II a 1

Se alueen II a osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 73,50 N     | 00,20 W     |
| 73,50 N     | 07,21 E     |
| 73,45 N     | 07,28 E     |
| 73,14 N     | 07,83 E     |
| 72,76 N     | 08,65 E     |
| 72,49 N     | 09,33 E     |
| 72,31 N     | 09,83 E     |
| 72,18 N     | 10,29 E     |
| 71,98 N     | 09,94 E     |
| 71,91 N     | 09,70 E     |
| 71,64 N     | 08,75 E     |
| 71,36 N     | 07,93 E     |
| 71,13 N     | 07,42 E     |
| 70,79 N     | 06,73 E     |
| 70,17 N     | 05,64 E     |
| 69,79 N     | 05,01 E     |
| 69,56 N     | 04,74 E     |
| 69,32 N     | 04,32 E     |
| 69,10 N     | 04,00 E     |
| 68,86 N     | 03,73 E     |
| 68,69 N     | 03,57 E     |
| 68,46 N     | 03,40 E     |
| 68,23 N     | 03,27 E     |
| 67,98 N     | 03,19 E     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 67,77 N     | 03,16 E     |
| 67,57 N     | 03,15 E     |
| 67,37 N     | 03,18 E     |
| 67,18 N     | 03,24 E     |
| 67,01 N     | 03,31 E     |
| 66,84 N     | 03,42 E     |
| 66,43 N     | 03,27 E     |
| 66,39 N     | 03,18 E     |
| 66,23 N     | 02,79 E     |
| 65,95 N     | 02,24 E     |
| 65,64 N     | 01,79 E     |
| 65,38 N     | 01,44 E     |
| 65,32 N     | 01,26 E     |
| 65,08 N     | 00,72 E     |
| 64,72 N     | 00,04 E     |
| 64,43 N     | 00,49 W     |
| 64,84 N     | 01,31 W     |
| 64,92 N     | 01,56 W     |
| 65,13 N     | 02,17 W     |
| 65,22 N     | 02,54 W     |
| 65,39 N     | 03,19 W     |
| 65,47 N     | 03,73 W     |
| 65,55 N     | 04,19 W     |
| 65,59 N     | 04,56 W     |
| 65,69 N     | 05,58 W     |
| 65,96 N     | 05,60 W     |
| 66,22 N     | 05,67 W     |
| 66,47 N     | 05,78 W     |
| 67,09 N     | 06,25 W     |
| 67,61 N     | 06,62 W     |
| 67,77 N     | 05,33 W     |
| 67,96 N     | 04,19 W     |
| 68,10 N     | 03,42 W     |
| 68,33 N     | 02,39 W     |
| 68,55 N     | 01,56 W     |
| 68,86 N     | 00,61 W     |
| 69,14 N     | 00,08 E     |
| 69,44 N     | 00,68 E     |
| 69,76 N     | 01,18 E     |
| 69,97 N     | 01,46 E     |
| 70,21 N     | 01,72 E     |
| 70,43 N     | 01,94 E     |
| 70,63 N     | 02,09 E     |
| 70,89 N     | 02,25 E     |
| 71,14 N     | 02,35 E     |
| 71,35 N     | 02,39 E     |
| 71,61 N     | 02,38 E     |
| 71,83 N     | 02,31 E     |
| 72,01 N     | 02,22 E     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 72,24 N     | 02,06 E     |
| 72,43 N     | 01,89 E     |
| 72,60 N     | 01,68 E     |
| 72,75 N     | 01,48 E     |
| 72,99 N     | 01,08 E     |
| 73,31 N     | 00,34 E     |
| 73,50 N     | 00,20 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue II a 2

Se alueen II a osa, joka ei kuulu osa-alueeseen II a 1.

— ICES tilastollinen alue II b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa maantieteelliseltä pohjoisnavalta pitkin 30. itäistä pituuspiiriä pisteeseen 73°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen maantieteelliselle pohjoisnavalle.

— ICES tilastollinen osa-alue II b 1

Se alueen II b osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 73,50 N     | 07,21 E     |
| 73,50 N     | 00,20 W     |
| 73,60 N     | 00,48 W     |
| 73,94 N     | 01,88 W     |
| 74,09 N     | 02,70 W     |
| 74,21 N     | 05,00 W     |
| 74,50 N     | 04,38 W     |
| 75,00 N     | 04,29 W     |
| 75,30 N     | 04,19 W     |
| 76,05 N     | 04,30 W     |
| 76,18 N     | 04,09 W     |
| 76,57 N     | 02,52 W     |
| 76,67 N     | 02,10 W     |
| 76,56 N     | 01,60 W     |
| 76,00 N     | 00,80 E     |
| 75,87 N     | 01,12 E     |
| 75,64 N     | 01,71 E     |
| 75,21 N     | 03,06 E     |
| 74,96 N     | 04,07 E     |
| 74,86 N     | 04,55 E     |
| 74,69 N     | 05,19 E     |
| 74,34 N     | 06,39 E     |
| 74,13 N     | 06,51 E     |
| 73,89 N     | 06,74 E     |
| 73,60 N     | 07,06 E     |
| 73,50 N     | 07,21 E     |

— ICES tilastollinen osa-alue II b 2

Se alueen II b osa, joka ei kuulu osa-alueeseen II b 1.

**ICES tilastollinen suuralue III**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Norjan rannikolta pisteestä 7°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 57°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 8°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 57°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Tanskan rannikolle; sieltä Juutinmaan luoteis- ja itärannikkoa pitkin Halsiin; sieltä Limvuonon itäisen suuaukon poikki Egenseklosterniemeen; sieltä eteläsuunnassa Juutinmaan rannikkoa pitkin Tanskan ja Saksan välisen rajan itäiseen päätepisteeseen; sieltä Saksan, Puolan, Venäjän, Liettuan, Latvian, Viron, Venäjän, Suomen, Ruotsin ja Norjan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue III a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Norjan rannikolta pisteestä 7°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 57°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 8°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 57°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Tanskan rannikolle; sieltä Juutinmaan luoteis- ja itärannikkoa pitkin Halsiin; sieltä Limvuonon itäisen suuaukon poikki Egenseklosterniemeen; sieltä eteläsuunnassa Juutinmaan rannikkoa pitkin Hasenøreniemeen; sieltä Ison-Beltin poikki Gribbenniemeen; sieltä Sjællandin pohjoisrannikkoa pitkin Gribbenniemeen; sieltä Juutinrauman pohjoisalueiden poikki Kullenin Ruotsin rannikolle; sieltä itä- ja pohjoissuunnassa Ruotsin länsirannikkoa pitkin ja Norjan etelärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastolliset alueet III b ja c

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Hasenøre Hovedista Juutinmaan itärannikolla Gribben Oddeen Sjællandin länsirannikolla Gribben Hovediin; sieltä Juutinrauman pohjoisalueiden poikki Kullenin Ruotsin rannikolle; sieltä eteläsuunnassa Ruotsin rannikkoa pitkin Falsterbon majakalle; sieltä Juutinrauman eteläisen suuaukon poikki Stevns-majakalle; sieltä Sjællandin kaakkoisrannikkoa pitkin; sieltä Storstrømsalmen itäisen suuaukon poikki; sieltä Falstersaaren itärannikkoa pitkin Gedseriin; sieltä Darsser Ortiin Saksan rannikolle; sieltä lounaissuunnassa Saksan rannikkoa pitkin ja Juutinmaan itärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen osa-alue 22 (BAL 22)

Vesialueet, joita rajoittaa linja Hasenøre Hovedista (56°09' pohjoista leveyttä, 10°44' itäistä pituutta) Juutinmaan itärannikolla Gribben Oddeen (56°01' pohjoista leveyttä, 11°18' itäistä pituutta) Sjællandin länsirannikolla; sieltä Sjællandin länsi- ja etelärannikkoa pitkin pisteeseen, joka sijaitsee 12°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Falstersaarelle; sieltä Falstersaaren itärannikkoa pitkin Gedser Oddeen (54°34' pohjoista leveyttä, 11°58' itäistä pituutta); sieltä suoraan itään 12°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Saksan rannikolle; sieltä lounaissuunnassa Saksan rannikkoa pitkin ja Juutinmaan itärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen osa-alue 23 (BAL 23)

Vesialueet, joita rajoittaa linja Gribben Hovedista (56°08' pohjoista leveyttä, 12°18' itäistä pituutta) Sjællandin pohjoisrannikolla Kullenin (56°18' pohjoista leveyttä, 12°28' itäistä pituutta) Ruotsin rannikolla; sieltä eteläsuunnassa Ruotsin rannikkoa pitkin Falsterbon majakalle (55°23' pohjoista leveyttä, 12°50' itäistä pituutta); sieltä Juutinrauman eteläisen suuaukon poikki Stevns-majakalle (55°19' pohjoista leveyttä, 12°29' itäistä pituutta) Sjællandin rannikolla; sieltä pohjoissuunnassa Sjællandin itärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen osa-alue 24 (BAL 24)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Stevns-majakalta (55°19' pohjoista leveyttä, 12°29' itäistä pituutta) Sjællandin itärannikolta Juutinrauman eteläisen suuaukon kautta Falsterbon majakalle (55°23' pohjoista leveyttä, 12°50' itäistä pituutta) Ruotsin rannikolle; sieltä Ruotsin etelärannikkoa pitkin Sandhammarenin majakalle (55°24' pohjoista leveyttä, 14°12' itäistä pituutta); sieltä Hammerodden majakalle (55°18' pohjoista leveyttä, 14°47' itäistä pituutta) Bornholmin pohjoisrannikolle; sieltä Bornholmin länsi- ja etelärannikkoa pitkin pisteeseen 15°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Puolan rannikolle; sieltä länsisuunnassa Puolan ja Saksan rannikkoa pitkin pisteeseen, joka sijaitsee pisteessä 12°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 54°34' pohjoista leveyttä ja 12°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan länteen Gedser Oddeen (54°34' pohjoista leveyttä ja 11°58' itäistä pituutta); sieltä pitkin Falstersaaren itä- ja pohjoisrannikkoa pisteeseen 12°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Sjællandin etelärannikolle; sieltä länsi- ja pohjoissuunnassa Sjællandin länsirannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen osa-alue 25 (BAL 25)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ruotsin itärannikolta pisteestä 56°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Öölanninsaaren länsirannikolle; sieltä ohittaen etelästä Öölanninsaaren itärannikolle pisteeseen 56°30' pohjoista leveyttä suoraan itään pisteeseen 18°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Puolan rannikolle; sieltä länsisuunnassa Puolan rannikkoa pitkin pisteeseen 15°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Bornholmin saarelle; sieltä Bornholmin saaren etelä- ja länsirannikkoa pitkin Hammerodden majakalle (55°18' pohjoista leveyttä, 14°47' itäistä pituutta); sieltä suoraan Sandhammarenin majakalle (55°24' pohjoista leveyttä, 14°12' itäistä pituutta) Ruotsin etelärannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Ruotsin itärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen osa-alue 26 (BAL 26)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 56°30' pohjoista leveyttä ja 18°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan itään Latvian länsirannikolle; sieltä eteläsuunnassa Latvian, Liettuan, Venäjän ja Puolan rannikkoa pitkin pisteeseen 18°00' itäistä pituutta Puolan rannikolle; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue 27 (BAL 27)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ruotsin mantereen itärannikolta pisteestä 59°41' pohjoista leveyttä ja 19°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään Gotlanninsaaren pohjoisrannikolle; sieltä eteläsuunnassa Gotlanninsaaren länsirannikkoa pitkin pisteeseen, joka sijaitsee 57°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 56°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Öölanninsaaren itärannikolle; sieltä ohitettuaan Öölanninsaaren etelästä sen länsirannikolle pisteeseen 56°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Ruotsin rannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Ruotsin itärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue 28 (BAL 28)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 58°30' pohjoista leveyttä ja 19°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan itään Saarenmaan länsirannikolle; sieltä ohitettuaan Saarenmaan pohjoisesta sen itärannikolle pisteeseen 58°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Viron rannikolle; sieltä eteläsuunnassa Viron ja Latvian länsirannikkoa pitkin pisteeseen, joka sijaitsee 56°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 57°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Gotlannin länsirannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Gotlannin pohjoisrannikolle pisteeseen, joka sijaitsee pisteessä 19°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue 28-1 (BAL 28.1)

Vesialueet, joita rajoittaa lännessä linja, joka kulkee Latvian länsirannikolla sijaitsevasta Ovisin majakasta (57° 34.1234' N, 21° 42.9574' E) Saarenmaalla sijaitsevan Looden niemen eteläkärkeen (57° 57.4760' N, 21° 58.2789' E), sieltä etelään Sörven niemen eteläisimpään kärkeen ja sieltä koilliseen pitkin Saarenmaan itärannikkoa, ja pohjoisessa linjaan pisteestä 58° 30.0' N, 23° 13.2' E pisteeseen 58°30' N, 23° 41.1' E.

## — ICES tilastollinen osa-alue 28-2 (BAL 28.2)

Se osa-alueen 28 osa, joka ei kuulu osa-alueeseen 28-1.

## — ICES tilastollinen osa-alue 29 (BAL 29)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ruotsin itäisellä mannerrannikolla pisteestä 60°30' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan itään Suomen mannerrannikolle; sieltä eteläsuunnassa Suomen länsi- ja etelärannikkoa pitkin pisteeseen 23°00' itäistä pituutta mantereen eteläosassa; sieltä suoraan etelään pisteeseen 59°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Viron mannerrannikolle; sieltä eteläsuunnassa Viron länsirannikkoa pitkin pisteeseen 58°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Saarenmaan itärannikolle; sieltä ohitettuaan Saarenmaan pohjoisesta sen länsirannikolle pisteeseen 58°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 19°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Ruotsin itäiselle mannerrannikolle pisteeseen 59°41' pohjoista leveyttä; sieltä pohjoissuunnassa Ruotsin itärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue 30 (BAL 30)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ruotsin itärannikolta pisteestä 63°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Suomen mannerrannikolle; sieltä eteläsuunnassa Suomen rannikkoa pitkin pisteeseen, joka sijaitsee 60°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Ruotsin mannerrannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Ruotsin itärannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue 31 (BAL 31)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ruotsin itärannikolta pisteestä 63°30' pohjoista leveyttä; sieltä, ohitettuaan Pohjanlahden pohjoisesta, Suomen mannerrannikon läntiseen osaan pisteeseen 63°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue 32 (BAL 32)

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Suomen etelärannikolta pisteestä 23°00' itäistä pituutta; sieltä ohitettuaan Suomenlahden idästä Viron länsirannikolle pisteeseen, joka sijaitsee 59°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 23°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

**ICES tilastollinen suuralue IV**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Norjan rannikolta pisteestä 62°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään Skotlannin rannikolle; sieltä itä- ja eteläsuunnassa Skotlannin ja Englannin rannikkoa pitkin pisteeseen 51°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Ranskan rannikolle; sieltä koillissuunnassa Ranskan, Belgian, Alankomaiden ja Saksan rannikkoja pitkin Saksan ja Tanskan rajan läntiseen päätepisteeseen; sieltä Juutinmaan länsirannikkoa pitkin Thyborsaarelle; sieltä etelä- ja itäsuunnassa Limvuonon etelärannikkoa pitkin Egenseklosterniemeen; sieltä Limvuonon itäisen suuaikon poikki Halsiin; sieltä länsisuunnassa Limvuonon pohjoisrannikkoa pitkin Agger Tangen eteläisimpään kärkeen; sieltä pohjoissuunnassa Juutinmaan länsirannikkoa pitkin pisteeseen 57°00' pohjoista leveyttä, sieltä suoraan länteen pisteeseen 8°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 57°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 7°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Norjan rannikolle; sieltä luoteissuunnassa Norjan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue IV a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Norjan rannikolla sijaitsevasta pisteestä 62°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 3°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään Skotlannin rannikolle; sieltä itä- ja eteläsuunnassa Skotlannin rannikkoa pitkin pisteeseen 57°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 7°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Norjan rannikolle; sieltä luoteissuunnassa Norjan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue IV b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Tanskan länsirannikolta sijaitsevasta pisteestä 57°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 8°00' itäistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 57°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Skotlannin rannikolle; sieltä eteläsuunnassa Skotlannin ja Englannin rannikkoa pitkin pisteeseen 53°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Saksan rannikolle; sieltä koillissuunnassa Juutinmaan rannikkoa pitkin Thyborsaarelle; sieltä etelä- ja itäsuunnassa Limvuonon etelärannikkoa pitkin Egenseklosterniemeen; sieltä Limvuonon itäisen suuaukon poikki Halsiin; sieltä länsisuunnassa Limvuonon pohjoisrannikkoa pitkin Agger Tangen eteläisimpään kärkeen; sieltä pohjoissuunnassa Juutinmaan länsirannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue IV c

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Saksan läntiseltä rannikolta pisteestä 53°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Englannin rannikolle; sieltä eteläsuunnassa pisteeseen 51°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Ranskan rannikolle; sieltä koillissuunnassa Ranskan, Belgian, Alankomaiden ja Saksan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

**ICES tilastollinen suuralue V**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 68°00' pohjoista leveyttä ja 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 27°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 62°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 15°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 60°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 63°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue V a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 68°00' pohjoista leveyttä ja 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 27°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 62°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 15°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 63°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue V a 1

Alue, joka jää seuraavien koordinaattien määrittämän suorakulmion sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 63,00 N     | 24,00 W     |
| 62,00 N     | 24,00 W     |
| 62,00 N     | 27,00 W     |
| 63,00 N     | 27,00 W     |
| 63,00 N     | 24,00 W     |

## — ICES tilastollinen osa-alue V a 2

Se alueen V a osa, joka ei kuulu osa-alueeseen V a 1.

## — ICES tilastollinen alue V b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 63°00' pohjoista leveyttä ja 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 15°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue V b 1

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 63°00' pohjoista leveyttä ja 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 15°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 10°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 61°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 8°00' läntistä pituutta; sieltä loksodromia pitkin pisteeseen 61°15' pohjoista leveyttä ja 7°30' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 8°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 60°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue V b 1 a

Se osa-alueen V b 1 osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 60,49 N     | 15,00 W     |
| 60,71 N     | 13,99 W     |
| 60,15 N     | 13,29 W     |
| 60,00 N     | 13,50 W     |
| 60,00 N     | 15,00 W     |
| 60,49 N     | 15,00 W     |

## — ICES tilastollinen osa-alue V b 1 b

Se osa-alueen V b 1 osa, joka ei kuulu osa-alueeseen V b 1 a.

## — ICES tilastollinen osa-alue V b 2

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 60°00' pohjoista leveyttä ja 10°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 61°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 8°00' läntistä pituutta; sieltä loksodromia pitkin pisteeseen, joka sijaitsee pisteessä 61°15' pohjoista leveyttä ja 7°30' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 8°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen alkupisteeseen.

**ICES tilastollinen suuralue VI**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Skotlannin pohjoisrannikolta pisteestä 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 60°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 54°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Irlannin rannikolle; sieltä pohjois- ja itäsuunnassa Irlannin ja Pohjois-Irlannin rannikkoja pitkin pisteeseen, joka sijaitsee Pohjois-Irlannin itärannikolla 55°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Skotlannin rannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Skotlannin länsirannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VI a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Skotlannin pohjoisrannikolta pisteestä 4°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 60°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 54°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Irlannin rannikolle; sieltä pohjois- ja itäsuunnassa Irlannin ja Pohjois-Irlannin rannikkoa pitkin Pohjois-Irlannin itärannikolla pisteeseen 55°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Skotlannin rannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Skotlannin länsirannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VI b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 60°00' pohjoista leveyttä ja 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 54°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue VI b 1

Se alueen VI b osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 54,50 N     | 18,00 W     |
| 60,00 N     | 18,00 W     |
| 60,00 N     | 13,50 W     |
| 60,15 N     | 13,29 W     |
| 59,65 N     | 13,99 W     |
| 59,01 N     | 14,57 W     |
| 58,51 N     | 14,79 W     |
| 57,87 N     | 14,88 W     |
| 57,01 N     | 14,63 W     |
| 56,57 N     | 14,34 W     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 56,50 N     | 14,44 W     |
| 56,44 N     | 14,54 W     |
| 56,37 N     | 14,62 W     |
| 56,31 N     | 14,72 W     |
| 56,24 N     | 14,80 W     |
| 56,17 N     | 14,89 W     |
| 56,09 N     | 14,97 W     |
| 56,02 N     | 15,04 W     |
| 55,95 N     | 15,11 W     |
| 55,88 N     | 15,19 W     |
| 55,80 N     | 15,27 W     |
| 55,73 N     | 15,34 W     |
| 55,65 N     | 15,41 W     |
| 55,57 N     | 15,47 W     |
| 55,50 N     | 15,54 W     |
| 55,42 N     | 15,60 W     |
| 55,34 N     | 15,65 W     |
| 55,26 N     | 15,70 W     |
| 55,18 N     | 15,75 W     |
| 55,09 N     | 15,79 W     |
| 55,01 N     | 15,83 W     |
| 54,93 N     | 15,87 W     |
| 54,84 N     | 15,90 W     |
| 54,76 N     | 15,92 W     |
| 54,68 N     | 15,95 W     |
| 54,59 N     | 15,97 W     |
| 54,51 N     | 15,99 W     |
| 54,50 N     | 15,99 W     |
| 54,50 N     | 18,00 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue VI b 2

Se alueen VI b osa, joka ei kuulu osa-alueeseen VI b 1.

#### ICES tilastollinen suuralue VII

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Irlannin länsirannikolta pisteestä 54°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 48°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Ranskan rannikolle; sieltä pohjois- ja koillisuunnassa Ranskan rannikkoa pitkin pisteeseen 51°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Englannin kaakkoisrannikolle; sieltä länsi- ja pohjoissuunnassa Englannin, Walesin ja Skotlannin rannikkoa pitkin Skotlannin länsirannikolle pisteeseen 55°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Pohjois-Irlannin rannikolle; sieltä pohjois- ja länsisuunnassa Pohjois-Irlannin ja Irlannin rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue VII a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Skotlannin länsirannikolta pisteestä 55°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Pohjois-Irlannin rannikolle; sieltä eteläsuunnassa Pohjois-Irlannin ja Irlannin rannikkoa pitkin Irlannin kaakkoisrannikolle pisteeseen 52°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Walesin rannikolle; sieltä koillis- ja pohjoissuunnassa Walesin, Englannin ja Skotlannin rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue VII b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Irlannin länsirannikolta pisteestä 54°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 52°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Irlannin rannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Irlannin länsirannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VII c

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 54°30' pohjoista leveyttä ja 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 52°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue VII c 1

Se alueen VII c osa, jota seuraavat koordinaatit rajoittavat:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 54,50 N     | 15,99 W     |
| 54,42 N     | 15,99 W     |
| 54,34 N     | 16,00 W     |
| 54,25 N     | 16,01 W     |
| 54,17 N     | 16,01 W     |
| 54,08 N     | 16,01 W     |
| 53,99 N     | 16,00 W     |
| 53,91 N     | 15,99 W     |
| 53,82 N     | 15,97 W     |
| 53,74 N     | 15,96 W     |
| 53,66 N     | 15,94 W     |
| 53,57 N     | 15,91 W     |
| 53,49 N     | 15,90 W     |
| 53,42 N     | 15,89 W     |
| 53,34 N     | 15,88 W     |
| 53,26 N     | 15,86 W     |
| 53,18 N     | 15,84 W     |
| 53,10 N     | 15,88 W     |
| 53,02 N     | 15,92 W     |
| 52,94 N     | 15,95 W     |
| 52,86 N     | 15,98 W     |
| 52,77 N     | 16,00 W     |
| 52,69 N     | 16,02 W     |
| 52,61 N     | 16,04 W     |
| 52,52 N     | 16,06 W     |
| 52,50 N     | 16,06 W     |
| 52,50 N     | 18,00 W     |
| 54,50 N     | 18,00 W     |
| 54,50 N     | 15,99 W     |

## — ICES tilastollinen osa-alue VII c 2

Se alueen VII c osa, joka ei kuulu osa-alueeseen VII c 1.

## — ICES tilastollinen alue VII d

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ranskan länsirannikolta pisteestä 51°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Englannin rannikolle; sieltä länsisuunnassa Englannin etelärannikkoa pitkin pisteeseen 2°00' läntistä pituutta; sieltä etelään Ranskan rannikolle Cap de la Hagueen; sieltä koillisuunnassa Ranskan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VII e

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Englannin etelärannikolta pisteestä 2°00' läntistä pituutta; sieltä etelä- ja länsisuunnassa Englannin rannikkoa pitkin lounaisrannikolle pisteeseen 50°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 7°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 49°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 48°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Ranskan rannikolle; sieltä pohjois- ja koillisuunnassa Ranskan rannikkoa pitkin Cap de la Hagueen; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VII f

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Walesin etelärannikolta pisteestä 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 51°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 6°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 50°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 7°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 50°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Englannin rannikolle; sieltä Englannin lounaisrannikkoon ja Walesin etelärannikkoon pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VII g

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Walesin länsirannikolta pisteestä 52°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen Irlannin kaakkoisrannikolle; sieltä lounaissaunassa Irlannin rannikkoon pitkin pisteeseen 9°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 50°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 7°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 50°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 6°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 51°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Walesin etelärannikolle; sieltä luoteissaunassa Walesin rannikkoon pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VII h

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 50°00' pohjoista leveyttä ja 7°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 9°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 48°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 5°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 49°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 7°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue VII j

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Irlannin länsirannikolta pisteestä 52°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 48°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 9°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Irlannin etelärannikolle; sieltä pohjoissaunassa Irlannin rannikkoon pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue VII j 1

Se alueen VII j osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 48,43 N     | 12,00 W     |
| 48,42 N     | 11,99 W     |
| 48,39 N     | 11,87 W     |
| 48,36 N     | 11,75 W     |
| 48,33 N     | 11,64 W     |
| 48,30 N     | 11,52 W     |
| 48,27 N     | 11,39 W     |
| 48,25 N     | 11,27 W     |
| 48,23 N     | 11,14 W     |
| 48,21 N     | 11,02 W     |
| 48,19 N     | 10,89 W     |
| 48,17 N     | 10,77 W     |
| 48,03 N     | 10,68 W     |
| 48,00 N     | 10,64 W     |
| 48,00 N     | 12,00 W     |
| 48,43 N     | 12,00 W     |

## — ICES tilastollinen osa-alue VII j 2

Se alueen VII j osa, joka ei kuulu osa-alueeseen VII j 1.

## — ICES tilastollinen alue VII k

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 52°30' pohjoista leveyttä ja 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 48°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 12°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen osa-alue VII k 1

Se alueen VII k osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 48,00 N     | 18,00 W     |
| 52,50 N     | 18,00 W     |
| 52,50 N     | 16,06 W     |
| 52,44 N     | 16,07 W     |
| 52,36 N     | 16,08 W     |
| 52,27 N     | 16,09 W     |
| 52,19 N     | 16,09 W     |
| 52,11 N     | 16,09 W     |
| 52,02 N     | 16,08 W     |
| 51,94 N     | 16,07 W     |
| 51,85 N     | 16,07 W     |
| 51,77 N     | 16,05 W     |
| 51,68 N     | 16,04 W     |
| 51,60 N     | 16,02 W     |
| 51,52 N     | 15,99 W     |
| 51,43 N     | 15,96 W     |
| 51,34 N     | 15,93 W     |
| 51,27 N     | 15,90 W     |
| 51,18 N     | 15,86 W     |
| 51,10 N     | 15,82 W     |
| 51,02 N     | 15,77 W     |
| 50,94 N     | 15,73 W     |
| 50,86 N     | 15,68 W     |
| 50,78 N     | 15,63 W     |
| 50,70 N     | 15,57 W     |
| 50,62 N     | 15,52 W     |
| 50,54 N     | 15,47 W     |
| 50,47 N     | 15,42 W     |
| 50,39 N     | 15,36 W     |
| 50,32 N     | 15,30 W     |
| 50,24 N     | 15,24 W     |
| 50,17 N     | 15,17 W     |
| 50,10 N     | 15,11 W     |
| 50,03 N     | 15,04 W     |
| 49,96 N     | 14,97 W     |
| 49,89 N     | 14,89 W     |
| 49,82 N     | 14,82 W     |
| 49,75 N     | 14,74 W     |
| 49,69 N     | 14,65 W     |
| 49,62 N     | 14,57 W     |
| 49,56 N     | 14,48 W     |
| 49,50 N     | 14,39 W     |
| 49,44 N     | 14,30 W     |
| 49,38 N     | 14,22 W     |
| 49,32 N     | 14,13 W     |
| 49,27 N     | 14,04 W     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 49,21 N     | 13,95 W     |
| 49,15 N     | 13,86 W     |
| 49,10 N     | 13,77 W     |
| 49,05 N     | 13,67 W     |
| 49,00 N     | 13,57 W     |
| 48,95 N     | 13,47 W     |
| 48,90 N     | 13,37 W     |
| 48,86 N     | 13,27 W     |
| 48,81 N     | 13,17 W     |
| 48,77 N     | 13,07 W     |
| 48,73 N     | 12,96 W     |
| 48,69 N     | 12,85 W     |
| 48,65 N     | 12,74 W     |
| 48,62 N     | 12,64 W     |
| 48,58 N     | 12,54 W     |
| 48,55 N     | 12,43 W     |
| 48,52 N     | 12,32 W     |
| 48,49 N     | 12,22 W     |
| 48,46 N     | 12,11 W     |
| 48,43 N     | 12,00 W     |
| 48,00 N     | 18,00 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue VII k 2

Se alueen VII k osa, joka ei kuulu osa-alueeseen VII k 1.

#### ICES tilastollinen suuralue VIII

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ranskan länsirannikolta pisteestä 48°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 43°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Espanjan länsirannikolle; sieltä pohjoissuunnassa Espanjan ja Ranskan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue VIII a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ranskan länsirannikolta pisteestä 48°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 8°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 47°30′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 6°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 47°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 5°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 46°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Ranskan rannikolle; sieltä luoteissuunnassa Ranskan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue VIII b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Ranskan länsirannikolta pisteestä 46°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 4°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 45°30′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 3°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 44°30′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 2°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään Espanjan pohjoisrannikolle; sieltä Espanjan pohjoisrannikkoa ja Ranskan länsirannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue VIII c

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Espanjan pohjoisrannikolta pisteestä 2°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 44°30′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 11°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 43°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Espanjan länsirannikolle, sieltä pohjois- ja itäsuunnassa Espanjan rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue VIII d

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 48°00′ pohjoista leveyttä ja 8°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 11°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 44°30′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 3°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 45°30′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 4°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 46°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 5°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 47°00′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 6°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 47°30′ pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 8°00′ läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue VIII d 1

Se alueen VIII d osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 48,00 N     | 11,00 W     |
| 48,00 N     | 10,64 W     |
| 47,77 N     | 10,37 W     |
| 47,45 N     | 09,89 W     |
| 46,88 N     | 09,62 W     |
| 46,34 N     | 10,95 W     |
| 46,32 N     | 11,00 W     |
| 48,00 N     | 11,00 W     |

## — ICES tilastollinen osa-alue VIII d 2

Se alueen VIII d osa, joka ei kuulu osa-alueeseen VIII d 1.

## — ICES tilastollinen alue VIII e

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 48°00' pohjoista leveyttä ja 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 43°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue VIII e 1

Se alueen VIII e osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 43,00 N     | 18,00 W     |
| 48,00 N     | 18,00 W     |
| 48,00 N     | 11,00 W     |
| 46,32 N     | 11,00 W     |
| 44,72 N     | 13,31 W     |
| 44,07 N     | 13,49 W     |
| 43,00 N     | 13,80 W     |

## — ICES tilastollinen osa-alue VIII e 2

Se alueen VIII e osa, joka ei kuulu osa-alueeseen VIII e 1.

**ICES tilastollinen suuralue IX**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Espanjan luoteisrannikolta pisteestä 43°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 36°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Espanjan etelärannikolla sijaitsevaan pisteeseen (Punta Marroqui -sola) 5°36' läntistä pituutta; sieltä luoteissuunnassa Espanjan lounaisrannikkoa, Portugalin rannikkoa ja Espanjan luoteisrannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue IX a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Espanjan luoteisrannikolta pisteestä 43°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 36°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään Espanjan etelärannikolle pisteeseen (Punta Marroqui -sola) 5°36' läntistä pituutta; sieltä luoteissuunnassa Espanjan lounaisrannikkoa, Portugalin rannikkoa ja Espanjan luoteisrannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue IX b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 43°00' pohjoista leveyttä ja 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 36°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue IX b 1

Se alueen IX b osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 43,00 N     | 18,00 W     |
| 43,00 N     | 13,80 W     |
| 42,88 N     | 13,84 W     |
| 42,04 N     | 13,64 W     |
| 41,38 N     | 13,27 W     |
| 41,13 N     | 13,27 W     |
| 40,06 N     | 13,49 W     |
| 38,75 N     | 13,78 W     |
| 38,17 N     | 13,69 W     |
| 36,03 N     | 12,73 W     |
| 36,04 N     | 15,30 W     |
| 36,02 N     | 17,90 W     |
| 36,00 N     | 18,00 W     |
| 43,00 N     | 18,00 W     |

## — ICES tilastollinen osa-alue IX b 2

Se alueen IX b osa, joka ei kuulu osa-alueeseen IX b 1.

**ICES tilastollinen suuralue X**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 48°00' pohjoista leveyttä ja 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 42°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 36°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen alue X a

Se osa suuralueesta X, joka sijaitsee pisteen 43°00' N eteläpuolella.

## — ICES tilastollinen osa-alue X a 1

Se alueen X a osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 36,00 N     | 18,00 W     |
| 36,00 N     | 22,25 W     |
| 37,58 N     | 20,62 W     |
| 39,16 N     | 21,32 W     |
| 40,97 N     | 23,91 W     |
| 41,35 N     | 24,65 W     |
| 41,91 N     | 25,79 W     |
| 42,34 N     | 28,45 W     |
| 42,05 N     | 29,95 W     |
| 41,02 N     | 35,11 W     |
| 40,04 N     | 35,26 W     |
| 38,74 N     | 35,48 W     |
| 36,03 N     | 31,76 W     |
| 36,00 N     | 32,03 W     |
| 36,00 N     | 42,00 W     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 43,00 N     | 42,00 W     |
| 43,00 N     | 18,00 W     |
| 36,00 N     | 18,00 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue X a 2

Se alueen X a osa, joka ei kuulu osa-alueeseen X a 1.

— ICES tilastollinen alue X b

Se osa suuralueesta X, joka sijaitsee pisteen 43°00' N pohjoispuolella.

### ICES tilastollinen suuralue XII

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa pisteestä 62°00' pohjoista leveyttä ja 15°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan länteen pisteeseen 27°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 59°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan länteen pisteeseen 42°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 48°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 18°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 60°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 15°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen alkupisteeseen.

— ICES tilastollinen alue XII a

Se suuralueen XII osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 62,00 N     | 15,00 W     |
| 62,00 N     | 27,00 W     |
| 59,00 N     | 27,00 W     |
| 59,00 N     | 42,00 W     |
| 52,50 N     | 42,00 W     |
| 52,50 N     | 18,00 W     |
| 54,50 N     | 18,00 W     |
| 54,50 N     | 24,00 W     |
| 60,00 N     | 24,00 W     |
| 60,00 N     | 18,00 W     |
| 60,00 N     | 15,00 W     |
| 62,00 N     | 15,00 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue XII a 1

Se alueen XII a osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 52,50 N     | 42,00 W     |
| 56,55 N     | 42,00 W     |
| 56,64 N     | 41,50 W     |
| 56,75 N     | 41,00 W     |
| 56,88 N     | 40,50 W     |
| 57,03 N     | 40,00 W     |
| 57,20 N     | 39,50 W     |
| 57,37 N     | 39,00 W     |
| 57,62 N     | 38,50 W     |
| 57,78 N     | 38,25 W     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 57,97 N     | 38,00 W     |
| 58,26 N     | 37,50 W     |
| 58,50 N     | 37,20 W     |
| 58,63 N     | 37,00 W     |
| 59,00 N     | 36,77 W     |
| 59,00 N     | 27,00 W     |
| 60,85 N     | 27,00 W     |
| 60,69 N     | 26,46 W     |
| 60,45 N     | 25,09 W     |
| 60,37 N     | 23,96 W     |
| 60,22 N     | 23,27 W     |
| 60,02 N     | 21,76 W     |
| 60,00 N     | 20,55 W     |
| 60,05 N     | 18,65 W     |
| 60,08 N     | 18,00 W     |
| 60,00 N     | 18,00 W     |
| 60,00 N     | 24,00 W     |
| 54,50 N     | 24,00 W     |
| 54,50 N     | 18,00 W     |
| 52,50 N     | 18,00 W     |
| 52,50 N     | 42,00 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue XII a 2

Se alueen XII a osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 60,00 N     | 20,55 W     |
| 60,00 N     | 15,00 W     |
| 60,49 N     | 15,00 W     |
| 60,44 N     | 15,22 W     |
| 60,11 N     | 17,32 W     |
| 60,05 N     | 18,65 W     |
| 60,00 N     | 20,55 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue XII a 3

Se alueen XII a osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 59,00 N     | 42,00 W     |
| 56,55 N     | 42,00 W     |
| 56,64 N     | 41,50 W     |
| 56,75 N     | 41,00 W     |
| 56,88 N     | 40,50 W     |
| 57,03 N     | 40,00 W     |
| 57,20 N     | 39,50 W     |
| 57,37 N     | 39,00 W     |
| 57,62 N     | 38,50 W     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 57,78 N     | 38,25 W     |
| 57,97 N     | 38,00 W     |
| 58,26 N     | 37,50 W     |
| 58,63 N     | 37,00 W     |
| 59,00 N     | 36,77 W     |
| 59,00 N     | 42,00 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue XII a 4

Se alueen XII a osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 62,00 N     | 27,00 W     |
| 60,85 N     | 27,00 W     |
| 60,69 N     | 26,46 W     |
| 60,45 N     | 25,09 W     |
| 60,37 N     | 23,96 W     |
| 60,22 N     | 23,27 W     |
| 60,02 N     | 21,76 W     |
| 60,00 N     | 20,55 W     |
| 60,05 N     | 18,65 W     |
| 60,11 N     | 17,32 W     |
| 60,44 N     | 15,22 W     |
| 60,49 N     | 15,00 W     |
| 62,00 N     | 15,00 W     |
| 62,00 N     | 27,00 W     |

— ICES tilastollinen alue XII b

Se suuralueen XII osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 60,00 N     | 18,00 W     |
| 54,50 N     | 18,00 W     |
| 54,50 N     | 24,00 W     |
| 60,00 N     | 24,00 W     |
| 60,00 N     | 18,00 W     |

— ICES tilastollinen alue XII c

Se suuralueen XII osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 52,50 N     | 42,00 W     |
| 48,00 N     | 42,00 W     |
| 48,00 N     | 18,00 W     |
| 52,50 N     | 18,00 W     |
| 52,50 N     | 42,00 W     |

**ICES tilastollinen suuralue XIV**

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa maantieteelliseltä pohjoisnavalta 40. läntistä pituuspiiriä pitkin Grönlannin pohjoisrannikolle; sieltä itä- ja eteläsuunnassa Grönlannin rannikkoa pitkin pisteeseen 44°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 59°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 27°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen pisteeseen 68°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen maantieteelliselle pohjoisnavalle.

## — ICES tilastollinen alue XIV a

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa maantieteelliseltä pohjoisnavalta 40. läntistä pituuspiiriä pitkin Grönlannin pohjoisrannikolle; sieltä itä- ja eteläsuunnassa Grönlannin rannikkoa Cape Savaryyn pisteeseen 68°30' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan etelään 27. läntistä pituuspiiriä pitkin pisteeseen 68°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 11°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen maantieteelliselle pohjoisnavalle.

## — ICES tilastollinen alue XIV b

Vesialueet, joita rajoittaa linja, joka alkaa Grönlannin etelärannikolta pisteestä 44°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan etelään pisteeseen 59°00' pohjoista leveyttä; sieltä suoraan itään pisteeseen 27°00' läntistä pituutta; sieltä suoraan pohjoiseen Cape Savaryyn pisteeseen 68°30' pohjoista leveyttä; sieltä lounaissuunnassa Grönlannin rannikkoa pitkin alkupisteeseen.

## — ICES tilastollinen osa-alue XIV b 1

Se alueen XIV b osa, joka jää seuraavien koordinaattien muodostaman linjan sisään:

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 59,00 N     | 27,00 W     |
| 59,00 N     | 36,77 W     |
| 59,35 N     | 36,50 W     |
| 59,50 N     | 36,35 W     |
| 59,75 N     | 36,16 W     |
| 60,00 N     | 35,96 W     |
| 60,25 N     | 35,76 W     |
| 60,55 N     | 35,50 W     |
| 60,75 N     | 35,37 W     |
| 61,00 N     | 35,15 W     |
| 61,25 N     | 34,97 W     |
| 61,50 N     | 34,65 W     |
| 61,60 N     | 34,50 W     |
| 61,75 N     | 34,31 W     |
| 61,98 N     | 34,00 W     |
| 62,25 N     | 33,70 W     |
| 62,45 N     | 33,53 W     |
| 62,50 N     | 33,27 W     |
| 62,56 N     | 33,00 W     |
| 62,69 N     | 32,50 W     |
| 62,75 N     | 32,30 W     |
| 62,87 N     | 32,00 W     |
| 63,03 N     | 31,50 W     |
| 63,25 N     | 31,00 W     |
| 63,31 N     | 30,86 W     |
| 63,00 N     | 30,61 W     |
| 62,23 N     | 29,87 W     |
| 61,79 N     | 29,25 W     |
| 61,44 N     | 28,61 W     |

| Leveyspiiri | Pituuspiiri |
|-------------|-------------|
| 61,06 N     | 27,69 W     |
| 60,85 N     | 27,00 W     |
| 59,00 N     | 27,00 W     |

— ICES tilastollinen osa-alue XIV b 2

Se alueen XIV b osa, joka ei kuulu osa-alueeseen XIV b 1.

—

## LIITE IV

## Koillis-Atlantin saalistietojen toimittamismuoto

Magneettiset tietovälineet:

Tietokonenauhat: yhdeksän uraa, joiden tiheys 1 600 tai 6 250 BPI; ja EBCDIC tai ASCII koodaus, mieluiten nimiöimätön. Mikäli nimiöity, tulisi myös tiedoston loppumerkistä ilmoittaa.

Levykkeet: MS-DOS-formatoidut 3,5" 720 kB tai 1,4 MB levykkeet tai 5,25" 360 kB tai 1,2 MB levykkeet.

Tietueen rakenne

| Tavut nrot | Tiedot                   | Huomautukset                |
|------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1–4        | Maa (ISO 3 -numerokoodi) | esim. FRA = Ranska          |
| 5–6        | Vuosi                    | esim. 90 = 1990             |
| 7–8        | FAO pääkalastusalue      | 27 = Koillis-Atlanti        |
| 9–15       | Alue                     | esim. IV a = ICES alue IV a |
| 16–18      | Laji                     | 3-numeroinen tunnus         |
| 19–26      | Saalis                   | tonnia                      |

Huomautukset:

- Kaikki numerokentät tulisi tasata oikealle ja aloittaa tyhjämerkillä. Kaikki alfanumeeriset kentät tulisi tasata vasemmalle ja osoittaa loppuun tulevalla tyhjämerkillä.
- Saalis tulee ilmoittaa maihintuotuna elopainona, joka on pyöristettynä lähimpään tonniin.
- Määrät (tavut 19–26), jotka ovat alle puolen yksikön, on merkittävä seuraavasti '-1'.
- Tuntemattomat määrät (bitit 19–26) on merkittävä seuraavasti '-2'.

## LIITE V

## KOILLIS-ATLANTIN NIMELISSAALISTIETOJEN TOIMITTAMINEN MAGNEETTISILLA TIETOVÄLINEILLÄ

## A. Koodausmuoto

Tiedot olisi toimitettava vaihtelevan pituisina tietueina siten, että tietueen kenttien välissä on kaksoispiste (:). Jokaiseen tietueeseen olisi sisällytettävä seuraavat kentät:

| Kenttä              | Huomautuksct                             |
|---------------------|------------------------------------------|
| Maa                 | 3-kirjaiminen koodi (esim. FRA = Ranska) |
| Vuosi               | esim. 2001 tai 10                        |
| FAO pääkalastusalue | 27 = Koillis-Atlantti                    |
| Alue                | esim. IVa = ICES alue IVa                |
| Laji                | 3-kirjaiminen tunnus                     |
| Saalis              | tonnia                                   |

- a) Saalis on ilmoitettava maihintuotuna elopainona, joka on pyöristetty lähimpään tonniin.
- b) Määriin, jotka ovat alle puolen yksikön, liitetään merkintä "-1".
- c) Maakoodit:

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Itävalta                 | AUT  |
| Belgia                   | BEL  |
| Bulgaria                 | BGR  |
| Kypros                   | CYP  |
| Tšekki                   | CZE  |
| Saksa                    | DEU  |
| Tanska                   | DNK  |
| Espanja                  | ESP  |
| Viro                     | EST  |
| Suomi                    | FIN  |
| Ranska                   | FRA  |
| Yhdistynyt kuningaskunta | GBR  |
| Englanti ja Wales        | GBRA |
| Skotlanti                | GBRB |
| Pohjois-Irlanti          | GBRC |
| Kreikka                  | GRC  |
| Unkari                   | HUN  |
| Irlanti                  | IRL  |
| Islanti                  | ISL  |
| Italia                   | ITA  |
| Liettua                  | LTU  |
| Luxemburg                | LUX  |
| Latvia                   | LVA  |
| Malta                    | MLT  |
| Alankomaat               | NLD  |
| Norja                    | NOR  |
| Puola                    | POL  |
| Portugali                | PRT  |

---

|          |     |
|----------|-----|
| Romania  | ROM |
| Slovakia | SVK |
| Slovenia | SVN |
| Ruotsi   | SWE |
| Turkki   | TUR |

**B. Tapa, jolla tiedot toimitetaan Euroopan komissiolle**

Tiedot olisi toimitettava sähköisessä muodossa (esimerkiksi sähköpostin liitetiedostona), mikäli mahdollista. Jos tämä ei ole mahdollista, hyväksytään tietojen toimittaminen 3,5" HD -levykkeellä.

---

## LIITE VI

**Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3880/91  
(EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1)

Komission asetus (EY) N:o 1637/2001  
(EYVL L 222, 17.8.2001, s. 20)

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1882/2003  
(EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1)

Ainoastaan liitteessä I oleva 4 kohta

Komission asetus (EY) N:o 448/2005  
(EUVL L 74, 19.3.2005, s. 5).

---

## LIITE VII

## Vastaavuustaulukko

| Asetus (ETY) N:o 3880/91     | Tämä aset                    |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 artikla                    | 1 artikla                    |
| 2 artikla                    | 2 artikla                    |
| 3 artikla                    | 3 artikla                    |
| 4 artiklan ensimmäinen kohta | 4 artiklan ensimmäinen kohta |
| —                            | 4 artiklan toinen kohta      |
| 4 artiklan toinen kohta      | 4 artiklan kolmas kohta      |
| 5 artiklan 1 ja 2 kohta      | 5 artiklan 1 ja 2 kohta      |
| 5 artiklan 3 kohta           | —                            |
| 6 artiklan 1 ja 2 kohta      | 6 artiklan 1 ja 2 kohta      |
| 6 artiklan 3 kohta           | —                            |
| 6 artiklan 4 kohta           | 6 artiklan 3 kohta           |
| —                            | 7 artikla                    |
| 7 artikla                    | 8 artikla                    |
| Liite I                      | Liite I                      |
| Liite II                     | Liite II                     |
| Liite III                    | Liite III                    |
| Liite IV                     | Liite IV                     |
| —                            | Liite V                      |
| —                            | Liite VI                     |
| —                            | Liite VII                    |

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 219/2009,

annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,

eräiden perustamissopimuksen 251 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisten säädösten mukauttamisesta neuvoston päätökseen 1999/468/EY valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn osalta

## Valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn mukauttaminen — Toinen osa

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan, 44 artiklan 1 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 95 artiklan, 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan, 175 artiklan 1 kohdan sekä 179 ja 285 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon <sup>(2)</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehtyä neuvoston päätöstä 1999/468/EY <sup>(4)</sup> on muutettu päätöksellä 2006/512/EY <sup>(5)</sup>, jolla otettiin käyttöön valvonnan käsittävä sääntelymenettely sellaisten laajakantoisten toimenpiteiden hyväksymiseksi, joiden tarkoituksena on muuttaa perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen annetun perussäädöksen muita kuin keskeisiä osia, myös poistamalla joitakin niistä tai täydentämällä perussäädöstä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla.

- (2) Jotta valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä voidaan soveltaa jo voimassa oleviin perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen annettuihin säädöksiin, niitä on päätöstä 2006/512/EY koskevan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission lausuman <sup>(6)</sup> mukaisesti mukautettava niihin sovellettavia menettelyjä noudattaen.

- (3) Koska säädöksiin tehtävät muutokset ovat luonteeltaan teknisiä ja koskevat ainoastaan komiteamenettelyitä, jäsenvaltioiden ei direktiivien osalta tarvitse saattaa muutoksia osaksi kansallista lainsäädäntöään,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Liitteessä luetellut säädökset mukautetaan mainitun liitteen mukaisesti päätökseen 1999/468/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY.

## 2 artikla

Viittauksia liitteessä mainittujen säädösten säännöksiin pidetään viittauksina näihin säännöksiin sellaisina kuin ne ovat mukautettuina tällä asetuksella.

## 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

<sup>(1)</sup> EUVL C 224, 30.8.2008, s. 35.

<sup>(2)</sup> EUVL C 117, 14.5.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 23. syyskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 16. helmikuuta 2009.

<sup>(4)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(5)</sup> EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11.

<sup>(6)</sup> EUVL C 255, 21.10.2006, s. 1.

## LIITE

## 1. HUMANITAARINEN APU

**Neuvoston asetus (EY) N:o 1257/96, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1996, humanitaarisesta avusta <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 1257/96 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä tämän asetuksen täytäntöönpanoa koskevia toimenpiteitä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 1257/96 muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1257/96 seuraavasti:

## 1) Korvataan 13 artiklan neljäs kohta seuraavasti:

"Komissio päättää 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen ja 15 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan asettamissa rajoissa niiden toimien jatkamisesta, joihin on ryhdytty kiireellistä menettelyä käyttäen."

## 2) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

*"15 artikla*

1. Komissio hyväksyy tämän asetuksen täytäntöönpanoa koskevat toimenpiteet. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 17 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Komissio päättää 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen

- 2 artiklan c alakohdassa tarkoitetuille humanitaaristen toimien suojaamistoimille annettavasta yhteisön rahoituksesta,
- komission kiireellisistä toimenpiteistä tai jäsenvaltioiden erityistoimielinten suorittamien kiireellisten toimenpiteiden rahoittamisesta.

3. Noudattaen 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä komissio

- hyväksyy kokonaissuunnitelmat toimille tietyssä maassa tai tietyllä alueella, jolla humanitaarinen kriisi on syntynyt, ottamalla erityisesti huomioon kriisin laajuudesta ja monitahoisuudesta todennäköisesti johtuva jatkuvuus samoin kuin niiden rahoituksen vaatimat määrärahat; tässä yhteydessä komissio ja jäsenvaltiot tutkivat näiden kokonaissuunnitelmien täytäntöönpanon painopistealueita,
- tekee päätökset toimenpidekokonaisuuksista, jotka ylittävät kaksi miljoonaa ecua, tämän kuitenkin rajoittamatta 13 artiklan säännösten soveltamista."

## 3) Korvataan 17 artikla seuraavasti:

*"17 artikla*

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan yksi kuukausi.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan yksi kuukausi.

4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

<sup>(1)</sup> EYVL L 163, 2.7.1996, s. 1.

## 2. YRITYSTOIMINTA

### 2.1 Neuvoston direktiivi 75/324/ETY, annettu 20 päivänä toukokuuta 1975, aerosoleja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä <sup>(1)</sup>

Direktiivin 75/324/ETY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä direktiiviin tarvittavat tekniset muutokset sekä muutokset, jotka ovat tarpeen direktiivin liitteen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 75/324/ETY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 75/324/ETY seuraavasti:

#### 1) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

##### *"5 artikla*

Komissio hyväksyy muutokset, jotka ovat tarpeen tämän direktiivin liitteen mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

#### 2) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

##### a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

##### b) Kumotaan 3 kohta.

#### 3) Korvataan 10 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Komissio voi hyväksyä tähän direktiiviin tarvittavat tekniset mukautukset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tällöin suojatoimenpiteisiin ryhtynyt jäsenvaltio saa pitää ne voimassa siihen asti, kunnes mukautukset tulevat voimaan."

### 2.2 Neuvoston direktiivi 93/15/ETY, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993, siviilikäyttöön tarkoitettujen räjähdystarvikkeiden markkinoille saattamista ja valvontaa koskevien säännösten yhdenmukaistamisesta <sup>(2)</sup>

Direktiivin 93/15/ETY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa direktiiviä Yhdistyneiden Kansakuntien suositusten tulevien muutosten huomioon ottamiseksi sekä päättää 14 artiklan toisen kohdan soveltamis-edellytyksistä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 93/15/ETY muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 93/15/ETY seuraavasti:

#### 1) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

##### *"13 artikla*

##### 1. Komissiota avustaa komitea.

##### 2. Komitea tutkii kaikki tämän direktiivin soveltamista koskevat kysymykset.

##### 3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

<sup>(1)</sup> EYVL L 147, 9.6.1975, s. 40.

<sup>(2)</sup> EYVL L 121, 15.5.1993, s. 20.

4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

5. Komissio hyväksyy 3 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen täytäntöönpanotoimenpiteitä etenkin Yhdistyneiden Kansakuntien suositusten tulevien muutosten huomioon ottamiseksi.”

2) Korvataan 14 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden on varmistettava, että näillä räjähdystarvikealan yrityksillä on räjähdystarvikkeiden hallussapidon valvontajärjestelmä, jonka avulla niiden hallussapitäjä voidaan yksilöidä koska tahansa. Komissio voi hyväksyä toimenpiteitä, joilla vahvistetaan tämän kohdan soveltamisedellytykset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

## 2.3 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/14/EY, annettu 8 päivänä toukokuuta 2000, ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä ympäristöön koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä <sup>(1)</sup>

Direktiivin 2000/14/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä täytäntöönpanotoimenpiteitä liitteen III mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2000/14/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2000/14/EY seuraavasti:

1) Muutetaan 18 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

b) Kumotaan 3 kohta.

2) Lisätään artikla seuraavasti:

”18 a artikla

Komissio hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteitä liitteen III mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen edellyttäen, ettei niillä ole mitään suoraa vaikutusta 12 artiklassa lueteltujen laitteiden mitattuun äänitehotasoon, erityisesti lisäämällä viittaukset asianomaisiin eurooppalaisiin standardeihin.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

3) Korvataan 19 artiklan b alakohta seuraavasti:

”b) avustettava komissiota liitteen III mukauttamisessa tekniikan kehitykseen;”.

## 2.4 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2003/2003, annettu 13 päivänä lokakuuta 2003, lannoitteista <sup>(2)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 2003/2003 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa asetuksen liitteet tekniikan kehitykseen, mukauttaa mittaus-, näytteenotto- ja analyysimenetelmiä, hyväksyä valvontatoimia koskevia sääntöjä sekä lisätä uusia EY-lannoitetyyppejä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 2003/2003 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 162, 3.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 304, 21.11.2003, s. 1.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 2003/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 29 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komissio mukauttaa ja ajanmukaistaa mittaus-, näytteenotto- ja analyysimenetelmät ja käyttää tällöin eurooppalaisia standardeja aina, kun se on mahdollista. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 32 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Samaa menettelyä noudatetaan tässä artiklassa ja 8, 26 ja 27 artiklassa tarkoitettuja tarkastustoimenpiteitä varten laadittuja täytäntöönpanosääntöjä hyväksyttäessä. Nämä säännöt koskevat erityisesti sitä, kuinka usein kokeet on uusittava, sekä niitä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on varmistaa, että markkinoille saatettu lannoite on samanlainen kuin testattu lannoite.”

- 2) Muutetaan 31 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio mukauttaa liitettä I lisäämällä siihen uusia lannoitetyyppejä.”

- b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio mukauttaa liitteet tekniikan kehitykseen.”

- c) Lisätään kohta seuraavasti:

”4. Edellä 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 32 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 3) Korvataan 32 artikla seuraavasti:

*”32 artikla*

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

#### **2.5 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/9/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, hyvän laboratoriokäytännön (GLP) tarkastamisesta ja todentamisesta (kodifioitu toisinto) <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2004/9/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa liite I tekniikan kehitykseen ja muuttaa 2 artiklan 2 kohdassa esitettyä sanamuotoa. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2004/9/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2004/9/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 6 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos komissio katsoo, että tähän direktiiviin on tarpeen tehdä muutoksia 1 kohdassa tarkoitettujen kysymysten ratkaisemiseksi, se hyväksyy nämä muutokset.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

<sup>(1)</sup> EUVL L 50, 20.2.2004, s. 28.

- 2) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

*"7 artikla*

1. Komissiota avustaa neuvoston direktiivin 67/548/ETY (\*) 29 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

---

(\*) EYVL 196, 16.8.1967, s. 1."

- 3) Korvataan 8 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio hyväksyy täytäntöönpanotoimenpiteet seuraavia varten:

- a) edellä 2 artiklan 2 kohdassa esitetyn sanamuodon mukauttaminen;
- b) liitteen I mukauttaminen tekniikan kehitykseen.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

**2.6 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/10/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, hyvän laboratoriokäytännön periaatteiden noudattamista kemiallisten aineiden kokeissa ja periaatteiden noudattamisen todentamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (kodifioitu toisinto) <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2004/10/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa liite I tekniseen kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2004/10/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädetyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2004/10/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään artikla seuraavasti:

*"3 a artikla*

Komissio voi mukauttaa liitteen I tekniikan kehitykseen hyvää laboratoriokäytäntöä koskevien periaatteiden osalta.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

*"4 artikla*

1. Komissiota avustaa neuvoston direktiivin 67/548/ETY (\*) 29 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

---

(\*) EYVL 196, 16.8.1967, s. 1."

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 50, 20.2.2004, s. 44.

- 3) Korvataan 5 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

"Komissio voi hyväksyä täytäntöönpanotoimenpiteitä tehdäkseen tähän direktiiviin tarvittavat tekniset mukautukset.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Kolmannessa alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa suojatoimenpiteistä päättänyt jäsenvaltio voi pitää ne voimassa, kunnes nämä mukautukset tulevat voimaan."

**2.7 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 273/2004, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, huumausaineiden lähtöaineista <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 273/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä täytäntöönpanotoimenpiteitä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 273/2004 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 273/2004 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 14 artikla seuraavasti:

- a) korvataan johdantolause seuraavasti:

"Komissio hyväksyy tarvittaessa seuraavat täytäntöönpanotoimenpiteet:"

- b) lisätään alakohdat seuraavasti:

"Ensimmäisen kohdan a–e alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Ensimmäisen kohdan f alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

"15 artikla

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 111/2005 (\*) 30 artiklalla perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädettyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(\*) EUVL L 22, 26.1.2005, s. 1."

**2.8 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 648/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, pesuaineista <sup>(2)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 648/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa asetuksen liitteitä ja tehdä tarvittaessa kaikki tarkistukset tai lisäykset, jotka ovat tarpeen mainitun asetuksen soveltamiseksi liuotinpohjaisiin pesuaineisiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 648/2004 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 47, 18.2.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 104, 8.4.2004, s. 1.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 648/2004 seuraavasti:

- 1) Poistetaan johdanto-osan 27 kappale.
- 2) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

*"12 artikla*

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

- 3) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

*"13 artikla*

#### **Liitteiden mukauttaminen**

1. Komissio hyväksyy liitteiden mukauttamiseksi tarpeelliset muutokset ja käyttää tällöin eurooppalaisia standardeja aina, kun se on mahdollista.
  2. Komissio hyväksyy kaikki tarkistukset tai lisäykset, jotka ovat tarpeen tämän asetuksen soveltamiseksi liuotinpohjaisiin pesuaineisiin.
  3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."
- 4) Korvataan liitteessä VII olevassa A osassa oleva kuudes kohta seuraavasti:

"Jos SCCNFP myöhemmin asettaa ainekohtaiset riskiin perustuvat pitoisuusrajat hajusteallergeeneille, komissio ehdottaa, että edellä mainittu 0,01 prosentin raja korvataan niillä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

#### **2.9 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 726/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 726/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa eräitä säännöksiä ja liitteitä, hyväksyä uusia säännöksiä sekä määrittää erityisiä soveltamisedellytyksiä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 726/2004 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 726/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Viraston toimivaltaisen komitean kuulemisen jälkeen komissio voi mukauttaa liitettä tekniikan ja tieteen kehittymisen perusteella ja hyväksyä tarpeelliset muutokset keskitetyn menettelyn soveltamisalaa laajentamatta.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

<sup>(1)</sup> EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

- 2) Korvataan 14 artiklan 7 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

"Komissio antaa asetuksen, jossa vahvistetaan tällaisen luvan myöntämistä koskevat säännökset. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Korvataan 16 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio hyväksyy virastoa kuultuaan tarpeelliset säännökset myyntiluvan ehtoja koskevien muutosten arvioimiseksi asetuksen muodossa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 4) Muutetaan 24 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Ihmisille tarkoitettua lääkettä myyntiluvan haltijan on huolehdittava siitä, että kaikki kolmannen maan alueella ilmenevät epäillyt vakavat odottamattomat haittavaikutukset ja epäilyt lääkettä kautta tapahtuvasta tartunnanaiheuttajan leviämisestä ilmoitetaan jäsenvaltioille ja virastolle viipymättä ja viimeistään 15 päivän kuluttua tiedon vastaanottamisesta. Komissio hyväksyy säännökset, jotka koskevat yhteisössä tai kolmannessa maassa ilmenneiden sellaisten epäiltyjen odottamattomien haittavaikutusten ilmoittamista, jotka eivät ole vakavia. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio voi antaa säännöksiä 3 kohdan muuttamiseksi sen toimivuudesta saadun kokemuksen perusteella. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 5) Korvataan 29 artikla seuraavasti:

*"29 artikla"*

Komissio voi hyväksyä kaikki mahdollisesti tarvittavat muutokset tämän luvun säännösten saattamiseksi ajan tasalle tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 6) Korvataan 41 artiklan 6 kohta seuraavasti:

"6. Komissio hyväksyy virastoa kuultuaan tarpeelliset säännökset myyntiluvan ehtoja koskevien muutosten arvioimiseksi asetuksen muodossa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 7) Muutetaan 49 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Eläinlääkettä myyntiluvan haltijan on huolehdittava siitä, että kaikki kolmannen maan alueella ilmenevät epäillyt vakavat odottamattomat haittavaikutukset ja ihmiseen kohdistuvat haittavaikutukset sekä epäilyt lääkettä kautta tapahtuvasta taudinaiheuttajan leviämisestä ilmoitetaan jäsenvaltioille ja virastolle viipymättä ja viimeistään 15 päivän kuluttua tiedon vastaanottamisesta. Komissio hyväksyy säännökset, jotka koskevat yhteisössä tai kolmannessa maassa ilmenneiden sellaisten epäiltyjen odottamattomien haittavaikutusten ilmoittamista, jotka eivät ole vakavia. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio voi hyväksyä säännöksiä 3 kohdan muuttamiseksi sen toimivuudesta saadun kokemuksen perusteella. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 8) Korvataan 54 artikla seuraavasti:

*"54 artikla*

Komissio voi hyväksyä kaikki mahdollisesti tarvittavat muutokset tämän luvun säännösten saattamiseksi ajan tasalle tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 9) Korvataan 70 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio hyväksyy kuitenkin säännökset, joissa vahvistetaan ne olosuhteet, joiden vallitessa pienet ja keskiuuret yritykset voivat maksaa alennettuja maksuja, lykätä maksujen suorittamista tai saada hallinnollista apua. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 10) Korvataan 84 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Komissio voi määrätä viraston pyynnöstä tämän asetuksen nojalla annettujen myyntilupien haltijoille taloudellisia seuraamuksia, jos kyseisten lupien yhteydessä vahvistettuja velvollisuuksia ei noudateta. Komissio vahvistaa näiden seuraamusten enimmäismäärät samoin kuin seuraamusten edellytyksiä ja niiden perimistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 87 artiklan 2 a kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 11) Muutetaan 87 artikla seuraavasti:

- a) Lisätään kohta seuraavasti:

"2 a. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

- b) Kumotaan 4 kohta.

### 3. YMPÄRISTÖ

#### 3.1 Neuvoston direktiivi 82/883/ETY, annettu 3 päivänä joulukuuta 1982, menettelytavoista titaanidioksiditeollisuuden jätteiden vaikutuksen alaisena olevien ympäristöjen valvomiseksi ja tarkkailemiseksi <sup>(1)</sup>

Direktiivin 82/883/ETY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa liitteiden sisältö tieteen ja tekniikan kehitykseen sarakkeessa "vapaaehtoinen" lueteltujen muuttujien ja suositeltavien mittausten menetelmien osalta. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 82/883/ETY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 82/883/ETY seuraavasti:

- 1) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*"9 artikla*

Komissio hyväksyy tarpeelliset muutokset liitteiden sisällön mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen sarakkeessa "vapaaehtoinen" lueteltujen muuttujien ja suositeltavien mittausten menetelmien osalta.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

*"11 artikla*

1. Komissiota avustaa komitea.

<sup>(1)</sup> EYVL L 378, 31.12.1982, s. 1.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

**3.2 Neuvoston direktiivi 86/278/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1986, ympäristön, erityisesti maaperän, suojelusta käytettäessä puhdistamolietettä maanviljelyssä <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 86/278/ETY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa direktiivin liitteissä olevia määräyksiä tekniikan ja tieteen kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 86/278/ETY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 86/278/ETY seuraavasti:

- 1) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

*”13 artikla*

Komissio mukauttaa tekniikan ja tieteen kehitykseen tämän direktiivin liitteissä olevia määräyksiä, lukuun ottamatta liitteissä I A, I B ja I C lueteltuja muuttujia ja lukuarvoja, sekä kaikkia sellaisia tekijöitä, jotka voivat vaikuttaa lukuarvojen arviointiin, ja liitteissä II A ja II B tarkoitettuja analyysimuuttujia.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 2) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

*”15 artikla*

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

**3.3 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/62/EY, annettu 20 päivänä joulukuuta 1994, pakkauksista ja pakkausjätteistä <sup>(2)</sup>**

Direktiivin 94/62/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta tarkastella ja tarvittaessa muuttaa pakkauksen määritelmää kuvaavia esimerkkejä sekä vahvistaa edellytykset, joilla raskasmetallien pitoisuustasoa pakkauksissa tai niiden osissa ei sovelleta eräisiin materiaaleihin eikä tuotekiertoihin, pakkaustyyppit, joita pitoisuustasoa koskeva vaatimus ei koske, sekä tekniset toimenpiteet tämän direktiivin säännösten soveltamisessa esiin tulevien ongelmien ratkaisemiseksi. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 94/62/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 94/62/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta seuraavasti:

”Komissio tarkastelee tarvittaessa liitteessä I tarkoitettuja pakkauksen määritelmän kuvaavia esimerkkejä ja muuttaa niitä tarpeen mukaan. Ensisijaisina käsitellään seuraavia tuotteita: CD-levykotelot ja videokasettikotelot, kukkaruukut, putkilot ja rullat, joiden ympärille on kiedottu joustavaa materiaalia, etikettitarrojen taustapaperit ja käärepaperi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 2) Korvataan 11 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio määrittelee edellytykset, joilla 1 kohdassa tarkoitettuja pitoisuustasoa ei sovelleta kierrätettyihin materiaaleihin eikä suljetussa ja valvotussa ketjussa tapahtuviin tuotekiertoihin, sekä pakkaustyyppit, joita 1 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettu vaatimus ei koske.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 4.7.1986, s. 6.

<sup>(2)</sup> EYVL L 365, 31.12.1994, s. 10.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 3) Korvataan 12 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Annettavien tietojen ja niiden esitystavan yhdenmukaistamiseksi ja niiden vastaavuuden varmistamiseksi eri jäsenvaltioiden välillä jäsenvaltioiden on toimitettava saatavissa olevat tietonsa komissiolle käyttäen taulukkoja, jotka vahvistetaan liitteen III perusteella ja 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 4) Korvataan 19 artikla seuraavasti:

”19 artikla

#### **Tieteen ja tekniikan kehitykseen mukauttaminen**

1. Tarvittavat muutokset 8 artiklan 2 kohdassa ja 10 artiklan toisen kohdan viimeisessä luettelamakohdassa tarkoitettun tunnistusjärjestelmän ja 12 artiklan 3 kohdassa ja liitteessä III tarkoitettujen tietokantojen järjestelmään liittyvien taulukoiden rakenteen mukauttamiseksi tieteeseen ja tekniikan kehitykseen hyväksytään 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Komissio hyväksyy tarvittavat muutokset liitteessä I tarkoitettujen pakkauksen määritelmää kuvaavien esimerkkien mukauttamiseksi tieteeseen ja tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 5) Korvataan 20 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio määrittelee, mitä teknisiä toimenpiteitä tarvitaan niiden tämän direktiivin säännösten soveltamista koskevien ongelmien ratkaisemiseen, jotka liittyvät erityisesti inertteihin pakkausmateriaaleihin, joita saatetaan yhteisön markkinoille hyvin pieninä määrinä (eli noin 0,1 painoprosenttia), sairaalatarvikkeiden ja lääketuotteiden kuluttajapakkauksiin, pieniin pakkauksiin ja ylellisyystuotteiden pakkauksiin. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 6) Korvataan 21 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

#### **3.4 Neuvoston direktiivi 1999/32/EY, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1999, tiettyjen nestemäisten polttoaineiden rikkipitoisuuden vähentämisestä <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 1999/32/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta laatia päästönvähentämisteknologioiden käyttöä yhteisön suljetuilla satama-alueilla, satamissa ja suistoissa koskevat kriteerit kaikkien lippujen alla purjehtiville aluksille, sekä hyväksyä muutoksia, joita tarvitaan tieteeseen ja tekniikan kehitykseen perustuvien teknisten mukautusten tekemiseksi eräisiin säännöksiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 1999/32/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 1999/32/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 4 c artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio laatii päästönvähentämisteknologioiden käyttöä yhteisön suljetuilla satama-alueilla, satamissa ja suistoissa koskevat kriteerit kaikkien lippujen alla purjehtiville aluksille. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Komissio ilmoittaa nämä kriteerit IMOLle.”

- 2) Korvataan 7 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komissio hyväksyy muutokset, joita tarvitaan tieteeseen ja tekniikan kehitykseen perustuvien teknisten mukautusten tekemiseksi 2 artiklan 1, 2, 3, 3 a, 3 b ja 4 alakohtaan tai 6 artiklan 2 kohtaan. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Nämä muutokset eivät saa suoraan vaikuttaa tämän direktiivin soveltamisalaan tai tässä direktiivissä määrättyjen polttoaineiden rikkipitoisuuden raja-arvoihin.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 121, 11.5.1999, s. 13.

- 3) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*"9 artikla*

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**3.5 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/81/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen ilman epäpuhtauksien kansallisista päästörajoista <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2001/81/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta saattaa ajan tasalle liitteen III mukaisesti käytettävät menetelmät. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa kyseisen direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2001/81/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio saattaa ajan tasalle liitteen III mukaisesti käytettävät menetelmät. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 13 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**3.6 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/87/EY, annettu 13 päivänä lokakuuta 2003, kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmän toteuttamisesta yhteisössä <sup>(2)</sup>**

Direktiivin 2003/87/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä säännökset 11 b artiklan 5 kohdan täytäntöönpanemiseksi, hyväksyä ohjeita päästöjen tarkkailua ja raportointia varten, antaa asetus standardoidusta ja suojatusta rekisterijärjestelmästä mukaan luettuna säännökset päästövähennysyksiköiden ja sertifioitujen päästövähennysten käytöstä ja yksilöinnistä yhteisön järjestelmässä sekä tällaisen käytön laajuuden seurannasta, muuttaa 22 artiklan mukaisesti liitettä III, hyväksyä sellaisten toimintojen ja kasvihuonekaasujen sisällyttäminen, joita ei ole lueteltu liitteessä I, laatia tarvittavat säännökset, jotka liittyvät päästöoikeuksien vastavuoroiseen tunnustamiseen kolmansien maiden kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti, sekä hyväksyä standardoituja tai hyväksytyjä menetelmiä muiden kasvihuonekaasupäästöjen tarkkailua varten. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2003/87/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2003/87/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 11 b artiklan 7 kohta seuraavasti:

"7. Komissio hyväksyy säännökset 3 ja 4 kohdan täytäntöönpanemiseksi, erityisesti kaksinkertaisen laskennan välttämiseksi, 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen. Komissio hyväksyy säännökset tämän artiklan 5 kohdan täytäntöönpanemiseksi siinä tapauksessa, että isäntämaaapuoli täyttää kaikki kelpoisuusehdot yhteistoteutuksen hanketoimintoja varten. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 14 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Komissio hyväksyy ohjeet liitteessä I luetelluista toiminnoista aiheutuvien, näihin toimintoihin liittyvien nimettyjen kasvihuonekaasupäästöjen tarkkailua ja raportointia varten. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

<sup>(1)</sup> EYVL L 309, 27.11.2001, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUVL L 275, 25.10.2003, s. 32.

- 3) Korvataan 19 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi komissio antaa asetuksen standardoidusta ja suojatusta rekisterijärjestelmästä. Rekisterit koostuvat standardoiduista sähköisistä tietokannoista, joiden yhteisten tietojen avulla voidaan seurata päästöoikeuksien myöntämistä, hallussapitoa, siirtämistä ja mitätöimistä, taata yleisölle oikeus tutustua tietoihin ja luottamuksellisuus tarvittaessa sekä varmistaa, ettei suoriteta siirtoja, jotka ovat Kioton pöytäkirjasta johtuvien velvoitteiden vastaisia. Asetuksessa on annettava säännöksiä myös päästövähennysyksiköiden ja sertifioitujen päästövähennysten käytöstä ja yksilöinnistä yhteisön järjestelmässä sekä tällaisen käytön laajuuden seurannasta. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 4) Korvataan 22 artikla seuraavasti:

”22 artikla

### **Liitteen III muuttaminen**

Komissio voi muuttaa liitettä III, perusteita 1, 5 ja 7 lukuun ottamatta, kauden 2008–2012 osalta 21 artiklassa säädettyjen kertomusten sekä tämän direktiivin soveltamisesta saadun kokemuksen perusteella. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 5) Korvataan 23 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

- 6) Muutetaan 24 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Ottaen huomioon kaikki asiaankuuluvat perusteet, erityisesti vaikutukset sisämarkkinoihin, mahdollinen kilpailun vääristyminen, järjestelmän tarkoituksenmukaisuus ympäristön kannalta sekä suunnitellun tarkkailu- ja raportointijärjestelmän luotettavuus jäsenvaltiot voivat vuodesta 2008 alkaen soveltaa päästöoikeuksien kauppaa tämän direktiivin mukaisesti:

- a) laitoksiin, joita ei ole lueteltu liitteessä I, mikäli komissio hyväksyy tällaisten laitosten sisällyttämisen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen, ja
- b) toimintoihin ja kasvihuonekaasuihin, joita ei ole lueteltu liitteessä I, mikäli komissio hyväksyy tällaisten toimintojen ja kasvihuonekaasujen sisällyttämisen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Jäsenvaltiot voivat vuodesta 2005 alkaen soveltaa samoin edellytyksin päästöoikeuksien kauppaa laitoksiin, jotka harjoittavat liitteessä I lueteltuja toimintoja, joiden kapasiteetti alittaa mainitussa liitteessä tarkoitettut rajat.”

- b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio voi omasta aloitteestaan hyväksyä tai se hyväksyy jäsenvaltion pyynnöstä niiden päästöjen tarkkailua ja raportointia koskevat ohjeet, jotka aiheutuvat sellaisista toiminnoista, laitoksista ja kasvihuonekaasuista, joita ei luetella liitteessä I, mikäli näiden päästöjen tarkkailu ja raportointi on mahdollista suorittaa riittävällä tarkkuudella.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 7) Korvataan 25 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kun 1 kohdassa tarkoitettu sopimus on tehty, komissio hyväksyy tarvittavat säännökset, jotka liittyvät päästöoikeuksien vastavuoroiseen tunnistamiseen mainitun sopimuksen mukaisesti. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 8) Korvataan liitteessä IV väliotsikon "Muiden kasvihuonekaasupäästöjen tarkkailu" jälkeinen kohta seuraavasti:

"Käytetään standardoituja tai hyväksyttyjä menetelmiä, jotka komissio kehittää yhteistyössä kaikkien sidosryhmien kanssa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 23 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

**3.7 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 850/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, pysyvistä orgaanisista yhdisteistä <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 850/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta vahvistaa eräät liitteissä olevat pitoisuusrajat, muuttaa liitteitä, kun yleissopimukseen tai pöytäkirjaan lisätään aine, muuttaa nykyisiä merkintöjä sekä mukauttaa liitteet tieteen ja tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 850/2004 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 850/2004 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

- a) korvataan 4 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) jäte, joka sisältää jotakin liitteessä IV mainittua ainetta tai on sen saastuttama, voidaan muulla tavoin loppukäsitellä tai hyödyntää noudattaen yhteisön asiaankuuluvia säädöksiä, jos mainittujen aineiden pitoisuus jätteessä on alhaisempi kuin liitteessä IV annettavat pitoisuusrajat. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Siihen saakka kunnes pitoisuusrajat on vahvistettu tällaisella menettelyllä, jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä ja soveltaa pitoisuusrajoja tai erityisiä teknisiä vaatimuksia tässä alakohdassa tarkoitettuun jätteiden loppukäsittelyyn ja hyödyntämiseen;"

- b) korvataan 5 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"Komissio määrittelee liitteessä V olevan 2 osan pitoisuusrajat tämän artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettua tarkoitusta varten. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

"14 artikla

**Liitteiden muuttaminen**

1. Kun yleissopimukseen tai pöytäkirjaan lisätään aine, komissio muuttaa tarvittaessa liitteitä I, II ja III tätä vastaavasti.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Kun yleissopimukseen tai pöytäkirjaan lisätään aine, komissio muuttaa tarvittaessa liitettä IV tätä vastaavasti.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3. Komissio hyväksyy liitteissä I, II ja III olevien nykyisten merkintöjen muutokset, mukaan luettuna niiden mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

4. Komissio hyväksyy liitteessä IV oleviin nykyisiin merkintöihin sekä liitteeseen V tehtävät muutokset, mukaan luettuna niiden mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 229, 29.6.2004, s. 5.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 17 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 3) Korvataan 16 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

- 4) Korvataan 17 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

**3.8 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/107/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 2004, ilmassa olevasta arseenista, kadmiumista, elohopeasta, nikkelistä ja polysyklisistä aromaattisista hiilivedyistä <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2004/107/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa eräät säännökset ja liitteet tieteen ja tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2004/107/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2004/107/EY seuraavasti:

- 1) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 9 kohta seuraavasti:

”9. Pitoisuuksien tasoista riippumatta on perustettava yksi taustanäytteenottopaikka kutakin 100 000 km<sup>2</sup>:n aluetta varten ilmassa olevan arseenin, kadmiumin, nikkelin, kaasumaisen elohopean kokonaismäärän, bentso(a)pyreenin ja muiden 8 kohdassa tarkoitettujen polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen pitoisuuksien sekä arseenin, kadmiumin, elohopean, nikkelin, bentso(a)pyreenin ja muiden 8 kohdassa tarkoitettujen polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen kokonaislaskeuman suuntaa antavia mittauksia varten. Kunkin jäsenvaltion on perustettava ainakin yksi mittausasema. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin tarvittavan alueellisen erottelukyvyn saavuttamiseksi sopia 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen laadittavien suuntaviivojen mukaisesti perustavansa yhden tai useamman yhteisen mittausaseman, jotka kattavat yhteisen valtionrajan jakavien jäsenvaltioiden naapurialueet. Lisäksi suositellaan hiukkasmaisen ja kaasumaisen kaksiarvoisen elohopean mittaamista. Seurantaa on tarvittaessa koordinoitava Euroopan ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisen tarkkailua ja arviointia koskevan yhteistyöohjelman (European Monitoring and Evaluation of Pollutants, EMEP) kanssa. Näytteenottopaikat näiden epäpuhtauksien seuraamiseksi on valittava siten, että voidaan tunnistaa epäpuhtauksien maantieteellinen vaihtelu ja pitkän aikavälin kehitys. Tässä yhteydessä sovelletaan liitteessä III olevia I, II ja III osaa.”

- b) Korvataan 15 kohta seuraavasti:

”15. Komissio hyväksyy muutokset, jotka tarvitaan tämän artiklan ja liitteessä II olevan II osan ja liitteiden III, IV ja V säännösten mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Niistä ei saa seurata tavoitearvoihin suoria tai välillisiä muutoksia.”

- 2) Korvataan 5 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komissio vahvistaa 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen yksityiskohtaiset järjestelyt tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitettavien tietojen toimittamiseksi edelleen.”

- 3) Korvataan 6 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

- 4) Korvataan liitteessä V oleva V kohta seuraavasti:

**”V. Ilmanlaadun mallintamisen vertailutekniikat**

Ilmanlaadun mallintamisen vertailutekniikoita ei voida tällä hetkellä yksilöidä. Komissio voi tehdä muutoksia tämän kohdan mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

<sup>(1)</sup> EUVL L 23, 26.1.2005, s. 3.

3.9 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1013/2006, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2006, jätteiden siirrosta <sup>(1)</sup>

Asetuksen (EY) N:o 1013/2006 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa liitteitä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 58 artiklan mukaisesti sekä hyväksyä tiettyjä lisätoimenpiteitä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 59 artiklan mukaisesti. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 1013/2006 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 1013/2006 seuraavasti:

- 1) Korvataan 11 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Jos tyydyttävää ratkaisua ei löydetä, jompikumpi näistä jäsenvaltioista voi antaa asian komission ratkaistavaksi. Tällöin asia ratkaistaan 59 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 2) Korvataan 58 artikla seuraavasti:

”58 artikla

**Liitteiden muuttaminen**

1. Komissio voi muuttaa liitteitä tieteellisen ja teknisen kehityksen huomioon ottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 59 a artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Lisäksi:

- a) liitteitä I, II, III, IIIA, IV ja V muutetaan Baselin yleissopimuksen ja OECD:n päätöksen mukaisesti sovittujen muutosten huomioon ottamiseksi;
- b) jätteitä, joita ei ole luokiteltu, voidaan lisätä liitteeseen IIIB, IV tai V väliaikaisesti, kunnes on tehty päätös niiden sisällyttämisestä Baselin yleissopimuksen tai OECD:n päätöksen asiaankuuluviin liitteisiin;
- c) jäsenvaltion pyynnöstä kahden tai useamman jätetyypin seoksia, jotka on lueteltu liitteessä III, voidaan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa harkita lisättäväksi väliaikaisesti liitteeseen IIIA, kunnes on tehty päätös niiden sisällyttämisestä Baselin yleissopimuksen tai OECD:n päätöksen asiaankuuluviin liitteisiin. Liitteeseen IIIA voi sisältyä ehto, jonka mukaan yhtä tai useampaa sen nimikettä ei sovelleta sellaisiin maihin tapahtuvassa viennissä, joihin ei sovelleta OECD:n päätöstä;
- d) määritetään 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen poikkeustapaukset, ja tarvittaessa tällaiset jätteet lisätään liitteeseen IVA ja V ja poistetaan liitteestä III;
- e) muutetaan liitettä V direktiivin 91/689/ETY 1 artiklan 4 kohdan mukaisesti vahvistetun vaarallisten jätteiden luettelon muutoksia vastaavasti;
- f) muutetaan liitettä VIII asiaa koskevia kansainvälisiä yleissopimuksia ja sopimuksia vastaavasti.

2. Liitettä IX muutettaessa otetaan eräiden ympäristöä koskevien direktiivien täytäntöönpanoon liittyvien kertomusten standardoinnista ja järjeistämistä 23 päivänä joulukuuta 1991 annetulla neuvoston direktiivillä 91/692/ETY (\*) perustettu komitea täysin mukaan asian käsittelyyn.

(\*) EYVL L 377, 31.12.1991, s. 48.”

- 3) Korvataan 59 artikla seuraavasti:

”59 artikla

**Lisätoimenpiteet**

1. Komissio voi hyväksyä 59 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen seuraavat tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvät lisätoimenpiteet:

- a) ohjeet 12 artiklan 1 kohdan g alakohdan soveltamiseksi;
- b) ohjeet 15 artiklan soveltamiseksi sellaisen jätteen tunnistamista ja jäljittämistä varten, joka muuttuu merkittävästi väliaikaisen hyödyntämis- tai huolehtimistoimen yhteydessä;

(1) EUVL L 190, 12.7.2006, s. 1.

- c) ohjeet toimivaltaisten viranomaisten laittomien siirtojen yhteydessä tehtävää yhteistyötä varten 24 artiklan mukaisesti;
- d) tekniset vaatimukset ja käytännön järjestelyt sähköisen tietojensiirron toteuttamista varten asiakirjojen ja tietojen toimittamiseksi 26 artiklan 4 kohdan mukaisesti;
- e) muut kielten käyttöä koskevat ohjeet 27 artiklan mukaisesti;
- f) lisäselvitys II osaston menettelyvaatimuksista siltä osin kuin kyse on niiden soveltamisesta jätteiden vientiin yhteisöstä, niiden tuontiin yhteisöön ja kauttakulkuun yhteisön kautta;
- g) määrittelemättömiä oikeudellisia termejä koskevat lisäsuositukset.

2. Komissio voi hyväksyä täytäntöönpanotoimenpiteitä seuraavasti:

- a) rahoitusvakuuden tai vastaavan vakuutuksen laskemismenetelmä 6 artiklan mukaisesti;
- b) muut 14 artiklassa tarkoitettuihin ennakkohyväksytyihin hyödyntämislaitoksiin liittyvät ehdot ja vaatimukset.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 59 a artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

4) Lisätään artikla seuraavasti:

*”59 a artikla*

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa direktiivin 2006/12/EY 18 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyn määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

5) Muutetaan 63 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Tätä siirtymäkautta voidaan kuitenkin muun kuin lasijätteen, paperijätteen ja käytettyjen ilmarenkaiden osalta jatkaa enintään 31 päivään joulukuuta 2012 asti 59 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

b) Korvataan 4 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Tätä siirtymäkautta voidaan jatkaa enintään 31 päivään joulukuuta 2012 asti 59 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

c) Muutetaan 5 kohta seuraavasti:

i) Korvataan kolmas alakohta seuraavasti:

”Tätä siirtymäkautta voidaan jatkaa enintään 31 päivään joulukuuta 2015 asti 59 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

ii) Korvataan viides alakohta seuraavasti:

”Tätä siirtymäkautta voidaan jatkaa enintään 31 päivään joulukuuta 2015 asti 59 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

## 4. EUROSTAT

4.1 Neuvoston asetus (ETY) N:o 3924/91, annettu 19 päivänä joulukuuta 1991, teollista tuotantoa koskevan yhteisön tietojen keruun aikaansaamisesta <sup>(1)</sup>

Asetuksen (ETY) N:o 3924/91 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta päivittää tuossa asetuksessa tarkoitettu tuoteluettelo. Komissiolle olisi lisäksi siirrettävä toimivalta hyväksyä eräiden tuotteiden edustavuutta ja niitä koskevien tietojen keruun määräaikoja sekä kyselyjen sisältöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja vahvistaa täytäntöönpanotoimenpiteet, mukaan luettuina toimenpiteet tietojen keräämisen ja käsittelyn mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (ETY) N:o 3924/91 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (ETY) N:o 3924/91 seuraavasti:

## 1) Korvataan 2 artiklan 6 kohta seuraavasti:

"6. Komissio päivittää Prodcom-luettelon ja tiedot, jotka on kerättävä kustakin nimikkeestä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 2) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdassa ilmaisu "10 artiklan mukaista menettelytapaa noudattaen" ilmaisulla "10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen".

## b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Tarvittaessa komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt 3 kohdan soveltamiseksi, mukaan luettuna toimenpiteet tekniikan kehitykseen mukauttamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 3) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

**Tietojen keruun määräajat**

Tiedot on kerättävä kalenterivuositain.

Komissio voi kuitenkin eräiden Prodcom-luettelon nimikkeiden osalta päättää, että tiedot kerätään kuukausittain tai neljännesvuositain. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 4) Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltioiden on kerättävä tarpeelliset tiedot kyselylomakkeilla, joiden sisällön on oltava komission määrittelemien yksityiskohtaisten sääntöjen mukainen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 5) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

**Tulosten käsittely**

Jäsenvaltioiden on käsiteltävä 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua täytettyä kyselylomakkeita tai 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuista muista lähteistä saadut tiedot komission hyväksymien tarkempien säännösten mukaisesti. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 6) Korvataan 7 artiklan 2 kohdassa ilmaisu "10 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen" ilmaisulla "10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen".

<sup>(1)</sup> EYVL L 374, 31.12.1991, s. 1.

- 7) Kumotaan 9 artikla.
- 8) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

*"10 artikla*

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom (\*) perustettu tilasto-ohjelmakomitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.  
  
Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetyn määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(\*) EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47."

#### **4.2 Neuvoston direktiivi 96/16/EY, annettu 19 päivänä maaliskuuta 1996, maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 96/16/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä maataloihin liittyvät määritelmät, joiden mukaisesti jäsenvaltiot keräävät tiedot maidon tuotannosta ja sen käytöstä, hyväksyä luettelo maitovalmisteista, joista kerätään tietoa, sekä laatia yhdenmukaisia määritelmiä, joita käytetään tulosten toimittamisessa komissiolle. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 96/16/EY muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 96/16/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. tehtävä vuosittain tutkimus maidon tuotannosta ja käytöstä komission määrittelemillä maataloilla. Toimenpiteet, jotka koskevat maatalojen määrittelyä ja joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 3 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"2. Komissio hyväksyy luettelon maitovalmisteista, joista kerätään tietoa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3. Komissio laatii yhdenmukaiset määritelmät tulosten ilmoittamista varten. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Korvataan 5 artiklan 2 kohdassa ja 6 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "7 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen" ilmaisulla "7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen".

- 4) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

*"7 artikla*

1. Komissiota avustaa päätöksellä 72/279/ETY perustettu pysyvä maataloustilastokomitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.  
  
Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyn määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 78, 28.3.1996, s. 27.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

**4.3 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/109/EY, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, tilastotietojen keruusta jäsenvaltioissa tiettyjen hedelmäpuulajien viljelmien tuotantomahdollisuuksien määrittämiseksi <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2001/109/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa hedelmäpuulajien luetteloa sekä taulukkoa, jossa osoitetaan ne lajit, joista kerätään tietoja eri jäsenvaltioissa, hyväksyä yksityiskohtaiset säännöt eräiden artiklojen soveltamiseksi sekä vahvistaa jäsenvaltioissa noudatettavat tuotantoalueiden rajat. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2001/109/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2001/109/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Komissio voi muuttaa luetteloa mainituista lajeista sekä tätä taulukkoa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 2 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt asiaankuuluvia tuloksia tuottavan tietojenkeruun järjestämisestä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

3) Korvataan 3 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komissio hyväksyy yksityiskohtaiset säännöt otantatutkimusten järjestämisestä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

4) Korvataan 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tulokset on toimitettava tuotantoalueittain. Komissio vahvistaa jäsenvaltioissa noudatettavat tuotantoalueiden rajat. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

5) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksellä 72/279/ETY (\*) perustettu pysyvä maataloustilastokomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan a alakohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(\*) EYVL L 179, 7.8.1972, s. 1.”

**4.4 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 91/2003, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, rautatieliikenteen tilastoista <sup>(2)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 91/2003 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa määritelmiä ja hyväksyä lisäsäännöksiä, mukauttaa liitteiden sisältöä sekä eritellä tulosten laatua ja vertailtavuutta koskevia kertomuksia varten toimitettavat tiedot. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 91/2003 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

(1) EYVL L 13, 16.1.2002, s. 21.

(2) EYVL L 14, 21.1.2003, s. 1.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 91/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Komissio voi mukauttaa 1 kohdassa annettuja määritelmiä ja hyväksyä tilastojen yhdenmukaisuuden edellyttämiä uusia määritelmiä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 2) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Liitteissä B ja D on yksinkertaistettua ilmoitusta koskevia vaatimuksia, joita jäsenvaltiot voivat käyttää liitteiden A ja C mukaisten tavanomaisesti käytettävien yksityiskohtaisten ilmoitusvaatimusten vaihtoehtoina niiden yritysten osalta, joiden tavaraliikenteen kokonaismäärä on alle 500 miljoonaa tonnikilometriä tai henkilöliikenteen kokonaismäärä on alle 200 miljoonaa henkilökilometriä. Komissio voi mukauttaa näitä kynnysarvoja. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Komissio voi muuttaa liitteiden sisältöä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 3) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

#### **Täytäntöönpanomenettelyt**

1. Tilastojen Eurostatille toimittamiseen liittyvät järjestelyt hyväksytään 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Komissio hyväksyy seuraavat täytäntöönpanotoimenpiteet:

- a) yksinkertaistettua ilmoitusta koskevien kynnysarvojen mukauttaminen (4 artikla);
- b) määritelmien mukauttaminen ja lisämääritelmien hyväksyminen (3 artiklan 2 kohta);
- c) liitteiden sisällön mukauttaminen (4 artikla);
- d) tulosten laatua ja vertailtavuutta koskevia kertomuksia varten toimitettavien tietojen erittely (8 artiklan 2 kohta).

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 4) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa päätöksellä 89/382/ETY, Euratom perustettu tilasto-ohjelmakomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyn määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan a alakohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

- 5) Korvataan liitteessä H olevassa 5 kohdassa ilmaisu ”11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyn mukaisesti” ilmaisulla ”11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen”.

**4.5 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 437/2003, annettu 27 päivänä helmikuuta 2003, matkustajien, rahdin ja postin lentokuljetuksia koskevista tilastotiedoista <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 437/2003 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta vahvistaa tarkkuusvaatimuksia, määritellä tiedostoja ja hyväksyä tiettyjä täytäntöönpanotoimenpiteitä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 437/2003 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 437/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

*"5 artikla*

**Tilastojen tarkkuus**

Tietojen keruun on perustuttava täydelliseen laskentaan, jollei komissio ole asettanut muita tarkkuusvaatimuksia. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tulokset toimitetaan liitteessä I esitettyjen tiedostojen mukaisesti. Komissio määrittelee tiedostot. Nämä toimenpiteet, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Komissio määrittelee tiedostojen toimittamisessa käytettävän välineen 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

*"10 artikla*

**Täytäntöönpanotoimenpiteet**

1. Seuraavat täytäntöönpanotoimenpiteet hyväksytään 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen:

- 3 artiklan 2 kohdan soveltamisalaan kuuluvien yhteisön lentoasemien luettelo,
- tunnusten ja tulosten komissiolle toimittamiseen käytettävän välineen kuvaus (7 artikla),
- tilastotulosten levittäminen (8 artikla).

2. Komissio hyväksyy seuraavat täytäntöönpanotoimenpiteet:

- asetuksen liitteiden eritelmien mukauttaminen,
- kerättävien tietojen mukauttaminen (3 artikla),
- tilastojen tarkkuus (5 artikla),
- tiedostojen kuvaus (7 artikla).

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

<sup>(1)</sup> EUVL L 66, 11.3.2003, s. 1.

- 4) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

*"11 artikla*

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa päätöksellä 89/382/EY, Euratom perustettu tilasto-ohjelmakomitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.  
  
Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan a alakohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**4.6 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 48/2004, annettu 5 päivänä joulukuuta 2003, viitevuosia 2003–2009 koskevien yhteisön vuosittaisten terästeollisuustilastojen tuottamisesta <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 48/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta pitää asetuksessa tarkoitettua tilasto-ominaisuuksien luetteloa ajan tasalla. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 48/2004 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettävä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 48/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

*"7 artikla*

**Täytäntöönpanotoimenpiteet**

1. Tämän asetuksen täytäntöönpanotoimenpiteet, jotka koskevat lähetettävien tietojen muotoja ja ensimmäistä lähetyksjaksoa, hyväksytään 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.
2. Tämän asetuksen täytäntöönpanotoimenpiteet, jotka koskevat tilasto-ominaisuuksien luettelon ajan tasalla pitämistä ja joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen, edellyttäen että niistä ei aiheudu jäsenvaltioille merkittävästi lisää työtä."
- 2) Korvataan 8 artiklan 3 kohta seuraavasti:  
  
"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**5. SISÄMARKKINAT**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/25/EY, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, julkisista ostotarjouksista <sup>(2)</sup>**

Direktiivin 2004/25/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä säännöt tarjousasiakirjan sisältöä koskevan 6 artiklan 3 kohdan soveltamista varten. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2004/25/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettävä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Direktiivissä 2004/25/EY säädetään komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa koskevasta ajallisesta rajoituksesta. Päätöksen 1999/468/EY muuttamisesta tehtyä päätöstä 2006/512/EY koskevassa Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission lausumassa todetaan, että päätös 2006/512/EY on horisontaalinen ja tyydyttävä ratkaisu yhteispäätösmenettelyssä annettujen säädösten täytäntöönpanon valvontaa koskeviin Euroopan parlamentin pyyntöihin ja että sen vuoksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa ilman ajallisia rajoituksia. Valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn käyttöönoton johdosta direktiivissä 2004/25/EY oleva säännös ajallisesta rajoituksesta olisi poistettava.

<sup>(1)</sup> EUVL L 7, 13.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 142, 30.4.2004, s. 12.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2004/25/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 6 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Komissio voi hyväksyä 3 kohdassa olevan luettelon muuttamista koskevat säännöt. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Muutetaan 18 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

- b) Kumotaan 3 kohta.

## 6. TERVEYS JA KULUTTAJANSUOJA

### 6.1 Neuvoston direktiivi 79/373/ETY, annettu 2 päivänä huhtikuuta 1979, rehuseosten liikkuvuudesta <sup>(1)</sup>

Direktiivin 79/373/ETY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä poikkeuksia rehujen pakkauksia koskevista säännöksistä sekä muuttaa liitettä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 79/373/ETY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 79/373/ETY seuraavasti:

- 1) Korvataan 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio päättää yhteisön tasolla hyväksyttävistä poikkeuksista 1 kohdassa säädetystä periaatteesta. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän säädöksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen, edellyttäen, että kyseessä olevat rehuseokset voidaan tunnistaa ja niiden laatu taata."

- 2) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

"10 artikla

Ottaen huomioon tieteen ja tekniikan kehitys, komissio:

- a) vahvistaa useita rehuaineita käsittävät ryhmät;
- b) hyväksyy rehuseosten energia-arvon laskentamenetelmät;
- c) hyväksyy liitteeseen tehtävät muutokset.

Kaikki edellä mainitut toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Korvataan 13 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

### 6.2 Neuvoston direktiivi 82/471/ETY, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1982, tietyistä eläinten ruokinnassa käytettävistä tuotteista <sup>(2)</sup>

Direktiivin 82/471/ETY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä muutoksia ja asettaa tarvittavat perusteet direktiivissä tarkoitettujen tuotteiden määrittelemiseksi. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 82/471/ETY muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää

<sup>(1)</sup> EYVL L 86, 6.4.1979, s. 30.

<sup>(2)</sup> EYVL L 213, 21.7.1982, s. 8.

sääntelymenettelyä noudattaen. Kiireellisyys vuoksi on direktiiviin tehtäviä muutoksia hyväksyttäessä tarpeen soveltaa päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 6 kohdassa säädettyä kiireellistä menettelyä.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 82/471/ETY seuraavasti:

1) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Komissio päättää tieteellisen ja teknisen tiedon kehityksen perusteella liitteeseen tehtävistä muutoksista. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Liitteessä olevissa 1.1 ja 1.2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta komissio kuulee eläinten ravitsemusta käsittelevää tiedekomiteaa ja elintarvikealan tiedekomiteaa.

Jos kysymyksessä kuitenkin ovat 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen n-alkaaneilla kasvatetuista Candida-hiivoista peräisin olevat tuotteet, komission on tehtävä päätös kahden vuoden kuluessa siitä, kun tämä direktiivi on annettu tiedoksi, ja kuultuaan eläinten ravitsemusta käsittelevää tiedekomiteaa ja elintarvikealan tiedekomiteaa."

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Komissio voi päättää perusteista, erityisesti koostumuksen ja puhtauden sekä fysikaalis-kemiallisten ja biologisten ominaisuuksien perusteista, joiden avulla tähän direktiiviin sisällytetyt tuotteet voidaan määritellä, olemassa olevan tieteellisen ja teknisen tiedon perusteella. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

2) Korvataan 7 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa ilmaisu "13 artiklassa" ilmaisulla "13 artiklan 2 kohdassa".

3) Korvataan 8 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos komissio katsoo, että direktiiviä on tarpeen muuttaa 1 kohdassa tarkoitettujen ongelmien vähentämiseksi sekä ihmisten ja eläinten terveydestä huolehtimiseksi, se toteuttaa tällaiset toimenpiteet. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä noudattaen. Tässä tapauksessa suojatoimenpiteet toteuttanut jäsenvaltio saa pitää ne voimassa, kunnes muutokset tulevat voimaan."

4) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

b) Lisätään kohta seuraavasti:

"4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1, 2, 4 ja 6 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

5) Kumotaan 14 artikla.

**6.3 Neuvoston direktiivi 96/25/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, rehuaineiden liikkuvuudesta ja käytöstä <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 96/25/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta laatia luettelo aineista, joiden liikkeeseen laskemista tai käyttöä eläinten ruokinnassa on rajoitettu tai se on kielletty, ja muuttaa liitettä tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 96/25/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 125, 23.5.1996, s. 35.

Kun valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti kuuluvia määräaikoja ei erittäin kiireellisessä tapauksessa voida noudattaa, komission olisi voitava soveltaa päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 6 kohdassa säädettyä kiireellistä menettelyä, kun on kyse sellaisia aineita koskevan luettelon muuttamisesta, joiden liikkeeseen laskemista tai käyttöä eläinten ruokinnassa on rajoitettu tai se on kielletty.

Tehokkuussyistä olisi valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti kuuluvia määräaikoja lyhennettävä hyväksyttäessä liitteeseen tehtäviä muutoksia tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 96/25/EY seuraavasti:

1) Korvataan 5 artiklan 1 kohdan g alakohdan toinen luettelakohta seuraavasti:

— komission laatimassa luettelossa olevien yhteisön toimenpiteiden mukaisesti. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

1. Direktiivin 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen voidaan hyväksyä luettujen rehuaineiden numerointijärjestelmä, joka perustuu rehuaineiden alkuperään, käytetyn tuotteen/sivutuotteen osaan, käsittelyyn ja ikään ja/tai laatuun ja mahdollistaa rehujen tunnistamisen kansainvälisellä tasolla erityisesti nimen ja kuvauksen perusteella.

2. Direktiivin 3 artiklan säännösten noudattamisen varmistamiseksi komissio laatii luettelon aineista, joiden liikkeeseen laskemista tai käyttöä eläinten ruokinnassa on rajoitettu tai se on kielletty. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3. Komissio muuttaa 2 kohdassa tarkoitettua luetteloa tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Jos on kyse erittäin kiireellisestä tapauksesta, komissio voi käyttää 13 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä näitä toimenpiteitä hyväksyttäessä.

4. Komissio päättää liitteeseen tehtävistä muutoksista tieteen ja tekniikan kehityksen huomioon ottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

3) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

b) Lisätään kohdat seuraavasti:

”4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan b alakohdtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta, 4 kohdan b alakohdassa säädetyksi määräajaksi yksi kuukausi ja 4 kohdan e alakohdassa säädetyksi määräajaksi kaksi kuukautta.

5. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1, 2, 4 ja 6 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

#### 6.4 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/32/EY, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, haitallisista aineista eläinten rehuissa <sup>(1)</sup>

Direktiivin 2002/32/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa liitteitä I ja II ja mukauttaa niitä tieteellisen ja teknisen tiedon kehityksen perusteella sekä määritellä detoksikaatiomenetelmiä varten ylimääräisiä perusteita. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2002/32/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 140, 30.5.2002, s. 10.

Kun valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti kuuluvia määräaikoja ei erittäin kiireellisessä tapauksessa voida noudattaa, komission olisi voitava soveltaa päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 6 kohdassa säädettyä kiireellistä menettelyä hyväksyttäessä liitteisiin I ja II tieteellisen ja teknisen tiedon kehityksen perusteella tehtäviä mukautuksia.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2002/32/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”2. Siitä, muutetaanko liitteitä I ja II, on tehtävä päätös välittömästi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä noudattaen.”

- 2) Korvataan 8 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Komissio mukauttaa liitteitä I ja II tieteellisen ja teknisen tiedon kehityksen perusteella. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Jos on kyse erittäin kiireellisestä tapauksesta, komissio voi käyttää 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä näitä toimenpiteitä hyväksyttäessä.

2. Lisäksi komissio:

- hyväksyy 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen määräajoin liitteistä I ja II ajan tasalle saatetun toisinnon, joka sisältää niihin 1 kohdan mukaisesti tehdyt mukautukset,
- voi määrittää detoksikaatiomenetelmien hyväksymisperusteita niiden perusteiden täydennykseksi, joista on säädetty niiden eläinten rehuksi tarkoitettujen tuotteiden osalta, jotka on käsitelty tällaisilla menetelmillä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 11 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 3) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksen 70/372/EY (\*) 1 artiklalla perustettu pysyvä rehukomitea.
  2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
- Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyn määräajan vahvistetaan kolme kuukautta.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
  4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1, 2, 4 ja 6 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(\*) EYVL L 170, 3.8.1970, s. 1.”

- 4) Kumotaan 12 artikla.

**6.5 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 998/2003, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 998/2003 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa liitteessä I olevassa C osassa olevaa eläinlajien luetteloa sekä liitteessä II olevassa B ja C osassa olevia maiden ja alueiden luetteloja, vahvistaa muita sairauksia kuin raivotautia koskevia erityisvaatimuksia liitteessä II olevan B osan 2 jaksossa lueteltujen jäsenvaltioiden ja alueiden osalta, hyväksyä kolmansista maista peräisin olevien, liitteessä I olevassa C osassa lueteltuihin lajeihin kuuluvien eläinten kuljetukseen sovellettavat vaatimukset sekä hyväksyä liitteessä I olevissa A ja B osassa lueteltuihin lajeihin kuuluvien eläinten kuljetuksille teknisiä vaatimuksia. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

(1) EUVL L 146, 13.6.2003, s. 1.

Tehokkuussyistä olisi eräiden kolmansien maiden luettelon hyväksymisen osalta lyhennettävä valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti kuuluvia määräaikoja.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 998/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

*"7 artikla*

Liitteessä I olevassa C osassa lueteltuihin lajeihin kuuluvien eläinten kuljetuksiin jäsenvaltioiden välillä tai liitteessä II olevan B osan 2 jaksossa tarkoitetulta alueelta ei sovelleta raivotautia koskevia vaatimuksia. Komissio vahvistaa tarvittaessa muita sairauksia koskevia erityisvaatimuksia, mahdollinen eläinten määrää koskeva rajoitus mukaan luettuna. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 24 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Tällaisten eläinten mukana olevaksi määrätyn todistuksen malli voidaan laatia 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*"9 artikla*

Komissio hyväksyy kolmansista maista peräisin olevien, liitteessä I olevassa C osassa lueteltuihin lajeihin kuuluvien eläinten kuljetukseen sovellettavat vaatimukset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 24 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Eläinten mukana olevaksi määrätyn todistuksen malli laaditaan 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

- a) korvataan johdantolause seuraavasti:

"Komissio vahvistaa luettelon liitteessä II olevassa C osassa tarkoitetuista kolmansista maista. Jotta maa voidaan hyväksyä luetteloon, sen on osoitettava etukäteen raivotautitilanteensa ja se, että";

- b) lisätään alakohta seuraavasti:

"Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 24 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 4) Korvataan 17 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Komissio voi hyväksyä liitteessä I olevissa A ja B osassa lueteltuihin lajeihin kuuluvien eläinten kuljetuksille muita teknisiä vaatimuksia kuin ne, jotka on vahvistettu tässä asetuksessa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 24 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 5) Korvataan 19 artikla seuraavasti:

*"19 artikla*

Komissio voi muuttaa liitteessä I olevaa C osaa ja liitteessä II olevaa B ja C osaa, jos tässä asetuksessa tarkoitettujen eläinlajien tautitilanne, erityisesti raivotautitilanne, muuttuu yhteisössä tai kolmansissa maissa, sekä tarvittaessa rajoittaa niiden eläinten määrää, joita voidaan kuljettaa tämän asetuksen mukaisesti. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 24 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 6) Korvataan 21 artikla seuraavasti:

*"21 artikla*

Komissio voi hyväksyä siirtymäsäännöksiä, jotta nykyisestä järjestelmästä voidaan siirtyä tällä asetuksella perustettuun järjestelmään. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 24 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

7) Muutetaan 24 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

b) Lisätään kohta seuraavasti:

”5. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 5 kohdan b alakohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 3 kohdan c alakohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta, 4 kohdan b alakohdassa säädetyksi määräajaksi yksi kuukausi ja 4 kohdan e alakohdassa säädetyksi määräajaksi kaksi kuukautta.”

**6.6 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/99/EY, annettu 17 päivänä marraskuuta 2003, tiettyjen zoonoosien ja niiden aiheuttajien seurannasta <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2003/99/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta laatia koordinoituja seurantaohjelmia, jotka koskevat zoonooseja ja zoonoosin aiheuttajia. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2003/99/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Kiireellisuuden vuoksi on tarpeen soveltaa päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 6 kohdassa säädettyä kiireellistä menettelyä hyväksyttäessä direktiivin 2003/99/EY liitteeseen I tehtäviä muutoksia zoonoosien ja zoonoosin aiheuttajien lisäämiseksi liitteessä oleviin luetteloihin tai poistamiseksi niistä.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2003/99/EY seuraavasti:

1) Muutetaan 4 artiklan 4 kohta seuraavasti:

a) korvataan johdantolause seuraavasti:

”Komissio voi muuttaa liitettä I zoonoosien tai niiden aiheuttajien lisäämiseksi siinä oleviin luetteloihin tai poistamiseksi niistä ottaen huomioon erityisesti seuraavat perusteet:”;

b) lisätään alakohta seuraavasti:

”Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 12 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos 4 artiklan mukaisen rutiiniseurannan avulla kerätyt tiedot eivät ole riittäviä, komissio voi laatia koordinoituja seurantaohjelmia, jotka koskevat yhtä tai useampaa zoonoosia ja/tai zoonoosin aiheuttajaa, erityisesti silloin, kun havaitaan erityisiä tarpeita arvioida riskejä tai vahvistaa zoonooseihin tai niiden aiheuttajiin liittyviä viitearvoja jäsenvaltioissa tai yhteisön tasolla. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

3) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

**Liitteiden muutokset ja siirtymä- tai täytäntöönpanotoimenpiteet**

Komissio voi muuttaa liitteitä II, III ja IV. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Sellaiset laajakantoiset siirtymätoimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, etenkin direktiivissä säädettyjen vaatimusten lisäerittelyillä, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 325, 12.12.2003, s. 31.

Muita täytäntöönpano- tai siirtymätoimenpiteitä voidaan hyväksyä 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

4) Muutetaan 12 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

b) Lisätään kohta seuraavasti:

”4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1, 2, 4 ja 6 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

**6.7 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, elintarvikehygieniasta <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 852/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta antaa säännöksiä, jotka koskevat erityisiä hygieniasääntöjä ja laitosten hyväksymistä, sekä myöntää eräin edellytyksin poikkeuksia liitteiden I ja II osalta. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 852/2004 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 852/2004 seuraavasti:

1) Korvataan 4 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komissio vahvistaa 3 kohdassa tarkoitetut vaatimukset ja tavoitteet sekä niihin liittyvät näytteenotto- ja analyysimenetelmät. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 6 artiklan 3 kohdan c alakohta seuraavasti:

”c) komission tekemä päätös. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

3) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

*”12 artikla*

Sellaiset laajakantoiset siirtymätoimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, etenkin tässä asetuksessa säädettyjen vaatimusten lisäerittelyillä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muita täytäntöönpano- tai siirtymätoimenpiteitä voidaan hyväksyä 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

4) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) korvataan johdantokappale seuraavasti:

”Komissio voi mukauttaa tai ajantasaistaa tämän asetuksen liitteitä I ja II seuraavat seikat huomioon ottaen.”;

ii) lisätään alakohta seuraavasti:

”Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

<sup>(1)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1.

- b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio voi myöntää poikkeuksia liitteiden I ja II osalta erityisesti 5 artiklan täytäntöönpanon helpottamiseksi pienille yrityksille, ottaen asiaan liittyvät riskitekijät huomioon ja edellyttäen, että poikkeukset eivät vaikuta tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamiseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 5) Korvataan 14 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**6.8 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 853/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta antaa säännöksiä, jotka koskevat elintarvikealan toimijoihin sovellettavia yleisiä velvoitteita ja elintarvikkeiden markkinoille saattamiseen Ruotsissa ja Suomessa sovellettavia erityistakuita, sekä myöntää eräin edellytyksin poikkeuksia liitteistä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 853/2004 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 853/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

"Elintarvikealan toimijat eivät saa pintakontaminaation poistamiseksi eläinperäisistä tuotteista käyttää muita aineita kuin juomakelpoista vettä – tai puhdasta vettä, jos asetuksessa (EY) N:o 852/2004 tai tässä asetuksessa sallitaan sen käyttö – ellei komissio ole hyväksynyt aineen käyttöä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 8 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. a) Komissio voi saattaa 1 ja 2 kohdan vaatimukset ajan tasalle erityisesti jäsenvaltioiden valvontaohjelmien muutosten tai asetuksen (EY) N:o 852/2004 mukaisesti tapahtuvan mikrobiologisten vaatimusten vahvistamisen huomioon ottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

- b) Noudattaen 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä voidaan tämän artiklan 2 kohdassa vahvistetut säännöt ulottaa koskemaan kaikkien tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden osalta kokonaisuudessaan tai osittain mitä tahansa jäsenvaltiota tai jäsenvaltion aluetta, jolla on Ruotsin ja Suomen osalta hyväksyttyä ohjelmaa vastaavaksi tunnustettu valvontaohjelma kyseisten eläinperäisten elintarvikkeiden osalta."

- 3) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

"9 artikla

Sellaiset laajakantoiset siirtymätoimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, etenkin tässä asetuksessa säädettyjen vaatimusten lisäerittelyillä, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muita täytäntöönpano- tai siirtymätoimenpiteitä voidaan hyväksyä 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen."

- 4) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

- a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

- i) korvataan johdantokappale seuraavasti:

"Komissio voi mukauttaa tai ajantasaistaa liitteitä II ja III seuraavien seikkojen huomioon ottamiseksi:"

<sup>(1)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55.

- ii) lisätään alakohta seuraavasti:

"Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio voi myöntää vapautuksia liitteistä II ja III edellyttäen, että vapautukset eivät vaikuta tämän asetuksen tavoitteiden saavuttamiseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 5) Korvataan 11 artiklan johdantokappale seuraavasti:

"Rajoittamatta 9 artiklan ja 10 artiklan 1 kohdan yleistä soveltamista voidaan 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen vahvistaa täytäntöönpanotoimenpiteitä ja 12 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen hyväksyä muutoksia liitteeseen II tai III toimenpiteinä, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia ja jotka koskevat."

- 6) Korvataan 12 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**6.9 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 854/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämisestä koskevista erityissäännöistä<sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 854/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa tai mukauttaa sen liitteitä sekä hyväksyä siirtymätoimenpiteitä, etenkin tässä asetuksessa säädettyjen vaatimusten lisäerittelyjä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 854/2004 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetukset (EY) N:o 854/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 16 artikla seuraavasti:

**"16 artikla**

Sellaisia laajakantoisia siirtymätoimenpiteitä, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, etenkin tässä asetuksessa säädettyjen vaatimusten lisäerittelyillä, hyväksytään 19 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muita täytäntöönpano- tai siirtymätoimenpiteitä voidaan hyväksyä 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 17 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Komissio voi muuttaa tai täydentää liitteitä I, II, III, IV, V ja VI tieteellisen ja teknisen kehityksen huomioon ottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 19 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Komissio voi myöntää vapautuksia liitteistä I, II, III, IV, V ja VI, edellyttäen että vapautukset eivät vaikuta tämän asetuksen tavoitteiden täyttymiseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 19 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

<sup>(1)</sup> EUVL L 139, 30.4.2004, s. 206.

- 3) Korvataan 18 artiklan johdantokappale seuraavasti:

"Rajoittamatta 16 artiklan ja 17 artiklan 1 kohdan yleistä soveltamista voidaan 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen vahvistaa täytäntöönpanotoimenpiteitä ja 19 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen hyväksyä muutoksia liitteeseen I, II, III, IV, V tai VI toimenpiteinä, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia ja jotka koskevat seuraavia seikkoja:"

- 4) Korvataan 19 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**6.10 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 183/2005, annettu 12 päivänä tammikuuta 2005, rehuhuigieniaa koskevista vaatimuksista <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 183/2005 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta määrittää mikrobiologiset vaatimukset ja erityiset päämäärät, joita rehualan toimijoiden on noudatettava, päättää laitosten hyväksymistä koskevista toimenpiteistä, muuttaa liitteitä I, II ja III sekä myöntää poikkeuksia mainituista liitteistä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 183/2005 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetukset (EY) N:o 183/2005 seuraavasti:

- 1) Korvataan 5 artiklan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Komissio määrittää a ja b alakohdassa tarkoitettut vaatimukset ja päämäärät. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 31 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 10 artiklan 3 alakohta seuraavasti:

"3) hyväksyntä vaaditaan komission antamassa asetuksessa. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 31 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Korvataan 27 artikla seuraavasti:

"27 artikla

**Liitteiden I, II ja III muuttaminen**

Liitteitä I, II ja III voidaan muuttaa, jotta otetaan huomioon:

- a) hyvän käytännön ohjeistojen kehittäminen;
- b) edellä 6 artiklan mukaisten HACCP-järjestelmien täytäntöönpanosta saatu kokemus;
- c) teknologinen kehitys;
- d) tieteelliset lausunnot, erityisesti uudet riskinarvioinnit;
- e) rehujen turvallisuutta koskevien tavoitteiden asettaminen;
- ja
- f) erityistoimia koskevien vaatimusten kehittäminen.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 31 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

<sup>(1)</sup> EUVL L 35, 8.2.2005, s. 1.

- 4) Korvataan 28 artikla seuraavasti:

*"28 artikla*

**Poikkeukset liitteistä I, II ja III**

Komissio voi erityisistä syistä myöntää poikkeuksia liitteistä I, II ja III edellyttäen, että tällaiset poikkeukset eivät vaikuta tämän asetuksen tavoitteiden täyttymiseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 31 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 5) Korvataan 31 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**7. ENERGIA JA LIIKENNE**

**7.1 Neuvoston asetus (ETY) N:o 3821/85, annettu 20 päivänä joulukuuta 1985, tieliikenteen valvontalaitteista <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (ETY) N:o 3821/85 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta tehdä tarvittavat muutokset liitteiden mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (ETY) N:o 3821/85 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetus (ETY) N:o 3821/85 seuraavasti:

- 1) Korvataan 5 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Järjestelmän turvallisuuden osalta on noudatettava liitteen I B teknisiä määräyksiä. Komissio valvoo, että tuossa liitteessä määrätään, että EY-tyyppihyväksyntä voidaan myöntää valvontalaitteistolle vasta sitten, kun koko järjestelmä (itse valvontalaite, muistikortti ja vaihdelaatikon sähkökytkennät) on osoittautunut sellaiseksi, ettei sitä voi käsitellä tai ettei ajoaikaa koskevia tietoja voi muuttaa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Viimeisimmän käsittelytekniikan täysin tunteva henkilöstö suorittaa tarpeelliset testit asian varmistamiseksi."

- 2) Korvataan 17 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Muutokset, joita tarvitaan liitteiden mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen ja joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Korvataan 18 artikla seuraavasti:

*"18 artikla*

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**7.2 Neuvoston direktiivi 97/70/EY, annettu 11 päivänä joulukuuta 1997, yhdenmukaistetun turvallisuusjärjestelmän luomisesta kalastusaluksille, joiden pituus on 24 metriä tai enemmän <sup>(2)</sup>**

Direktiivin 97/70/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta hyväksyä säännöksiä, jotka koskevat Torremolinoksen pöytäkirjan liitteen määräysten yhdenmukaistettua tulkintaa ja direktiivin täytäntöönpanoa. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa eräitä direktiivin säännöksiä sekä sen liitteitä, jotta direktiivissä voidaan soveltaa Torremolinoksen pöytäkirjaan tehtyjä muutoksia, jotka ovat tulleet voimaan direktiivin antamisen jälkeen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 97/70/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 370, 31.12.1985, s. 8.

<sup>(2)</sup> EYVL L 34, 9.2.1998, s. 1.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 97/70/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 4 artiklan 4 kohdan b alakohdassa ilmaisu ”9 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti” ilmaisulla ”9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen”.

- 2) Korvataan 8 artiklan ensimmäinen alakohhta seuraavasti:

”Seuraavat mukautukset, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen:

- a) säännöksiä voidaan antaa ja yhdistää

- Torremolinoksen pöytäkirjan liitteen niiden määräysten yhdenmukaistettua tulkintaa varten, jotka on jätetty yksittäisten sopimuspuolten hallintojen harkintavaltaan, siinä määrin kuin on tarpeen niiden johdonmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi yhteisössä,

- tämän direktiivin täytäntöönpanoa varten laajentamatta sen soveltamisalaa.

- b) Tämän direktiivin 2, 3, 4, 6 ja 7 artiklaa voidaan mukauttaa ja sen liitteitä tarkistaa, jotta tässä direktiivissä voidaan soveltaa Torremolinoksen pöytäkirjaan tehtyjä muutoksia, jotka ovat tulleet voimaan tämän direktiivin antamisen jälkeen.”

- 3) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

”9 artikla

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 (\*) 3 artiklalla perustettu meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan menettelyä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY (\*\*) 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyn määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(\*) EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1.

(\*\*) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.”

#### **7.3 Neuvoston direktiivi 1999/35/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1999, pakollisesta katsastusjärjestelmästä säännöllisen ro-ro-alusliikenteen ja suurnopeusmatkustaja-alusliikenteen turvallisen harjoittamisen varmistamiseksi <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 1999/35/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa liitteitä, määritelmiä sekä viittauksia yhteisön säädöksiin ja Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) asiakirjoihin niiden saattamiseksi yhdenmukaisiksi sellaisten yhteisön tai IMO:n toimenpiteiden kanssa, jotka ovat tulleet voimaan myöhemmin. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa liitteitä direktiivillä perustetun järjestelmän parantamiseksi. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 1999/35/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 1999/35/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan viimeisessä virkkeessä, 11 artiklan 6 ja 8 kohdassa sekä 13 artiklan 3 kohdan toisessa ja viimeisessä virkkeessä ilmaus ”16 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti” ilmauksella ”16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen”.

(1) EYVL L 138, 1.6.1999, s. 1.

- 2) Korvataan 16 artikla seuraavasti:

"16 artikla

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 (\*) 3 artiklalla perustettu meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

---

(\*) EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1."

- 3) Korvataan 17 artikla seuraavasti:

"17 artikla

**Muuttamismenettely**

Tämän direktiivin liitteitä, määritelmiä, viittauksia yhteisön säädöksiin ja viittauksia IMO:n asiakirjoihin voidaan mukauttaa siinä määrin kuin on tarpeen niiden saattamiseksi sellaisten yhteisön tai IMO:n säännösten mukaisiksi, jotka ovat tulleet voimaan, tämän direktiivin soveltamisalaa kuitenkin laajentamatta.

Liitteitä voidaan mukauttaa myös, jos se on tarpeen tällä direktiivillä perustetun järjestelmän parantamiseksi, direktiivin soveltamisalaa kuitenkin laajentamatta.

Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Edellä 2 artiklassa tarkoitettuihin kansainvälisiin välineisiin tehdyt muutokset voidaan jättää tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle asetuksen (EY) N:o 2099/2002 5 artiklaa noudattaen."

**7.4 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 417/2002, annettu 18 päivänä helmikuuta 2002, yksirunkoisiin öljysäiliöaluksiin sovellettavien kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevien rakennusvaatimusten nopeutetusta käyttöönotosta <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 417/2002 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa eräitä viittauksia Marpol 73/78 -yleissopimuksen asianomaisiin sääntöihin sekä päätöslauselmiin MEPC 111(50) ja 94(46) niiden saattamiseksi niitä muutoksia vastaaviksi, jotka Kansainvälinen merenkulkujärjestö (IMO) hyväksyy näihin sääntöihin ja päätöslauselmiin, edellyttäen, että tällaisilla muutoksilla ei laajenneta mainitun asetuksen soveltamisalaa. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 417/2002 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädetyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetukset (EY) N:o 417/2002 seuraavasti:

- 1) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

"10 artikla

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 (\*) 3 artiklalla perustettu meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

---

(\*) EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1."

<sup>(1)</sup> EYVL L 64, 7.3.2002, s. 1.

- 2) Korvataan 11 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Komissio voi muuttaa tässä asetuksessa olevia viittauksia Marpol 73/78 -yleissopimuksen I liitteessä oleviin sääntöihin sekä päätöslauselmiin MEPC 111(50) ja MEPC 94(46), sellaisina kuin ne ovat muutettuina päätöslauselmilla MEPC 99(48) ja MEPC 112(50), näiden viittausten saattamiseksi niitä muutoksia vastaaviksi, jotka IMO hyväksyy näihin sääntöihin ja päätöslauselmiin, edellyttäen, että tällaisilla muutoksilla ei laajenneta tämän asetuksen soveltamisalaa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

**7.5 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 782/2003, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, orgaanisten tinayhdisteiden kieltämisestä aluksissa <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 782/2003 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta vahvistaa erälle aluksille yhdenmukainen katsastusta ja todistuskirjalla varustamista koskeva järjestelmä, toteuttaa kolmannen valtion lippua käyttäviä aluksia koskevia tiettyjä toimenpiteitä, vahvistaa menettelyt satamavaltioiden suorittamaa valvontaa varten sekä muuttaa eräitä viittauksia ja liitteitä, jotta voidaan ottaa huomioon kansainvälisellä tasolla ja erityisesti IMO:ssa tapahtuva kehitys tai parantaa mainitun asetuksen tehokkuutta saatujen kokemusten perusteella. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 782/2003 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi asetukset (EY) N:o 782/2003 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohdan b alakohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Komissio voi tarvittaessa vahvistaa näille aluksille yhdenmukaisen katsastusta ja todistuskirjalla varustamista koskevan järjestelmän. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos AFS-yleissopimus ei ole tullut voimaan [1 päivään tammikuuta 2007 mennessä], komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta kolmannen valtion lippua käyttävät alukset voivat osoittaa täyttävänsä 5 artiklan vaatimukset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 2) Korvataan 7 artiklan toinen kohta seuraavasti:

"Jos AFS-yleissopimus ei ole tullut voimaan 1 päivään tammikuuta 2007 mennessä, komissio vahvistaa asianmukaiset menettelyt tällaista valvontaa varten. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 3) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

*"8 artikla*

Komissio voi muuttaa viittauksia AFS-yleissopimukseen, AFS-todistuskirjaan, AFS-ilmoitukseen ja AFS-vaatimuksenmukaisuusvakuutukseen ja tämän asetuksen liitteitä, mukaan lukien AFS-yleissopimuksen 11 artiklaan liittyvät asiaankuuluvat IMO:n suuntaviivat, jotta otetaan huomioon kansainvälisellä tasolla ja erityisesti IMO:ssa tapahtuva kehitys tai parannetaan tämän asetuksen tehokkuutta saatujen kokemusten perusteella. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

- 4) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*"9 artikla*

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 (\*) 3 artiklalla perustettu meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea).

<sup>(1)</sup> EUVL L 115, 9.5.2003, s. 1.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(\*) EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1.”

**7.6 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/8/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämiseksi sisämarkkinoilla <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2004/8/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta tarkastella lämmön ja sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja, mukauttaa 13 artiklassa tarkoitetut kynnysarvot tekniikan kehitykseen, määrittää tuon direktiivin liitteen II täytäntöönpanoa ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset ohjeet, rakennusasteen määrittäminen mukaan luettuna, ja mukauttaa näitä ohjeita tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2004/8/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2004/8/EY seuraavasti:

1) Korvataan 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Komissio tarkastelee 1 kohdassa tarkoitettuja lämmön ja sähkön erillisen tuotannon yhdenmukaistettuja hyötysuhteen viitearvoja ensimmäisen kerran 21 päivänä helmikuuta 2011 ja sen jälkeen joka neljäs vuosi teknologisen kehityksen ja energialähteiden jakautumisessa tapahtuneiden muutosten huomioonottamiseksi. Tarkastelusta aiheutuvat toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

”13 artikla

**Mukauttaminen tekniikan kehitykseen**

1. Komissio mukauttaa liitteessä II olevassa a kohdassa tarkoitettuja yhteistuotannosta saatavan sähkön laskemiseen käytettäviä kynnysarvoja tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Komissio mukauttaa liitteessä III olevassa a kohdassa tarkoitettuja yhteistuotannon hyötysuhteen ja primäärienergian säästöjen laskemiseen käytettäviä kynnysarvoja tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3. Komissio mukauttaa liitteessä II olevassa d kohdassa tarkoitettua rakennusasteen määrittämistä koskevia ohjeita tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

3) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

”14 artikla

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

4) Korvataan liitteessä II oleva e alakohta seuraavasti:

”e) Komissio määrittää yksityiskohtaiset ohjeet liitteen II täytäntöönpanoa ja soveltamista varten, rakennusasteen määrittäminen mukaan luettuna. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

<sup>(1)</sup> EUVL L 52, 21.2.2004, s. 50.

**7.7 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/52/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sähköisten tiemaksujärjestelmien yhteentoimivuudesta yhteisössä <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2004/52/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa liitettä ja tehdä päätöksiä, jotka koskevat eurooppalaisen sähköisen tiemaksujärjestelmän määrittelyä. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä toimivalta tehdä eurooppalaisen sähköisen tiemaksujärjestelmän toteuttamista koskevia teknisiä päätöksiä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2004/52/EY muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2004/52/EY seuraavasti:

1) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Liitettä voidaan tarvittaessa mukauttaa teknisistä syistä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

b) Korvataan 4, 5 ja 6 kohta seuraavasti:

"4. Komissio tekee eurooppalaisen sähköisen tiemaksujärjestelmän määrittelyä koskevat päätökset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen. Päätökset tehdään vain, jos kaikki edellytykset yhteentoimivuudelle kaikilta, myös teknisiä, oikeudellisia ja kaupallisia edellytyksiä koskevilta osin, ovat asianmukaisten tutkimusten perusteella arvioiden olemassa.

5. Komissio tekee eurooppalaisen sähköisen tiemaksujärjestelmän toteuttamista koskevat tekniset päätökset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

2) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

"5 artikla

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa sähköisiä tiemaksujärjestelmiä käsittelevä komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

**7.8 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 725/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, alusten ja satamarakenteiden turvatoimien parantamisesta <sup>(2)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 725/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta päättää, olisiko liitteisiin tehtäviä muutoksia, jotka koskevat tiettyjä kansainväliseen liikenteeseen automaattisesti sovellettavia, merenkulun turvatoimia tehostavia SOLAS-yleissopimuksen sekä alusten ja satamarakenteiden kansainvälisen turvasäännösten (ISPS-säännöstö) erityismääräyksiä, sovellettava myös kansallisessa liikenteessä liikennöiviin aluksiin ja niitä palveleviin satamarakenteisiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 725/2004 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Asetuksessa (EY) N:o 725/2004 määritellään turvavaatimukset ja -toimet, ja se perustuu kansainvälisiin välineisiin, joita voidaan muuttaa. Kun valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti kuuluvia määräaikoja ei erittäin kiireellisissä tapauksissa voida noudattaa, komission olisi voitava soveltaa päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 6 kohdassa säädettyä kiireellistä menettelyä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 166, 30.4.2004, s. 124.

<sup>(2)</sup> EUVL L 129, 29.4.2004, s. 6.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 725/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 10 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Komissio päättää 2 artiklassa tarkoitettuihin kansainvälisiin välineisiin tehtyjen, tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia kotimaanliikenteessä liikennöiviä aluksia ja niitä palvelevia satamarakenteita koskevien muutosten sisällyttämisestä tähän asetukseen, mikäli niissä on kyse SOLAS-yleissopimuksen ja ISPS-säännösten määräysten teknisestä ajantasaistamisesta. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen; jos kyse on erittäin kiireellisestä tapauksesta, komissio voi käyttää 11 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä. Tämän artiklan 5 kohdassa säädettyä vaatimustenmukaisuuden tarkastusmenettelyä ei sovelleta näihin tapauksiin."

- 2) Korvataan 10 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Komissio voi tämän asetuksen soveltamisalaa laajentamatta hyväksyä säännöksiä ISPS-säännösten pakollisten määräysten soveltamista koskevien yhdenmukaisten menettelyjen määrittämiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

Jos on kyse erittäin kiireellisestä tapauksesta, komissio voi käyttää 11 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä."

- 3) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

*"11 artikla*

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan yksi kuukausi.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 6 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 6 artiklan b ja c alakohdassa säädetyksi määräajoiksi vahvistetaan yksi kuukausi.

4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

5. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1, 2, 4 ja 6 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset."

#### **7.9 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 789/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, lasti- ja matkustaja-alusten siirtämisestä yhteisössä rekistereiden välillä <sup>(1)</sup>**

Asetuksen (EY) N:o 789/2004 osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta muuttaa eräitä määritelmiä, jotta voidaan ottaa huomioon tapahtunut kansainvälinen kehitys erityisesti Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO) ja parantaa asetuksen tehokkuutta saatujen kokemusten ja tekniikan kehityksen perusteella. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 789/2004 muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 138, 30.4.2004, s. 19.

Muutetaan sen vuoksi asetus (EY) N:o 789/2004 seuraavasti:

- 1) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

*”7 artikla*

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 (\*) 3 artiklalla perustettu meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kaksi kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(\*) EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1.”

- 2) Korvataan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio voi muuttaa 2 artiklassa olevia määritelmiä, jotta voidaan ottaa huomioon tapahtunut kansainvälinen kehitys erityisesti Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO) ja parantaa tämän asetuksen tehokkuutta saatujen kokemusten ja tekniikan kehityksen perusteella, mikäli nämä muutokset eivät laajenna asetuksen soveltamisalaa. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

#### **7.10 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/44/EY, annettu 7 päivänä syyskuuta 2005, yhdenmukaistetuista jokitiedotuspalveluista (RIS) Euroopan yhteisön sisävesillä <sup>(1)</sup>**

Direktiivin 2005/44/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa liitteitä tekniikan kehitykseen. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2005/44/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Muutetaan sen vuoksi direktiivi 2005/44/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

*”10 artikla*

#### **Muuttamismenettely**

Liitteet I ja II voidaan muuttaa tämän direktiivin soveltamisesta saadun kokemuksen perusteella ja mukauttaa ne tekniikan kehitykseen. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 11 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

- 2) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

*”11 artikla*

#### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteeseen myönnettyjen kansallisten pätevyyskirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/672/ETY (\*) 7 artiklalla perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

(<sup>1</sup>) EUVL L 255, 30.9.2005, s. 152.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

4. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

5. Komissio kuulee säännöllisesti alan edustajia.

(\*) EYVL L 373, 31.12.1991, s. 29.”

#### 7.11 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/65/EY, annettu 26 päivänä lokakuuta 2005, satamien turvallisuuden parantamisesta <sup>(1)</sup>

Direktiivin 2005/65/EY osalta komissiolle olisi siirrettävä toimivalta mukauttaa liitteitä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa direktiivin 2005/65/EY muita kuin keskeisiä osia, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Direktiivissä 2005/65/EY määritellään turvavaatimukset ja -toimet, ja se perustuu kansainvälisiin välineisiin, joita voidaan muuttaa. Kun valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn tavallisesti kuuluvia määräaikoja ei erittäin kiireellisissä tapauksissa voida noudattaa, komission olisi direktiivin liitteitä muutettaessa voitava soveltaa päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 6 kohdassa säädettyä kiireellistä menettelyä.

Korvataan sen vuoksi direktiivin 2005/65/EY 14 ja 15 artikla seuraavasti:

”14 artikla

##### **Mukautukset**

Komissio voi muuttaa liitteitä I–IV tämän direktiivin soveltamisalaa laajentamatta. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän direktiivin muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Jos on kyse erittäin kiireellisestä tapauksesta, komissio voi käyttää 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua kiireellistä menettelyä.

15 artikla

##### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa asetuksella (EY) N:o 725/2004 perustettu komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1, 2, 4 ja 6 kohtaa sekä 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

<sup>(1)</sup> EUVL L 310, 25.11.2005, s. 28.

**Aikajärjestyksen mukainen hakemisto**

- 1) Neuvoston direktiivi 75/324/ETY, annettu 20 päivänä toukokuuta 1975, aerosoleja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä
- 2) Neuvoston direktiivi 79/373/ETY, annettu 2 päivänä huhtikuuta 1979, rehuseosten liikkuvuudesta
- 3) Neuvoston direktiivi 82/471/ETY, annettu 30 päivänä kesäkuuta 1982, tietyistä eläinten ruokinnassa käytettävistä tuotteista
- 4) Neuvoston direktiivi 82/883/ETY, annettu 3 päivänä joulukuuta 1982, menettelytavoista titaanidioksiditeollisuuden jätteiden vaikutuksen alaisena olevien ympäristöjen valvomiseksi ja tarkkailemiseksi
- 5) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3821/85, annettu 20 päivänä joulukuuta 1985, tieliikenteen valvontalaitteista
- 6) Neuvoston direktiivi 86/278/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1986, ympäristön, erityisesti maaperän, suojelusta käytettäessä puhdistamolietettä maanviljelyssä
- 7) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3924/91, annettu 19 päivänä joulukuuta 1991, teollista tuotantoa koskevan yhteisön tietojen keruun aikaansaamisesta
- 8) Neuvoston direktiivi 93/15/ETY, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993, siviilikäyttöön tarkoitettujen räjähdystarvikkeiden markkinoille saattamista ja valvontaa koskevien säännösten yhdenmukaistamisesta
- 9) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/62/EY, annettu 20 päivänä joulukuuta 1994, pakkauksista ja pakkausjätteistä
- 10) Neuvoston direktiivi 96/16/EY, annettu 19 päivänä maaliskuuta 1996, maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta
- 11) Neuvoston direktiivi 96/25/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1996, rehuaineiden liikkuvuudesta ja käytöstä
- 12) Neuvoston asetus (EY) N:o 1257/96, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1996, humanitaarisesta avusta
- 13) Neuvoston direktiivi 97/70/EY, annettu 11 päivänä joulukuuta 1997, yhdenmukaistetun turvallisuusjärjestelmän luomisesta kalastusaluksille, joiden pituus on 24 metriä tai enemmän
- 14) Neuvoston direktiivi 1999/32/EY, annettu 26 päivänä huhtikuuta 1999, tiettyjen nestemäisten polttoaineiden rikkipitoisuuden vähentämisestä
- 15) Neuvoston direktiivi 1999/35/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 1999, pakollisesta katsastusjärjestelmästä säännöllisen ro-ro-alusliikenteen ja suurnopeusmatkustaja-alusliikenteen turvallisen harjoittamisen varmistamiseksi
- 16) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/14/EY, annettu 8 päivänä toukokuuta 2000, ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä ympäristöön koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä
- 17) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/81/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen ilman epäpuhtauksien kansallisista päästörajoista
- 18) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/109/EY, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, tilastotietojen keruusta jäsenvaltioissa tiettyjen hedelmäpuulajien viljelmien tuotantomahdollisuuksien määrittämiseksi
- 19) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 417/2002, annettu 18 päivänä helmikuuta 2002, yksirunkoisiin öljysäiliöaluksiin sovellettavien kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevien rakennevaatimusten nopeatutusta käyttöönnotosta
- 20) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/32/EY, annettu 7 päivänä toukokuuta 2002, haitallisista aineista eläinten rehuissa

- 21) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 91/2003, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, rautatieliikenteen tilastoista
- 22) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 437/2003, annettu 27 päivänä helmikuuta 2003, matkustajien, rahdin ja postin lentokuljetuksia koskevista tilastotiedoista
- 23) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 782/2003, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2003, orgaanisten tinayhdisteiden kieltämisestä aluksissa
- 24) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 998/2003, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista
- 25) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2003/2003, annettu 13 päivänä lokakuuta 2003, lannoitteista
- 26) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/87/EY, annettu 13 päivänä lokakuuta 2003, kasviuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmän toteuttamisesta yhteisössä
- 27) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/99/EY, annettu 17 päivänä marraskuuta 2003, tiettyjen zoonosien ja niiden aiheuttajien seurannasta
- 28) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 48/2004, annettu 5 päivänä joulukuuta 2003, viitevuosia 2003–2009 koskevien yhteisön vuosittaisen terästeollisuustilastojen tuottamisesta
- 29) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 273/2004, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, huumausaineiden lähtöaineista
- 30) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/8/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämisestä sisämarkkinoilla
- 31) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/9/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, hyvän laboratoriokäytännön (GLP) tarkastamisesta ja todentamisesta (kodifioitu toisinto)
- 32) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/10/EY, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, hyvän laboratoriokäytännön periaatteiden noudattamista kemiallisten aineiden kokeissa ja periaatteiden noudattamisen todentamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (kodifioitu versio)
- 33) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 648/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, pesuaineista
- 34) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 725/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, alusten ja satamarakenteiden turvatoimien parantamisesta
- 35) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 726/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta
- 36) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 789/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, lasti- ja matkustaja-alusten siirtämisestä yhteisössä rekistereiden välillä
- 37) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/25/EY, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, julkisista ostotarjouksista
- 38) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 850/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, pysyvistä orgaanisista yhdisteistä
- 39) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, elintarvikehygieniasta
- 40) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä

- 
- 41) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 854/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden virallisen valvonnan järjestämistä koskevista erityissäännöistä
  - 42) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/52/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, sähköisten tiemaksujärjestelmien yhteentoimivuudesta yhteisössä
  - 43) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/107/EY, annettu 15 päivänä joulukuuta 2004, ilmassa olevasta arseenista, kadmiumista, elohopeasta, nikkelistä ja polysyklisistä aromaattisista hiilivedyistä
  - 44) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 183/2005, annettu 12 päivänä tammikuuta 2005, rehuhygieniää koskevista vaatimuksista
  - 45) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/44/EY, annettu 7 päivänä syyskuuta 2005, yhdenmukaistetuista jokitiedotuspalveluista (RIS) Euroopan yhteisön sisävesillä
  - 46) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/65/EY, annettu 26 päivänä lokakuuta 2005, satamien turvallisuuden parantamisesta
  - 47) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1013/2006, annettu 14 päivänä kesäkuuta 2006, jätteiden siirrosta
-

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 220/2009,

annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,

**tietyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta komissiolle siirretyn täytäntöönpanovallan osalta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(2)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 999/2001 <sup>(3)</sup> säädetään, että tietyistä toimenpiteistä on päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(4)</sup> mukaisesti.

(2) Päätöstä 1999/468/EY on muutettu neuvoston päätöksellä 2006/512/EY <sup>(5)</sup>, jolla otettiin käyttöön valvonnan käsittävä sääntelymenettely, jota sovelletaan hyväksyttäessä laajakantoisia toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on muuttaa perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti annetun perussäädöksen muita kuin keskeisiä osia, myös poistamalla joitakin mainituista osista tai täydentämällä säädöstä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla.

(3) Päätöstä 2006/512/EY koskevan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission yhteisen lausuman <sup>(6)</sup> mukaan, jotta valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä voitaisiin soveltaa jo voimassa oleviin perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen annettuihin säädöksiin, niitä on mukautettava niihin sovellettavia menettelyjä noudattaen.

(4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1923/2006 <sup>(7)</sup> otettiin asetuksen (EY) N:o 999/2001

osalta käyttöön valvonnan käsittävä sääntelymenettely vain niiden tietyjen täytäntöönpanotoimenpiteiden osalta, joita muutokset koskevat. Asetusta (EY) N:o 999/2001 olisi näin ollen muutettava muun täytäntöönpanovallan osalta.

(5) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta hyväksyä pikatestejä, ulottaa tietyt säännökset koskemaan muita eläinperäisiä tuotteita, antaa yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä, mukaan lukien menetelmä naudan spongiformisen enkefalopatian (BSE) toteamiseksi lampailla ja vuohilla, muuttaa liitteitä ja hyväksyä siirtymätoimenpiteitä. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 999/2001 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

(6) On myös tarkoituksenmukaista, että sen jälkeen kun tarttuvan spongiformisen enkefalopatian (TSE) esiintyminen on todettu, jäsenvaltioiden mahdollisuus muiden toimenpiteiden soveltamiseen rajataan sellaisiin tapauksiin, joissa komission hyväksyntä kyseisille toimenpiteille perustuu myönteiseen riskinarviointiin, jossa on erityisesti otettu huomioon valvontatoimet asianomaisessa jäsenvaltiossa, ja joissa kyseisillä toimenpiteillä saavutetaan vastaava suojan taso.

(7) Asetus (EY) N:o 999/2001 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 999/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 5 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Pikatestit hyväksytään tähän tarkoitukseen 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen ja ne merkitään liitteessä X olevan C luvun 4 kohdassa olevaan luetteloon.”

<sup>(1)</sup> EUVL C 211, 19.8.2008, s. 47.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 23. syyskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 16. helmikuuta 2009.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(5)</sup> EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11.

<sup>(6)</sup> EUVL C 255, 21.10.2006, s. 1.

<sup>(7)</sup> EUVL L 404, 30.12.2006, s. 1.

## 2) Korvataan 9 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Liitteessä V olevan 5 kohdan perusteiden osalta ei 1 ja 2 kohdan säännöksiä sovelleta märehittijöihin, joille on suoritettu 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen hyväksytty vaihtoehtoinen testi, joka on merkitty liitteessä X olevaan luetteloon ja jonka tulos on ollut negatiivinen.”

## 3) Korvataan 13 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Jäsenvaltio voi tämän kohdan säännöksistä poiketen soveltaa muita toimenpiteitä, jotka sellaisen 24 a ja 25 artiklan mukaisen myönteisen riskinarvioinnin perusteella, jossa on erityisesti otettu huomioon valvontatoimet asianomaisessa jäsenvaltiossa, tarjoavat vastaavan suojelun tason, mikäli nämä toimenpiteet on asianomaisen jäsenvaltion osalta hyväksytty 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

## 4) Korvataan 16 artiklan 7 kohta seuraavasti:

”7. Edellä olevien 1–6 kohdan säännökset voidaan 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen ulottaa koskemaan muita eläinperäisiä tuotteita. Tämän artiklan täytäntöönpanoa koskevat säännöt hyväksytään 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.”

## 5) Korvataan 20 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tämän artiklan yhtenäisen soveltamisen kannalta tarpeelliset yksityiskohtaiset soveltamissäännöt vahvistetaan 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen. Menetelmä BSE:n toteamiseksi lampailla ja vuohilla vahvistetaan 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

## 6) Korvataan 23 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

”Sen jälkeen kun asianomaista tiedekomiteaa on kuultu kaikista kansanterveyteen mahdollisesti vaikuttavista seikoista, liitteitä muutetaan tai täydennetään sekä toteutetaan asianmukaisia siirtymäkauden toimenpiteitä 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

## 7) Muutetaan 23 a artikla seuraavasti:

## a) korvataan a alakohta seuraavasti:

”a) 5 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa, 6 artiklan 1 kohdassa, 8 artiklan 2 kohdassa ja 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen pikatestien hyväksyminen.”;

## b) lisätään alakohdat seuraavasti:

”k) 16 artiklan 1–6 kohdan säännösten ulottaminen koskemaan muita eläinperäisiä tuotteita,

l) 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua, BSE:n toteamiseksi lampailla ja vuohilla käytettävän menetelmän hyväksyminen,

m) liitteiden muuttaminen tai täydentäminen ja 23 artiklassa tarkoitettujen tarvittavien siirtymätoimenpiteiden hyväksyminen.”

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

## EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 221/2009,

annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,

jätetilastoista annetun asetuksen (EY) N:o 2150/2002 muuttamisesta komissiolle siirretyn täytäntöönpanovallan osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ovat kuulleet Euroopan talous- ja sosiaalikomiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 2150/2002 <sup>(2)</sup> säädetään, että tietyistä toimenpiteistä on päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(3)</sup> mukaisesti.
- (2) Päätöstä 1999/468/EY on muutettu päätöksellä 2006/512/EY <sup>(4)</sup>, jossa otettiin käyttöön valvonnan käsittävä sääntelymenettely sellaisten laajakantoisten toimenpiteiden osalta, joiden tarkoituksena on muuttaa perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen annetun perussäädöksen muita kuin keskeisiä osia, myös poistamalla joitakin niistä tai täydentämällä säädöstä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla.
- (3) Päätökseen 2006/512/EY liittyvän Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission lausuman <sup>(5)</sup> mukaan valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn soveltaminen jo voimassa oleviin perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisessa menettelyssä annettuihin säädöksiin edellyttää, että niitä mukautetaan niihin sovellettavia menettelyjä noudattaen.
- (4) Komissiolle olisi siirrettävä toimivalta määrittää laatuselvitysten asianmukaiset laadunarviointiperusteet ja sisältö, panna täytäntöön kokeilututkimusten tulokset ja mukauttaa liitteiden sisältö. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 2150/2002 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on

hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

- (5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 2150/2002 olisi muutettava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2150/2002 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 5 kohta seuraavasti:

"5. Komissio laatii tämän asetuksen liitteessä III olevan tilastonimikkeistön ja päätöksellä 2000/532/EY (\*) perustetun jäteluettelon välisen vastaavuustaulukon. Tämä toimenpide, jonka tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään tämän asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

(\*) EYVL L 226, 6.9.2000, s. 3."

- 2) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltioiden on toisen alakohdan mukaisesti määriteltäviä laatu- ja tarkkuusvaatimuksia noudattaen hankittava liitteessä I ja II lueteltujen ominaistietojen määrittämiseen tarvittavat tiedot joko

— tutkimuksin,

— käyttämällä hallinnollisia tai muita lähteitä, esimerkiksi jätehuoltoa koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisia raportointivelvoitteita,

— näytteisiin sekä jätteisiin liittyviin estimaattoreihin perustuvien tilastollisten estimointimenetelmin, tai

— yhdistämällä mainittuja menetelmiä.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 23. syyskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 26. helmikuuta 2009.

<sup>(2)</sup> EYVL L 332, 9.12.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(4)</sup> EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11.

<sup>(5)</sup> EUVL C 255, 21.10.2006, s. 1.

Komissio määrittelee laatu- ja tarkkuusvaatimukset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

Tiedonantorasituksen keventämiseksi kansalliset viranomaiset ja komissio voivat käyttää hallinnollisia tietolähteitä niiden rajoitusten ja ehtojen mukaisesti, jotka kukin jäsenvaltio ja komissio ovat toimivaltaansa kuuluvilla aloilla vahvistaneet.”

3) Korvataan 4 artiklan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Komissio vastaa kokeilututkimusten kuluista 100 prosenttiin asti. Kokeilututkimusten tulosten perusteella komissio toteuttaa tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään tämän asetuksen 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

4) Korvataan 5 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komissio ilmoittaa kokeilututkimusten tulosten pohjalta Euroopan parlamentille ja neuvostolle mahdollisuuksista koota tilastoja kokeilututkimuksiin kuuluvista, jätteen tuontiin ja vientiin liittyvistä toimista ja ominaispiirteistä. Komissio toteuttaa tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

5) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

”6 artikla

**Täytäntöönpanotoimenpiteet**

1. Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet hyväksytään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

Tällaisia toimenpiteitä ovat erityisesti

- a) tulosten tuottaminen 3 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti, ottaen huomioon jäsenvaltion taloudelliset rakenteet ja tekniset edellytykset. Näissä toimenpiteissä voidaan sallia, että yksittäinen jäsenvaltio jättää erittelyssä joitain tietoja toimittamatta, kunhan osoitetaan, että asian vaikutus tilastojen laatuun on rajoitettu. Aina kun poikkeuksia myönnetään, on esitettävä kutakin liitteessä I olevan 2 jakson 1 kohdassa ja 8 jakson 1 kohdassa lueteltua nimikettä koskeva kokonaisjätemäärä;

- b) jäsenvaltioiden tulosten toimittamisessa noudattaman asianmukaisen muodon vahvistaminen kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

2. Erityisesti seuraaviin tarkoituksiin liittyvät toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia myös täydentämällä sitä, hyväksytään kuitenkin 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen:

- a) mukauttaminen tietojen keräämisessä ja tilastollisessa käsittelyssä sekä tulosten käsittelyssä ja toimittamisessa tapahtuvaan taloudelliseen ja tekniseen kehitykseen;
- b) liitteessä I, II ja III lueteltujen määrittelyjen mukauttaminen;
- c) asianmukaisten laadunarviointiperusteiden ja liitteessä I ja II olevassa 7 jaksossa tarkoitettujen laatuselvitysten sisällön määrittelemine;
- d) kokeilututkimusten tulosten täytäntöönpano 4 artiklan 3 kohdan ja 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.”

6) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

**Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa päätöksen 89/382/ETY, Euratom (\*) 1 artiklalla perustettu tilasto-ohjelmakomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

4. Komissio toimittaa ehdotuksen toimenpiteiksi, jotka se aikoo antaa tilasto-ohjelmakomitean käsiteltäviksi, jätteistä 5 päivänä huhtikuuta 2006 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2006/12/EY (\*\*) perustetulle komitealle.

(\*) EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

(\*\*) EUVL L 114, 27.4.2006, s. 9.”

## 7) Korvataan 8 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Komissio toimittaa kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen 4 artiklan 3 kohdassa ja 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kokeilututkimusten edistymisestä. Komissio ehdottaa tarvittaessa kokeilututkimusten tarkistamista, josta päätetään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 8) Muutetaan liite I seuraavasti:

## a) Korvataan 2 jakson 2 kohta seuraavasti:

"2. Noudattaen direktiivin 94/62/EY velvoitetta antaa kertomus komissio laatii ohjelman sellaisia kokeilututkimuksia varten, jotka jäsenvaltiot voivat vapaaehtoisuuden pohjalta toteuttaa sen arvioimiseksi, onko 1 kohdassa säädettyyn yhdistelmäluetteloon syytä sisällyttää pakkausjätteet jätenimikkeenä (Jätteen tilastonimikkeistö, kolmas versio). Komissio vastaa näiden kokeilututkimusten kuluista 100 prosenttiin asti. Kokeilututkimusten tulosten perusteella komissio toteuttaa tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## b) Korvataan 7 jakson 1 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava kunkin 8 jaksossa luetellun nimikkeen (toimialat ja kotitaloudet) osalta se prosenttiosuus, jonka toimitetut tilastot kattavat kunkin nimikkeen perusjoukosta. Kattavuuden vähimmäisvaatimukset määrittelee komissio. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 9) Muutetaan liite II seuraavasti:

## a) Korvataan 7 jakson 1 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 3 jaksossa lueteltujen ominaistietojen ja kunkin 8 jakson 2 kohdassa luetellun toimenpidetyypin nimikkeen osalta se prosenttiosuus, jonka toimitetut tilastot kattavat kunkin nimikkeen perusjoukosta. Kattavuuden vähimmäisvaatimukset määrittelee komissio. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## b) Korvataan 8 jakson 3 kohta seuraavasti:

"3. Komissio laatii ohjelman sellaisia kokeilututkimuksia varten, jotka jäsenvaltiot toteuttavat vapaaehtoisuuden pohjalta. Kokeilututkimusten tarkoituksena on arvioida sitä, onko tietojen saaminen direktiivin 2006/12/EY liitteessä II A ja II B määritellyillä esikäsittelytoimenpiteillä käsitellyistä jätemääristä tarkoituksenmukaista ja toteutettavissa. Komissio vastaa näiden kokeilututkimusten kuluista 100 prosenttiin asti. Komissio toteuttaa tarvittavat täytäntöönpanotoimenpiteet kokeilututkimusten johtopäätösten pohjalta. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 222/2009,****annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,****jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun asetuksen (EY) N:o 638/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(1)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 638/2004 <sup>(2)</sup> annetaan perussäännökset jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa koskevien yhteisön tilastojen tuottamiselle.
- (2) Komission 14 päivänä marraskuuta 2006 vastaustaakan vähentämisestä, yksinkertaistamisesta ja priorisoinnista yhteisön tilastojen alalla antaman tiedonannon yhteydessä Intrastat — jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa koskeva tilastojärjestelmä — todettiin erääksi alaksi, jolla yksinkertaistaminen on mahdollista ja toivottavaa.
- (3) Tilastorasitusta voidaan keventää välittömästi toteutettavilla toimilla, kun pienennetään Intrastatin kautta kerättävien tietojen kattavuusastetta. Tähän päästään nostamalla kynnysarvoja, jotka alittavat osapuolet vapautetaan Intrastat-tietojen toimittamisesta. Tästä seuraa, että kansallisten viranomaisten tekemiin estimaatteihin perustuvien tilastojen osuus kasvaa.
- (4) Pitkän aikavälin tehokkuuden lisäämiseksi olisi harkittava muita toimenpiteitä tilastotaakan edelleen vähentämiseksi siten, että tilastot ovat kuitenkin edelleen voimassa olevien laatuindikaattorien ja -normien mukaisia. Näitä toimenpiteitä voisivat olla muun muassa kaikkia lähteitä ja saapuvia tavaroita koskevan pakollisen vähimmäiskattavuusasteen alentaminen edelleen sekä mahdollinen yksisuuntaisen järjestelmän käyttöönotto tulevaisuudessa. Tätä tarkoitusta varten komission olisi edelleen tutkittava tällaisten toimenpiteiden arvoa ja toteutettavuutta sekä niiden vaikutusta laatuun.
- (5) Jäsenvaltioiden olisi toimitettava komissiolle (Eurostat) vuosittaiset kauppaa koskevat aggregoidut tiedot, jotka on jaoteltu yritysten ominaispiirteiden mukaisesti. Näin käytäjille tarjotaan uutta tilastotietoa merkityksellisistä talouskysymyksistä, jolloin uudentyypiset tarkastelut tulevat mahdollisiksi; voidaan esimerkiksi tutkia, miten Euroopan yritykset toimivat globaalistuvassa taloudessa ilman, että

tämä aiheuttaa ilmoittaville yrityksille uusia tilastovaatimuksia. Olisi luotava yhteys yritys- ja kauppatilastojen välille sulauttamalla yhteisön sisäisten toimijoiden rekisteristä saatavat tiedot niihin tietoihin, joita vaaditaan tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 177/2008 <sup>(3)</sup> nojalla.

- (6) Komissiolle olisi annettava toimeenpanoa koskevat valtuudet alentaa kauppaa koskevien tietojen vähimmäiskattavuutta. Näillä toimeenpanoa koskevilla valtuuksilla olisi varmistettava joustavuus sellaisten mahdollisten myöhempien muutosten varalta, jotka perustuvat tiiviissä yhteistyössä kansallisten viranomaisten kanssa tehtäviin kynnysarvojen säännöllisiin arviointeihin, jotta saavutetaan paras mahdollinen tasapaino tilastorasituksen ja tietojen tarkkuuden välillä.
- (7) Kauppaa koskevien tietojen vähimmäiskattavuuden alentaminen edellyttää toimenpiteitä, joilla kompensoidaan vähemmän täydellistä tietojen keruuta ja sen aiheuttamaa kielteistä laatuvaikutusta erityisesti tietojen tarkkuuteen. Komissiolle olisi myönnettävä valtuudet tiukentaa jäsenvaltioiden laatuja järjestelyjä ja erityisesti määritellä estimointiperusteet niiden kauppaa koskevien tietojen osalta, joita ei ole kerätty Intrastatin kautta.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 638/2004 säädetään, että tietyistä toimenpiteistä on päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(4)</sup> mukaisesti.
- (9) Päätöstä 1999/468/EY on muutettu päätöksellä 2006/512/EY <sup>(5)</sup>, jolla otettiin käyttöön valvonnan käsittävä sääntelymenettely. Menettelyä sovelletaan yleisluonteisiin toimenpiteisiin, joiden soveltuksena on muuttaa perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyllä annetun perussäädöksen muita kuin keskeisiä osia, myös poistamalla joitakin näistä osista tai täydentämällä säädöstä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla.
- (10) Päätöstä 2006/512/EY koskevassa Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission lausumassa <sup>(6)</sup> todetaan, että valvonnan käsittävän sääntelymenettelyn soveltaminen jo voimassa oleviin, perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettujen menettelyn mukaisesti annettuihin säädöksiin edellyttää niiden mukauttamista soveltuvia menettelyjä noudattaen.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 21. lokakuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 19. helmikuuta 2009.

<sup>(2)</sup> EUVL L 102, 7.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 61, 5.3.2008, s. 6.

<sup>(4)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(5)</sup> EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11.

<sup>(6)</sup> EUVL C 255, 21.10.2006, p. 1.

(11) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta hyväksyä erilaisia tai erityisiä sääntöjä, jotka soveltuvat tiettyihin tavaroihin tai tiettyihin tavaroiden siirtoihin, mukauttaa viitejaksoa arvonlisävero- ja tullivelvoitteiden välisen yhteyden huomioon ottamiseksi, määritellä kansallisten viranomaisten kerättäviksi kuuluvien tietojen keruuta koskevat järjestelyt, erityisesti käytettävät koodit, mukauttaa Intrastatin kautta kerättävien tietojen vähimmäiskattavuutta tekniseen ja taloudelliseen kehitykseen, määritellä edellytykset, joiden mukaisesti jäsenvaltiot voivat yksinkertaistaa pienistä yksittäisistä taloustoimista toimitettavia tietoja, määritellä toimitettavat aggregoidut tiedot ja ne perusteet, joiden mukaisia estimaattien tulosten on oltava, antaa tilastojen keruuta varten täytäntöönpanosäännöksiä yhdistämällä asetuksen (EY) N:o 177/2008 nojalla yritysten ominaispiirteistä kirjatut tiedot tavaroiden saapumisia ja lähtöjä koskeviin tilastoihin, ja toteuttaa muita tarvittavia toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen tietojen laadun varmistamiseksi. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa asetuksen (EY) N:o 638/2004 muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

(12) Asetus (EY) N:o 638/2004 olisi sen vuoksi muutettava tämän mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 638/2004 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Komissio voi hyväksyä erilaisia tai erityisiä sääntöjä, joita sovelletaan tiettyihin tavaroihin tai tiettyihin tavaroiden siirtoihin. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Komissio voi mukauttaa viitejaksoa arvonlisävero-(alv) ja tullivelvoitteiden välisen yhteyden huomioonottamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

3) Korvataan 7 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Intrastat-tietojen toimittamisesta vastaavat osapuolet ovat

a) yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (\*) III osastossa määritelty lähtöjäsenvaltiossa oleva verovelvollinen,

i) joka on tehnyt tavaroiden lähetykseen johtavan sopimuksen, lukuun ottamatta kuljetussopimusta, tai muussa tapauksessa se;

ii) joka lähettää tavarat tai huolehtii niiden lähettämisestä, tai muussa tapauksessa se;

iii) jonka hallussa lähetetyt tavarat ovat;

tai sen direktiivin 2006/112/EY 204 artiklan mukainen veroedustaja; ja

b) direktiivin 2006/112/EY III osastossa määritelty saapumisjäsenvaltiossa oleva verovelvollinen,

i) joka on tehnyt tavaroiden toimittamiseen johtavan sopimuksen, lukuun ottamatta kuljetussopimusta, tai muussa tapauksessa se;

ii) joka ottaa vastaan tavarantoimituksen tai huolehtii tavarantoimituksen vastaanottamisesta, tai muussa tapauksessa se;

iii) jonka hallussa toimitetut tavarat ovat;

tai sen direktiivin 2006/112/EY 204 artiklan mukainen veroedustaja.

(\*) EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1.”

4) Korvataan 8 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) vähintään kerran kuussa luettelo verovelvollisista, jotka ovat ilmoittaneet toimittaneensa tavaroita muihin jäsenvaltioihin tai tehneensä hankintoja muista jäsenvaltioista kyseisenä ajanjaksona. Luettelosta on käytävä ilmi kunkin verovelvollisen verotustarkoitukseen ilmoittamat näiden tavaroiden kokonaisarvot;”

5) Muutetaan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) korvataan ensimmäisen alakohdan a alakohta seuraavasti:

”a) tilastotietojen toimittajalle direktiivin 2006/112/EY 214 artiklan mukaisesti annettu yksilöllinen tunnistenumero;”

## b) korvataan toinen alakohta seuraavasti:

"Edellä e–h alakohdassa tarkoitetut tilastotiedot on määritelty liitteessä. Komissio määrittelee tarvittaessa näiden tietojen keruuta koskevat järjestelyt ja erityisesti käytettävät koodit. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 7) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

"11 artikla

### Tilastotietojen luottamuksellisuus

Kansalliset viranomaiset voivat ainoastaan tilastotiedot toimittaneiden osapuolten pyynnöstä päättää, jaellaanko sellaisia tilastotietoja, jotka saattavat mahdollistaa näiden osapuolten tunnistamisen, tai muutetaanko näitä tilastotietoja siten, ettei niiden jakelu vaaranna tilastotietojen luottamuksellisuutta."

## 6) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

## a) korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Kynnysarvot, joiden alittaminen vapauttaa osapuolet Intrastat-tietojen toimittamisesta, asetetaan tasolle, jolla varmistetaan, että tiedot kattavat kokonaisuudessaan vähintään 97 prosenttia asianomaisen jäsenvaltion verovelvollisten lähtevistä ja vähintään 95 prosenttia heille saapuvista tavaroista.

Komissio mukauttaa näitä Intrastatin kattavuusasteita tekniseen ja taloudelliseen kehitykseen, aina kun niitä on mahdollista alentaa siten, että tilastot ovat kuitenkin edelleen voimassa olevien laatuindikaattorien ja -normien mukaisia. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## b) korvataan 4 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Komissio täsmentää näiden kynnysarvojen määrittämisen edellytykset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## c) korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Jäsenvaltiot voivat tietyin edellytyksin, jotka täyttävät laatuvaatimukset, yksinkertaistaa yksittäisistä vähämerkityksisistä liiketoimista toimitettavia tietoja. Komissio määrittelee nämä edellytykset. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## 8) Muutetaan 12 artikla seuraavasti:

## a) korvataan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) 40 kalenteripäivän kuluttua viitekuukauden päättymisestä komission määrittelemien aggregoitujen tietojen osalta. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## b) lisätään 2 kohtaan virkkeet seuraavasti:

"Estimaattien tulosten on oltava komission määrittelemien perusteiden mukaisia. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen."

## c) lisätään 4 kohta seuraavasti:

"4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostat) kauppaa koskevat vuosittaiset tilastot, jotka on jaoteltu yritysten ominaisuustietojen, nimittäin yrityksen taloudellisen toimialan mukaisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1893/2006 (\*) vahvistetun Euroopan yhteisön yhteisen tilastollisen toimialaluokituksen (NACE) pääluokan tai 2-numerotason mukaisesti ja kokoluokan mukaisesti työntekijöiden lukumäärän mukaan mitattuna.

Nämä tilastot kootaan yhdistämällä tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 177/2008 (\*\*) nojalla kirjatut yritysten ominaisuuksia koskevat tiedot tämän asetuksen 3 artiklassa tarkoitettuihin tilastoihin.

Komissio päättää näiden tilastojen laatimiseen liittyvistä täytäntöönpanosäännöistä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä,

hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

(\*) EUVL L 393, 30.12.2006, s. 1.

(\*\*) EUVL L 61, 5.3.2008, s. 6.”

9) Korvataan 13 artikla seuraavasti:

”13 artikla

#### **Laatu**

1. Toimitettaviin tilastoihin sovelletaan tässä asetuksessa seuraavia laatukriteerejä:

- a) ’relevanssi’, millä tarkoitetaan sitä, missä määrin tilastot täyttävät käyttäjien nykyiset ja potentiaaliset tarpeet;
- b) ’tarkkuus’, millä tarkoitetaan estimaattien läheisyyttä tuntemattomiin todellisiin arvoihin nähden;
- c) ’ajantasaisuus’, millä tarkoitetaan ajanjaksoa tiedon saatavuuden ja sen kuvaaman tapahtuman tai ilmiön välillä;
- d) ’oikea-aikaisuus’, millä tarkoitetaan viivettä tiedon julkistamispäivämäärän ja tavoitepäivämäärän (päivämäärä, johon mennessä tieto olisi pitänyt toimittaa) välillä;
- e) ’saatavuus’ ja ’selkeys’, millä tarkoitetaan niitä ehtoja ja yksityiskohtaisia sääntöjä, joiden mukaisesti käyttäjät voivat saada, käyttää ja tulkita tietoja;
- f) ’vertailukelpoisuus’, millä tarkoitetaan käytettyjen tilastollisten käsitteiden, mittausvälineiden ja -menetelyjen eroavaisuuksien vaikutuksen mittaamista, kun tilastoja verrataan maantieteellisten alueiden, eri alojen tai eri ajanjaksojen välillä;

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

g) ’yhtenäisyys’, millä tarkoitetaan sitä, voidaanko tietoja luotettavasti yhdistellä eri tavoin ja eri käyttötarkoituksia varten.

2. Jäsenvaltioiden on vuosittain toimitettava komissiolle (Eurostat) toimitettujen tilastojen laatua käsittelevä kertomus.

3. Kun 1 kohdan mukaisia laatukriteerejä sovelletaan tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluviin tilastoihin, laatua koskevia kertomuksia koskevat menettelyt sekä niiden rakenne määritellään 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

Komissio (Eurostat) arvioi toimitettujen tilastojen laadun.

4. Komissio määrittelee toimenpiteet, jotka ovat tarpeen laatukriteerien mukaisen tilastojen laadun varmistamiseksi. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia, myös täydentämällä sitä, hyväksytään 14 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.”

10) Korvataan 14 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.”

11) Korvataan liitteessä olevan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) verotettava arvo, joka on direktiivin 2006/112/EY mukaisesti vahvistettu verotustarkoituksiin;”.

#### **2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2009.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 223/2009,****annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009,**

**Euroopan tilastoista sekä salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1101/2008, yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 ja Euroopan yhteisöjen tilasto-ohjelmakomitean perustamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 89/382/ETY, Euratom kumoamisesta**

**(ETA:n ja Sveitsin kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,  
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Jotta varmistettaisiin perustamissopimuksen 285 artiklan 2 kohdassa määrättyjen periaatteiden mukaisesti tuotettujen Euroopan tilastojen yhtenäisyys ja vertailukelpoisuus, olisi vahvistettava yhteistyötä ja koordinoitua niiden viranomaisten välillä, jotka osallistuvat Euroopan tilastojen kehittämiseen, tuottamiseen ja jakeluun.
- (2) Tätä varten kyseisten viranomaisten yhteistyötä ja koordinoitua olisi kehitettävä entistä systemaattisemmin ja organisoidummin siten, että noudatetaan täysin kansallisia ja yhteisön toimivaltuuksia ja institutionaalisia järjestelyjä sekä otetaan huomioon tarve tarkistaa voimassa olevaa oikeudellista kehystä sen mukauttamiseksi nykyisiin olosuhteisiin, parantaa sitä tuleviin haasteisiin vastaamiseksi sekä varmistaa Euroopan tilastojen parempi yhdenmukaistaminen.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen lujittaa Euroopan tilastojärjestelmän (ESS) toimia ja parantaa sen hallinnointia erityisesti kansallisten tilastolaitosten ja muiden kansallisten viranomaisten sekä yhteisön tilastoviranomaisen tehtävien selventämiseksi tarkemmin.
- (4) Kansallisten tilastolaitosten ja muiden kussakin jäsenvaltiossa Euroopan tilastojen kehittämisestä, tuottamisesta ja

jakelusta vastaavien kansallisten viranomaisten olisi erityisesti vuoksi voitava saada avustuksia ilman eri ehdotuspyyntöä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 <sup>(4)</sup> 168 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti.

- (5) Kun otetaan huomioon, että tilasto-ohjelman täytäntöönpanosta aiheutuva taloudellinen rasite jaetaan Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden talousarvioiden kesken, yhteisön olisi lisäksi suoritettava Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(5)</sup> mukaisesti rahoitusosuuksia kansallisille tilastolaitoksille ja muille kansallisille viranomaisille niiden lisäkustannusten, joita kansallisille tilastolaitoksille ja muille kansallisille viranomaisille mahdollisesti aiheutuu komission päättämien väliaikaisten suorien tilastotoimien toteuttamisesta, kattamiseksi täysimääräisesti.
- (6) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen <sup>(6)</sup> sopimuspuolina olevien Euroopan vapaakauppaliiton jäsenvaltioiden sekä Sveitsin tilastoviranomaiset olisi Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 76 artiklan ja pöytäkirjan 30 sekä yhteistyötä tilastoalalla koskevan Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen <sup>(7)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan mukaisesti otettava tiiviisti mukaan vahvistettuun yhteistyöhön ja koordinointiin.
- (7) Lisäksi on tärkeää varmistaa tiivis yhteistyö ja asianmukainen koordinoitua Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) välillä muun muassa salassapidettävien tietojen vaihdon edistämiseksi näiden kahden järjestelmän välillä tilastointitarkoituksia varten, ottaen huomioon perustamissopimuksen 285 artikla ja perustamissopimukseen liitetyn, Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan (N:o 18) 5 artikla.

<sup>(1)</sup> EUVL C 291, 5.12.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 308, 3.12.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 19. marraskuuta 2008 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 19. helmikuuta 2009.

<sup>(4)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(7)</sup> EUVL L 90, 28.3.2006, s. 2.

- (8) Näin ollen sekä Euroopan tilastojärjestelmä että Euroopan keskuspankkijärjestelmä kehittävät, tuottavat ja jakavat Euroopan tilastoja, mutta tämä tapahtuu erillisissä oikeudellisissa kehyksissä, jotka heijastavat kummankin hallintorakenteita. Tätä asetusta olisi sen vuoksi sovellettava rajoittamatta Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98 <sup>(1)</sup> soveltamista.
- (9) Tämän vuoksi ja vaikka Euroopan keskuspankkijärjestelmän jäsenet eivät osallistu Euroopan tilastojen tuottamiseen tämän asetuksen nojalla, kansalliset tilastolaitokset, muut kansalliset viranomaiset ja yhteisön tilastoviranomainen voivat kuitenkin käyttää kansallisen keskuspankin tuottamia tietoja suoraan tai välillisesti Euroopan tilastojen tuottamiseen kansallisen keskuspankin ja yhteisön tilastoviranomaisen toimivaltansa puitteissa tekemän sopimuksen perusteella, sanotun kuitenkin rajoittamatta kansallisen keskuspankin ja kansallisen tilastolaitoksen tai muiden kansallisten viranomaisten välisiä kansallisia järjestelyjä. Euroopan keskuspankkijärjestelmän jäsenet voivat vastavasti toimivaltansa puitteissa suoraan tai välillisesti käyttää Euroopan tilastojärjestelmän tuottamia tietoja, edellyttäen, että käytön tarve on perusteltu.
- (10) Kun on kyse yleisesti Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän suhteista, neuvoston päätöksellä 2006/856/EY <sup>(2)</sup> perustetulla raha-, rahoitus- ja maksutasetilastokomitealla on tärkeä tehtävä erityisesti siksi, että se avustaa komissiota raha-, rahoitus- ja maksutasetilastoja koskevien työohjelmien laatimisessa ja toteutuksessa.
- (11) Euroopan tilastojen kehittämisessä, tuottamisessa ja jakelussa olisi otettava huomioon kansainväliset suositukset ja parhaat käytänteet.
- (12) On tärkeää varmistaa tiivis yhteistyö ja asianmukainen koordinointi Euroopan tilastojärjestelmän ja muiden kansainvälisen tilastojärjestelmän toimijoiden välillä, jotta voidaan edistää kansainvälisten käsitteiden, luokitusten ja menetelmien käyttöä sekä erityisesti parantaa tilastojen yleistä yhtenäisyyttä ja vertailukelpoisuutta.
- (13) Tilastokäsitteiden ja -menetelmien yhdenmukaistamiseksi olisi kehitettävä asiaankuuluvaa monialaista yhteistyötä akateemisten laitosten kanssa.
- (14) Euroopan tilastojärjestelmän toimintaa on myös tarpeen tarkastella uudelleen, koska Euroopan tilastojen kehittämistä, tuottamista ja jakelua koskevista menetelmistä on tehtävä joustavampia ja ensisijaiset toimintakohteet on vahvistettava selkeästi, jotta voidaan vähentää vastaajille ja Euroopan tilastojärjestelmän jäsenille aiheutuvaa rasitetta sekä parantaa Euroopan tilastojen saatavuutta ja ajantasaisuutta. Tätä tarkoitusta varten olisi suunniteltava eurooppalainen lähestymistapa tilastointiin (European Approach to Statistics).
- (15) Vaikka Euroopan tilastot yleensä perustuvat kaikkien jäsenvaltioiden kansallisten tilastoviranomaisten tuottamiin ja jakamiin kansallisiin tietoihin, niitä voidaan tuottaa myös julkaisemattomista kansallisista tiedoista, kansallisten tietojen osajoukoista, erityisesti suunnitelluista eurooppalaisista tilastotutkimuksista tai yhdenmukaistetuista käsitteistä tai menetelmistä.
- (16) Näissä erityisissä tapauksissa, ja kun se on asianmukaisesti perusteltua, olisi voitava soveltaa eurooppalaista lähestymistapaa tilastointiin; siinä on kyse pragmaattisesta strategiasta, jolla helpotetaan yhteisön politiikoissa erityisen merkityksellisten Euroopan unionia kokonaisuudessaan tai euroaluetta kokonaisuudessaan edustavien eurooppalaisten tilastollisten aggregaattien laatimista.
- (17) Yhteisiä rakenteita, välineitä ja menettelyjä voitaisiin myös laatia tai kehittää edelleen yhteistyöverkostojen kautta, joissa olisivat mukana kansalliset tilastolaitokset tai muut kansalliset viranomaiset sekä yhteisön tilastoviranomainen ja joissa helpotettaisiin tiettyjen jäsenvaltioiden erikoistumista tiettyihin tilastotoimiin siten, että siitä olisi hyötyä Euroopan tilastojärjestelmälle kokonaisuudessaan. Näissä Euroopan tilastojärjestelmän kumppanien välisissä yhteistyöverkostoissa olisi pyrittävä välttämään päällekkäistä työtä ja siten lisäämään tehokkuutta ja vähentämään talouden toimijoille vastaamisesta aiheutuvaa rasitetta.
- (18) Tässä yhteydessä olisi kiinnitettävä erityistä huomiota siihen, että tietoja, joita kerätään useista tutkimuksista, käsitellään johdonmukaisesti. Tätä varten olisi perustettava monialaisia työryhmiä.
- (19) Euroopan tilastojen aiempaa paremman sääntelykehyksen olisi erityisesti vastattava tarpeeseen minimoida kyselyihin vastaaville aiheutuvaa rasitetta ja edistettävä yleisempää tavoitetta, joka on Euroopan tasolla aiheutuvan hallinnollisen rasitteen vähentäminen, kuten 8 ja 9 päivänä maaliskuuta 2007 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmissä todetaan. Olisi kuitenkin korostettava myös kansallisten tilastolaitosten ja muiden kansallisten viranomaisten tärkeää tehtävää minimoitaessa eurooppalaisille yrityksille aiheutuvaa rasitetta kansallisella tasolla.
- (20) Euroopan tilastoja kohtaan tunnetun luottamuksen vahvistamiseksi kunkin jäsenvaltion kansallisten tilastoviranomaisten sekä komissioon kuuluvan yhteisön tilastoviranomaisen on oltava ammatillisesti riippumattomia ja varmistettava Euroopan tilastojen tuotannon puolueettomuus ja korkea laatu perustamissopimuksen 285 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti sekä niiden periaatteiden mukaisesti, joita on edelleen täsmennetty Euroopan tilastoja koskevista käytännösäännöissä, jotka on vahvistettu 25 päivänä toukokuuta 2005 annetussa (Euroopan tilastoja koskevat käytännösäännöt sisältävässä) komission suosituksessa kansallisten ja yhteisön tilastoviranomaisten riippumattomuudesta, koskemattomuudesta ja vastuuvälillisyydestä. Myös virallisen tilaston perusperiaatteet, jotka Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomissio on hyväksynyt 15 päivänä huhtikuuta 1992 ja Yhdistyneiden Kansakuntien tilastokomissio 14 päivänä huhtikuuta 1994, olisi otettava huomioon.

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

<sup>(2)</sup> EUVL L 332, 30.11.2006, s. 21.

- (21) Tällä asetuksella varmistetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjan <sup>(1)</sup> 7 ja 8 artiklassa vahvistettu oikeus yksityis- ja perhe-elämän kunnioittamiseen ja henkilötietojen suojaan.
- (22) Tällä asetuksella myös varmistetaan yksilöiden suojele henkilötietojen käsittelyssä ja täsmennetään Euroopan tilastojen osalta säännöt, joista säädetään yksilöiden suojelesta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 95/46/EY <sup>(2)</sup> sekä yksilöiden suojelesta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 45/2001 <sup>(3)</sup>.
- (23) Salassapidettävät tiedot, joita kansalliset ja yhteisön tilastoviranomaiset keräävät Euroopan tilastojen tuottamiseksi, olisi suojattava, jotta saavutetaan ja säilytetään näiden tietojen antamisesta vastuussa olevien osapuolien luottamus. Tietojen salassapidon olisi täytettävä samat periaatteet kaikissa jäsenvaltioissa.
- (24) Sitä varten on tarpeen vahvistaa yhteiset periaatteet ja ohjeet, jotka koskevat Euroopan tilastojen tuottamiseen käytettävien tietojen salassapitoa ja kyseisten salassapidettävien tietojen käyttöoikeutta ja joissa otetaan asianmukaisesti huomioon tekniikan kehitys ja käyttäjien vaatimukset demokraattisessa yhteiskunnassa.
- (25) Salassapidettävien tietojen saatavuus Euroopan tilastojärjestelmän tarpeisiin on erityisen tärkeää, jotta voidaan maksimoida tiedoista saatava hyöty Euroopan tilastojen laadun parantamiseksi ja varmistaa, että yhteisössä ilmeneviin uusiin tilastotarpeisiin vastataan joustavasti.
- (26) Tiedeyhteisön olisi saatava laajemmat käyttöoikeudet Euroopan tilastojen kehittämisessä, tuottamisessa ja jakelussa käytettäviin salassapidettäviin tietoihin analyysijä varten tieteellisen kehityksen edistämiseksi Euroopassa. Sen vuoksi olisi parannettava tutkijoiden käyttöoikeutta salassapidettäviin tietoihin tieteellisiä tarkoituksia varten vaarantamatta kuitenkaan salassapidettävien tilastotietojen edellyttämää korkeaa suojan tasoa.
- (27) Olisi ehdottomasti kiellettävä salassapidettävien tietojen käyttäminen muihin kuin yksinomaan tilastotarkoituksiin, kuten hallinnollisiin, oikeudellisiin tai verotuksellisiin tarkoituksiin, tai niitä tilastoyksiköitä koskeviin tarkistuksiin, joita tiedot koskevat.
- (28) Tätä asetusta olisi sovellettava rajoittamatta ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY <sup>(4)</sup> sekä tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin 6 päivänä syyskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1367/2006 <sup>(5)</sup> soveltamista.
- (29) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän asetuksen tavoitetta eli Euroopan tilastojen kehittämistä, tuottamista ja jakelua koskevan oikeudellisen kehyksen laatimista, vaan se voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen, eikä näin ollen rajoiteta kansallisiin tilastoihin nimenomaisesti liittyviä kansallisia yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä, tehtävienjakoa ja edellytyksiä.
- (30) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(6)</sup> mukaisesti.
- (31) Komissiolle olisi erityisesti siirrettävä toimivalta hyväksyä Euroopan tilastojen laatukriteereihin liittyviä toimenpiteitä ja määrittää säännöt, edellytykset ja yksityiskohtaiset soveltamissäännöt, joiden mukaisesti käyttöoikeus salassapidettäviin tietoihin voidaan myöntää yhteisön tasolla tieteellisiin tarkoituksiin. Koska nämä toimenpiteet ovat laajakantoisia ja niiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä uusilla muilla kuin keskeisillä osilla, ne on hyväksyttävä päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklassa säädettyä valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.
- (32) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden olisi korvattava toimenpiteet, joista säädetään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 1101/2008 <sup>(7)</sup>, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 322/97 <sup>(8)</sup> sekä neuvoston päätöksessä 89/382/ETY, Euratom <sup>(9)</sup>. Kyseiset säädökset olisi sen vuoksi kumottava. Yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta 17 päivänä toukokuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 831/2002 <sup>(10)</sup> sekä elimiä, joiden palveluksessa olevilla tutkijoilla on oikeus käyttää salassapidettäviä tietoja tieteellisiin tarkoituksiin, koskevan luettelon vahvistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 tehdystä komission päätöksessä 2004/452/EY <sup>(11)</sup> säädettyjen täytäntöönpanotoimenpiteiden soveltamista olisi jatkettava.
- (33) Tilasto-ohjelmakomiteaa on kuultu,

<sup>(1)</sup> EYVL C 364, 18.12.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(3)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

<sup>(5)</sup> EUVL L 264, 25.9.2006, s. 13.

<sup>(6)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(7)</sup> EUVL L 304, 14.11.2008, s. 70.

<sup>(8)</sup> EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

<sup>(9)</sup> EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

<sup>(10)</sup> EYVL L 133, 18.5.2002, s. 7.

<sup>(11)</sup> EUVL L 156, 30.4.2004, s. 1, oikaisu EUVL L 202, 7.6.2004, s. 1.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## I LUKU

### YLEISET SÄÄNNÖKSET

#### 1 artikla

#### Kohde ja soveltamisala

Tällä asetuksella vahvistetaan oikeudellinen kehys Euroopan tilastojen kehittämistä, tuottamista ja jakelua varten.

Toissijaisuusperiaatteen mukaisesti sekä kansallisten ja yhteisön viranomaisten riippumattomuuden, koskemattomuuden ja vastuuvollisuuden mukaisesti Euroopan tilastot ovat asiaan kuuluvia tilastoja, joita tarvitaan yhteisön toimien toteuttamiseen. Euroopan tilastot määritetään Euroopan tilasto-ohjelmassa. Tilastoja on kehitettävä, tuotettava ja jaettava noudattaen perustamissopimuksen 285 artiklan 2 kohdassa määrättyjä tilastoperiaatteita, joita täsmennetään edelleen 11 artiklan mukaisissa Euroopan tilastoja koskeissa käytäntö-säännöissä. Ne on pantava täytäntöön tämän asetuksen mukaisesti.

#### 2 artikla

#### Tilastoperiaatteet

1. Euroopan tilastojen kehittämiseen, tuottamiseen ja jakeluun on sovellettava seuraavia tilastoperiaatteita:

- a) 'ammatillinen riippumattomuus', millä tarkoitetaan sitä, että tilastoja on kehitettävä, tuotettava ja jaettava riippumattomasti, erityisesti siltä osin kuin on kyse käytettävien tekniikoiden, määritelmien, menetelmien ja lähteiden valinnasta ja kaikenmuotoisen jakelun ajoituksesta ja sisällöstä, sekä vapaana kaikesta poliittisten ryhmien tai eturyhmien tai yhteisön tai kansallisten viranomaisten painostuksesta, sanotun kuitenkin rajoittamatta institutio-naalisia järjestelyjä, kuten yhteisön tai kansallisia institutio-naalisia tai talousarviota koskevia määräyksiä tai tilastotarpeiden määrittelyä;
- b) 'puolueettomuus', millä tarkoitetaan sitä, että tilastoja on kehitettävä, tuotettava ja jaettava neutraalilla tavalla ja että kaikkia käyttäjiä on kohdeltava yhdenvertaisesti;
- c) 'objektiivisuus', millä tarkoitetaan sitä, että tilastoja on kehitettävä, tuotettava ja jaettava systemaattisella, luotettavalla ja tasapuolisella tavalla; tämä edellyttää ammatillisten ja eettisten standardien käyttämistä sekä sitä, että noudatettavat toimintalinjat ja käytänteet ovat avoimia käyttäjille ja kyselyihin vastaaville;
- d) 'luotettavuus', millä tarkoitetaan sitä, että tilastojen on mitattava mahdollisimman totuudenmukaisesti, tarkasti ja johdonmukaisesti sitä todellisuutta, jota ne on suunniteltu edustamaan, ja mikä edellyttää tieteellisten perusteiden käyttämistä lähteiden, menetelmien ja menettelyjen valinnassa;

e) 'tilastosalaisuus', millä tarkoitetaan sitä, että suoraan tilastollisiin tarkoituksiin tai välillisesti hallinnollisista tai muista lähteistä saatuja yksittäisiin tilastoyksiköihin liittyviä salassapidettäviä tietoja suojataan, ja mikä edellyttää, että estetään saatujen tietojen käyttö muihin kuin tilastollisiin tarkoituksiin ja tietojen laitton paljastaminen;

f) 'kustannustehokkuus', millä tarkoitetaan sitä, että tilasto-tuotannon kustannusten on oltava suhteessa tavoiteltujen tulosten ja hyötyjen merkitykseen, että voimavaroja on käytettävä optimaalisesti ja että vastaajille aiheutuva rasite on minimoitava. Pyydetty tiedot on voitava mahdollisuuksien mukaan helposti poimia käytettävissä olevista arkistoista tai lähteistä.

Tässä kohdassa esitettyjä tilastoperiaatteita täsmennetään 11 artiklan mukaisissa käytäntösäännöissä.

2. Euroopan tilastojen kehittämisessä, tuottamisessa ja jake-lussa on otettava huomioon kansainväliset suositukset ja parhaat käytänteet.

#### 3 artikla

#### Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 1) 'tilastoilla' määrällisiä ja laadullisia, aggregoituja ja edustavia tietoja, jotka kuvaavat kollektiivista ilmiötä tarkasteltavana olevassa perusjoukossa;
- 2) 'kehittämisellä' toimia, joiden tavoitteena on luoda, vahvis-taa ja parantaa tilastollisia menetelmiä, standardeja ja menettelyjä, joita käytetään tilastojen tuottamiseen ja jakeluun, sekä suunnitella uusia tilastoja ja indikaattoreita;
- 3) 'tuottamisella' kaikkia tilastojen kokoamiseksi tarvittavia keräämiseen, säilyttämiseen, käsittelyyn ja analysointiin liittyviä toimia;
- 4) 'jakelulla' toimia, joilla tilastot ja tilastolliset analyysit saatetaan käyttäjien saataville;
- 5) 'tietojen keruulla' kyselytutkimuksia ja kaikkia muita tapoja kerätä tietoja eri lähteistä, hallinnolliset lähteet mukaan luettuina;
- 6) 'tilastoyksiköllä' tarkastelun perusyksikköä, eli luonnollista henkilöä, kotitaloutta, talouden toimijaa ja muita yrityksiä, johon tiedot viittaavat;
- 7) 'salassapidettävillä tiedoilla' tietoja, joiden avulla on mah-dollista suoraan tai välillisesti tunnistaa tilastoyksiköt ja siten paljastaa yksikötietoja. Määritettäessä, onko tilasto-yksikkö tunnistettavissa, on otettava huomioon kaikki kyseeseen tulevat keinot, joita kolmannen osapuolen voidaan kohtuudella odottaa käyttävän tilastoyksikön tunnistamiseksi;

- 8) 'käytöllä tilastotarkoituksiin' yksinomaista käyttöä tilastolisten tulosten ja analyysien kehittämiseen ja tuottamiseen;
- 9) 'suoralla tunnistamisella' tilastoyksikön tunnistamista sen nimen tai osoitteen tai julkisesti saatavilla olevan tunnusnumeron perusteella;
- 10) 'välillisellä tunnistamisella' tilastoyksikön tunnistamista millä tahansa muulla keinolla kuin suoralla tunnistamisella;
- 11) 'komission (Eurostatin) virkamiehillä' yhteisöjen virkamiehiä, joita tarkoitetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 1 artiklassa ja jotka työskentelevät yhteisön tilastoviranomaisen palveluksessa;
- 12) 'komission (Eurostatin) muulla henkilöstöllä' yhteisöjen henkilöstöä, jota tarkoitetaan Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 2–5 artiklassa ja joka työskentelee yhteisön tilastoviranomaisen palveluksessa.

## II LUKU

## TILASTOALAN HALLINTO

## 4 artikla

## Euroopan tilastojärjestelmä

Euroopan tilastojärjestelmä (ESS) muodostaa kumppanuuden, johon osallistuvat yhteisön tilastoviranomainen, joka on komissio (Eurostat), sekä kansalliset tilastolaitokset ja muut kansalliset viranomaiset, jotka vastaavat kussakin jäsenvaltiossa Euroopan tilastojen kehittämisestä, tuottamisesta ja jakelusta.

## 5 artikla

## Kansalliset tilastolaitokset ja muut kansalliset viranomaiset

1. Kansallinen tilastoviranomainen, jonka kukin jäsenvaltio on nimennyt Euroopan tilastojen kehittämiseen, tuottamiseen ja jakeluun liittyvien kaikkien toimien koordinoinnista kansallisella tasolla vastaavaksi elimeksi, jäljempänä 'kansallinen tilastolaitos', toimii komission (Eurostatin) yhteyspisteenä tilastoasioissa. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän säännöksen soveltamisen varmistamiseksi.
2. Komissio (Eurostat) pitää yllä luetteloa kansallisista tilastolaitoksista ja muista jäsenvaltioiden nimeämistä kansallisista viranomaisista, jotka vastaavat Euroopan tilastojen kehittämisestä, tuottamisesta ja jakelusta, ja julkaisee sen internetsivustollaan.
3. Kansalliset tilastolaitokset ja muut kansalliset viranomaiset, jotka mainitaan tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa luettelossa, voivat saada avustuksia ilman eri ehdotuspyyntöä

asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 168 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti.

## 6 artikla

## Komissio (Eurostat)

1. Yhteisön tilastoviranomaiseen, jonka komissio nimeää Euroopan tilastojen kehittämistä, tuottamista ja jakelua varten, viitataan tässä asetuksessa nimellä 'komissio (Eurostat)'.

2. Yhteisön tasolla komissio (Eurostat) varmistaa, että Euroopan tilastot tuotetaan vahvistettujen sääntöjen ja tilastoperiaatteiden mukaisesti. Tässä suhteessa sillä on yksinomainen vastuu päättää prosesseista, tilastollisista menetelmistä, standardeista ja menettelyistä sekä julkaistavien tilastojen sisällöstä ja aikataulusta.

3. Komissio (Eurostat) koordinoi yhteisön toimielinten ja elinten tilastotoimia erityisesti tietojen johdonmukaisuuden ja laadun varmistamiseksi ja raportoinnista aiheutuvan rasitteen minimoimiseksi, tämän kuitenkin rajoittamatta Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 5 artiklan soveltamista. Tätä varten komissio (Eurostat) voi kutsua minkä tahansa yhteisön toimielimen tai elimen kuultavaksi tai tekemään yhteistyötä kanssaan menetelmien ja järjestelmien kehittämiseksi tilastotarkoituksia varten niiden omalla toimialalla. Kunkin tällaisen toimielimen ja elimen, joka voi ehdottaa tilastojen tuottamista, on kuultava komissiota (Eurostatia) ja otettava sen kyseisessä tapauksessa mahdollisesti antamat suositukset huomioon.

## 7 artikla

## Euroopan tilastojärjestelmää käsittelevä komitea

1. Perustetaan Euroopan tilastojärjestelmää käsittelevä komitea, jäljempänä 'ESS-komitea'. Se tarjoaa ammatillista ohjausta Euroopan tilastojärjestelmälle Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi 2 artiklan 1 kohdassa esitettyjen tilastoperiaatteiden mukaisesti.
2. ESS-komitea koostuu kansallisten tilastolaitosten edustajista, jotka ovat kansallisia tilastoasiantuntijoita. Sen puheenjohtajana toimii komissio (Eurostat).
3. ESS-komitea hyväksyy työjärjestyksensä, jonka on ilmentävä komitean tehtäviä.
4. Komissio kuulee ESS-komiteaa
  - a) toimenpiteistä, joita komissio aikoo toteuttaa Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi, niiden perusteluista kustannustehokkuuden pohjalta, niiden toteuttamiseksi tarvittavista välineistä ja aikatauluista sekä kyselyihin vastaaville aiheutuvasta rasitteesta;

- b) Euroopan tilasto-ohjelman ehdotetuista kehityssuunnitelmista ja ensisijaisista toimintakohteista;
- c) aloitteista uudelleenpriorisoinnin ja vastaamisesta aiheutuvan rasitteen vähentämisen toteuttamiseksi käytännössä;
- d) tilastosalaisuutta koskevista kysymyksistä;
- e) käytännesääntöjen kehittämisestä edelleen; ja
- f) muista kysymyksistä, erityisesti menetelmiin liittyvistä kysymyksistä, jotka aiheutuvat tilasto-ohjelmien laatimisesta tai täytäntöönpanosta ja jotka puheenjohtaja omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä saattaa sen käsiteltäviksi.

## 8 artikla

**Yhteistyö muiden elinten kanssa**

Eurooppalaista tilastoja käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa sekä Euroopan tilastohallinnon neuvoa-antavaa lautakuntaa kuullaan niiden toimivaltuuksien mukaisesti.

## 9 artikla

**Yhteistyö Euroopan keskuspankkijärjestelmän kanssa**

Raportoinnista aiheutuvan rasitteen minimoimiseksi ja Euroopan tilastojen tuottamiseksi tarvittavan yhtenäisyyden takaamiseksi Euroopan tilastojärjestelmä ja Euroopan keskuspankkijärjestelmä toimivat läheisessä yhteistyössä noudattaen samalla 2 artiklan 1 kohdassa esitettyjä tilastoperiaatteita.

## 10 artikla

**Kansainvälinen yhteistyö**

Rajoittamatta yksittäisten jäsenvaltioiden kantoja ja tehtäviä ESS-komitea valmistelee ja komissio (Eurostat) koordinoi Euroopan tilastojärjestelmän kannan Euroopan tilastojen tilastoja erityisen merkittäviin kysymyksiin kansainvälisellä tasolla sekä erityisjärjestelyt, jotka koskevat edustettuna olemista kansainvälisissä tilastoalan elimissä.

## 11 artikla

**Euroopan tilastoja koskevat käytännesäännöt**

1. Käytännesääntöjen tarkoituksena on varmistaa yleisön luottamus Euroopan tilastoihin vahvistamalla, miten Euroopan tilastoja kehitetään, tuotetaan ja jaetaan 2 artiklan 1 kohdassa esitettyjen tilastoperiaatteiden ja parhaiden kansainvälisten tilastokäytänteiden mukaisesti.

2. ESS-komitea tarkastelee käytännesääntöjä uudelleen ja ajantasaistaa niitä tarpeen mukaan. Komissio julkaisee käytännesääntöihin tehtävät muutokset.

## 12 artikla

**Tilastojen laatu**

1. Tulosten laadun takaamiseksi Euroopan tilastoja kehitetään, tuotetaan ja jaetaan samanlaisten standardien ja yhdenmukaisesti menetelmien pohjalta. Tässä suhteessa sovelletaan seuraavia laatukriteerejä:

- a) 'relevanssi', millä tarkoitetaan sitä, missä määrin tilastot täyttävät käyttäjien nykyiset ja potentiaaliset tarpeet;
- b) 'tarkkuus', millä tarkoitetaan estimaattien läheisyyttä tuntemattomiin todellisiin arvoihin nähden;
- c) 'ajantasaisuus', millä tarkoitetaan ajanjaksoa tiedon saatavuuden ja sen kuvaaman tapahtuman tai ilmiön välillä;
- d) 'oikea-aikaisuus', millä tarkoitetaan viivettä tiedon julkistamispäivämäärän ja tavoitepäivämäärän (päivämäärä, johon mennessä tieto olisi pitänyt toimittaa) välillä;
- e) 'saatavuus' ja 'selkeys', millä tarkoitetaan niitä ehtoja ja yksityiskohtaisia sääntöjä, joiden mukaisesti käyttäjät voivat saada, käyttää ja tulkita tietoja;
- f) 'vertailukelpoisuus', millä tarkoitetaan käytettyjen tilastollisten käsitteiden, mittausvälineiden ja menettelyjen eroavaisuuksien vaikutuksen mittaamista, kun tilastoja verrataan maantieteellisten alueiden, eri alojen tai eri ajanjaksojen välillä;
- g) 'yhtenäisyys', millä tarkoitetaan sitä, voidaanko tietoja luotettavasti yhdistellä eri tavoin ja eri käyttötarkoituksia varten.

2. Sovellettaessa tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjä laatukriteerejä tietoihin, jotka kuuluvat alakohtaisen lainsäädännön soveltamisalaan tietyillä tilastoaloilla, komissio määrittelee alakohtaisessa lainsäädännössä säädettyjen laaturaporttien yksityiskohtaiset soveltamissäännöt, rakenteen ja jaksoittaisuuden 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

Erityisistä laatuvaatimuksista, kuten tilastotuotannon tavoitearvoista ja vähimmäisstandardeista, voidaan säätää alakohtaisessa lainsäädännössä. Jos alakohtaisessa lainsäädännössä ei säädetä niistä, komissio voi hyväksyä toimenpiteitä. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) raportit toimitettujen tietojen laadusta. Komissio (Eurostat) arvioi toimitettujen tietojen laadun sekä laatii ja julkaisee raportteja Euroopan tilastojen laadusta.

## III LUKU

## EUROOPAN TILASTOJEN TUOTTAMINEN

## 13 artikla

## Euroopan tilasto-ohjelma

1. Euroopan tilasto-ohjelmassa esitetään Euroopan tilastojen kehittämistä, tuottamista ja jakelua koskevat puitteet, pääasialliset alat ja suunniteltujen toimien tavoitteet enintään viiden vuoden ajaksi. Siitä päättävät Euroopan parlamentti ja neuvosto. Sen vaikutus ja kustannustehokkuus arvioidaan käyttäen apuna riippumattomia asiantuntijoita.

2. Euroopan tilasto-ohjelmassa vahvistetaan yhteisön toiminnassa tarvittavia tietoja koskevat ensisijaiset toimintakohteet. Tarpeita on punnittava suhteessa voimavaroihin, joita tarvittavien tilastojen toimittaminen edellyttää yhteisön ja kansallisella tasolla, sekä vastaamisesta aiheutuvaan rasitteeseen ja vastaajalle aiheutuviin kustannuksiin.

3. Komissio tekee aloitteita koko Euroopan tilasto-ohjelmaa tai sen osia koskevien ensisijaisen toimintakohteiden vahvistamiseksi ja vastaamisesta aiheutuvan rasitteen vähentämiseksi.

4. Komissio antaa Euroopan tilasto-ohjelman luonnoksen ennakolta ESS-komitean tarkastettavaksi.

5. Komissio esittää kunkin Euroopan tilasto-ohjelman osalta ESS-komiteaa kuultuaan väliarviointikertomuksen ja lopullisen arviointikertomuksen sekä toimittaa ne Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

## 14 artikla

## Euroopan tilasto-ohjelman täytäntöönpano

1. Euroopan tilasto-ohjelma pannaan täytäntöön yksittäisillä tilastotoimilla, joista päättävät

- a) Euroopan parlamentti ja neuvosto;
- b) erityisissä ja asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa komissio, erityisesti odottamattomiin tarpeisiin vastaamiseksi, 2 kohdan säännösten mukaisesti; tai
- c) kansalliset tilastolaitokset tai muut kansalliset viranomaiset ja komissio (Eurostat) keskinäisin sopimuksin toimivaltansa puitteissa. Tällaiset sopimukset on tehtävä kirjallisesti.

2. Komissio voi päättää väliaikaisista suorista tilastotoimista 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun sääntelymenettelyn mukaisesti sillä edellytyksellä, että

- a) toimi ei edellytä tietojen keruuta yli kolmen viitevuoden ajalta;

b) tiedot ovat jo saatavilla tai ne on mahdollista saada asiasta vastaavilta kansallisilta tilastolaitoksilta ja muilta kansallisilta viranomaisilta tai ne voidaan saada suoraan käyttäen asianmukaisia otoksia tilastoinnin perusjoukon havainnointiin Euroopan tasolla riittävällä koordinoinnilla kansallisten tilastolaitosten ja muiden kansallisten viranomaisten kanssa; ja

c) yhteisö suorittaa asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 mukaisesti rahoitusosuuksia kansallisille tilastolaitoksille ja muille kansallisille viranomaisille niille aiheutuneiden lisäkustannusten kattamiseksi.

3. Ehdottaessaan toimia, joista päätetään 1 kohdan a tai b alakohdan nojalla, komissio esittää seuraavat tiedot:

- a) toimen perustelut erityisesti yhteisön kyseisen politiikan tavoitteiden kannalta;
- b) toimen tavoitteet ja odotetut tulokset;
- c) kustannustehokkuusanalyysi, mukaan lukien arviointi vastaajille aiheutuvasta rasitteesta ja tuottamisen kustannuksista; ja
- d) tavat, joilla toimi toteutetaan, mukaan lukien sen kesto sekä komission ja jäsenvaltioiden tehtävät.

## 15 artikla

## Yhteistyöverkostot

Yksittäisissä tilastotoimissa on luotava mahdollisuuksien mukaan synergioita Euroopan tilastojärjestelmän piirissä yhteistyöverkostojen kautta jakamalla asiantuntemusta ja tuloksia tai edistämällä erikoistumista erityistehtäviin. Tätä varten on luotava soveltuva rahoitusrakenne.

Näiden toimien tulokset, kuten yhteiset rakenteet, välineet, prosessit ja menetelmät, on asetettava saataville Euroopan tilastojärjestelmässä. ESS-komitea tarkastelee aloitteita yhteistyöverkostojen perustamiseksi sekä niiden tuloksia.

## 16 artikla

## Eurooppalainen lähestymistapa tilastointiin

1. Tilastointia koskevan eurooppalaisen lähestymistavan tavoitteena on erityisissä ja asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa ja Euroopan tilasto-ohjelman puitteissa

- a) maksimoida tilastollisten aggregaattien saatavuus Euroopan tasolla ja parantaa Euroopan tilastojen ajantasaisuutta;
- b) vähentää vastaajille, kansallisille tilastolaitoksille ja muille kansallisille viranomaisille aiheutuvaa rasitetta kustannustehokkuusperiaatteen mukaisesti.

2. Tapauksia, joissa eurooppalaisella lähestymistavalla tilastointiin on merkitystä, ovat muun muassa seuraavat:

a) Euroopan tilastojen tuottaminen käyttämällä

i) julkaisemattomia kansallisia tietoja tai jäsenvaltioiden osajoukon kansallisia tietoja;

ii) erityisesti suunniteltuja tutkimusasetelmia;

iii) osittaisia tietoja mallintamistekniikoiden avulla;

b) tilastollisten aggregaattien jakelu Euroopan tasolla soveltaen erityisiä tilastotietojen tietosuojamenetelmiä loukkaamatta tietojen jakelua koskevia kansallisia säännöksiä.

3. Jäsenvaltiot osallistuvat täysimääräisesti tilastointia koskevan eurooppalaisen lähestymistavan täytäntöönpanemiseksi tarvittavien toimenpiteiden toteuttamiseen. Tilastointia koskevan eurooppalaisen lähestymistavan täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet vahvistetaan 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa yksittäisissä tilastotoimissa.

4. Tarvittaessa vahvistetaan koordinoitu julkistamis- ja tarkistamispolitiikka yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.

#### 17 artikla

### Vuotuinen työohjelma

Komissio esittää vuosittain toukokuun loppuun mennessä ESS-komitealle työohjelman seuraavaksi vuodeksi. Komissio ottaa ESS-komitean huomautukset mahdollisimman tarkoin huomioon. Työohjelman on perustuttava Euroopan tilasto-ohjelmaan, ja siitä on ilmentävä erityisesti

a) toimet, joita komissio pitää ensisijaisina ottaen huomioon yhteisön politiikan tarpeet, kansallisen ja yhteisön rahoitustilanteen sekä vastaamisesta aiheutuvan rasitteen;

b) ensisijaisten toimintakohteiden uudelleentarkastelua ja vastaamisesta aiheutuvan rasitteen vähentämistä koskevat aloitteet; ja

c) menettelytavat ja kaikki oikeudelliset välineet, joita komissio suunnittelee ohjelman täytäntöönpanemiseksi.

#### IV LUKU

### EUROOPAN TILASTOJEN JAKELU

#### 18 artikla

#### Jakelutoimenpiteet

1. Euroopan tilastojen jakelu on suoritettava noudattaen täysimääräisesti 2 artiklan 1 kohdassa esitettyjä tilastoperiaatteita, erityisesti siltä osin kuin on kyse tilastosalaisuuden suojaamisesta ja puolueettomuusperiaatteen edellyttämien yhtäläisten tiedonsaantimahdollisuuksien varmistamisesta.

2. Euroopan tilastojen jakelusta huolehtivat komissio (Eurostat), kansalliset tilastolaitokset ja muut kansalliset viranomaiset kukin toimivaltansa puitteissa.

3. Jäsenvaltiot ja komissio tarjoavat toimivaltansa puitteissa tarvittavan tuen, jotta varmistetaan kaikkien käyttäjien yhtäläiset mahdollisuudet saada käyttöönsä Euroopan tilastoja.

#### 19 artikla

#### Julkiseen käyttöön tarkoitetut tiedostot

Yksittäisiä tilastoyksiköitä koskevia tietoja voidaan jakaa julkiseen käyttöön tarkoitetun tiedoston muodossa, joka koostuu tiedoista, joista on poistettu tunnistetiedot ja jotka on käsitelty siten, ettei tilastoyksikköä voida tunnistaa suoraan tai välillisesti, kun otetaan huomioon kaikki kyseeseen tulevat keinot, joita kolmannen osapuolen voidaan kohtuudella odottaa käyttävän.

Jos tiedot on luovutettu komissiolle (Eurostatille), vaaditaan tiedot toimittaneen kansallisen tilastolaitoksen tai muun kansallisen viranomaisen nimenomainen hyväksyntä.

#### V LUKU

### TILASTOSALAISSUUS

#### 20 artikla

#### Salassapidettävien tietojen suojaaminen

1. Seuraavia sääntöjä ja toimenpiteitä on sovellettava, jotta varmistetaan salassapidettävien tietojen käyttö yksinomaan tilastotarkoituksiin ja estetään niiden laiton paljastaminen.

2. Kansalliset tilastolaitokset tai muut kansalliset viranomaiset sekä komissio (Eurostat) voivat käyttää yksinomaan Euroopan tilastojen tuottamiseen saatuja salassapidettäviä tietoja yksinomaan tilastotarkoituksiin, ellei tilastoyksikkö ole yksiselitteisesti antanut suostumustaan niiden käyttämiseen muihin tarkoituksiin.

3. Kansalliset tilastolaitokset ja muut kansalliset viranomaiset sekä komissio (Eurostat) voivat seuraavissa poikkeustapauksissa jakaa sellaisia tilastollisia tuloksia, joista voi olla mahdollista tunnistaa tilastoyksikkö:

- a) jos erityiset edellytykset ja yksityiskohtaiset soveltamissäännöt on määritetty Euroopan parlamentin ja neuvoston perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen antamalla säädöksellä ja tilastollisia tuloksia on mukautettu sellaisella tavalla, ettei niiden jakelu vaaranna tilastosalaisuutta, jos tietojen kohteena oleva tilastoyksikkö on niin pyytänyt; tai
- b) jos tilastoyksikkö on yksiselitteisesti antanut suostumuksensa tietojen paljastamiseen.

4. Kansallisten tilastolaitosten ja muiden kansallisten viranomaisten sekä komission (Eurostatin) on toimivaltansa puitteissa toteutettava kaikki tarvittavat lainsäädännölliset, hallinnolliset, tekniset ja organisaatiota koskevat toimenpiteet salassapiddettävien tietojen fyysisen ja loogisen suojan turvaamiseksi (tilastollinen tietosuojaja).

Kansallisten tilastolaitosten ja muiden kansallisten viranomaisten sekä komission (Eurostatin) on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että salassapiddettävien tietojen fyysisen ja loogisen suojauksen turvaamista koskevat periaatteet ja ohjeet yhdenmukaistetaan. Komissio toteuttaa kyseiset toimenpiteet 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

5. Kansallisten tilastolaitosten ja muiden kansallisten viranomaisten virkamiesten ja muun henkilöstön, joilla on käyttöoikeus salassapiddettäviin tietoihin, on noudatettava tätä salassapitovelvollisuutta myös sen jälkeen, kun heidän tehtävänsä ovat päättyneet.

#### 21 artikla

##### **Salassapiddettävien tietojen luovuttaminen**

1. Salassapiddettäviä tietoja voidaan luovuttaa 4 artiklassa tarkoitettuja tiedot keränneeltä ESS-viranomaiselta toiselle ESS-viranomaiselle sillä edellytyksellä, että luovuttaminen on välttämätöntä Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi tehokkaasti tai niiden laadun parantamiseksi.

2. Salassapiddettäviä tietoja voidaan luovuttaa tiedot keränneen ESS-viranomaisen ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän jäsenen kesken sillä edellytyksellä, että luovuttaminen on tarpeellista Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi tehokkaasti tai Euroopan tilastojen laadun parantamiseksi Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän toimivallan puitteissa ja että luovuttamisen tarpeellisuus on perusteltu.

3. Tietojen luovuttamiseen edelleen ensimmäisen luovuttamisen jälkeen on oltava tiedot keränneen viranomaisen nimenomainen lupa.

4. Tilastosalaisuutta koskeviin kansallisiin sääntöihin ei voida vedota salassapiddettävien tietojen 1 ja 2 kohdan mukaisesti tapahtuvan luovuttamisen estämiseksi, jos perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston säädöksessä säädetään tällaisten tietojen luovuttamisesta.

5. Tämän artiklan mukaisesti luovutettuja salassapiddettäviä tietoja saa käyttää yksinomaan tilastotarkoituksiin, ja ne saavat olla ainoastaan tilastotoimia suorittavien työntekijöiden saatavilla heidän nimenomaisia työtehtäviään varten.

6. Tässä asetuksessa säädettyjä tilastosalaisuutta koskevia säännöksiä sovelletaan kaikkiin salassapiddettäviin tietoihin, joita luovutetaan Euroopan tilastojärjestelmän piirissä sekä Euroopan tilastojärjestelmän ja Euroopan keskuspankkijärjestelmän välillä.

#### 22 artikla

##### **Salassapiddettävien tietojen suojaaminen komissiossa (Eurostatissa)**

1. Salassapiddettävien tietojen on oltava saatavilla ainoastaan komission (Eurostatin) virkamiehille heidän nimenomaisia työtehtäviään varten, jollei 2 kohdassa säädetystä poikkeuksista muuta johdu.

2. Komissio (Eurostat) voi poikkeuksellisissa tapauksissa myöntää käyttöoikeuden salassapiddettäviin tietoihin muulle henkilöstölleen ja muille luonnollisille henkilöille, jotka työskentelevät komissiolle (Eurostatille) sopimussuhteessa, heidän nimenomaisia työtehtäviään varten.

3. Henkilöiden, joilla on käyttöoikeus salassapiddettäviin tietoihin, on käytettävä näitä tietoja yksinomaan tilastotarkoituksiin. Tämä rajoitus koskee heitä myös sen jälkeen, kun heidän tehtävänsä ovat päättyneet.

#### 23 artikla

##### **Käyttöoikeus salassapiddettäviin tietoihin tieteellisiä tarkoituksia varten**

Komissio (Eurostat) tai kansalliset tilastolaitokset tai muut kansalliset viranomaiset voivat toimivaltansa puitteissa myöntää käyttöoikeuden sellaisiin salassapiddettäviin tietoihin, joiden perusteella tilastoyksiköt on mahdollista tunnistaa ainoastaan välillisesti, tutkijoille, jotka suorittavat tilastollisia analyyseja tieteellisiä tarkoituksia varten. Jos tiedot on luovutettu komissiolle (Eurostatille), vaaditaan tiedot toimittaneen kansallisen tilastolaitoksen tai muun kansallisen viranomaisen hyväksyntä.

Komissio vahvistaa käyttöoikeutta yhteisön tasolla koskevat säännöt, edellytykset ja yksityiskohtaiset soveltamissäännöt. Nämä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on muuttaa tämän asetuksen muita kuin keskeisiä osia täydentämällä sitä, hyväksytään 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valvonnan käsittävää sääntelymenettelyä noudattaen.

#### 24 artikla

##### **Käyttöoikeus hallinnollisiin rekistereihin**

Vastaajille aiheutuvan rasitteen vähentämiseksi kansallisilla tilastolaitoksilla ja muilla kansallisilla viranomaisilla sekä komissiolle (Eurostatilla) on kullakin oikeus käyttää oman julkisen hallintonsa hallinnollisia tietolähteitä siinä laajuudessa kuin nämä tiedot ovat välttämättömiä Euroopan tilastojen kehittämiseksi, tuottamiseksi ja jakelemiseksi.

Kukin jäsenvaltio ja komissio määrittelevät toimivaltansa puitteissa tarvittaessa käytännön järjestelyt ja edellytykset tietolähteiden toimivalle käyttöön saamiselle.

#### 25 artikla

#### Julkisista lähteistä saadut tiedot

Tietoja, jotka on saatu laillisesti yleisön saatavilla olevista lähteistä ja jotka kansallisen lainsäädännön mukaan pysyvät yleisön saatavilla, ei pidetä salassapidettävänä näistä tiedoista saatujen tilastojen jakelemisen kannalta.

#### 26 artikla

#### Tilastosalaisuuden rikkominen

Jäsenvaltiot ja komissio ryhtyvät tarpeellisiin toimenpiteisiin tilastosalaisuuden rikkomisten ehkäisemiseksi ja seuraamusten määrittämiseksi tällaisten rikkomisten johdosta.

#### VI LUKU

#### LOPPUSÄÄNNÖKSET

#### 27 artikla

#### Komitea

1. Komissiota avustaa ESS-komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 11 päivänä maaliskuuta 2009.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

H.-G. PÖTTERING

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

A. VONDRA

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 a artiklan 1–4 kohtaa ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

#### 28 artikla

#### Kumoaminen

1. Kumotaan asetus (EY, Euratom) N:o 1101/2008.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

Viittauksia kumotulla asetuksella perustettuun tilastosalaisuutta käsittelevään komiteaan pidetään viittauksina tämän asetuksen 7 artiklalla perustettuun ESS-komiteaan.

2. Kumotaan asetus (EY) N:o 322/97.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

3. Kumotaan päätös 89/382/ETY, Euratom.

Viittauksia tilasto-ohjelmakomiteaan pidetään viittauksina tämän asetuksen 7 artiklalla perustettuun ESS-komiteaan.

#### 29 artikla

#### Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## OIKAISUJA

**Oikaistaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1394/2007, annettu 13 päivänä marraskuuta 2007, pitkälle kehitetyssä terapiassa käytettävistä lääkkeistä sekä direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 324, 10. joulukuuta 2007)*

Sivulla 131, 28 artiklassa (Direktiivin 2001/83/EY muuttaminen), 4 kohdassa:

*korvataan:*

”4) Korvataan 6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Lääkettä ei saa saattaa jäsenvaltion markkinoille, ellei sillä ole kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tämän direktiivin mukaisesti antamaa myyntilupaa tai lupaa, joka on annettu noudattaen asetusta (EY) N:o 726/2004 yhdessä asetuksen (EY) N:o 1394/2007 kanssa.””

*seuraavasti:*

”4) Korvataan 6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Lääkettä ei saa saattaa jäsenvaltion markkinoille, ellei sillä ole kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tämän direktiivin mukaisesti antamaa myyntilupaa tai lupaa, joka on annettu noudattaen asetusta (EY) N:o 726/2004 yhdessä lastenlääkkeistä 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1901/2006 (\*) ja asetuksen (EY) N:o 1394/2007 kanssa.

---

(\*) EUVL L 378, 27.12.2006, s. 1.””